50e ANNIVERSAIRE

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
Ensoleillé et chaud
MINIMUM (cette nuit) 60
MAXIMUM (dimanche) 80

COUR À BOIS PAL LUMBER YARD
GREEN VALLEY LUMBER LTD.
300, ch. Montréal — SH. 6-4633

51e ANNEE — No 169 | OTTAWA, SAMEDI, 20 JUILLET 1963 | Dans Le Droit aujourd'hui 74 pages | LE NUMERO: 10 cents

Défi de "K" aux Chinois

MOSCOU (PA)—Le premier ministre Khrouchtchev a défié hier les autorités chinoises de porter devant le peuple le différend idéologique qui sépare Moscou de Pékin.

"A ceux qui voudraient nous renverser, a dit le premier ministre, je déclare: je voux défie, messieurs, camarades, désignons une usine ou une ferme collective.

"Et là, vous présenterez votre programme et nous soumettrons le nôtre. Et le peuple jugera.

"Et n'ayez de crainte, vous n'aurez pas besoin d'armure ou d'oreiller pour vous protéger . . . Nos gens sont polis ici. Ils vous écouteront et diront: sortez."

Le chef soviétique a lancé ce défi dans une sortie impromptu au cours d'une réception en l'honneur du premier ministre hongrois Janos Kadar au Kremlin.

A deux reprises il s'est écarté de son texte pour s'en prendre à ses antagonistes chinois.

Alors que Khrouchtchev lançait le gant à Mao Tsé-Toung, les experts idéologiques chinois étaient en conférence sur la colline Lénine pour discuter des divergences, dont le discours du premier ministre a montré qu'elles sont éloignées d'un compromis.

L'attaque de M. Khrouchtchev s'est faite dans le sens du document polémique publié dimanche dernier par le parti soviétique contre Pékin.

"Ils disent qu'on devrait lancer une révolution, une guerre, et que sur les cadavres et les ruines une société plus prospère serait édifiée", a-t-il dit.

"Et que restera-t-il dans cette société prospère?" a-t-il demandé d'un ton sarcastique.

"Et savez-vous que si toutes les ogives des fusées nucléaires étaient mises en jeu et que si tout cela contribuait à contaminer l'atmosphère, on ignore quel serait alors le sort des survivants?

"Les vivants envieraient peut-être les disparus."

M. Khrouchtchev a défendu le droit qu'il a d'occuper la direction suprême en URSS.

"Si nous avons pris le pouvoir, ce n'est pas pour le pouvoir. Non, absolument pas, mais pour travailler au bien de notre parti par l'intelligence et le travail.

"Et si le peuple vous dit que vous orientez le cours des choses dans la mauvaise direction, il vous faut alors donner au peuple le droit de vous écarter et d'en élire un autre."

Faisant clairement allusion aux efforts de la Chine pour répandre une propagande anti-Khrouchtchev au sein du peuple soviétique, le chef du Kremlin a déclaré:

"Certains pensent qu'il leur suffit de s'adresser au peuple et au parti et de leur dire que les décisions du 20e congrès de notre parti sur Staline étaient erronées et que la condamnation du culte de la personnalité était erronée, pour que le parti dissolve immédiatement le Comité central . . ."



L'ASTRONAUTE CARPENTER AU CANADA — L'astronaute Scott Carpenter, le deuxième américain à voler en orbite autour de la terre, est ici accueilli par un officier de la Gendarmerie royale du Canada, lors de son arrivée à l'aéroport d'Edmonton vendredi soir. Carpenter est passé par Edmonton alors qu'il se dirigeait dans le nord du Canada afin de joindre les membres d'une expédition américaine qui doit étudier l'éclipse du soleil aujourd'hui.

(Photofax PC)

Le chef du Kremlin propose un pacte de non-agression

MOSCOU (PA) — Le premier ministre Khrouchtchev, dans une proposition visant à appuyer l'interdiction des essais nucléaires, a demandé hier l'intervention entre l'Est et l'Ouest d'un pacte de non-agression de même que l'instauration d'un système d'inspections des aéroports et des chemins de fer dans le but de prévenir toute attaque surprise.

Tandis que ses négociateurs et les représentants américains et britanniques étaient en réunion dans un palais situé à proximité et discutaient des détails relatifs à une interdiction partielle des essais, le leader soviétique a pris la parole dans la salle des congrès au Kremlin et a fait une série de propositions laissant prévoir une conférence au sommet entre l'Est et l'Ouest.

Il a convenu que les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et l'URSS sont près d'en arriver à une entente sur une interdiction des essais nucléaires dont ne seraient exclus que les explosions souterraines. Il a expliqué qu'il voudrait que ces dernières soient également comprises, mais que l'Ouest insiste sur la nécessité d'inspections. Il a implicitement donné à entendre que celles-ci ne seront pas approuvées par l'Est.

Nouvelles possibilités

M. Khrouchtchev a déclaré qu'il désirait accompagner d'un pacte de non-agression l'interdiction des essais, comme il l'avait dit à Berlin-Est le 2 juillet, mais il a clairement élargi les possibilités de négociation à ce sujet en disant:

"Nous pensons que la question de la forme du pacte de non-agression peut être résolue sans grandes difficultés à la satisfaction mutuelle des deux parties. L'élément le plus important n'est pas la forme mais le contenu.

"La chose la plus importante de part et d'autre est de manifester la volonté de réduire les tensions et de liquider l'état de guerre froide."

Les propositions surprenantes du premier ministre soviétique ont été immédiatement étudiées à nouveau par les délégations britannique et américaine à Moscou, même si certains indices permettent de croire que M. Khrouchtchev les avait déjà exposées lors de l'ouverture des négociations nucléaires lundi dernier.

M. Khrouchtchev parlait devant 6,000 personnes à l'occasion de la visite du premier ministre hongrois Janos Kadar, qui est également chef du parti communiste de la Hongrie.

La foule a applaudi à plusieurs reprises en entendant les propositions du chef du Kremlin. Les applaudissements ont de nouveau fusé lorsqu'il a accusé les communistes chinois de vouloir porter leur ferveur révolutionnaire jusqu'au point de risquer une guerre nucléaire avec les Etats-Unis.

Il les a tournés en ridicule parce qu'ils doutent de la théorie qu'il soutient depuis longtemps et selon laquelle le système socialiste vaincra le capitalisme par la production, non par les armes.

M. Khrouchtchev a clairement fait savoir qu'il désire l'intervention d'un pacte de non-agression ou quelque chose d'analogue par suite des négociations en cours. Le sous-secrétaire d'Etat W. Averell Harriman, président de la délégation américaine, a déclaré à plusieurs reprises qu'il est à Moscou pour négocier une interdiction des essais nucléaires, même s'il est disposé à discuter de tout autre problème.

Comme auparavant, M. Khrouchtchev semble avoir laissé une certaine marge d'imprécisions sur ses exigences à ce sujet, si bien qu'on ne peut affirmer en toute certitude qu'il n'approuverait pas l'interdiction des essais si celle-ci n'était pas accompagnée d'un pacte de non-agression.

Mais il a soutenu qu'un pacte de non-agression, de même qu'une entente pour empêcher toute attaque surprise, serait des mieux accueilli par lui et "serait reçu avec grande satisfaction par l'opinion mondiale".

Tout comme lorsqu'il accueillit M. Harriman, le ministre britannique de la recherche scientifique et les autres membres des délégations occidentales au Kremlin lundi dernier, M. Khrouchtchev semblait de bonne humeur, sauf au moment où il a parlé contre la Chine communiste. Il était toutefois enroué, comme s'il avait un rhume ou s'il était fatigué.

Il a dit qu'il ne fait pas de doute que les négociations permettent déjà de soutenir qu'il est possible de conclure une interdiction des essais nucléaires dans l'atmosphère, sous la mer et dans l'espace.

Les propositions qu'il a faites sont les suivantes:

1. Interdiction des essais comprenant toutes les explosions nucléaires à l'exception des explosions souterraines, l'entente n'étant pas possible actuellement sur ce dernier point.
2. Pacte de non-agression entre les puissances du Pacte de Varsovie et l'OTAN.
3. Règlement de la question Berlin-Allemagne. Il n'a fixé ici aucune limite de temps.
4. Gel ou réduction des budgets militaires.
5. Réseau de postes d'inspection des deux côtés du rideau de fer dans les aéroports, gares de chemins de fer, routes et ports de façon à prévenir toute attaque surprise.
6. Réduction des forces armées de part et d'autre en Allemagne de l'Est et de l'Ouest.

Le projet Kennedy

Gordon envisage des négociations avec Washington

Il ne s'agit pas d'un geste de représailles

WASHINGTON (PA) — Le département d'Etat a démenti hier que le président Kennedy ait proposé une taxe sur les achats de valeurs étrangères par des citoyens américains en tant que mesure de représailles contre le Canada.

M. Robert J. McCloskey a déclaré que, dans les milieux canadiens, "on a impliqué que les mesures (du président Kennedy) étaient dirigées précisément contre le Canada ou . . . ont été prises pour riposter aux mesures prises dans le budget canadien". Il a ajouté: "Cela est absolument faux."

Dans la déclaration qu'il a remise à la presse au nom du département d'Etat, M. McCloskey déclare: "La taxe est applicable aux investissements dans des valeurs étrangères, quel que soit le pays d'où elles viennent. Elle n'est en aucune façon dirigée particulièrement contre les valeurs canadiennes. Elle n'a été ni provoquée ni influencée par une mesure prise par le gouvernement canadien dans son budget, ou autrement."

A Ottawa M. Gordon, ministre des Finances, a lu cette déclaration aux Communes, au milieu des applaudissements des libéraux. Il n'a pas fait de commentaires à son sujet.

(PC) — Le ministre des Finances, M. Walter Gordon, a déclaré vendredi que le gouvernement envisage de négocier avec Washington sur les appréhensions que notre pays éprouve vis-à-vis de la nouvelle taxe que le président Kennedy propose d'appliquer aux ventes américaines de titres au Canada et dans 21 autres pays.

Il a déclaré aux Communes que la situation résultant de la décision du président Kennedy est "assez délicate". Il a cependant rassuré les députés en ajoutant "que nous sortirons sans grande difficulté de cette situation. Le gouvernement est en excellente position pour négocier avec Washington".

Le chef de l'opposition, M. Diefenbaker, avait déclaré plus tôt que le budget du 13 juin avait encouragé le président Kennedy à prendre cette décision rigoureuse.

M. Gordon a répondu que ce serait le comble de la naïveté d'affirmer que la mesure américaine avait été prise en représailles contre les changements apportés au budget sur la taxe sur les dividendes canadiens versés aux investisseurs américains.

Le ministre a appuyé sa déclaration sur un communiqué officiel du secrétariat d'Etat niant que la proposition Kennedy ait été adoptée en représailles contre certaines dispositions du budget canadien. M. Gordon a lu la déclaration américaine aux Communes.

Changements

Le ministre des Finances a laissé entendre que le Canada pourrait demander des changements à la proposition Kennedy afin d'en diminuer les conséquences sur l'économie canadienne. L'ambassadeur américain, M. Walton Butterworth, a suivi le débat des tribunes des Communes.

Le ministre a mais l'accent sur le besoin qu'a le Canada de continuelles injections de capitaux américains afin de compenser les importants bénéfices réalisés par les Américains dans leurs transactions commerciales au Canada.

M. Gordon a fait savoir que le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, a déjà eu des entretiens avec l'ambassadeur, M. Butterworth.

M. Léon Balcer, conservateur de Trois-Rivières, a dit que le gouvernement est obligé de demander un traitement de faveur aux Etats-Unis en ce qui a trait à cette taxe. "Après tout le bruit qu'on a fait autour de la rencontre de Hyannis Port, a-t-il dit, il devrait être possible d'obtenir des conditions spéciales."

Lesage refuse de commenter le plan Kennedy

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Jean Lesage a décliné hier midi l'invitation qui lui était faite de commenter la proposition du président Kennedy au Congrès américain d'imposer une taxe de 15 pour cent sur les valeurs mobilières étrangères.

Rentré la nuit précédente d'un voyage de pêche, le chef du gouvernement a déclaré que la question n'avait même pas été étudiée à la séance du conseil des ministres, qui devait se prolonger dans l'après-midi en raison d'un agenda passablement chargé.

A la séance de l'avant-midi, on a à peine entamé cet agenda, de préciser M. Lesage, le gros du temps ayant été employé à établir les positions du gouvernement québécois à la conférence fédérale-provinciale des 26 et 27 juillet, qui doit examiner particulièrement les projets fédéraux de pensions transportables et de fonds de développement municipal, déjà devant les Communes bien que M. Lesage, au nom de l'autonomie provinciale, ait demandé à maintes reprises de ne pas en entreprendre l'étude avant d'avoir consulté les provinces.

Le Canada devrait être exempté, soutient Kierans

Il explique, dans un message radiophonique à la population américaine, que la mesure entraînera un ralentissement dans l'activité économique au Canada, réduisant par le fait même nos importations en provenance des Etats-Unis.

MONTREAL (PC) — M. Eric W. Kierans, président de la Bourse Canadienne et de la Bourse de Montréal, a déclaré hier que le projet du président Kennedy d'imposer une taxe de 15 pour cent sur les achats que les Américains contracteront à l'extérieur de leur pays devrait souffrir une exception, celle-ci étant le Canada.

M. Kierans a dit à l'intention de la population américaine à la demande de l'American Broadcasting Company, que le "Canada ne devrait certainement pas être inclus dans le cadre des mesures qui vont être prises, pour la simple raison que nous ne sommes pas en train d'accumuler de l'or à vos dépens".

Il a insisté sur le fait qu'il comprend, "dans toute leur ampleur", les problèmes de la balance des paiements américains.

"Ces problèmes, a ajouté M. Kierans, sont le résultat direct des fardeaux extrêmement lourds que les Américains ont assumés pour financer l'expansion des zones de développement ainsi que la défense de l'Occident".

Mais la mesure américaine va être particulièrement nuisible pour le Canada.

Le Canada, cas spécial

"Les Etats-Unis, a signalé M. Kierans, n'ont pas de problèmes en ce qui concerne leur balance de paiements avec le Canada; en fait, c'est le contraire qui est vrai et le Canada fait l'objet d'un lourd déficit tant du point de vue du compte marchandises que de celui des versements d'intérêts et de dividendes vers les Etats-Unis."

M. Kierans a dit que la mesure proposée ne va pas réaliser, en ce qui concerne le Canada, les objectifs qui sont ceux du président Kennedy.

"Si le taux d'intérêt s'élève au Canada, a-t-il dit, les emprunteurs canadiens iront tout de même encore à New York pour obtenir les capitaux dont ils ont besoin, et le ralentissement dans l'activité économique qui résultera ici réduira nos importations en provenance des Etats-Unis."

"Par contre, a-t-il poursuivi, nous pouvons libérer le dollar canadien afin de réaliser un équilibre extérieur sans entraver pour cela les efforts que nous déployons dans le but de relancer notre économie."

Le président de la Bourse de Montréal a conclu en disant que la mesure proposée par le président Kennedy est de nature "à affaiblir les efforts des Américains qui cherchent à libéraliser à travers le monde le commerce et les accords financiers."

Quatre avions américains interceptés

TEL AVIV (Reuter) — Des chasseurs à réaction israéliens ont intercepté hier quatre avions américains et les ont forcés à atterrir sur l'aérodrome de Lydda.

Trois des appareils américains ont décollé par la suite, tandis que le quatrième est resté à terre pour y subir des réparations.

De source autorisée israélienne, on déclare que les avions américains ont été interceptés pour avoir pénétré dans l'espace aérien israélien sans notification préalable.

Les quatre appareils portaient les marques du département américain du Commerce et des services météorologiques. Ils avaient 32 personnes à leur bord.

Un record d'altitude de 67 milles

SANTA BARBARA (PC)— Le pilote américain Joseph Walker est monté à 67 milles d'altitude aux commandes d'un avion X-15.

Il s'agit d'un record d'altitude pour l'avion - fusée américain.

A une altitude de 315,000 pieds, l'aviateur a commencé à ressentir les effets de la pesanteur lorsqu'il a atteint 315,000 pieds d'altitude.

Mais pour des raisons encore inconnues, son appareil a monté jusqu'à 350,000 pieds.

Conception mythique du Canada français

VANCOUVER (PC)—Un professeur de l'université de Colombie-britannique a déclaré qu'il est grand temps que les Canadiens de langue anglaise apprennent que de croire que la société québécoise est paroissiale, isolationniste et dirigée par les prêtres, est une conception mythique.

M. George Tompkins, a déclaré jeudi dans un discours prononcé devant le congrès annuel de la Fédération des professeurs canadiens, que le Québec vit dans une société industrialisée qui avance par grands bonds en avant.

"Le Québec connaît actuellement une période de changements en profondeur sans précédent dans l'histoire canadienne" a-t-il ajouté.

"Ces changements auront des répercussions dans toutes les sphères de la vie canadienne. Ils provoqueront inévitablement un réexamen en profondeur et un renouvellement de toutes les structures de la société canadienne. Notre attitude de tolérence passive et incompréhensive vis-à-vis de nos compatriotes canadiens-français est un des principaux éléments du problème national actuel".

M. Tompkins a dit que le coeur de la révolution sociale que connaît actuellement le Québec est une révolution dans l'enseignement. "Le Québec a compris que l'éducation doit être la base de son développement futur", a-t-il ajouté.

Les savants espèrent un ciel sans nuages

GRAND'MERE (PC) — Des dizaines de savants ont pointé leurs télescopes vers le ciel hier alors qu'ils terminaient leurs préparatifs pour l'éclipse d'aujourd'hui.

Les hommes de science espèrent que le temps sera beau ou qu'au moins il y aura une percée dans les nuages le moment critique venu.

Six équipes de savants, dont quatre venus d'outre-mer, ont installé des postes d'observation à Grand'Mère, située à 110 milles au nord-est de Montréal.

L'ombre de l'éclipse totale — causée par le passage de la lune entre la terre et le soleil — passera au-dessus de Grand'Mère vers 5.39 de l'après-midi.

Des stations d'observation ont été installées des Territoires Nord-Ouest jusqu'au Maine sur le passage de l'éclipse totale afin de s'assurer des meilleures observations du phénomène si le temps est nuageux à certains endroits.

En plus des équipes de savants, un porte-parole de la ville a fait savoir que plus de 1,000 personnes étaient à Grand'Mère vendredi soir pour observer le phénomène; des milliers de touristes se rendront sur les lieux en autobus.

La police prévoit déjà un embouteillage monstre sur les routes et a retenu les services de tous ses hommes disponibles.

Les préparatifs pour cet événement étaient déjà en cours depuis longtemps; des équipes scientifiques venues d'Italie, de France, des Pays-Bas et de Suisse sont à Grand'Mère depuis plus d'un mois mettant en place leur matériel et vérifiant leurs instruments délicats.

Les conditions pour l'observation sont assez douteuses; la météo prévoyait un temps nuageux pour samedi matin avec averses intermittentes, mais le temps doit s'éclaircir au commencement de l'après-midi.

Une triple collision sur le fleuve

QUEBEC (PC) — Le cargo suisse Bariloche, qui descendait le fleuve vers l'océan, et deux péniches, la Canadoc et la Calgadoc, sont entrés en collision tôt hier matin à la hauteur de l'île d'Orléans. Les péniches remontaient le fleuve.

Les trois navires ont été examinés à Québec par suite de l'accident afin d'évaluer les dommages. On n'a rapporté aucun blessé.

Les péniches sont la propriété de M. N. M. Paterson and Sons Limited.

La question d'un cours complet à St-Jean étudiée

(PC) — Le projet d'établissement d'un cours complet pour une commission d'officiers dans les forces armées canadiennes pour le collège militaire royal de Saint-Jean, Qué., est présentement à l'étude, a révélé hier aux Communes le ministre associé de la Défense, M. Lucien Cardin, qui devait préciser en dehors de la Chambre qu'il s'agit d'un cours bilingue d'administration de la chose militaire.

Répondant à une question du député conservateur de Joliette-L'Assomption - Montcalm, M. Louis-Joseph Pigeon, le ministre avait déjà indiqué que le ministère de la Défense étudie l'opportunité d'organiser à Saint-Jean un cours différent du cours de génie présentement donné au collège militaire de Kingston.

Le collège de Saint-Jean donne présentement les deux premières années du cours de cadets officiers, que les étudiants vont compléter à Kingston.

M. Cardin a dit que l'orientation vers un cours d'administration plutôt que vers un cours de génie est envisagée parce qu'elle répondrait à un besoin réel des forces armées pour les officiers bilingues compétents dans les techniques administratives et aussi parce que ce genre de cours semble correspondre mieux à la mentalité des candidats canadiens-français.

Il a précisé que ce cours comporterait moins de matières scientifiques. Actuellement les candidats doivent suivre un cours préliminaire en mathématiques et en sciences pour se préparer au cours régulier de cadets officiers complété par une spécialisation en génie à Kingston.

Le collège militaire de Saint-Jean a été établi pour faciliter l'accès à une carrière militaire aux jeunes Canadiens français. Il accueille également des candidats anglo-canadiens mais en minorité. Les cours et l'entière organisation du collège sont bilingues.

Nyerere demande l'aide du Canada

Le président du Tanganyika, M. Julius Nyerere, a visité Ottawa hier et a eu des entretiens avec les dirigeants canadiens; le premier ministre Pearson lui a souhaité la bienvenue dans notre pays en déclarant qu'il était un des plus brillants représentants de la nouvelle Afrique.

M. Nyerere et le premier ministre canadien ont eu un entretien d'une heure dans une atmosphère non officielle mais portant sur plusieurs questions.

Le premier ministre et le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, se sont rendus à l'aéroport d'Uplands pour souhaiter la bienvenue au président tanganyikais, qui est venu dans notre pays à la suite d'un voyage aux Etats-Unis.

L'entretien entre les deux hommes d'Etat a porté sur plusieurs questions de politique internationale, en particulier sur les affaires africaines et les relations entre le Tanganyika et le Canada.

On estime dans la capitale fédérale qu'il a été question au cours de cette entrevue de la fédération projetée entre le Tanganyika, le Kénya, l'Ouganda et peut-être Zanzibar, et de son admission dans les rangs du Commonwealth.

M. Nyerere est un ardent défenseur de la nouvelle fédération. On s'efforcera de donner vie à cette fédération aussitôt que le Kénya aura obtenu son indépendance en décembre.

Répondant au discours de bienvenue du premier ministre, le président Nyerere a semblé faire appel à l'aide canadienne.

Il a dit que le Tanganyika espère obtenir l'aide de pays qui n'ont peut-être pas réglé tous leurs problèmes économiques mais "qui sont en avant de nous en ce qui a trait au niveau de vie de leurs propres peuples".

Pour les foires

Un code de sécurité mécanique

La Ligue canadienne de la sécurité vient de présenter aux gouvernements provinciaux le plan d'un code sécuritaire relatif à l'équipement mécanique en usage dans les foires et les parcs d'amusement.

La Ligue, à la suite d'un accident survenu à l'Exposition d'Ottawa en 1962, avait remarqué qu'aucun gouvernement, ni fédéral, ni provincial, ni municipal, n'avait de loi à ce sujet.

C'est devant cette absence de loi que la Ligue a décidé d'élaborer ce code sécuritaire relatif à l'équipement mécanique et aux structures temporaires en usage dans les foires, les carnavals et les parcs d'amusement.

Dans Le Droit

Ann. classées	18, 23, 24, 25
Bridge	17
Carnet mondain	4
Editoriaux	2
Enfants	16
Horoscope	7
Hull	13, 14, 15
Littéraire	8
Mots croisés	23
Nécrologie	25
Radio	6-7
Sports	10, 11
Votre monde, Mmes	4-5

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphone de la Presse Canadienne.

Le congrès de l'A.C.E.L.F.

L'Association canadienne des Educateurs de langue française tiendra son congrès annuel, à la mi-août, à Vancouver.

Ce genre de colloque, à cause de l'importance des sujets à l'etude et surtout de l'effet bienfaisant de ses répercussions, est devenu un événement vers lequel tous les regards se tournent d'une année à l'autre.

On attribue à différentes causes l'évolution du Québec et du Canada français depuis quelques années. Point est notre intention de nier leur influence. Cependant, on peut se demander si parfois on n'oublie pas l'un des motifs primordiaux, c'est-à-dire l'action bienfaisante de nos diverses associations. Et, de ce nombre, l'A.C.E.L.F. a droit sans contredit à beaucoup de crédit.

Pour se convaincre de son apport prodigieux, qu'il suffise de rappeler le thème de chacun des congrès précédents. En 1948, à Ottawa, l'A.C.E.L.F. se posait la question suivante: Quelle est la mission de l'éducateur canadien-français catholique; en 1949, à Québec, elle faisait l'inventaire de nos forces en matière d'éducation; en 1950, à Montréal, elle démontrait comment la culture française est une véritable richesse pour notre pays; en 1951, à Saint-Joseph, N.-B., elle établissait un rapport entre l'éducation et l'unité canadienne; en 1952, à Québec, elle assumait la responsabilité des sessions d'étude du IIIe congrès de la langue française; en 1953, à Saint-Boniface, Man., elle s'acharna à infiltrer le français dans la vie canadienne; en 1954, à Trois-Rivières, elle préconisa le travail d'équipes en éducation; en 1955, à Edmundston, N.-B., elle se servit de l'histoire comme école de culture et de formation; en 1956, à Sherbrooke, elle mit en valeur la profession de l'éducation; en 1957, à Edmonton, Alb., elle s'appliqua à faire l'éducation du sens social; en 1958, à Chicoutimi, elle lança sa première grande offensive pour corriger notre langage; en 1959, à Sudbury, elle tint à ce que nos institutions d'enseignement soient au service de tous; en 1960, à Rimouski, elle crut opportun de revenir sur le parler français; en 1961, à Charlottetown, I. P. E., elle se pencha sur la culture française dans l'optique du Canada de demain; et, l'an dernier, à Montréal, pour se mettre au diapason du renouveau économique au Québec, elle mit l'accent sur la formation économique dans l'enseignement.

Cette énumération est indubitablement bouleversante. Elle est la meilleure réponse aux sceptiques qui souvent s'excusent en disant: A quoi bon, nos associations et leurs congrès ? Chose certaine, le zèle de nos éducateurs est incontestable, et leur dévouement porte beaucoup de fruits.

Dans la nomenclature précédente, on aura sans doute remarqué que l'A.C.E.L.F. tenait à faire alterner le lieu de ses congrès, en passant du Québec à une autre province où les nôtres sont en minorité. Cette année, son congrès à Vancouver ne pouvait être un meilleur réconfort. Comme le disait si bien le président, Mgr Irénée Lussier : **"Pour tous nos frères de l'Ouest, et plus particulièrement ceux de la Colombie que les montagnes Rocheuses semblent avoir isolés du foyer de la langue française qu'est le Québec, notre congrès prend figure de démonstration de solidarité nationale et revêt l'aspect d'un grand encouragement aux minorités d'expression française".**

En outre, encore cette année, l'A.C.E.L.F. a tenu à ce que son congrès garde un cachet d'actualité. Elle veut que l'enseignement au Canada français marche au pas avec le progrès moderne. Aussi, elle s'occupera à faire servir les nouvelles techniques de diffusion à l'éducation, en étudiant "les moyens audio-visuels dans l'enseignement", thème même du colloque.

Au moment où on s'interroge davantage sur l'avenir du Canada français, de telles assises prennent une signification particulière. Meilleurs voeux de franc succès à l'Association canadienne des Educateurs de langue française !

Gérard BERNIER

Les Affaires culturelles

Nous n'avons pas que des vertus ! Un défaut des Canadiens français, ou plutôt de Canadiens français, ne consiste-t-il pas à blâmer souvent "les autres" des échecs de leurs entreprises ? C'est à quoi l'on songe quand on lit, dans un hebdomadaire de France, l'évocation d'un débat récent à l'Assemblée législative de Québec.

On s'est donné à Québec, il y aura bientôt trois ans, un ministère des Affaires culturelles en vertu de la politique de grandeur dont on parle depuis 1960. L'initiative était excellente en soi, mais on a vu trop grand et l'on a fait trop de déclarations pompeuses qui naturellement ont suscité des espoirs et stimulé des appétits. On a formé, théoriquement du moins, un service français d'outre-frontière et l'on a répété à satiété que la province de Québec était le foyer national des Canadiens français, et que les minorités françaises des autres provinces et des Etats-Unis pouvaient se tourner avec confiance vers Québec pour obtenir protection . . . et argent.

Mais l'argent se fait rare et le ministère des Affaires culturelles n'obtient pas tous les crédits que souhaiteraient M. Lapalme et ses conseillers et collaborateurs. Alors, que fait M. Lapalme? Il se lamente. Il découvre que le Québec ne peut suffire seul à la tâche et qu'il devrait recevoir une aide plus généreuse du gouvernement français. Et M. Guy Frégault est chargé d'annoncer (il y a 72 heures) que la solidarité française ne saurait se monnayer !

Bien sûr, la diffusion de la culture française en Amérique du Nord doit intéresser — et, de fait, intéresse — la France. Elle en a multiplié les preuves bien avant juin 1960, et elle en donne encore beaucoup d'autres. Seulement, la manière de procéder de la France n'est pas nécessairement analogue à celle du Québec. A part le ministère que dirige M. André Malraux, plusieurs organismes para-gouvernementaux, plus ou moins indépendants de l'Etat, s'occupent depuis longtemps de la propagande et du rayonnement de la culture française dans le monde. Il est douteux que la France, par suite des remontrances et des objurgations de M. Lapalme, change son ordre de priorité et abandonne des méthodes anciennes, éprouvées.

Le programme du parti libéral du Québec est bon dans l'ensemble. Mais qui trop embrasse mal étreint. On improvise souvent à Québec et l'on manque de modestie; de ridicules gonflements de pectoraux et des propos ronflants accompagnent d'habitude l'annonce de projets et de décisions méritoires que l'on aimerait louer sans restriction. On pense alors à la fable de La Fontaine sur la grenouille qui se voulait aussi grosse que le boeuf, et l'on se demande si M. Lesage et ses collègues ne prennent pas leurs désirs pour la réalité.

On a eu raison de former le ministère des Affaires culturelles, mais tort de laisser croire qu'il accomplirait des merveilles du jour au lendemain. Et pourquoi — on tient de lui-même que les fonctions de procureur général lui pèsent — M. Lapalme ne limite-t-il pas son activité aux Affaires culturelles ?

Willie CHEVALIER.

Le souvenir de Hémon

En dépit de l'indifférence officielle, on s'est souvenu dans la province de Québec du cinquantenaire de la mort de Louis Hémon. En plus de la page littéraire du DROIT qui lui était entièrement consacrée le samedi 6 juillet, M. Alfred Ayotte a publié un remarquable article dans "la Presse" du même jour et un autre dans la revue "Saguenayensia", que nous avons d'ailleurs reproduit avec l'aimable autorisation de la Société historique du Saguenay. Cette société, d'ailleurs, met tout en oeuvre pour perpétuer et le souvenir de Louis Hémon et celui de "Maria Chapdelaine". Elle a fait frapper une médaille commémorative, qui sortira vers la fin de juillet, et la Société des Amis de Maria Chapdelaine, associée à la Société historique du Saguenay, fait ériger à Péribonka un monument.

Ce n'est pas tout. On déclenchait il y a quelques semaines, dans la région du Saguenay, un mouvement pour associer les divers éléments artistiques, littéraires et même culinaires afin d'honorer "le fait Maria Chapdelaine". Et à l'occasion du cinquantenaire, on a fait donner le nom de Louis-Hémon à une commission scolaire régionale qui a juridiction à Péribonka. Si donc l'autorité provinciale du Québec juge parfois commode d'oublier sa devise, "Je me souviens", il n'en est pas de même, fort heureusement, au "royaume du Saguenay", où l'on se garde bien de renier le passé. Il convient de féliciter, avec la Société historique du Saguenay, son infatigable président, cet animateur exemplaire qu'est Mgr Victor Tremblay, P.D.

Willie CHEVALIER.

Pour que chacun soit renseigné — (5)

Politique et éducation

Par YVES PREVOST

Les institutions "libres"

Il y a enfin ce que j'appellerais les **institutions libres** qui peuvent être d'une variété considérable. Ces institutions naissent de l'initiative d'individus ou de groupes et on peut les rencontrer dans l'enseignement primaire, l'enseignement secondaire, l'enseignement universitaire et l'enseignement technique.

Ces institutions doivent tout de même être soumises à une certaine surveillance de l'Etat qui a la responsabilité du bien commun et qui doit faire échec à tout abus de la liberté dans un domaine aussi important. Aussi conviendrait-il d'adopter une **loi-cadre** pour régir les institutions libres; celles des Eglises, tel un Grand Séminaire, devant cependant être soustraites à tout contrôle quelconque de l'Etat.

Vous vous rappelez peut-être que c'est à l'intérieur de ces institutions libres que j'ai suggéré naguère qu'on tente de régler le problème de ceux qui ne veulent ni de l'enseignement catholique, ni de l'enseignement protestant. Ces **institutions libres** pourraient même être **subventionnées** par l'Etat si elles sont sérieuses. On pourrait aussi prévoir leurs droits et leurs obligations à l'intérieur de cette loi-cadre. Je les ferais dépendre surtout du ministre, mais pour autant qu'une surveillance pédagogique s'impose, elles pourraient être soumises non pas évidemment aux comités confessionnels, mais aux commissions pédagogiques qu'établirait pour elles le Conseil supérieur de l'éducation.

Il est bon de signaler que dans la **convention** qui a été conclue **entre le Saint Siège et l'Autriche** sur la question scolaire à l'automne de 1962, on a utilisé certaines distinctions d'écoles publiques et d'écoles de droit public. C'est ainsi que l'article 1 de la convention décrète que "l'Eglise a le droit de donner l'enseignement religieux aux élèves caholiques dans toutes les écoles publiques et dans toutes les écoles de droit public". (**Documentation catholique**, 17 mars 1963, p. 369).

Si dans tous les domaines de l'éducation on **distingue** bien ce qui est **pédagogie** et ce qui est **administration**, on pourra, je crois, en arriver dans notre Province à construire un édifice harmonieux à l'intérieur duquel les tâches seront réparties d'une façon efficace.

D'une part, il y aurait les organismes dont la commission Parent et le bill 60 prévoient la création, des organismes cependant qui devront posséder de **véritables pouvoirs**; d'autre part, il y aurait le ministre de l'Education et de la Jeunesse et les hauts fonctionnaires qui l'assisteront, les techniciens, le personnel du ministère. Mais en cas de conflit, il appartiendrait au ministre, et en définitive au gouvernement, de décider.

(à suivre)

L'opinion du lecteur

Nous publierons avec plaisir les lettres que vous adresserez au DROIT, mais aux conditions suivantes: les lettres doivent compter 400 mots au maximum, ne comporter aucune attaque personnelle ni publicité indirecte, être très lisibles sinon écrites à la machine, porter une signature et une adresse authentiques. Si vous préférez signer d'un pseudonyme, nous respecterons votre désir, mais vous devez nous faire connaitre, à nous, votre nom et votre adresse.

"Upper Canada Village"

Ottawa, le 18 juillet 1963

Monsieur le rédacteur,

J'ai suivi avec un très vif intérêt le débat qui se continue, depuis trois semaines déjà, sur **la propriété du titre d'un tableau commémoratif** exposé au "Chrysler Hall" à "Upper Canada Village". Hier encore, M. Séraphin Marion revenait sur le sujet, en rappelant la magistrale leçon d'histoire régionale que M. Lionel Chevrier donnait, la semaine dernière, à M. Anthony Adamson, responsable de la rédaction et du contenu du tableau en question, et en répondant, de docte façon à l'allégation de ce même monsieur "qu'on ne doit pas dénaturer l'histoire pour la faire servir à des fins nationales".

De son côté, M. Adamson cherchait à se justifier, non pas à se disculper d'une erreur par lui commise, dans une colonne adjacente de votre journal. C'était son droit. Personne ne peut lui en faire de reproche, bien que l'expression : **"cet assassin, qui veut détruire ma réputation"** montre beaucoup plus de rancoeur à l'endroit de ses contradicteurs que d'habileté à défendre une thèse qu'il croit juste.

Au fait, à quoi se résume toute l'affaire ? A ceci : un titre mal choisi, fallacieux, et qu'on demande de corriger, de préciser, si l'on veut donner au tableau qu'il surnomte une authenticité quelconque. A cela M. Adamson s'oppose carrément, sous toutes sortes de prétextes. Pourquoi? Par crainte d'admettre qu'il se serait trompé? Mais qui donc est impeccable? Le serait-il, lui, par hasard? Son attitude et toutes ses explications donnent l'impression qu'en rien il ne peut faire erreur. Quelle suffisance de la part d'un homme qui se prétend large d'esprit !

Quoi qu'il en soit, monsieur le rédacteur, l'indignation de M. Chevrier est bien justifiée, la mise au point de M. Marion est plus qu'appropriée. Que M. Adamson s'en inspire donc et qu'il fasse modifier le titre du tableau ou y fasse insérer un emblème français. C'est le seul moyen pour lui de sortir de l'impasse et de reconquérir la sérénité qu'on éprouve en visitant l'"Upper Canada Village".

Arthur GODBOUT,
Ecole Normale de
l'Université d'Ottawa

Les autos usagées . . ?

Le 5 juin dernier j'ai fait l'achat d'une voiture usagée chez un vendeur d'Ottawa. J'ai fait vérifier la voiture et, selon toutes les apparences, elle semblait être en condition convenable. Le vendeur accepta ma proposition d'une garantie à part égale de 30 jours. On me dit d'y retourner le lendemain pour y prendre la garantie écrite. A ma surprise, il ne fut question que de garantie verbale.

Après trois jours d'essai de la voiture, il fut déclaré qu'elle nécessitait des réparations pour un total d'une centaine de dollars. J'ai donc laissé la voiture au vendeur et l'informai de cette affaire. Pour bénéficier de la garantie à part égale, il me dit qu'il me fallait faire réparer la voiture à un endroit de leur choix. Ce qui fut fait.

La voiture une fois réparée, je présentai la facture au vendeur au montant de $103. Il refusa d'honorer l'entente de garantie à part égale et j'eus à payer moi-même les frais.

Quatre jours plus tard, alors que je filais vers Trenton, la voiture fit de nouveau défaut à environ quelque 50 milles d'Ottawa. Le montant exigé pour les réparations variait entre $175 et $250. J'ai contacté un avocat au sujet de cette affaire. Le montant total des dépenses, après l'achat de la voiture, se chiffre maintenant à $363.

J'en conclus donc que le vendeur et le mécanicien en question qui est censé avoir mis cette voiture en état d'être achetée, sont responsables des réparations ultérieures. Autrement, il y a trop de protection pour le vendeur et pas assez pour l'acheteur. Selon moi, ce n'est pas là — pour ce qui m'arrive — ce que l'on peut appeler de la justice. La loi devrait protéger davantage les acheteurs de voitures usagées.

(Mlle) V.M. Connor,
267, Michel Circle,
Eastview, Ont.

Unilinguisme

58, chemin de Deschênes
R.R. n° 1
Deschênes (Québec)
le 16 juillet 1963

Monsieur le rédacteur,

Qu'un organisme important du gouvernement fédéral pousse l'insouciance jusqu'à répondre en anglais à une demande de renseignements présentée en français, cela peut paraître invraisemblable au moment où le gouvernement se prépare à constituer une Commission pour enquêter sur la dualité de culture.

Tel est pourtant ce que vient de faire la Commission de la capitale nationale: Etonnant, mais pourtant vrai, et c'est pour cela que je tiens à le signaler.

Je vous remercie de votre obligeance et vous prie d'agréer, Monsieur le rédacteur, l'expression de ma considération distinguée.

David Fortin

AU JOUR LE JOUR

M. G.-H. Dagneau

M. Georges-Emile Lapalme, ministre des Affaires culturelles, vient d'annoncer la nomination de M. Georges-Henri Dagneau au poste de directeur du Service du Canada français d'outre-frontière. Cette nomination est le résultat du concours qu'ouvrait récemment la commission du Service civil pour remplir ce poste. M. Dagneau a triomphé de plus de cent autres concurrents. C'est déjà une note en sa faveur. D'ailleurs, sa biographie étoffée indiquant un excellent degré d'instruction et une expérience précieuse explique facilement ce choix judicieux. Son contact avec la minorité franco-ontarienne alors qu'il était rédacteur à notre journal cadre bien avec ses nouvelles fonctions. **Le Droit** fut le premier à regretter que ce poste soit demeuré vacant aussi longtemps au détriment du Canada français d'outre-frontière. Il se réjouit donc doublement de cette nomination. Félicitations et meilleurs voeux au titulaire.

G. B.

Honneur au mérite

Le publicitaire montréalais Marcel-A. Gagnon vient de remporter le trophée du Grand Jury des Lettres pour la publication d'une biographie du journaliste Olivar Asselin. Ce livre a, de plus, été choisi comme l'une des 20 meilleures publications en langue française par la Canadian Library Association.

On croit savoir que M. Claude-Henri Grignon, l'auteur des "Belles Histoires des Pays d'En-Haut" est en voie d'écrire une biographie d'Olivar Asselin. Il est bon que divers auteurs mettent en lumière une vie aussi riche que celle du grand journaliste que fut Asselin. En attendant de lire le savoureux écrivain qu'est Grignon, lisons la biographie d'Asselin écrite par Marcel-A. Gagnon, et félicitons cet auteur de sa réussite reconnue par d'importants organismes.

Sur une fontaine d'Ottawa

Dans sa livraison de juillet 1963, le "Canadian Geographical Journal" donne une place d'honneur à la fontaine d'acier inoxydable du Jardin des Provinces de la Commission de la Capitale Nationale. Cette fontaine très originale d'Ottawa, est mentionnée parmi des fontaines de réputation internationale comme celle du Jet d'Eau de Genève; celle de la Rockefeller Plaza de New York; de l'Alhambra de Grenade en Espagne; du jardin de la Renaissance à Washington et d'autres fontaines qui ont enchanté l'imagination des touristes du monde entier. Il faut remercier le "Canadian Geographical Journal" d'avoir eu le bon esprit d'avoir inclus la fontaine du Jardin des Provinces d'Ottawa dans le magnifique reportage de M. Edward I. Wood. Après ce témoignage d'une revue sérieuse, les citoyens de la Capitale apprécieront mieux, peut-être, les beautés de leur ville. Le soir, la fontaine du Jardin des Provinces est simplement féerique sous les feux des projecteurs.

Du mauvais anglais

L'**Ottawa Journal**, en un article éditorial fort bien fait d'ailleurs et intitulé **"Prenez garde, M. Grégoire"**, donnait au député créditiste une leçon au sujet de l'appellation française d'une compagnie anglaise que le lieutenant de M. Caouette avait critiquée.

En échange de bons procédés, faudrait-il donner maintenant une leçon d'anglais à l'**Ottawa Citizen** qui, en première page de son édition de lundi dernier, parlait au sujet d'un attentat commis au presbytère d'Alfred des **"receipts"** de la fin de semaine qui y ont été volées. "**Receipts**" à notre sens, a un sens terriblement commercial. Ce mot ne devrait pas s'appliquer à l'argent perçu dans les églises le dimanche. C'est **"donations"**, beaucoup plus juste, qu'il eût fallu employer. Corrigeons mutuellement notre langage. Cela fait aussi partie de la bonne entente!

M. H.

Le ministère de l'Education

Pressés par les exigences d'une imprimerie en mal de vacances, il nous faut rédiger cet éditorial dans l'incertitude. Que nous réserve, en cette semaine du 7 juillet, le gouvernement québécois: une adoption brusquée ou une remise à l'automne de son projet de loi instituant un ministère de l'Education ? Au moment où paraîtront ces lignes, le gouvernement aura arrêté son choix. Quel qu'il soit, certaines considérations demeurent opportunes, voire nécessaires.

Jusqu'ici notre système d'enseignement s'inspirait dans ses structures, de la conception chrétienne de l'éducation; il s'efforçait, en conséquence, de satisfaire et d'équilibrer les droits des trois sociétés principalement intéressées à la formation de la jeunesse: la famille, l'Eglise et l'Etat. Il n'y réussissait pas toujours, certes, mais alors il avait mauvaise conscience et se savait infidèle à la philosophie qui l'inspirait. Avec le Rapport Parent et le bill 60, une nouvelle philosophie entre en scène et mène désormais le jeu: l'Etat est sacré grand responsable et grand maître de l'éducation. Sans doute, quelques concessions sont-elles faites à l'Eglise et quelques hochets ne troyés à diverses autres sociétés, mais la nouvelle philosophie n'admet plus qu'un seul grand Educateur : l'Etat.

Si le plan proposé est adopté, nous aurons, nous aussi, notre Etat éducateur et omnipotent: le ministre de l'Education aura tous les pouvoirs et le Conseil supérieur de l'Education, censé lui faire contrepoids, n'en aura aucun. Pauvre Conseil, en vérité, que celui qu'on nous propose: à son créateur, seigneur et maître, il ne pourra offrir que ses humbles conseils! Le ministère aura à son service une armée de fonctionnaires, travaillant à plein temps et en permanence, mais le Conseil, lui, ne se réunira que de temps en temps, avec un président et un vice-président à demi-temps, et deux secrétaires conjoints chargés de rédiger les procès-verbaux, de transmettre certains documents et de meubler les archives (cf. chap. 58 B, art. 14) ! Et pour comble, le gouvernement nommera tous les membres de ce Conseil ! Vraiment, c'est pousser bien loin la naïveté que de prétendre découvrir dans un tel plan "l'esprit de socialisation préconisé par *Mater et Magistra*"! Un simple coup d'oeil sur cette encyclique démontre, en effet, que Jean XXIII y revendique fortement *l'autonomie des corps intermédiaires*, précisément pour obvier aux dangers de la socialisation: "Nous estimons nécessaire, déclare-t-il, que les corps intermédiaires et les diverses organisations par où se réalise surtout la socialisation, jouissent d'une réelle autonomie." (No 65.) De quelle réelle autonomie jouira donc le Conseil supérieur de l'Education, lui dont tous les membres seront nommés par le gouvernement et qui ne pourra prendre aucune décision obligatoire dans le domaine propre pour lequel il existe?

Le grand danger que recèle le système proposé est celui de soumettre si étroitement l'ordre culturel à l'ordre politique que la vitalité du premier en soit étouffée. La mission de l'Etat est d'encadrer et d'ordonner la vie, non de la créer; elle est d'organiser les conditions les plus favorables à la culture et à l'éducation, non de diriger l'une et l'autre. L'ordre culturel ne peut se développer que dans la liberté, que si les forces qui le travaillent et l'animent lui sont intrinsèques, c'est-à-dire sont elles-mêmes de nature culturelle, et non pas extrinsèques, comme la force politique. Là où les premiers responsables de l'éducation et les créateurs de la culture d'un peuple sont mis en tutelle, quels que soient les millions qu'on verse dans la mécanique administrative, la stérilité et la paralysie menacent tout le système.

Le bill 60 pose de façon aiguë ce problème des rapports de l'ordre culturel avec l'ordre politique. Il est vraiment curieux que les défenseurs de la liberté soient maintenant changés de camp et que tant de nos intellectuels, dans l'espoir d'assurer le succès de revendications particulières, utilisent aussi facilement le paravent clérical et soient prêts à se jeter pieds et poings liés entre les mains de l'Etat. *Ruit in servitutem*, pourrait encore écrire le vieux Tacite s'il lui était donné de contempler un pareil spectacle. Aujourd'hui comme hier, l'esprit, devenu décadent, se rue dans la servitude.

P.S.—A la toute dernière minute, nous apprenons que l'étude du bill 60 est remise à la prochaine session. C'est là un geste de bon sens et de sagesse, qui honore le gouvernement et dont nous le félicitons.

(Relations)

Petit film

Statues et monuments

De tous temps, on a élevé des monuments à ceux qui ont bien mérité de la patrie. Grecs et Romains en élevaient non seulement à leurs dieux, mais aussi à leurs généraux, à leurs chefs d'Etat. L'habitude prise par des générations fait que le monde est hérissé de monuments, mais contrairement aux enfants, pas tous jolis ni tous beaux.

En feuilletant la superbe plaquette que la Commission de la capitale nationale vient de publier sur les statues et monuments de la région Ottawa-Hull, on se remémore ce que Jules Lemaître pensait des statues qui ornaient, à son époque, les squares, places publiques, et jardins du Paris de la fin du 19e siècle.

Ce spirituel chroniqueur et critique n'en avait pas contre les statues comme telles, il en avait contre leur altitude. Il disait que ce qui importe dans l'évocation d'un homme ce sont les traits du visage et que rarement le visiteur ou le touriste dans sa propre ville peut observer d'assez près les traits du personnage coulé dans le bronze ou le granit, parce qu'on l'a perché trop haut.

De plus, Lemaître se plaignait que plusieurs monuments sont l'objet des injures du temps et des oiseaux. Il voulait que désormais on cessât de fabriquer des monuments du type conventionnel et que plutôt on se contentât de stèles sur lesquelles on apposerait un simple médaillon à l'effigie du personnage à honorer. Les générations à venir y auraient plus facilement accès et le coût de ces monuments en serait d'autant abaissé.

Les suggestions de Lemaître seraient peut-être à méditer dans les conseils de villes modernes où l'argent est rare mais où, tout de même, on veut rappeler la mémoire de quelques notables.

VERGOR

Roses et Chardons

A lire les récits d'accidents de fin de semaine en été, on se rend bien compte qu'il y a des automobilistes qui ne feront jamais la différence entre la pédale du frein et celle de l'accélérateur.

— 0 —

Nikita dit que tout le bla-bla-bla de Mao n'est qu'un tissu de chinoiseries, et Mao ne fait aucun K de ce que dit Nikita.

— 0 —

Pour les Eglises, c'est la Conférence de la foi et constitution, pour les Canadiens ce sera bientôt la conférence sur la foi en la Constitution.

— 0 —

Apparemment, les noyés et accidentés des mois de vacances n'ont pas beaucoup lu les multiples conseils dispensés par nos ligues de sécurité. C'était là un premier manque de prudence.

— 0 —

Les lectures fastidieuses ne sont pas toujours les moins instructives.

VERGOR

La Bible vous parle

Ne t'acharne pas sur un coeur exaspéré, ne fais pas languir après ton aumône, le nécessiteux.

(Eccli 4, 3)

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m. 236-7431
APRES 8 h. p.m. (Service des nouvelles seul.) 236-5940

LE DROIT

OTTAWA, SAMEDI, 20 JUILLET 1963 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771

Air-Canada célèbre ses 20 ans de service transatlantique

Le 22 juillet marquera un anniversaire important dans l'histoire de la société Air-Canada. C'est en effet le 22 juillet 1943 qu'un bombardier quadrimoteur Lancaster transformé en avion civil décollait de l'aéroport de Dorval, à Montréal, en direction de Prestwick, en Ecosse, et devait ainsi inaugurer le service transatlantique d'Air-Canada.

En plus de 2,600 livres de courrier militaire, l'appareil transportait quatre personnages officiels, un équipage supplémentaire et deux mécaniciens d'Air-Canada. L'appareil effectua la traversée en douze heures et 36 minutes, soit 25 minutes de moins que le record précédent. Le capitaine Ronald George, alors directeur de l'exploitation d'Air-Canada et aujourd'hui au service de KLM, à Los Angeles, était aux commandes de l'avion; le co-pilote, le capitaine Arthur Rankin, est maintenant directeur de l'exploitation pour la région de l'ouest. Le radio, Graham Nettleton, est régulateur à Toronto; et le chef d'escadrille J.R. Gilmore, qui faisait le voyage en qualité de navigateur, est actuellement directeur de l'exploitation à Prestwick.

Quant aux personnages officiels, il s'agissait de MM. C.S. Ritchie, secrétaire aux Affaires extérieures, relevant du haut-commissaire à Londres, maintenant ambassadeur du Canada à Washington; J.R.K. Main, inspecteur des transports aériens au ministère des Transports, maintenant représentant du Canada au conseil de l'Organisation de l'aviation civile internationale; W.J. Houston, de la société De Havilland Aircraft Company, et C.S. Hewett, agent de liaison d'Air-Canada à Prestwick, actuellement directeur de l'exploitation pour la région de l'est.

Les deux mécaniciens, C.T. Palaisy et A.P. Stewart, sont devenus, le premier, surintendant général de l'entretien du matériel à Air-Canada, le second, son adjoint. Tous deux habitent Montréal.

L'avion revint au pays le 24 juillet, chargé de 3,000 livres de courrier, piloté cette fois par le capitaine M.B. (Jock) Barclay, maintenant chargé de cours de vol simulé; le co-pilote, le capitaine R.M. Smith, est maintenant chef des services de vol à Air-Canada; le navigateur D.S. Florence, D.F.C., et le radio Allan Blackwood sont tous deux navigateurs pour Air-Canada. L'avion mit 15 heures et six minutes à effectuer le voyage de retour.

Pendant la guerre, le gouvernement canadien désigna Air-Canada pour assurer ses services aériens transatlantiques, la Société fournissant le personnel, et le gouvernement, les appareils.

Il s'agissait de bombardiers Lancaster, fabriqués au pays et actionnés par quatre moteurs Rolls-Royce Merlin. On donna à la version civile le nom de "Lancastrian".

En 1945, Air-Canada disposait de six Lancastrian qui traversaient l'Atlantique aller-retour trois fois par semaine et transportaient plus d'un million de livres de courrier par année. Vers la fin de 1945, la guerre ayant cessé, l'adaptation de la Société aux conditions normales de temps de paix était déjà bien en train.

En décembre 1946, la Société enregistrait sa milliè-me traversée de l'Atlantique et ses Lancastrian assuraient un service quotidien aller-retour. La même année, elle prolongeait son service transatlantique de Prestwick à Londres.

L'année suivante, après avoir accumulé plus de 1,900 traversées de l'Atlantique, le service prit un statut vraiment commercial et Air-Canada mit à la disposition du public voyageur des appareils North Star, d'une capacité de 40 passagers, entre Montréal et Prestwick, Shannon et Londres.

Le 1er avril 1951, le service transatlantique d'Air-Canada était prolongé jusqu'à Paris. Le 1er novembre 1952, six mois après l'établissement de la classe touriste à prix modiques sur sa ligne transatlantique, les avions d'Air-Canada se rendaient régulièrement jusqu'à Dusseldorf, important centre commercial allemand.

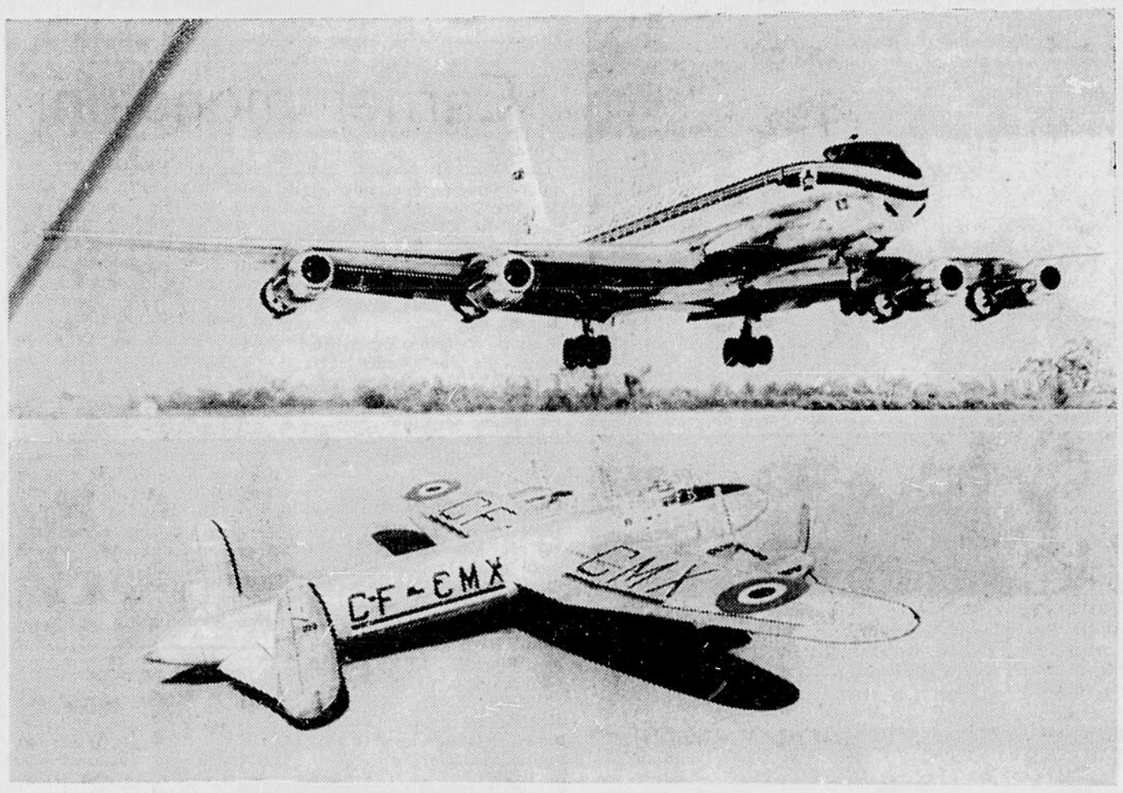
Le 3 novembre 1953, Toronto devenait la deuxième grande base des services transatlantiques d'Air-Canada. Le 14 mai de l'année suivante, la société remplaçait son matériel affecté à la traversée de l'Atlantique par des Super Constellation, plus gros et plus rapides.

Air-Canada commençait à desservir Bruxelles le 2 avril 1958, juste à temps pour l'exposition mondiale de Bruxelles. Mais ce service prenait fin le 2 mars 1962, le trafic étant insuffisant. Le 1er mai 1958, en même temps que la Société inaugurait son service Montréal-Paris sans escale, ses avions commençaient à se poser sur l'aéroport de Zurich, en Suisse. Un an plus tard, le réseau s'étendait à Vienne.

Air-Canada établissait, le 28 mai 1958, un autre service transatlantique depuis Vancouver et Winnipeg, via la baie d'Hudson. Le 2 avril 1960, c'est Halifax qui recevait à son tour les gros appareils d'Air-Canada, ce port bien connu devenant la dernière escale avant le saut au-dessus de l'océan. La Société inaugurait un service direct de Cleveland, Ohio, au Royaume-Uni, via Toronto, le 30 avril 1961. Au début de l'été de 1963, Edmonton et Calgary étaient également reliées à la Grande-Bretagne.

Depuis le 1er juin 1960, les jets DC-8, d'une capacité de 131 passagers, assurent les services transatlantiques d'Air-Canada et font escale dans sept villes d'Europe.

Après 20 ans de services aériens transatlantiques et au seuil d'un avenir prometteur, le nom de la société Air-Canada, désormais inscrit dans l'histoire de l'aviation, demeure associé aux débuts des lignes transatlantiques à horaire fixe.



LA SOCIETE AIR-CANADA MARQUE 20 ANS, de service sur l'Atlantique nord entre le Canada et l'Europe. C'est le 22 juillet 1943 en effet que la société, utilisant des bombardiers Lancaster modifiés (Lancastrian) transportait quelques passagers prioritaires ainsi que le courrier destiné aux militaires, entre Montréal et Prestwick, en Ecosse. La compagnie aérienne canadienne fut l'une des premières à effectuer des vols à horaire fixe sur l'Atlantique. Entre 1943 et 1947, les Lancastrian faisaient plus de 1,900 traversées, mettant douze heures et demie à franchir la distance de 2,600 milles que les DC-8 font aujourd'hui en cinq heures. Outre Prestwick, Air-Canada dessert maintenant en Europe, Shannon, Londres, Paris, Dusseldorf, Vienne et Zurich.

(PHOTO AIR-CANADA)

A l'Exposition d'Ottawa

Une brillante carrière musicale et militaire prendra fin bientôt

Par Jacques GUINDON

L'Exposition du Canada central, qui se déroulera au parc Lansdowne d'Ottawa du 23 au 31 août prochain, marquera la fin de la brillante carrière militaire et musicale du colonel George S. Howard, directeur de la fanfare de l'Aviation américaine.

Ce sera la sixième fois en sept ans que la fanfare de l'Aviation américaine ainsi que ses "Singing Sergeants" prendront la vedette au kiosque à musique du parc Lansdowne, au cours de l'exposition annuelle d'Ottawa.

C'est au colonel George S. Howard, une autorité reconnue universellement en matière de musique symphonique, à qui revient le mérite d'avoir mis sur pied ce groupe musical connu dans 46 pays de cinq continents.

Le colonel Howard est celui à qui on accorde généralement le crédit d'avoir mis de l'avant le principe de se servir d'ensembles musicaux pour promouvoir les relations internationales. Un journaliste d'Allemagne écrivait: "La fanfare de l'Aviation américaine est le meilleur ambassadeur que les Etats-Unis ait jamais envoyé en notre pays". Pour sa part, un journaliste japonais estimait que "cette fanfare a rapproché de plus près les coeurs des Etats-Unis et du Japon".

Sa carrière

Après avoir terminé ses études secondaires à New York, M. Howard se dirigea vers l'université Wesleyan, dans l'Ohio, où il obtint son bachelier ès arts. Puis il recevait son bachelier et sa maîtrise en musique, au conservatoire de musique de Chicago.

Quelques années plus tard, l'Université de New York lui remettait sa maîtrise ès arts. M. Howard retourna ensuite au conservatoire de Chicago où il obtint son doctorat en musique.

Dans le champ musical, le colonel Howard s'est signalé à la fois comme instrumentiste, soliste, compositeur, chef d'orchestre et directeur de fanfare.

Il enseigna la musique durant 20 ans, principalement la clarinette et le saxophone. Il occupait les fonctions de chef d'orchestre et de directeur de l'école de musique de l'université de l'Etat du Pennsylvanie, lorsqu'il décida de se joindre aux forces armées, en 1942.

La fanfare de l'Aviation américaine fut fondée en 1942 mais ce n'est que deux ans plus tard, soit en 1944, que le colonel Howard en fut nommé le directeur. La fanfare groupait des anciens musiciens des orchestres de Philadelphie, des Boston Pops, de Tommy Dorsey, d'Arthur Pryor, etc.

Son choix judicieux de musique a eu pour effet de présenter un programme de classe qui a atteint les adeptes de tous les genres de musique depuis l'opéra jusqu'au populaire.

A la fin de la deuxième grande guerre mondiale, en 1945, 95 des 100 musiciens quittaient l'aviation et par le fait même la fanfare. Le colonel Howard se vit donc obligé de réorganiser la fanfare, travail qu'il accomplit avec grand succès.

On espère qu'une foule sans précédent se rendra applaudir la fanfare de l'Aviation américaine, lors de l'Exposition d'Ottawa. Ce sera là le plus beau tribut d'hommage au directeur de la fanfare, le colonel George S. Howard, qui est sur le point de prendre sa retraite.



Le colonel GEORGE S. HOWARD



(Bureau météo d'Uplands)

Ensoleillé et chaud

	Région Ottawa	Région Sudbury
MINIMUM (cette nuit)	60	58
MAXIMUM (dimanche)	80	80

SOMMAIRE — Région d'Ottawa: Ensoleillé et orages dispersés durant la soirée de samedi. Vent léger. Aperçu pour dimanche: ensoleillé et chaud. Région de Sudbury: Ensoleillé avec quelques périodes nuageuses, samedi et dimanche. Peu de changement dans la température.

LA PÉNINSULE D'ESSEX,- *"l'Eden de l'Ontario"*

par Edgar BOUTET

L'établissement de La Mothe Cadillac en 1701 sur la rivière Détroit est à l'origine de l'histoire du comté d'Essex – Loyauté de nos compatriotes à la Couronne en quatre circonstances historiques.

"La peninsule d'Essex — plus particulièrement les villes de Sandwich et de Windsor — sont à l'origine de l'histoire de la province d'Ontario."

Essex, que l'on a surnommé l'"Eden de l'Ontario", écrira l'historien N. F. Morrison, est le berceau du peuplement de cette province. "A l'époque où tout le reste de l'Ontario était inhabité, il y avait déjà le long de la rivière Détroit de nombreux établissements français".

L'origine de cet historique comté est intimement liée à l'histoire de la ville américaine de Détroit dont la fondation remonte à la construction du fort Pontchartrain sur les bords de la rivière Détroit par Antoine Laumet de la Mothe Cadillac au printemps de 1700. A cet endroit, depuis bientôt quinze ans, un petit groupe de coureurs des bois français faisait déjà la traite des fourrures avec les tribus indiennes de l'ouest.

En butte à l'opposition du gouvernement de la colonie et des marchands de Montréal, Cadillac part le huit mars 1701 pour son hasardeuse expédition avec vingt-cinq canots montés par cinquante soldats, cinquante colons et deux prêtres. Il parcourt plus de mille milles avant d'atteindre la rivière Détroit où il érigera le fort Pontchartrain, nom de son protecteur auprès de la cour à Versailles.

FORT PONTCHARTRAIN

En 1708 on comptera dans le nouvel établissement de Cadillac, soixante et trois habitants dont trente-quatre font la traite de la fourrure avec les tribus indiennes.

Le fils aîné de Cadillac y établira en 1730 cent cinquante colons. Le poste, qui est devenu un important établissement sera désormais connu sous le nom de Détroit.

L'historien Lilas Farmer écrira qu'il est intéressant de noter que le nom de la plus vieille ville du Canada et de sa première capitale: Québec, est un dérivé du mot algonquin "québéis" ou "quelebec" qui veut dire "détroit" — De sorte que Québec et Détroit auraient un nom d'une signification et d'une origine identiques.

Pendant longtemps les colons français désigneront du nom de Détroit les établissements des deux côtés de la rivière du même nom. Détroit nord désignera l'emplacement de la ville actuelle de ce nom et Détroit sud les établissements dans le comté actuel d'Essex.

L'ASSOMPTION

En 1748, le père jésuite Armand de la Richardie fondera une mission sur le côté canadien de la rivière et lui donnera le nom de l'Assomption de la Pointe de Montréal de Détroit.

Si, même au tout début, cette mission est destinée à l'évangélisation des tribus indiennes, on a raison de croire que les colons français établis dans son voisinage devaient la fréquenter régulièrement.

Il est certain toutefois qu'à partir de 1760 cette mission est devenue leur église paroissiale qui sera canoniquement érigée en 1767.

Jusqu'à la cession en 1793 par l'Angleterre aux Etats-Unis du territoire de l'Etat actuel de l'Illinois, le poste de Détroit du côté américain et la paroisse de l'Assomption du côté canadien forment en quelque sorte un important établissement français qui rivalise avec Montréal dans la traite de la fourrure.

C'est ainsi qu'en 1750 on comptera dans la seule ville de Détroit plus de 550 habitants dont la plupart sont de riches marchands et traiteurs avec les indiens.

PONTIAC

La fin du régime français en 1763 changera peu de choses dans cette région encore trop éloignée de Québec.

Cet éloignement favorisera le soulèvement du chef Pontiac des tribus indiennes de l'Ouest qui refuse de passer sous la Couronne anglaise. Il tentera de se rallier les colons français de Détroit qui refuseront de le suivre en se disant liés par les articles de la capitulation.

Cette digne attitude des colons français, devenus sujets britanniques, n'empêchera pas toutefois le major Gladwin, commandant du fort de Détroit, d'écrire au gouverneur Amherst: —

"J'ose dire qu'avant longtemps on se rendra compte que la moitié de ces colons mérite le gibet et les autres devront être dispersés."

"Il y a cependant parmi eux quelques honnêtes gens: M. Navarre, les deux Baby et mes interprètes: St-Martin et La Butte."

L'histoire se chargera, peu après, en quatre circonstances historiques, d'un démenti catégorique à ce jugement diffamatoire.

LA GARNISON

Ce major Gladwin commandait, en 1763, le fort de Détroit qu'assiègent les Indiens du chef Pontiac. Sa garnison venant à manquer de vivres, le major sera contraint de faire appel à l'un des colons français, Duperron Baby, qui, au risque de sa vie, ira dans le secret de la nuit fournir tous les vivres dont la garnison a un besoin urgent.

La petite ville de Détroit sera épargnée et la garnison avec son commandant, le major Gladwin, échappent au massacre.

Dix ans plus tard, lors de la révolution américaine, les colons français de Détroit seront encore fidèles à leur serment d'allégeance et refuseront de s'allier aux rebelles américains.

LOYAUX SUJETS

Trois ans après la signature du traité Jay qui délimite la frontière canado-américaine et cède aux Etats-Unis la ville de Détroit et le territoire de l'Etat actuel du Michigan, les troupes américaines occuperont pour la première fois la ville de Détroit, le onze juillet 1796.

Les colons français quitteront alors en grand nombre la ville de Détroit pour aller s'établir sur le côté canadien de la rivière et, la plupart voient tous leurs biens confisqués par le gouvernement américain pour avoir ainsi choisi de rester "sujets britanniques".

GUERRE DE 1812

Enfin, lors de la déclaration de la guerre anglo-américaine de 1812 deux députés de l'Assemblée législative du Haut-Canada trahissent et passent à l'ennemi.

Plusieurs compagnies de miliciens refuseront de marcher, d'autres traverseront la frontière.

Jacques Baby se voit alors confier le commandement des troupes de miliciens qui devaient repousser l'envahisseur américain.

(François Baby, oncle de Jacques Baby, sera capitaine de la 2e compagnie de miliciens qui fera échec à l'assaut de la ville de Québec par le général américain Montgomery en 1774).

Les colons français de Détroit et de l'Assomption, dans chacune de ces circonstances historiques, non seulement resteront fidèles à leur serment d'allégeance mais porteront les armes pour repousser l'envahisseur américain et garder le Canada à l'Angleterre.

DETROIT

Vingt-cinq ans après la cession en 1793 par l'Angleterre aux Etats-Unis de la ville de Détroit et du territoire de l'Etat du Michigan, la "Detroit Gazette" écrivait le huit août 1817:

"Dans peu de temps il y aura dans ce territoire presque autant de Yankees que de Français."

On aurait donc raison de croire qu'un bon nombre de Français, au lendemain de cette cession, ont préféré devenir sujets américains pour conserver la possession de leurs biens qui auraient été confisqués s'ils avaient suivi l'exemple de leurs compatriotes qui ont préféré s'établir dans le comté d'Essex, en territoire canadien.

Détroit, au début du siècle dernier, sera donc une ville en majorité de langue française comme le sera le comté d'Essex de l'autre côté de la rivière Détroit.

Aussi, la "Detroit Gazette" de juillet 1817 publiera-t-elle en dernière page plusieurs articles en langue française.

En 1809 un imprimeur (très probablement canadien-français) Jacques Miller, publiera un livre de prières sous le titre de "L'Ame pénitante ou la nouvelle considération sur les vérités éternelles".

Un autre imprimeur de la ville, A. Coxshave, publie en 1811: "La Tournée sanctifiée" et "Les ornemens (sic) de la mémoire, extraits des poètes français pour servir à l'éducation de la jeunesse".

Et, pendant plus de cinquante ans, la population française de la ville sera assez nombreuse pour justifier la publication d'au moins sept journaux français.

Ce sera d'abord, en octobre 1825, la "Gazette Française", un bi-mensuel édité par E. Reed.

En 1843, J. A. Girardin publiera neuf numéros de l'"Ami de la jeunesse". En 1850, L.-J. Paulin et E.-M. Lacroix publieront le "Citoyen" pendant six mois.

Quatre ans avant son arrivée à Ottawa et à Hull, Médéric Lanctôt, en 1869, publiera à Détroit dix numéros de l'"Impartial" et ensuite six numéros de l'"Anto-Roman Advocate".

J.-A. Girardin, avec J.-A. Ouellette, publieront pendant un an en 1871 l'"Etoile Canadienne" (titre plutôt équivoque pour un journal publié dans une ville américaine).

Cinq ans plus tard (en octobre 1876) ce sera le "Courrier" de Boudin et Dumont qui, peu après, deviendra le Journal de Détroit qui sera publié pendant quelques mois en 1877. Avec lui disparaît la presse française de Détroit.

La publication de tous ces journaux français témoigne sûrement de la volonté de survivre de la population franco-américaine de cette ville qui, encore aujourd'hui, compte un très grand nombre de descendants des premiers colons du fort Pont-Chartrain de 1701.

Pour vous mesdames



A ST-JEAN-BOSCO, de Hull, a été bénit récemment le mariage de M. et Mme André Levert. La mariée, Louise, est la fille de M. et Mme J.-E. Lessard, de Hull. Le marié est le fils de M. et Mme Wilfrid Levert, de Hull également. La bénédiction nuptiale a été donnée par le R.P. Bernard Ménard, o.m.i., de l'Université d'Ottawa. Les nouveaux époux font leur voyage de noces aux chutes Niagara et à Toronto.

(Photo Studio Marcel)

Le tour complet des deux Amériques

Deux jeunes filles et une jeep

18 ans; 24 ans; 8 ans. Lou-Bette, Hilary et Matilda. Voilà le début d'un voyage presque invraisemblable mais véridiques pourtant, de deux jeunes filles et une jeep qui ont fait le tour complet des deux Amériques, se rendant au point le plus au sud du globe terrestre et au point le plus au nord, fin de la route.

C'est un voyage de trois ans qu'ont accompli Lou-Bette Herrick, de Richmond, Virginie, et Hilary Dunsterville, de Caracas, Venezuela, dans une jeep 1952, par de belles routes trans continentales et par des sentiers impossibles, traversant des déserts de sable poudrant et des pics enneigés. Les deux jeunes filles se sont arrêtées à Ottawa, dans le dernier stade de leur periple. Elles ont été reçues hier après-midi par le premier ministre Pearson, avant de se rendre à Montréal, Sherbrooke et Québec, puis de retour à New York, leur point de départ.

Par Darquise TIMMERMAN

Au cours de juillet 1960, Hilary Dunsterville réussissait, par une annonce depuis un an dans les journaux de New York, à découvrir une personne qui accepterait de partager avec elle un voyage en jeep "Matilda" qu'elle venait d'acquérir et nommée ainsi d'après la populaire chanson d'Harry Bellafonte, jusqu'à Caracas, au Vénezuela, ou demeurent ses parents. Parties avec chacune $700, et un commun désir de "voir du pays" pendant des vacances de trois mois, elles ont pris sept mois à se rendre dans la capitale du Vénezuela: des routes non finies, des ponts emportés par les eaux, au Guatamala, etc. Toutefois, arrivées à destination après quelques mois de travail de traduction et de théâtre, elles ont décidé de visiter l'Amerique du Sud. Elles ont pu réunir $2,000. Elles ont écrit à de nombreuses maisons d'affaires demandant de commanditer leur voyage mais sans succès. Seule la firme Prestolite qui venait d'ouvrir une section internationale, a offert $300 pour poser une affiche sur la jeep. Ainsi munies, avec un peu de provisions, quelques vêtements sport, une batterie de cuisine de camping et un lit aménagés dans la jeep, elles se rendaient sur la côte ouest de l'Amérique du Sud: Colombie, Pérou, Chili, Bolivie, Argentine, jusqu'au centre le plus au sud de la terre, à la Tierra del Fuego. Elles remontèrent au Brésil, au Paraguay et de retour à Caracas. Là, après quelques mois de repos, Prestolite leur suggéra de commanditer un voyage jusqu'en Alaska, dans la même jeep. En février, cette année, elles reprenaient la route de l'Amérique centrale, le Mexique, la côté ouest des Etats-Unis jusqu'à Vancouver, puis la route de l'Alaska. Elles se rendirent plus haut que Fairbanks, à Circle City, où s'arrête tout chemin, dans l'extrême Nord. Ce fut alors le retour à Edmonton, puis la route transcanadienne jusqu'ici, et par Québec, à New York. Ce fait historique est le premier tour complet des deux Amériques fait en automobile.

Hilary retournera à Caracas, où elle est la rédactrice du magazine du dimanche d'une publication anglaise, le Daily Journal. Lou-Bette s'inscrira à l'Université de Californie. Et Mathilda prendra sa retraite, aux laboratoires de Prestolite à Toledo, Ohio.



A BEAU MENTIR QUI VIENT DE LOIN, dit un vieil axiome. Aussi, à constater l'air pimpant de Lou-Bette Herrick, au volant, et Hilary Dunsterville, debout à droite, et Matilda, la jeep, on ne croirait pas qu'elles terminent un voyage de trois ans, cercle complet des deux Amériques. La photo nous montre les deux jeunes filles sortant d'une visite au Premier ministre du Canada.

(Photo Champlain Marcil)



A ST ISIDORE-DE-PRESCOTT a été bénit récemment le mariage de M. et Mme Réjean Cholette. La mariée, Lucille Lalonde, est la fille de M. et Mme Gonzague Lalonde. Le marié est le fils de M. et Mme Félix Cholette, tous de St-Isidore-de-Prescott.

(Photo DNC St-Isidore-de-Prescott)

FEUILLETON DU DROIT

Le cottage de Hawthorn

Par NAN ASQUITH

65 —

—Combien en avez-vous? Sont-ils beaux?

—Cinq!... Des merveilles! affirme-t-il avec un sifflement. Trois d'entre eux sont des bêtes de grande race. J'en garderai deux comme reproducteurs, et j'espère réaliser un beau bénéfice en vendant les autres.

Un instant, Liz se demande s'il était vraiment raisonnable, pour Geoff, d'investir encore de l'argent dans une ferme dont la situation financière est désespérée. Mais après tout, elle ne connait rien aux affaires, et c'est sans doute en agissant ainsi qu'on peut gagner de l'argent. Geoff ne vient-il pas de dire qu'il compte faire un bénéfice, simplement en vendant trois des cinq chevaux qu'il a achetés?

—Auriez-vous du plaisir à les voir? Vous devriez leur jeter un coup d'oeil... professionnel! ajoute-t-il en souriant. Et Liz répond, d'une voix vibrante de plaisir:

—Naturellement... J'en serai enchantée.

—Eh bien,.. Demain, cela ne sera pas possible. Que penseriez-vous de dimanche prochain? Pour les essayer, nous nous promènerions un peu à Over Beacon et vous pourriez venir prendre le thé à la ferme.

En une seconde, et comme par enchantement, tout redevient parfait. Les doutes et les soucis disparaissent, balayés par l'espoir et, sous la chaude caresse du sourire de Geoff, Liz se sent pleinement heureuse. La douce musique l'enivre; elle danse entre les bras de l'homme qu'elle aime. C'est délicieux. Elle murmure, reconnaissante:

—C'est vraiment une belle soirée!

Quand la musique s'interrompit, le major Denver, qui parlait avec Mr. Gresham, fit un geste d'appel et Geoff, tenant Liz par le bras, s'approcha d'eux.

—Bonsoir, Miss Sinclair. Excusez-moi de vous arracher votre danseur, mais je voudrais que Geoff vienne nous dire deux mots. J'ai parlé à Mr. Gresham des chevaux que nous avons reçus aujourd'hui. Il songe à en acheter un pour Sabrina qui ne peut se contenter de Carlo. Elle voudrait une bête plus paisible et plus maniable. Ne pensez-vous pas que le bai qui vient d'arriver lui conviendrait?

Geoff tourna vers Mr. Gresham un visage engageant et affirma:

—Ce serait même exactement ce qu'il lui faut. J'y avais pensé. Vous savez, Carlo est bien grand et bien lourd pour une jeune fille. Ce bai ne mensure que quinze mains, et il est léger. Je ne l'ai pas encore complètement dressé, mais il me semble être très doux et d'humeur égale. Vous devriez venir le voir... Pourquoi pas demain matin?

Mr. Gresham réfléchit un instant puis il avoua:

—Il est vrai que Sabrina devrait avoir un autre cheval. Elle tient beaucoup à participer au gymkhana, le mois prochain, et elle se rend très bien compte qu'elle n'aurait guère de chances, avec Carlo. Elle devrait avoir une monture plus maniable, c'est evident.

(A suivre)

Récents mariages

MATTE-GAGNE

MOFFET (DNC) — Le mariage de Mlle Rollande Gagné à M. Fernand Matte, de Mattawa, a été bénit récemment. La mariée est la fille de M. et Mme Emile Gagné, de Moffet. La bénédiction nuptiale a été donnée en l'église paroissiale de Moffet. La réception a ensuite été offerte à la demeure des parents de la mariée, d'où les nouveaux époux sont partis pour un court voyage de noces.

Parmi les nombreux invités, on remarquait des parents et amis de la Beauce et de Lader Lake. A leur retour, M. et Mme Fernand Matte éliront domicile à Mattawa.

x x x

FORTIER-DUFOUR

FERME-NEUVE (DNC2) — Mlle Pauline Dufour a épousé récemment à Ferme-Neuve, M. Gaétan Fortier. La mariée est la fille de M. et Mme Léopold Dufour. Le marié est le fils de M. et Mme Hector Fortier. La cérémonie religieuse s'est déroulée en l'église paroissiale de Ferme-Neuve, ornée pour la circonstance, de fleurs saisonnières.

Après la messe nuptiale, une réception, offerte à la demeure des parents de la mariée, a groupé de nombreux parents et amis.

x x x

BLANCHARD-ROY

VARS (DNC) — L'abbé Wilfrid Bray, curé, a béni récemment en l'église de Vars, le mariage de Mlle Gisèle Roy à M. Réjean Blanchard. La mariée est la fille de M. et Mme Alcide Roy, de Vars. Le marié est le fils de feu M. Olympe Blanchard et de Mme Blanchard, de Marionville. Des corbeilles de fleurs aux tons pastels ornaient le sanctuaire pour la circonstance.

La mariée, accompagnée à l'autel par son père, était assistée de Mlles Réjeanne Roy et Mireille Faubert, demoiselles d'honneur, vêtues de robes courtes en organza rose. Elles étaient escortées de MM. Richard Fournier, d'Ottawa, et Robert Lamadeleine, d'Embrun. La petite Lucette Roy, bouquetière, était habillée de nylon jaune. Ronald Blanchard portait les anneaux d'alliance. M. Edouard Blanchard, de Cornwall, oncle du marié, était le témoin de celui-ci.

La mariée avait choisi une longue robe en dentelle blanche, dont le corsage ajusté, à manches longues, avait une encolure festonnée garnie de perles et de sequins. La jupe ample se prolongeait en arrière dans un mouvement de traine. Son voile court et bouffant s'échappait d'un diadème garni de perles et de sequins. Elle tenait un bouquet de roses rouges.

Pour voyager, elle portait un ensemble, robe et redingote, en brocart bleu pâle avec accessoires blancs; à l'épaule, des roses roses.

A l'issue de la cérémonie religieuse, les parents de la mariée ont reçu les invités à la salle Bérubé, de Russell, d'où les nouveaux époux sont partis pour une randonnée dans les cantons de l'Est.

x x x

COTE-McINTYRE

L'église St-Thomas Morus, de Verdun a vu se dérouler récemment le mariage de Mlle Catherine McIntyre, i.l., fille de M. et Mme McIntyre, de l'Ile du Cap-Breton, au Dr Donald Côté, fils de M. et Mme Aurélien Côté, de Pointe-Claire, autrefois d'Ottawa.

Après une réception à l'hôtel Maples, de Lakeside, les nouveaux époux ont séjourné dans la Vieille Capitale.

x x x

CHARLEBOIS-VIAU

WENDOVER (DNC) — Un élégant mariage a été bénit récemment en l'église St-Benoit-Labre de Wendover, où la congrégation des Enfants de Marie de cette paroisse a ajouté ses honneurs particuliers à la mariée, membre de cet organisme. Pour la circonstance, des arrangements de la floraison saisonnière parait le sanctuaire.

Il s'agit de l'union matrimoniale de Mlle Claudette Viau à M. Gilles Charlebois. La mariée est la fille de M. et Mme Joseph Viau. Le marié est le fils de M. et Mme Paul-Emile Charlebois, tous de Wendover. La bénédiction nuptiale a été donnée par l'abbé Wilfrid Sauvé. Le programme musical a été exécuté par la chorale des Enfants de Marie. Mme Gérard Gratton touchait l'orgue. Deux membres de la congrégation accompagnaient la mariée à l'autel. Ce sont Mlles Nicole Gratton et Denise Viau.

La mariée était assistée de Mlles Marie-Andrée Leclair et Fernande Chénier, demoiselles d'honneur, vêtues de nylon rose et bleu. Diane Charlebois, petite soeur du marié, était bouquetière. Elle portait une robe de nylon blanc. MM. Fernand Viau et Yves Ouellette, escortaient les demoiselles d'honneur. Les pères des mariés étaient les témoins de leurs enfants.

Pour l'occasion, Mlle Viau avait choisi une longue robe blanche à jupe ample en nylon, surmontée d'un corsage ajusté en dentelle ornée de perles et de sequins. Son voile trois-quarts, en tulle illusion, était retenu par un diadème également garni de perles et de sequins. Elle tenait un bouquet de roses rouges. Pour son voyage, à Québec, Ste-Anne-de-Beaupré et Cap-de-la-Madeleine, elle a revetu un ensemble beige, chapeau beige et brun et accessoires blancs; un bouquet de corsage de roses roses.

La réception de noces a été offerte à l'hôtel Ontario, d'Alfred. Au retour de leur lune de miel, les nouveaux époux éliront domicile à Wendover.

Carnet mondain

Voyages

M. Vincent Massey, premier Canadien à occuper les fonctions de gouverneur général du Canada, s'embarquera à bord du Carmania, à Southampton, en route pour Montréal, où il arrivera le 31 juillet, d'un voyage en Europe.

Mme Spence Miller, de Brockville, son gendre et sa fille, M. et Mme F. E. Woods, de Calgary et leurs enfants ont passé quelques jours à Ottawa, les invités du père de Mme Miller, M. Emmanuel-L. Parent.

* * *

Alfred (DNC) — Mme Onésime Larocque, de Windsor, M. Emmanuel Charbonneau et sa famille d'Ottawa, Mme Gordon McBurney et Mme Hector Latulipe, de North Bay, M. et Mme Léopold Charbonneau, de Tampa, Floride, Mlle Annette Charbonneau, de Ramore, M. et Mme Charles Girard, de Hearst, M. Louis Charbonneau e tsa famille d'Ottawa, dont Mme Thérèse Conquer, de Paris et M. et Mme Louis Bédard, ainsi que MM. et Mmes Arthur Charbonneau et Omer Turgeon, d'Orléans ont assisté aux fêtes du 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Léon Charbonneau.

* * *

Réception

A l'occasion du départ de Mlle Ida Guertin, surveillante à la section de Queensway d'Ottawa de la compagnie de téléphone Bell du Canada, les amies et camarades de travail de Mlle Guertin ont offert hier soir, à la salle Gem, un dîner dansant qui a groupé plus de 210 personnes. M. G.-P. Lalonde, surintendant régional, lui a présenté, de la part du président, un cadeau-souvenir, en reconnaissance de ses dévoués services auprès de la compagnie, depuis 40 ans. Mlle Guertin, qui a travaillé à Montréal et Québec s'intéressait beaucoup à divers groupements d'employés, spécialement au Chapitre Charles Fleetford Sise et au Conseil Macpherson dont elle a rempli, dans les deux cas, le poste de vice-présidente. Une ancienne du couvent d'Aylmer, Mlle Guertin est un membre très estimé du club Soroptimist.



AMÉLIOREZ votre apparence, Jouissez vous aussi d'une belle taille aux lignes harmonieuses par l'emploi des PILULES PERSANES $1.50 la boîte de 40 pilules, 3 boîtes pour $4.00

PILULES PERSANES

Dans toutes bonnes pharmacies ou expédiées franco par malle, sur réception du prix.

Société des Produits Persans 8258 rue Drolet MONTREAL (6)

Pilules Persanes

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

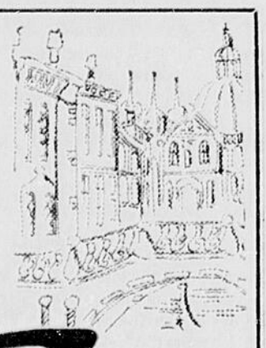
L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW..182, rue Queen

sites enchanteurs...

Ces lieux sont si intéressants, pleins de charme et de découvertes, que des verres adéquats sont **presque** aussi indispensables que lorsque vous êtes à la maison, où votre confort de tous les jours dépend tellement de votre vue!





Pour paraitre et ETRE à la page — Venez voir notre assortiment

ROYAL DIGUER

votre représentant français chez

GEO. H. NELMS

OPTICIEN D'ORDONNANCES

67, rue SPARKS Téléphone 233-1132

ABONNES DU DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.

JE DEMENAGE ☐ JE CHANGE D'ADRESSE ☐ POUR MES VACANCES

LE DROIT,
SERVICE DES ABONNEMENTS,
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.

A compter du ..... 1963, je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE.

NOM .....

ADRESSE .....

TEL. .....

Veuillez expédier mon journal à ma NOUVELLE ADRESSE à partir

du ..... 1963.

Nouvelle adresse .....

.....

TEL. .....

Signé .....

le ..... 1963.

FILLES D'ISABELLE

FETE CHAMPETRE A GLEN WALTER

CORNWALL — (DNC) — Une soirée récréative, qui a connu un franc succès à Glen Walter, est celle que le comité social des Filles d'Isabelle, de Cornwall a organisée, pour les membres de Cornwall, Martintown et Glen Walter.

Un souper champêtre, pris sur les terrains de l'église paroissiale, a été rehaussé de la présence de l'abbé Rodolphe Villeneuve, curé. Plusieurs jeux ont su mettre de la gaieté à la fête et de nombreux prix ont été remportés.

Voici les noms des gagnantes: Mmes Zénor Brunet, Jean-Paul Proulx, Maurice Allaire, Eugène Labrecque, Roger Séguin, Rodolphe Struthers, Vincent Labrecque, Alex Gagné, Laurent Desrosiers, Mimi Martin, Roland Lemieux, Marielle Bourdon, Rolland Proulx et Mlle Thérèse Daigneault.

Mlle Laura Sabourin, régente, a remercié le comité organisateur qui avait à sa tête Mme Roger Leduc, vice-régente du Cercle Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, de Cornwall. Une autre réunion du même genre est prévue pour le 21 de ce mois.

Départ missionnaire à Verner

VERNER — (DNC) — La R.S. Ste-Louise, s.g.c., née Mariette Poitras, de Verner, a quitté récemment sa famille, où elle passait quelques semaines avant son départ pour les missions du Brésil. A cette occasion, elle a été l'objet d'une fête familiale, à la demeure de ses parents, M. et Mme Marius Poitras.

Après avoir reçu les dons des paroissiens à la messe dominicale, elle a accepté une bourse offerte par une cinquantaine de parents, et de nombreux amis de la famille qui assistaient à la réception. A chacun, elle a remis une image-souvenir avec sa photographie et son adresse dans son pays d'apostolat.

Elle quittera la maison mère des RR.SS. Grises de la Croix d'Ottawa, le 8 août.

INVITES DE MARQUE AUX NOCES D'OR DE M. ET MME LEON CHARBONNEAU

ALFRED, Ont. (DNC) — Deux citoyens estimés, M. et Mme Léon Charbonneau, étaient récememnt les héros d'une belle fête qui marquait le 50e anniversaire de leur mariage. La cérémonie religieuse, rehaussée par la présence de Mgr Paul-Emile Charbonneau, nouvel évêque de Hull et de l'abbé Gilles Poirier son secrétaire, ainsi que de Mgr J.-Emile Secours, curé d'Alfred, a réuni, à l'église paroissiale St-Victor, un grand nombre de parents et amis.

L'abbé Hermas Laniel a chanté la messe d'action de grâce assisté des abbés Paul-Yvan Ménard, vicaire à la paroisse St-Alphonse de Liguori et Lucien Charbonneau, vicaire à la paroisse de l'Ascension, respectivement neveu et cousin des jubilaires, qui servaient de diacre et de sous-diacre.

Un magnifique programme musical a été interprété par un choeur de voix d'homme qui comprenait l'abbé Roger Morin, curé à Cumberland, l'abbé Germain Bertrand, MM. Rolland Charbonneau et Mathias Simard. Mlle Armelle Spain, petite-fille des jubilaires a chanté quelques solos de même que M. Rolland Charbonneau. L'abbé Alexandre Plamondon, vicaire à la paroisse, était au sanctuaire.

M. et Mme Léon Charbonneau (née Lydia Gratton) se sont épousés le 7 octobre 1913, en la cathédrale de l'Assomption, à North Bay. Peu après leur mariage ils venaient s'établir à Alfred où ils ont eu huit enfants: Rolland, aujourd'hui de St-Jean Iberville; Marcel, de ille La Salle; Mlle Blandine, de Cumberland; Mme Fernand Charette (Madeleine), de Ville St-Laurent; Mme Vincent Spain (Jacqueline), de La Tuque; Robert, de Pointe-Gatineau; Mme Emmanuel Leclair (Thérèse), de Val d'Or et Mlle Marielle. Les jubilaires ont aussi 26 petits-enfants.

Au cours du banquet, servi pour 200 convives à l'école St-Joseph, de Lefaivre, Mlle Armelle Spain a lu une adresse qu'avait préparé la R.S. Marie-du-Bon-Conseil, des Servantes de Jésus-Marie, soeur de M. Charbonneau.

L'évêque du diocèse de Hull a félicité l'heureux couple et lui a souhaité bonne santé et longue vie. M. Louis Charbonneau, d'Ottawa, s'est fait le porte-parole des parents et amis dans les voeux qu'il a formulés en leur nom. Bourse, fleurs, bouquets spirituels ont également été présentés.

Chants, musique, déclamations et morceaux de ballet, exécutés par les petits-enfants ont égayé la fête. M. Rolland Charbonneau a agi comme maître de cérémonie.



M. et Mme LEON CHARBONNEAU, d'Alfred (née Lydia Gratton)
(Photo Champlain Marcil)

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE

60 ANS DE VIE CONJUGALE

M. et Mme Oscar Ethier, de Verner

M. et Mme Oscar Ethier, de Verner, ont reçu de nombreux témoignages de gratitude et d'admiration à l'occasion de leurs noces de diamant, célébrées récemment à Verner. En l'église St-Jean-Baptiste, Mgr Oscar Racette a présidé au renouvellement des promesses de mariage, suivi du salut au St-Sacrement. La R.S. Marcel-de-Jésus, s.g.c., touchait l'orgue. Le programme musical a été interprété par M. Gérald Potvin, de Windsor, petit-fils des héros de la fête.

Un banquet a groupé les nombreux invités à la demeure de leur fille, Mme Donat Miron, assistée de Mme Blanche Dagenais. Leur petit-fils, Maurice Ethier, de Cache-Bay, a lu l'adresse de circonstance. Une petite-fille a présenté une gerbe de fleurs et une bourse.

M. Ethier est né à Ste-Marguerite, il y a 82 ans. Mme Marie Ethier, née à St-Gabriel-de-Brandon, compte 80 ans. Ils se sont épousés à Verner, et établis cultivateurs dans cette paroisse, pendant 54 ans. Depuis 17 ans, ils habitent le village de Verner, retirés de leur entreprise.

La famille de M. et Mme Ethier comprend neuf enfants: cinq filles et quatre fils, dont deux sont décédés. Les autres sont: Mme Blanche Dagenais, de Windsor; Mme Laura Potvin, de Windsor aussi; Mme Lucienne Miron, de Verner; M. Léo Ethier, de Levack; Mme Gilberte St-Pierre, de Windsor; M. Donat Ethier, de Cache-Bay. On compte aussi 32 petits-enfants et 31 arrière-petits-enfants.



MARIAGE A HULL — Récemment, en l'église du Sacré-Coeur, a été bénit le mariage de M. et Mme André Dupuis. La mariée, Lise, est la fille de M. et Mme Rodolphe Bastien. Le marié est le fils de M. et Mme Aldéi Dupuis. Le R.P. Rolland Gagné, o.m.i., leur a donné la bénédiction nuptiale.

Lemnitzer à Ottawa, mardi

Le général L.L. Lemnitzer, commandant suprême des Forces alliées en Europe, visitera Ottawa les 23 et 24 juillet.

M. Paul Hellyer, ministre de la Défense nationale, et le maréchal en chef de l'Air, M. F.R. Miller, iront à sa rencontre à la base aérienne d'Uplands, à 10h. du matin, le 23 juillet. Le général Lemnitzer inspectera une garde d'honneur composée de 50 aviateurs de l'ARC.

Durant la matinée, il rencontrera l'état-major des trois forces armées, et durant l'après-midi, le Premier ministre et les ministres des Affaires extérieures et de la Défense nationale. Au cours de la soirée il assistera à un dîner officiel du gouvernement au Country Club.

Avant de quitter Ottawa, le 24 juillet, il rencontrera les membres de l'Association des parlementaires canadiens de l'OTAN.



LE PRESIDENT DU TANGANYKA, l'honorable Julius Nyerere est accueilli par le président de la Chambre des communes, l'honorable Alan McNaughton, qui a reçu à dîner une vingtaine de convives, à la Présidence, en l'honneur du visiteur africain.
(Photo Champlain Marcil)

CONVOCATIONS

Le Musée national, rues Metcalfe et McLeod, en collaboration avec l'O.N.F., présente un programme estival de "Films en couleurs sur le Canada", du 22 au 26 juillet. Le programme comprend une synthèse générale intitulée "Trans-Canada Journey" et trois autres films. Du lundi au vendredi à 2 h. 30 p.m. et le mercredi à 2 h. 30 p.m. et 7 h. 30 p.m. Entrée gratuite.

PETIT CONSEIL D'EFFICACITE

Ne jamais renoncer à l'entretien du ménage au jour le jour

Par Gertrude LAPOINTE

Un petit conseil d'efficacité que nous tenons des experts est de "ne jamais renoncer à l'entretien du ménage au jour le jour".

Ce conseil qui est d'abord destiné aux nouvelles maîtresses de maison s'applique aussi à toutes les femmes qui désirent conserver un intérieur rangé et propre à longueur d'année, et surtout en été.

Il est très difficile, surtout en juillet et août, de se montrer aussi diligente que pendant les saisons froides. L'été est fait pour la détente, les jours chauds et humides n'invitant personne aux durs travaux ménagers.

Dans une maison, il y a toutes sortes de corvées. Le lundi, jour de la lessive, le mardi, jour du repassage, le mercredi, jour du reprisage et jour aussi où il faut regarnir les boites à gâteaux et à biscuits. Le jeudi est pour plusieurs jour d'emplettes, le vendredi, jour du ménage et le samedi, jour à tout faire: le lavage du réfrigérateur et de la cuisinière électrique ou à gaz prend deux bonnes heures, quand on se donne la peine de récurer le fourneau, revue du linge que la famille portera le dimanche pour la messe et celui qui servira l'après-midi et le soir, vernissage des souliers, derniers coups de vadrouille un peu partout, balayage des escaliers d'entrée et des galeries, et enfin le soin du jardinage ou des fleurs.

Le conseil "Ne jamais renoncer à l'entretien du ménage au jour le jour" est particulièrement approprié aux familles qui, le vendredi soir, quittent la maison de ville pour se rendre à leur chalet. Les maîtresses de maison qui passeront la fin de semaine autour du fourneau dans leur chalet devront penser qu'à la ville, leur semaine de travaux domestiques est écourtée d'une journée très importante.

Si elles ne prennent garde au conseil des experts, elles travailleront comme des forcenées toute la semaine, avec les lavages supplémentaires que nécessitent les jours de villégiature.

Plusieurs personnes jouissent, dès le début de leur mariage, de ce que l'on appelle "l'esprit de méthode". Elles se tracent un tableau spécial pour les mois d'été avec règle stricte de procéder comme il convient, non pas à leurs goûts et désirs, mais aux règles qu'elles ont inscrites.

Tôt levées, le lundi, pour profiter des heures encore fraiches, elles mettront une partie du lavage en marche et prendront le temps qu'il faut pour le petit déjeuner. Pendant que sècheront les draps et que la machine à laver s'occupera du lavage des vêtements sports, elles auront une petite demi-heure pour faire les lits. L'avant-midi ne sera pas terminée que le linge qui ne demande pas de repassage sera plié et rangé dans les armoires et que le dîner chantera dans les marmites.

Après la vaisselle, ces maîtresses de maison éliminent avec un torchon humide les marques de doigts sur les surfaces particulièrement exposées. Ce sont ces taches qu'il faut éliminer au fur et à mesure pour ne pas se retrouver au vendredi devant des boiseries encrassées qu'il est difficile et laborieux de nettoyer.

Un petit cinq minutes tous les jours seront accordées d'abord aux boiseries peintes, ensuite à l'acier inoxydable, pui à l'émail, aux matières plastiques, etc.

Le mardi, jour du repassage, sera aussi le jour tout indique pour donner le coup de fer sur la robe de dimanche. Les souliers frottés et mis dans des sacs se conserveront à l'abri de la poussière. Voilà deux journées bien remplies.

Vient le mercredi. Les expertes cuisinières prendront quelques minutes pour réfléchir au menu de la semaine. Au lieu de perdre leur temps à se demander quoi servir, le petit tableau de tous les menus leur deviendra un moyen de gagner du temps. Elles pourront donc passer la balayeuse électrique partout pour enlever la mousse qui s'est accumulée à cause du lavage et du repassage et astiqueront la cuisine qui a souffert de quelques éclaboussures et de la farine et sucre renversés. Pourquoi attendre au samedi pour ces petits soins? Enlever des taches fraiches se fait en un tournemain.

Quand la maison est propre, toute femme se sent le coeur à lège pour ses emplettes. Le jeudi est donc un beau jour, un jour de sortie où il n'est pas nécessaire de se presser.

Le vendredi venu, les ménagères diront: "Le raccommodage est fait, l'après-midi du mardi était tout indiqué; le menu du samedi et du dimanche est prévu, donc une fin de semaine de repos en perspective; le jardinage et les fleurs? ... tous les soirs de la semaine, une demi-heure a suffi pour enlever les mauvaises herbes; les meubles sont astiqués et les boiseries sont propres parce que tous les jours aussi un cinq minutes y a été consacré". Que reste-t-il: changer les lits, passer la balayeuse une seconde fois, donner le coup de balai sur les galeries.

Le nettoyage du réfrigérateur a été fait le jeudi avant d'ajouter les légumes et les fruits, les fromages et les oeufs et le fourneau est encore tout propre du grand nettoyage qui a suivi la session de pâtisserie.

Voilà que l'esprit de "méthode" a fait des prodiges. Madame a eu le temps d'accomplir en cinq jours ce qui ordinairement en prend six, elle a rendu visite à une couple d'amies, elle a fait du lèche-vitrines, elle a eu le temps, par les soirs, de dévorer quelques lectures, d'écouter ses programmes favoris au téléviseur, et s'est servie du téléphone à bon escient pour bavarder avec la parenté.

Les enfants, s'ils sont de petits diables en vacances ont eu de bonnes leçons d'ordre et d'économie de temps. Chacun s'est donné la main, en vue de la belle fin de semaine tant méritée, et le papa aussi est entré dans le jeu sans même s'en rendre compte!

Magasinez chez CAPLAN'S

FERME LE LUNDI
durant
JUILLET et AOUT

VEUILLEZ PRENDRE NOTE DE NOS
Heures d'affaires d'été:
Ouvert tous les jours, excepté le lundi, de 9 a.m. à 6 p.m.

OUVERT LE VENDREDI SOIR jusqu'à 9 h.

VOYEZ LE JOURNAL DE LUNDI POUR LES AUBAINES ECONOMIQUES DU MARDI CHEZ CAPLAN

CAPLAN . . . RUE RIDEAU



AVIS

Le service des
annonces classées
du
journal "Le Droit"
est
maintenant ouvert
de 8h. A.M. à 9h. P.M.

Les annonces "en vedette" doivent nous parvenir avant 8 h. p.m. la veille du jour de parution.

Nous accepterons les annonces "au mot" jusqu'à 9 h. 30 a.m. le jour de parution.

Les annulations seront acceptées jusqu'à 9 h. 30 du matin.

PEU COUTEUSES — EFFICACES — ATTRAYANTES

LES ANNONCES CLASSÉES DU JOURNAL "LE DROIT" 236-7431

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...



Par Edgard Demers

Quelques Canadiens rencontrés à Paris: le soprano lyrique Denise Archambault, la réceptioniste à l'ambassade du Canada Suzanne Maurice, les frères Michel et Pierre Moreault, Louise Brault et Suzanne Laurin, etc.

PARIS — La scène s'est passée comme au cinéma. Pourtant, il ne s'agissait pas d'un plateau de studio, mais bien d'un restaurant, "Aux 4 marches", rue Chaussée d'Antin. L'établissement était bondé de dîneurs. A une table un peu au fond, sept personnes entretenaient une conversation fort animée. On parlait de sujets divers où le mot "Canada" revenait souvent. Rien d'anormal, car il s'agissait, en effet, de sept Canadiens, dont l'auteur de ces lignes. Puis, le violoniste, suivi du guitariste de la maison, s'approcha de la jolie jeune femme à notre gauche et lui demanda si elle aurait l'obligeance de chanter comme elle avait fait quelques soirs auparavant lors d'un dîner semblable entre amis.

Denise Archambault, soprano lyrique entendu au Motel de Ville d'Eastview, il y a deux mois et demie, sourit et accepta bien volontiers. Comme le restaurant "Aux 4 marches" est dirigé par des Italiens, elle commença par "Sorrento" et continua aux applaudissements des dîneurs avec "Santa Lucia". Denise interpréta ensuite deux airs de "La veuve joyeuse" et comme l'enthousiasme du public persistait, elle termina ce genre de concert improvisé comme on n'en voit qu'au cinéma avec un aria de "Madame Butterfly". Est-ce que ces scènes n'arrivent qu'à Paris? Sans doute pas, mais peut-être que l'ambiance de la Ville-Lumière s'y prête mieux que partout ailleurs.



DENISE ARCHAMBAULT
... comme au cinéma ...

Ce soir-là, Denise Archambault était entourée de Roger et Maria Saint-Vincent, de Montréal, de Roger Millaire, de Québec, ainsi que des frères Michel et Pierre Moreault, oui, les fils de Gerry, de Hull. Ce dîner clôturait une autre journée bien remplie ou bien au travail, ou bien dans les musées ou encore en randonnées à travers Paris.

Pour Denise Archambault, toutefois, ce n'est pas toujours fête. Elle est venue en Europe pour y étudier et y passer des auditions. A Paris, ce soprano lyrique natif de Sturgeon Falls et qui par la suite a longtemps vécu à Ottawa et à Montréal, étudie avec Madame Etchepare, professeur chez qui le ténor Raoul Jobin allait lorsqu'il était en vedette à l'Opéra de Paris.

La voix de Denise Archambault a encore fait du progrès sous l'égide de Madame Etchepare.

Suzanne Maurice

Quelle ne fut pas notre surprise, cet après-midi-là de voir au bureau de réception de l'ambassade du Canada Suzanne Maurice, d'Ottawa. Ancienne adjointe à la page féminine du journal "Le Droit", nous l'avions quelque peu perdue de vue en ces dernières années. La voici avec le ministère des Affaires extérieures et à Paris depuis déjà dix mois.

Suzanne Maurice se plaît beaucoup à la vie parisienne. Très bien installée dans un vaste appartement sis près du Bois de Boulogne, la jeune réceptionniste passe ses loisirs au théâtre, au concert, dans les galeries ou encore à recevoir des camarades dans son superbe appartement.

Suzanne Maurice nous a prié de saluer parents et amis de la capitale. C'est fait.

Quatre de Hull

Le même jour où nous avons retrouvé Suzanne Maurice, nous avons fait connaissance avec Pierre Moreault, de Hull, à l'ambassade du Canada, et plus tard avec son frère aîné Michel. Les fils de Gerry en sont à leur troisième séjour à Paris. Le premier remonte à il y a neuf ans et le dernier à il y a deux ans.

Ce soir-là, nous devions nous joindre aux frères Moreault et à Suzanne Maurice pour aller dîner dans les caves de la Parcheminerie sur la rue du même nom (c'est dans le Quartier Latin pour ceux qui prennent note des bons restaurants) afin d'y déguster la fondue bourguignonne, spécialité de la maison. Par la suite, nous devions visiter des caves comme Le Tabou où jadis, à Saint-Germain-des-Pré, Juliette Gréco régnait en déesse.

Par l'entremise de nos trois compagnons, nous avons fait la connaissance de Louise Brault et de Suzanne Laurin, également de Hull. Ces deux jeunes filles en sont à leur première visite dans la Ville-Lumière. Elles sont enchantées de tout jusqu'à présent.

Louise et Suzanne, tout comme Michel et Pierre, se sont loués une voiture et comptent rouler en France, en Espagne, en Italie et en Suisse. Les Moreault ont un itinéraire moins chargé. Outre la Bretagne et la Normandie, ils espèrent toucher l'Espagne et peut-être l'Italie.

A l'issue du dîner chez Suzanne Maurice, nous devions tous faire équipe pour célébrer ensemble la prise de la Bastille. Mais c'est là une autre histoire.

De ceci et de cela

D'autres rencontres . . . A l'ambassade, nous avons eu une longue discussion avec *Bernard Cloutier* au sujet du séparatisme. Le fils de l'ancien imprimeur de la reine est en France depuis un an où il travaille dans l'industrie. La veille, il avait vu sa soeur *Suzanne*, rentrée de New York avec son mari *Peter Ustinov*, qui avait été la vedette de sa propre pièce *"Photo Finish"* à Broadway . . . Nous avons aussi rencontré *Rita de Raspe* . . . Nous avons passé un long moment avec M. *Rodrigue Millette*, l'adjoint de l'attaché culturel . . . et avons croisé *Raymond-Marie Léger* de l'ONF à Paris, le successeur de *Jean-Luc Pépin*, maintenant député libéral...

Dans une cave de Saint-Germain . . . Nous avons salué *Peter Stabell*, fils de l'ambassadeur de Norvège à Ottawa, qui était sur le même avion que nous . . . Pour une coïncidence, c'en fut une . . .

A la Maison du Québec . . . Courte visite au délégué général *Charles Lussier* . . . et au romancier *Robert Elie*, attaché culturel . . .

A la Maison du Canada . . . Rencontre avec l'étudiant *Barry Fortey*, d'Aylmer, la la danseuse *Claude Jeté* et le comédien *Yvon Thiboutout*...

Et ce ne sont que quelques-uns des Canadiens à Paris.



LES JOYEUX CAMARADES AU PARC LANSDOWNE — Dans le cadre des concerts présentés par la Garde à pied du gouverneur général, les Joyeux camarades de Hull se produiront dans un tour de chant dont on connaît l'excellence pour l'avoir applaudi à de nombreuses occasions. Les Joyeux camarades uniront encore une fois leurs talents pour présenter leurs meilleures chansons de leur immense répertoire. D'ailleurs, ils n'ont pas fini d'étonner la population. Sous peu, de nouvelles expériences seront ajoutées à leur tour de chant en vue d'offrir un visage nouveau aux spectateurs.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Longest Day" (1) 1.25 - 4.45 - 8.10. Dern. 8.00. Dim. 1.30 - 4.45 - 8.10. Dern. 8.00.

CARTIER — "My Six Loves" (1) 12.45 - 4.15 - 8.00. "A Girl Named Tamiko" (2R) 2.25 - 5.55 - 9.30. Dern. 8.00 (sam. et dim.)

CENTRE — "Mom and Dad" (4) 12.50 - 3.45 - 6.50 - 9.45. Dern. 9.15. Dim. 1.40 - 4.15 - 6.45 - 9.20. Dern. 9.05.

CINEMA DE PARIS — "Spartacus, le gladiateur" (2) 6.30 - 10.00. Dim. 12.20 - 3.30 - 6.40 - 10.10. "Narcisse" (1) 8.26. Dim. 1.36 - 5.06 - 8.36. Dern. sam. 8.06, dim. 8.16.

LITTLE ELGIN — "The Wrong Arm of the Law" (2R) 1.35 - 3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.45. Dern. 9.15. sam. et dim.

ELGIN (main) — "Great Escape" (1) 12.15 - 3.05 - 6.05 - 9.05. Dern. 9.00. Dim. 2.00 - 5.15 - 8.35. Dern. 8.15.

ELMDALE ½ "Masterson of Kansas" (1) 1.05 - 3.55. "Tarzan's Greatest Adventure" (2) 2.25. "Lancelot and Guinevere" (2) 5.15 - 7.20 - 9.30. Dern. 9.20. Dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30. Dern. 9.25.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "The Interns" (2R) 6.30 - 10.07. Dim. 6.00 - 9.37. "Two Tickets To Paris" (1) 8.47. Dim. 1.00 - 4.20 - 8.17. Dim. "Tarzan and the Lost Safari" (1) 2.40. Dern. sam. 8.47, dim. 8.17.

LINDEN — "Parent Trap" (1) 1.00 - 3.55 - 7.55. "Ride The High Country" (2) 2.00 - 5.55 - 9.55. Dern. 7.30. Dim. "Love Me Tender" (2) 1.30 - 5.30. "Bon voyage" (1) 3.20. Soirée: Films allemands 7.30.

MAYFAIR — "Girls, Girls, Girls" (2) 1.10 - 4.35 - 8.05. "Wonderful To Be Young" (2) 3.00 - 6.25 - 9.55. Dern. 8.05. Dim.: cinéma fermé dans l'après-midi. Soirée: Films italiens 6.30 p.m.

NELSON — "Lawrence of Arabia" (2). Soirée du lun. au sam. 8.15 p.m. Matinées: mer., sam. et dim. 2.15 p.m.

REGENT — "Wonderful World of the Brothers Grimm" (1) 12.00 - 2.25 - 4.35 - 6.55 - 9.20. Dern. 9.10. Dim. 1.30 - 3.55 - 6.15 - 8.40. Dern. 8.25.

RIALTO — "Animal World" (1) 1.20 - 5.45 - 10.10. "Manhunt in The Jungle" (1) 2.40 - 7.05. "Tarzan Goes To India" (1) 4.15 - 8.40. Dern. 7.05. Dim. "Sea Wife" (1) 1.30 - 6.35. "All Fall Down" (2) 3.15 - 8.10. "Man In The Saddle" (2) 5.10 - 10.05. Dern. 6.35.

RIDEAU — "Hud" (2R) 2.37 - 6.12 - 9.47. Dim. 3.00 - 6.15 - 9.45. "Brushfire" (2) 1.12 - 4.47 - 8.22. Dim. 1.35 - 4.54 - 8.00. Dern. sam. 8.00, dim. 8.15.

SOMERSET — "Lancelot and Guinevere" (2) 1.00 - 3.06 - 5.17 - 7.23 - 9.34. Dern. 9.24. Dim. 1.05 - 3.11 - 5.17 - 7.23 - 9.34. Dern. 9.24.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "In Search of the Castaways" (1). "North By Northwest" (2). Dim. "40 Pounds Of Trouble" (2) "Rome Adventure" (2) Guichet ouvert au crépuscule.

AUTO-SKY — "World of Suzie Wong" (2R). "A Thunder of Drums" (2). Dim. "Where The Boys Are" (2) "Ask Any Girl" (2). Guichet ouvert au crépuscule.

BRITANNIA — "55 Days at Peking" (?). Sam et dim. Guichet ouvert au crépuscule.

STAR-TOP — "Gypsy" (2R) "Sergeant Rutledge" (2). Guichet ouvert au crépuscule.

Cinéma — COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Le calendrier artistique

Le samedi, 20 juillet . . .

Au Motel de Ville, dernière de **L'homme au parapluie,** suspense anglais adapté par Pol Quentin. Les interprètes sont: Reine d'Anjou, Loise Provost, Gérard Anderson, René Gill . . . Le rideau se lève à 9 heures précises . . .

Au café **Le Hibou**, dernière représentation de la revue satirique "A Stitch in Time Saves Seven", textes de Chris Bryant et mise en scène de D. Faulkner. Les comédiens sont: Joe O'Brien, Elsa Pickthorne, Barbara Luther et Georges Trembiay . . .

A la Galerie **Blue Barn**, dernier jour de l'exposition des élèves de Duncan DeKergommeaux. Ces peintres vous offrent des huiles, des aquarelles et des assemblages . . .

A la **Galerie du haut**, chez Wallack's, trente-trois huiles et aquarelles de Janet Thurm qui démontre de réels talents pour le genre pictural . . .

A la **Galerie nationale**, rétrospective 1963 Lawren Harris. Egalement, Vues de l'Europe, une collection de dessins et d'estampes . . .

A l'**hôtel de ville d'Ottawa**, des peintres professionnels exposent leurs plus récents tableaux. Il y a aussi quelques sculptures et photographies . . .

Au **théâtre sous les escaliers**, deux pièces en un acte: **A resounding Twinkle**, une farce moderne de N. F. Simpson, dans une mise en scène de Elisabeth Hicks; et **Engame** (Fin de partie) de Samuel Beckett, mise en scène de Tim Bond . . .

Le dimanche, 21 juillet . . .

A la **coquille du parc Lansdowne**, concert de la garde à pied du Gouverneur général. Cette semaine les artistes invités sont **Les joyeux camarades** de Hull . . . Au même programme, des marches militaires interprétées par la fanfare de la garde.

Au théâtre sous les escaliers, dernière représentation des deux pièces en un acte.

A la **Galerie nationale** et à **l'hôtel de ville d'Ottawa** les expositions de peintures se poursuivent . . .

En général . . .

Le **Theatre Foundation of Ottawa** s'est joint à l'Alliance des arts et a fait un don de $500 à cette association . . On sait que l'Alliance, épaulée par la Commission de la capitale nationale et le Conseil des arts, cherche $20,000 pour une expertise sur la construction d'un éventuel Centre des arts à Ottawa . . .

C'est le professeur Martin Buber, âgé de 85 ans, qui s'est mérité cette année le **prix Erasme** de 100,00 florins ($29,000) pour "services extraordinaires rendus à la cause de la civilisation européenne et à celle de l'humanité entière". Le philosophe israélien Martin Buber enseigne la sociologie à l'Université de Jérusalem . . . Institué en 1958 par son altesse royale le prince Bernhard des Pays Pays, ce prix est décerné annuellement par la fédération "Praemium Erasmianum". Le professeur a fait savoir qu'il emploiera cette somme à mener une étude sur la juiverie européenne avant, pendant et après la deuxième guerre mondiale . . .

Léguée à l'Institut de France pour l'académie des beaux-arts par Mme Ephrussi de Rotchschild, la villa-musée "Ile de France" vient de célébrer le 25e anniversaire de sa fondation . . . Entourée de 7 hectares de jardins — à la française, japonaise, espagnole, exotique et lapidaire, elle renferme de remarquables collections de tapisseries (tapis d'époque), de mobilier du 18e siècle, de tableaux anciens et modernes, de porcelaine de Sèvres, d'objets d'art, de paravents d'Extrême-Orient, etc . . .

Récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par le carillonneur Robert Donnell, à la Tour de la paix, le dimanche 21 juillet de 9 h. à 10 h. du soir:

1—Prélude en sol ..... E. Neilson
2—Danse espagnole ..... R. Friml
3—Musique sacrée:
a) Near the Cross ..... W. D. Doane
b) Panem vivum ..... F. Feltz
c) At even, when the sun is set ..... H. Baker
4—Toccate en ré mineur ..... J. S. Bach
5—Sur demande
6—Vissi d'arte, extrait de la Tosca ..... G. Puccini
7—Suite pour carillon:
Prélude: Morning
Mazurka: On the campus
Fantasia: Evening bells ..... K. Lefevere
8—The Lost Chord ..... Sir A. Sullivan
O Canada et Dieu protège la reine.

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

BON VOYAGE — **Adultes et adolescents**

Américain. 1962. 133 min. Technicolor. Comédie réalisée par James Neilson avec Fred MacMurray, Jane Wyman et Deborah Walley.

La famille Willard, de Terre-Haute (Indiana), part pour un voyage en Europe dont on rêvait depuis des années. M. Willard a beaucoup de mal, pendant la traversée et le séjour en France, à garder ensemble les membres de la famille. Ses deux garçons, Elliott et Skipper, ont des intérêts divers selon leur âge: Elliott, dix-sept ans, passe d'un flirt à l'autre et Skipper douze ans, doit se résigner à jouer avec son père. Quant à la fille, Amy, elle s'est éprise d'un jeune homme dont les parents vivent séparés et qui se refuse à croire à la valeur du mariage et à la stabilité d'un foyer. L'union et le bonheur des Willard finiront par le convaincre.

Construit de façon épisodique, le scénario ne manque pas de longueurs mais le tout est raconté sur un ton enjoué qui les fait presque oublier. Le comique des situations est souvent dispensé avec une certaine réserve sauf dans une ou deux séquences vraiment drôles, comme la visite des égouts de Paris. La distribution est un heureux mélange de comédiens expérimentés et de jeunes interprètes sympathiques.

Appréciation morale: **Ce film est centré sur une famille unie, où les parents sont à la fois compréhensifs et dévoués. Adultes et adolescents.**

MY SIX LOVES — **Tous**

Américain. 1962. 105 min. Technicolor. Comédie sentimentale réalisée par Gower Champion avec Debbie Reynolds, Cliff Robertson et Eileen Heckart.

Une actrice, Janice Courtney, doit prendre une cure de repos. Elle s'installe donc dans une maison de campagne au Connecticut avec une amie. Elle découvre bientôt six enfants, laissés à eux-mêmes, qui habitent une bicoque située sur son terrain. Janice les accueille dans sa maison et se prend d'affection pour eux. Les tuteurs des enfants cherchent à les reprendre, mais leur négligence ayant été reconnue par la cour, c'est Janice qui en reçoit la garde. Elle abandonnera définitivement le métier d'actrice pour mieux s'occuper de sa nouvelle famille et épouser le pasteur de l'endroit qui l'a aidée au long de cette aventure.

Gower Champion, danseur et chorégraphe, fait ici ses débuts dans la réalisation et s'y montre moins agile que dans son métier antérieur. Le grand défaut de cette comédie, qui se veut légère, est justement son manque de légèreté; les effets sont appuyés tant dans la partie sentimentale que dans les situations comiques. Le sujet en valait bien un autre, mais il succombe sous l'artificialité du traitement. Des acteurs sympathiques tentent de tirer leur épingle du jeu.

Appréciation morale: **Le film s'efforce de mettre en valeur la générosité et le désintéressement. Tous.**

INTERNS, THE — **Adultes, des réserves**

Américain. 1962. 120 min. Drame social réalisé par David Swift avec Cliff Robertson, James MacArthur et Haya Harareet, d'après le roman de Richard Frede.

Un groupe de jeunes médecins, frais émoulus de l'université, commencent leur internat dans un grand hôpital des Etats-Unis. Deux d'entre eux, John Paul Otis et Lew Worship, rêvent déjà d'une clinique bien à eux. Mais Otis est rejeté de la profession lorsqu'il tente un jour de pratiquer un avortement. A travers toutes sortes de difficultés et d'aventures, ces étudiants doivent lutter pour rester fidèles aux exigences de l'éthique de leur profession. Tous finiront par traverser victorieusement l'épreuve de l'internat.

Le sujet ne manque ni de mordant ni d'intérêt, malgré des longueurs assez pénibles et l'inévitable orgie estudiantine dont on aurait pu faire grâce aux spectateurs. L'ensemble contient de belles scènes et des moments attachants. La réalisation est honnête et les jeunes interprètes sont à la hauteur de leur rôle.

Appréciation morale: **Les prises de position sur l'avortement, l'euthanasie et l'abus des drogues sont justes. La présentation sympathique de l'inconduite des étudiants motive des réserves.**

GYPSY — **Adultes, des réserves**

Américain. 1962. 149 min. Technicolor. Technirama. Comédie musicale réalisée par Mervyn LeRoy avec Nathalie Wood, Rosalind Russell et Karl Malden, d'après l'autobiographie de Gypsy Rose Lee.

Rose, comédienne et mère de deux fillettes, June et Louise, a décidé que ses enfants feraient, coûte que coûte, carrière dans le monde du spectacle. Après les avoir présentées de ville en ville, elle voit un jour June la quitter pour épouser un danseur de la troupe. Demeurée seule avec Louise et un ami, Herby, qui l'aide et veut l'épouser, elle accepte un contrat dans un théâtre de New York. Découvrant qu'il s'agit d'une scène de burlesque, elle hésite d'abord, puis elle encourage sa fille à se lancer dans le métier de "strip-teaseuse". Louise connaîtra alors la célébrité.

Ce film, qui tient à la fois de la comédie musicale et de l'étude psychologique, ne satisfait pas pleinement ni sur un plan ni sur l'autre. La mise en scène soignée et quelques bons numéros ravivent la nostalgie du vaudeville d'autrefois. Rosalind Russell, en mère dominatrice, est remarquable de dynamisme. Nathalie Wood se tire bien de son rôle.

Appréciation morale: **Les effets pénibles résultant de l'ambition aveugle d'une mère peuvent inviter à la réflexion. Cependant, le fait de présenter avec sympathie une occupation moralement répréhensible motive de nettes réserves.**


Dick Flock
A L'AFFICHE
MARDI-JEUDI-SAMEDI
Faites l'essai de notre réputé
SMORGASBORD
servi du lundi au samedi
de 6h. à 9h. du soir
TEA WAGON
112, rue Rideau 232-8411

Maintenant, la première fois à prix populaires !
A NE PAS MANQUER!
Samuel Bronston présente
CHARLTON HESTON AVA GARDNER DAVID NIVEN
55 DAYS AT PEKING
UNE REPRESENTATION TOUS LES SOIRS
BRITANNIA DRIVE-IN

DRIVE-INS
AUTO-SKY DRIVE-IN
WILLIAM HOLDEN
NANCY KWAN
RICHARD BOONE
LUANA PATTEN
dans un spectacle tout en couleurs
'World of Suzie Wong'
(Divertissement pour adultes)
— aussi —
'A Thunder of Drums'
BASELINE RD.-PRESCOTT H'w'y.-PA.2-2653
COMMENCANT DIMANCHE
AUTO-SKY DRIVE-IN
Grand spectacle tout en couleurs !
GEORGE HAMILTON
CONNIE FRANCIS
YVETTE MIMIEUX
SHIRLEY MacLAINE
DAVID NIVEN
"WHERE THE BOYS ARE"
(Divertissement pour Adultes)
— aussi —
"ASK ANY GIRL"
BASELINE RD.-PRESCOTT H'w'y.-PA.2-2653
ALADDIN DRIVE-IN
Walt Disney presents HAYLEY MILLS IN SEARCH OF THE Castaways
MAURICE CHEVALIER
COMMENCANT DIMANCHE
ALADDIN DRIVE-IN
CARY GRANT EVA MARIE SAINT
ALFRED HITCHCOCK'S
NORTH BY NORTHWEST
THE MASTER OF SUSPENSE IS BACK
VISTAVISION - TECHNICOLOR
BANK ST. at CITY LIMITS • TA 2-2254
TONY EN A PLEIN LES BRAS !
De tordantes aventures à DISNEYLAND!
TONY CURTIS
"40 POUNDS OF TROUBLE"
EASTMAN COLOR - PANAVISION
SUZANNE PLESHETTE PHIL SILVERS
QUAND DOIT-ELLE DIRE NON A ROME ?
Troy Donahue Angie Dickinson
'ROME ADVENTURE'
BANK ST. at CITY LIMITS • TA 2-2254

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
CE SOIR A MARDI !
"THE INTERNS"
Michael Cliff — Haya Harareet
—aussi—
"TWO TICKETS TO PARIS"
Gary Crosby — Joey Dee
Matinée spéciale pour enfants dimanche à 1h. p.m.
"TARZAN'S LOST SAFARI"
Technicolor

A L'AFFICHE !
BEST PICTURE OF THE YEAR!
ACADEMY AWARD WINNER
Columbia Pictures presents THE SAM SPIEGEL DAVID LEAN Production of
LAWRENCE OF ARABIA
Nelson
RIDEAU AT NELSON . CE.3-8803

LINDEN A l'affiche
WALT DISNEY
Hayley MILLS and Hayley MILLS
The PARENT TRAP!
TECHNICOLOR
— aussi —
"RIDE THE HIGH COUNTRY"
En couleurs
Randolph Scott — Joel McCrae

PISTE RIDEAU CARLETON
COURSES TOUS LES SOIRS A PARTIR DE 8 H. 15 P.M.

LE MUSEE NATIONAL,
angle des rues METCALFE et McLEOD,
présente un programme d'été de
"FILMS EN COULEURS SUR LE CANADA"
co-commandité par l'O.N.F.
du 22 AU 26 JUILLET
Un programme général, dont "Voyage transcanadien" ainsi que trois autres films. L'entrée est libre, du lundi au vendredi, à 2.30 p.m. et le mercredi, à 2.30 et 7.30 p.m.

ENGAGEMENT SPECIAL LIMITE !
M-G-M and CINERAMA present
Musique ! Chansons ! Danses !
THE WONDERFUL WORLD OF THE BROTHERS GRIMM
IN WONDERFUL COLOR!
Enfants 35c en tout temps
Représentation à 12.00 - 2.25 - 4.35 - 6.55 - 9.20
REGENT Angle Bank et Sparks 235-5111

Jusqu'à MARDI
The girl who became the greatest show in show business...
ROSALIND RUSSELL Natalie WOOD Karl MALDEN
GYPSY
Technicolor TECHNIRAMA Presented by WARNER BROS.
(Divertissement pour adultes)
—aussi—
"Sergeant Rutledge"
avec Jeffrey Hunter
STAR-TOP DRIVE-IN - CYRVILLE ROAD 746-8737

Les portes ouvrent tous les jours à 12 h. 30
A L'AFFICHE AUJOURD'HUI A MARDI !
A GIRL NAMED TAMIKO
LAURENCE HARVEY · FRANCE NUYEN · MARTHA HYER
ADULT ENTERTAINMENT
TECHNICOLOR
— 2e grand spectacle —
"MY SIX LOVES"
Debbie Reynolds — Cliff Robertson
Programme strictement pour adultes
Adultes en matinée 50c et en soirée 75c
CARTIER CLIMATISE

LE GRAND SUCCES INTERNATIONAL !
DARRYL F. ZANUCK'S THE LONGEST DAY
avec 42 étoiles internationales !
D'après le livre de CORNELIUS RYAN
Released by 20th Century-Fox
Capitole BANK AT QUEEN STS CE 2-1579
Aujourd'hui à 1.25 - 4.45 - 8.10
Dernière représentation complète à 8.00
Matinée $1.00 — Soirée $1.25
Enfants 50c et étudiants 75c (en tout temps)
Spectacle continu le dimanche de 1.30 p.m. Film principal à 1.30 - 4.45 - 8.10. Dernier spectacle complet à 8 p.m.

Cinéma de Paris HULL
Le plus fameux guerrier de l'histoire
SPARTACUS le GLADIATEUR
MASSIMO GIROTTI LUDMILLA TCHERINA ANNA MARIA CANALE YVES VINCENT
UN COMIQUE FAIT RIRE LE SOLEIL
Rellys dans NARCISSE
avec MONIQUE ROLLAND
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente
Autres jours ouverture des portes 6 h.

"Florence, ville d'art", à l'Université

Un Napolitain, le R.P. Gennaro Grieco, o.m.i., professeur de latin à l'Ecole apostolique de Florence, a intitulé "Florence, ville d'art" la conférence qu'il prononcera mercredi soir prochain à l'Université d'Ottawa.

Cette conférence en langue française, qui sera illustrée de diapositives en couleurs, débutera à 8h. 30 du soir en l'amphithéâtre de la faculté de médecine, 10, avenue McDougal.

Docteur en langue et littérature classiques, le Père Grieco donne présentement, en qualité de professeur invité, un cours supérieur sur les "Bucoliques" et les "Géorgiques" de Virgile au département de l'extension pour la durée des cours d'été.

En annonçant cette nouvelle, le R.P. Etienne Gareau, o.m.i., directeur du département de latin-grec, a ajouté que le public sera admis gratuitement à cette conférence.

Sculpteurs canadiens de l'Arctique

Une exposition d'une centaine de sculptures esquimaudes venant de la baie Frobisher.

Aux salles de la rue Albert, rez-de-chaussée

A LA

Galerie Nationale

RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE

GRATUITE/VISITES DIRIGÉES: 9-2-4636

Vues de l'Europe

Une exposition des dessins et des estampes choisies pour illustrer les diverses manières que les artistes ont utilisées pour interpréter les lieux où ils ont vécu ou ceux qu'ils ont visités au cours de leurs voyages.

Salle des estampes
Troisième étage

A LA

Galerie Nationale

RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE

GRATUITE/VISITES DIRIGÉES: 9-2-4636

Fête des Arts

— Théâtre d'été Lakeside —
"MONIQUE"
de Dorothy et Michael Blankfort
23 — 26 juillet.
Admission $1.00
Lakeside Gardens, Parc Britannia
Lever du rideau: 8.35 p.m.

Service de la Récréation et des Parcs
Municipalité de la ville d'Ottawa
130 Chamberlain — 232-2678

Le Diplomate
Cuisine française et chinoise
En vedette tous les soirs
SANDY
une chanteuse sensationnelle
LE TRIO
LARRY QUIROUET
1, rue Montcalm — 777-4348

BINGO
LE LUNDI
A 8 HEURES
Salle de bal "Midtown"
Angle Bank et Somerset
Organisé par le Kinsmen Club d'Ottawa
Entrée 50c

SOIREE MONSTRE
Jeudi, 25 juillet
ARENA DE
HAWKESBURY, Ont.
$3,000 EN PRIX

De lady Godiva à Marguerite Duras

Par Jean-Raymond ST-CYR

Lady Godiva

PERCE — "Délicieusement choquante", la petite histoire de Lady Godiva fera cet été les beaux soirs de Percé.

La comédie en trois actes de Jean Canolle a été accueillie avec enthousiasme par les spectateurs quotidiens qui font salle comble au Centre d'art.

La soirée durant, le rire est roi et la satire des moeurs de la fière Albion porte.

Trois têtes d'affiche, Hélène Loiselle (Lady Godiva), Lionel Villeneuve (Léofric, le bouillant guerrier) et Jacques Kanto (le chapelain) rivalisent de souplesse, de spontanéité et de verdeur dans cette parodie si humaine.

Avec Godiva, nous assistons à la découverte de la vie réelle. Pour cette dernière qui n'ambitionnait qu'assistance aux miséreux, dont les "orphelins du Vendredi saint", formation de "chorale d'aveugles", construction de monastères et don "de la 16e cloche" aux moines, la randonnée équestre dans les seuls atours de ses longs cheveux éveille ses pensées à de nombreux horizons.

Elle ouvre ses yeux au monde et devient sensible à la beauté terrestre, romanesque à la réalité.

Le beau jeune homme (Julien Genay) prend place de plein pied comme un idéal possible. Alors est créée la légende pensée par la suivante entreprenante, rôle confié à Paule Bayard.

Dès avant la tombée du rideau, l'histoire a fait le tour du monde et le public présent est au diapason de la vague de sympathie et d'intérêt qui déferle en direction de Coventry.

Du rire à foison, de l'humour en abondance, un sujet délicat traité avec esprit, sans fausse pudeur, mais avec aplomb, ainsi se résume la présentation de "Lady Godiva" au programme de la saison artistique du Centre d'art de Percé.

Viaduc de Seine-et-Oise

Une pièce poignante, le spectacle de malheureux vieillards victimes de l'unique folie de leur vie sans accroc, s'impose à l'attention de tous ceux qui iront cet été faire profit de la sérénité et du pittoresque de Percé.

Il s'agit des "Viaducs de Seine-et-Oise", deux actes de Marguerite Duras, l'auteur de "Hiroshima mon amour".

Avec Claire (Dyne Mousso) et Marcel (Jean Doyon), les deux vieillards tourmentés, nous gravissons le calvaire de la résistance humaine. Le remords, la crainte, l'attente de la justice, tout se conjugue de la première à la dernière scène.

Sans action, peut-on dire, c'est la description vécue de l'inquiétude. Un oeil troublé, une lèvre pincée, une mèche rebelle, le rappel de l'heure, le sempiternel passage du train, les souvenirs ébauchés et un moment caressés, ainsi du début à la fin se joue l'inquiétude.

La folie des vieux d'assassiner une cousine infirme qui vivait depuis de longues années avec eux et ce toujours en bonne intelligence. La pièce durant, le motif du crime est ignoré même par les deux malheureux.

Pour avoir quitté ainsi l'ombre de l'anonymat où s'était écoulé leur vie paisible, Claire et Marcel sont en proie à la désespérante attente du châtiment

Dyne Mousso campe la sexagénaire de façon hallucinante. La voix, les tics, les regards, la démarche, la lassitude ne trahissent jamais l'artiste de classe qu'elle est.

L'époux résigné, victime occasionnel de sursauts d'espoir, est bien défendu par Jean Doyon.

Il en est de même de l'aubergiste Bill, rôle tenu par Lionel Villeneuve, et de l'alcoolique Alphonso, Jacques Kanto.

L'interprétation, la composition, de chacun de ces quatre artistes contribue à livrer toute l'essence d'une pièce théâtrale forte de par son unité même.

Cette année encore, le Centre d'art de Percé ouvre large ses portes aux touristes et aux amants du beau. Sa salle de théâtre est réellement la source de nouvelles joies esthétiques.

Ce pavillon si accueillant devient fréquemment un peu l'âme du beau dans le cadre d'une région enchanteresse. Percé, centre touristique, démontre constamment que la nature et l'art font bon ménage.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Lundi, le 22 juillet 1963

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous aurez à vous occuper d'un tas de choses et du travail inachevé qui réclame votre attention. Ne laissez pas les émotions provoquer des ennuis. Des nouvelles vous arrivent.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Aujourd'hui, les papiers et les documents jouent un grand rôle dans vos affaires et peuvent vous procurer des gains. Concluez des accords qui s'imposent et écrivez des lettres indispensables.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous serez peut-être forcé de modifier vos projets à cause de circonstances imprévues. Il surgit une situation embarrassante et on sollicite votre appui.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Si vous êtes indécis, cela peut vous nuire; cessez de tourner en rond et adopter une ligne de conduite bien déterminée. Cependant, abstenez-vous de toute entreprise osée.

22 juillet au 21 août (LE LIONS) Les influences vous portent, aujourd'hui, à faire portent aujourd'hui à faire preuve d'intransigeance. Certains contracts sociaux constituent pour vous une solide garantie.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Une question qui vous embarrasse momentanément au sujet d'un oubli sera vite résolue. Evitez les discussions d'argent avec votre conjoint ou votre partenaire.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Aujourd'hui, les influences ne vous favorisent pas beaucoup, mais vous avez quand même des chances dans le domaine financier. Ne revenez pas sur votre parole.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Ne faites confiance à personne dans votre entourage ou de vos relations, avant d'être assuré de leur bonne foi. Un message vous étonne énormément.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Une personne dont vous connaissez bien le caractère difficile vous cause des ennuis. Prenez garde de vous faire duper. Ne dévoilez pas vos sentiments.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Aujourd'hui, soyez prudent et efforcez-vous de déjouer les ruses de gens malveillants afin de vous protéger. Les affaires doivent passer avant tout.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Assurez-vous vous des bonnes intentions des autres avant de vous engager envers eux; la situation est entre vos mains; attendez patiemment certains développements.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Journée assez bonne en général. Vous êtes cependant exposé à égarer un objet de valeur. Ne prenez pas tout au pied de la lettre et, n'exagérez rien.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes doué d'une nature réservée et vous avez horreur des foules et des discussions. Rêveur, parfois timide, vous êtes très sympatique. Vous avez de bonnes aptitudes au travail célébral et vous pourriez réussir dans des carrières artistiques ou diplomatiques. Les choses du coeur ne vous laissent pas indifférent, et il semble bien que vous connaîtrez un amour partagé.

SUR L'EAU-DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

Rétrospective 1963 de Lawren Harris

Quatre-vingts toiles magnifiques
par Lawren S. Harris, l'âme dirigeante du Groupe des Sept, et un peintre qui a contribué d'une façon importante à l'évolution de l'art canadien au vingtième siècle.
jusqu'au 8 septembre
A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE
GRATUITE/

Chronique musicale

Sur toutes les notes

Chronique musicale
Par André COUTURE

● **Claude Lavoie, aux grandes orgues des Saints-Martyrs canadiens à Québec. Editions RM, Notre-Dame du Cap.**

Grâce aux bons soins de la maison RM (Radio-Marie) qui s'est lancée dans la publication de disques, nous sommes en mesure d'apprécier le talent de Claude Lavoie. Cet organiste qui, jusqu'à l'âge de 15 ans, jouait "par oreille", a suivi des cours de feu l'abbé Alphonse Tardif. Résultat très encourageant sept ans plus tard, il remportait le Prix d'Europe, soit en 1942. Sur ce microsillon, il nous est donné d'entendre un choix très judicieux de musique sacrée et profane.

Les initiés goûteront certainement le **O filii et filiae** de Jean-François Dandrieu. L'organiste Lavoie dont la touche est sûre infuse à ce morceau un lyrisme de bon aloi, mêlé à un profond respect de la mélodie.

En somme, toutes les interprétations de la face I méritent d'être écoutées avec une attention particulière. Mentionnons: **Variations sur un Noël** de Claude Balastre; **Deux variations additionnelles et grand choeur final**, une composition de Claude Lavoie, et **Prélude et fugue en sol majeur**, de Jean-Sébastien Bach... Quant à la seconde face, vous pouvez entendre entre autres: **Matin provençal** de Joseph Bonnet et **Incantation pour un jour Saint**, de Jean Langlais...

* * *

● **Erik Freidman, Virtuoso Favorites; Brooks Smith, pianiste, chez RCA Victor. Un disque Dynagroove.**

La pureté du son "dynagroove" rejoint ici la fine interprétation de Freidman dont la gloire ne va que s'accentuant. Le violoniste possède vraiment un instinct sans faille dans l'exécution de pièces, telles ces **Variations sur un thème de Cororelli** de Tartini et transcrit par Zino Francescatti, ou encore la **Sérénade mélancolique** de Tchaikovsky.

Quelques autres pièces rendent ce régal musical alléchant: soit les **Caprices nos 17 et 21** de Paganini, et cette **Danse espagnole** de Manuel de Falla que l'on entend à nouveau avec un vif bonheur.

Le journal **Le Monde** dit succinctement ce que Freidman représente: "le son est des plus purs".

* * *

● **Morton Gould, "Good Night Sweetheart", chez RCA Victor. Toujours Dynagroove.**

Les amateurs de musique d'atmosphère sont servis à loisir dans ce dernier Gould qui reprend de vieilles et moins vieilles mélodies, propres à éveiller nos sentiments romantiques qui dorment au fond de chacun. Des pièces de noms aussi remarquables que Trenet, Weil, Gershwin, Lawrence font de ce disque un éventail de bonne musique. Les amoureux et les autres se laisseront bercer sans hésitation aux thèmes connus, comme **Tea for two, Soft lights and sweet music, Beyond the sea (La mer), I Can't Get Started, Good Night Sweetheart** (que les fervents de l'émission Bonsoir chérie auront tôt reconnu) et, en quelque sorte, tout le disque...

* * *

● **Surfin' with the Astronauts, chez RCA Victor. Dynagroove.**

Le rock'n'roll prend une allure différente lorsque passé au filtre Dynagroove. Du moins pour certains extraits.

Ce disque rencontrera sans aucun doute la faveur populaire à cause de la sympathie qu'il reçoit de la masse.

Mais quoi qu'il en soit, nous entendons là du bon "populaire". Une sorte de vent de mer, de sel et de sable souffle sur ces tantinets musicaux, de sorte que nous ne nous lassons pas à les écouter. Qui plus est, ils se prêtent aisément à la danse, ce qui est un facteur qui contribuera à les diffuser.

De ce nombre considérable, nous avons aimé surtout: **Baja, Surfin U.S.A.** et **Let's go trippin'**.

Bref, un cocktail de guitares...

En Syrie

Le nombre des exécutés passe à 20

BEYROUTH (Reuter)—Douze personnes, dont quatre civils, ont été fusillés, hier, à Damas en raison de leur participation à la tentative de coup d'Etat jeudi, a annoncé Radio-Damas en ajoutant que la Cour militaire speciale examine le cas d'autres accusés.

Six des militaires fusillés appartenaient au corps des transmissions, qui selon des déclarations officielles faites hier soir, aurait été au moins partiellement en collusion avec les conjurés. Il s'agit du colonel Hisham Shebib, officier d'état-major et de Bahri Kalash, Shihadeh Masoud, Sultan Mohammad Jihad El Atrash, Hussein Ghneim.

Les deux autres militaires sont Mohammad Abdullah el Youssef et Omar Ismail Brugholi. Les quatre civils sont Ahmad Yassin Mifleh, Youssef Mohammad Etallah Loufti Hahmoud Kareiyeh et Ali Mohammad Abou Issa.

Les communications téléphoniques entre Damas et Beyrouth ont été de nouveau interrompues après le rétablissement du couvre-feu.

A Amman, on annonce que huit autres civils dont une femme ont été condamnés à mort et exécutés hier après-midi, ce qui porte à 20 le nombre total des exécutions, dont huit officiers et 12 civils.

Radio - Damas a rappelé que la loi martiale demeure toujours en vigueur et que manifestations, attroupements et port d'armes restent interdits.

Radio-Damas a accusé le colonel Abdoul Hamid Serraj, qui fut naguère le bras droit du président Nasser en Syrie et qui se trouve actuellement au Caire, d'avoir été à l'origine de la tentative de coup d'Etat.

La radio a qualifié le colonel et ses partisans de "traîtres" et de "lâches".

Pas de victime de la polio dans la région de Sudbury

SUDBURY (DNC) — Le Dr J. B. Cook a déclaré hier qu'il n'y a pas eu de cas de polio dans la région de Sudbury cette année.

L'an dernier il y a eu deux cas de polio non-paralytiques dans la région.

Le Dr Cook a souligné que l'incidence de la polio avait grandement diminué au Canada. En effet, il n'y a eu que quatre cas de polio au Canada dans les six premiers mois cette année, comparativement à 19 pour la même période l'an dernier.

Le Dr Cook a loué le travail de l'Unité sanitaire du district de Sudbury. Il a signalé que la majorité des enfants et des adultes de la région avaient été vaccinés.

Il a ajouté que la saison de polio commençait généralement au milieu du mois de juin et se terminait vers le milieu du mois de septembre.

STOR-DUN-GLEN NOUVEAU! Co-operative Medical Services

PLAN NON LUCRATIF DE SOINS MEDICAUX

L'âge n'est pas un obstacle

HONORAIRES DE MEDECINS POUR SOINS A LA MAISON AU BUREAU, A L'HOPITAL

LES PRIMES sont versées aux taux recommandés par l'Ontario Medical Association, tel que spécifié dans l'échelle des primes de la **SECTION GENERALE 1962,** pour les services suivants:

Interventions chirurgicales, fractures et dislocations, brûlures et lacérations, honoraires de l'anesthésiste, cystoscopie et bronchoscopie, coût de la chambre, soins prénataux et postnataux, rayons-X jusqu'à $25 par année pour tout membre ou dépendant non assuré selon les Services hospitalisation de l'Ontario (Ontario Hospital Plan), les visites du médecin à l'hôpital pour une maladie relevant de la médecine, jusqu'à concurrence de 60 visites par maladie.

Amygdales et adénoïdes, accouchement, grossesse (ou tout état pouvant résulter de cette grossesse), ainsi que les interventions dues au mauvais état des organes génitaux et aux maladies chroniques, sont sujets à une période d'attente de 12 mois.

Les visites du médecin au bureau ou à la maison, un certain nombre de piqûres et de traitements ostéopathiques. Jusqu'à concurrence de $200.

Visites du médecin hors de l'hôpital, par personne pendant une année, y compris la première visite.

Comprend aussi – SERVICES MEDICAUX MAJEURS

- **PRODUITS PHARMACEUTIQUES et MEDICAMENTS prescrits ou donnés par le médecin.**
- **Frais d'ambulance.**
- **INFIRMIERES, sauf lorsque à l'hôpital — (Infirmières licenciées prescrites par le médecin).**
- **HONORAIRES DU MEDECIN QUE NOUS N'AVONS PAS ENCORE DEFRAYES (y compris les honoraires des spécialistes).**
- **SERVICES DE LABORATOIRES.**
- **TOUT APPAREIL ET SOINS THERAPEUTIQUES.**

La somme des bénéfices ci-haut énumérés pour chaque année syndicale, est garantie jusqu'à concurrence de $5,000, laquelle somme est sujette aux directives suivantes: services médicaux majeurs seulement.

La Co-operative défraie 80% de toutes les réclamations de frais médicaux majeurs dépassant $80.00 par année.

PRIME DU PLAN COMPLET TOUS LES SIX MOIS

CELIBATAIRE: $30.50 **MARIE: $61**

Voici pourquoi la Stor-Dun-Glen Co-operative Medical Services est en mesure d'offrir de si généreux bénéfices à un coût si minime

1. La compagnie appartient à et est gérée par des gens qui jouissent de ses services.
2. La compagnie est dirigée dans le seul but de profiter à ses membres et est administrée pour qu'il en soit ainsi.
3. Services peu coûteux — **TARIFS SPECIAUX POUR LES GROUPES D'EMPLOYES** — faites une demande maintenant.
4. Nous pouvons joindre plusieurs compagnies de moins de 5 employés en un seul groupe.

—DEMANDE—

A: Stor-Dun-Glen Co-operative Medical Services, 36, avenue Lefebvre, Cornwall, Ontario.

Ci-inclus $ ..... pour le plan célibataire, $ ..... pour le plan familial du plan de soins médicaux Stor-Dun-Glen Co-operative.

NOM ..... **MOIS DE NAISSANCE** ..... **ANNEE DE NAISSANCE** .....

ADRESSE .....

NOM DU DEPENDANT ..... **MOIS DE NAISSANCE** ..... **ANNEE DE NAISSANCE** .....

EPOUSE .....

ENFANTS .....

.....

.....

.....

.....

SOUFFREZ-VOUS DE MALADIE CHRONIQUE ? .....

Les membres actuels peuvent ajouter à leur plan de base en faisant la demande à nos bureaux.

Stor-Dun-Glen Co-operative Medical Services

36, avenue Lefebvre, Cornwall, Ontario

ON PEUT OBTENIR D'AUTRES DEMANDES EN COMPOSANT WE. 2-6921

Le gérant, Wm LEGAULT.



Une paire d'yeux pour toute une vie

Vous n'en aurez pas d'autres!

Il faut que vos yeux reçoivent la meilleure protection et le meilleur soin. Consultez votre ophtalmologue (oculiste) pour un examen complet de la vue. Pour une bonne exécution de votre ordonnance, venez chez...

O. L. DEROUIN ET FILS LIMITEE

Consultez votre oculiste

Opticiens d'ordonnances
"QUALITE, PRECISION, CONVENANCE"
132, rue Slater — Composez 232-4976
AJUSTAGE DE LENTILLES CORNEENNES

La vie littéraire

Les écrits du Canada français

• par André Renaud

On entreprend toujours avec quelque préjugé la lecture des **Ecrits du Canada français.** Audacieuse, la formule adoptée par les responsables permet toutes les libertés et tous les abus. On les a vus publier des bribes d'oeuvres, des choses inachevées, fort imparfaites, accorder droit de cité à tous les genres littéraires, depuis le traité le plus scientifique jusqu'à l'ouvrage le plus fantaisiste. Historien, essayiste, conteur, romancier, poète et dramaturge ont été accueillis avec grâce et, parfois, avec une indulgence évidente, par le comité de lecture et de rédaction. Des écrivains de différents calibres y ont signé des oeuvres : les uns, dont la réputation était déjà consacrée, acceptant humblement d'y être imprimés et les autres, obscurs inconnus, trop heureux d'être épaulés par les premiers. En général, la lecture des **Ecrits** est fastidieuse : une oeuvre y paraîtra qui soulève l'intérêt, gagne toutes les faveurs et qui, malheureusement, sera suivie d'un morceau plat, anonyme, sans aucune saveur particulière. Le lecteur oscille tel un pendule, le tac marquant son enthousiasme et le tic, sa déception. Du tic au tac, une oeuvre mauvaise et une oeuvre excellente. A la fin, ce mouvement est douloureux.

Le seizième numéro de la collection m'a paru intéressant; il offre, comme les précédents, une sélection de textes variés qui sont généralement bons, sauf, peut-être, la poésie qui plane dans l'abstrait et ne rime à rien. Le volume comprend deux pièces de théâtre, une d'Anne Hébert et l'autre de Claire Tourigny, des poèmes de Roland Giguère, trois nouvelles amusantes d'André Belleau, quelques poèmes de Fernand Ouellette et, enfin, pour faire un nombre plus imposant de pages, une brève étude de Gilles Marcotte sur le roman canadien et le phénomène du vertige.

Dès les premières pages du volume, une oeuvre retient l'attention et remporte tous les suffrages : c'est la pièce d'Anne Hébert. Je me demande d'ailleurs pourquoi Anne Hébert n'a pas publié cette pièce séparément; elle est suffisamment forte pour s'assurer, à elle seule, d'un réel succès. Dans le domaine du théâtre canadien, **Le temps sauvage** tranche nettement sur plusieurs autres tentatives. Le théâtre est un genre difficile; il répugne aux auteurs canadiens et les femmes-écrivains le craignent particulièrement. Versatile, souple, éminemment poète en tout ce qu'elle écrit, Anne Hébert s'y essaie et sa première pièce confirme déjà sa réputation d'excellent écrivain.

La première qualité de **Temps sauvage** tient dans le langage même des personnages. Il y a ici une saveur de poésie pure, une puissance d'expression, une force à la fois sauvage et primitive dans le dialogue. Chacun des personnages du drame assure sa présence, s'exprime avec une spontanéité, un naturel et une aisance poétique que l'on rencontre peu souvent au théâtre. Le mot et la confidence sortent sans aucune réticence de l'âme même du personnage qui se livre, s'abondonne tout entier au spectateur. Sa sincérité, sa vérité et sa franchise plaisent. Communicatif, libre dans son extériorisation, le personnage de cette pièce établit un dialogue, non seulement avec ceux de son entourage, mais aussi et surtout, avec le spectateur. L'on peut donc participer avec aisance au jeu des personnages. Au théâtre, c'est là une qualité essentielle, primordiale, sans laquelle la valeur du personnage ne passe pas la rampe.

Le temps sauvage puise sa beauté en dehors de l'intrigue, c'est-à-dire que la pièce n'a pas besoin de s'appuyer constamment sur les nombreux accidents spectaculaires d'une intrigue construite avec une circonspection scrupuleuse ou conçue selon toutes les lois faciles du suspense et du coup de théâtre. En fait, la pièce d'Anne Hébert ne tient pas rigoureusement compte des exigences de l'intrigue. Peu d'événements s'y déroulent qui viendraient refouler les tendances du personnage à l'introspection et à l'épanchement poétique. Isolé en soi, chacun des personnages reste puissant; replacé dans le contexte familial, il contribue à l'harmonie et à la variété du tableau, ajoute à la force de l'impression que laisse, dans l'âme du spectateur, l'extraordinaire famille dont Anne Hébert dépeint la vie. La famille de François Joncas s'est depuis longtemps établie en campagne, dans une retraite et une misanthropie absolues. Au nombre de cinq, les enfants ont été élevés d'une façon primitive, dans la liberté des montagnes et des forêts peut-être, mais surtout dans le giron d'une mère autoritaire. Agnès est la mère et le grand-prêtre de ce petit monde sauvage. Toute la beauté de la pièce tient déjà dans l'originalité et la personnalité mystérieuse de cette femme qui, à elle seule, est une grande création poétique. Epouse d'un homme faible, Agnès Joncas a conçu pour elle et les siens un univers à part, une petite patrie sans Dieu, sans société, sans contact avec le sale monde des grandes villes. Pour ses enfants, elle a rêvé d'une grande pureté, d'une pureté sans autre morale que la sienne propre, sans autre autorité que son propre arbitre. Elle a ramassé autour d'elle ses enfants, dans un contre-fort qu'elle croit inattaquable. Agnès est à la fois reine, despote et matriarcale. Cependant, deux ennemis viendront agir, inconscients de leur oeuvre, qui feront quelques brèches dans l'édifice et qui le détruiront en peu de temps. Il s'agit d'abord de l'abbé Beaumont, timide, gauche, mais dont l'innocence est la première qualité; ensuite, Isabelle, cette cousine à l'odeur des grandes villes et du vice qui, elle aussi, contribuera par sa seule présence à transformer le destin de la famille d'Agnès.

Le drame est donc appuyé sur peu de choses; sa construction n'a rien de rigide. Mais tout ce jeu des consciences, ce travail harassant des âmes qui s'examinent, cette transformation spirituelle des personnages aux prises avec eux-mêmes constituent vraiment une pièce dont la puissance est indéniable. Bien jouée et résolues certaines difficultés de mise en scène, **Le temps sauvage** remporterait sans doute un franc succès.

M. Ripois et la Némésis

Au moment où l'on souligne le cinquantenaire de la mort de **Louis Hémon,** tué accidentellement à Chapleau, en Ontario, à l'âge de 33 ans, chacun essaye d'évoquer la figure de l'auteur célèbre de **Maria Chapdelaine**, de ce Français qui, au bout de dix-huit mois seulement au Canada, avait si bien et si vite pénétré l'âme des Canadiens-Français.

Il avait vécu auparavant en Angleterre, de 1903 à 1911. Il y était venu et par goût de l'aventure et par le besoin de trouver un pays aux coutumes moins artificielles que celles de la France. S'il faut en juger par le récit qui rappelle ce séjour, il faut avouer qu'il fut déçu . . . ou que l'oeuvre ne correspond pas à ses observations. **Monsieur Ripois et la Némésis** est un roman manqué. (1)

Reprenant la formule de Lesage dans **Gil Blas,** l'auteur entend nous donner une idée de toutes les couches de la société anglaise. Il s'y prend d'une façon curieuse et absolument déplaisante : il imagine Monsieur Amédée Ripois vivant avec des maitresses aussi différentes qu'il y a différents états dans la société. On compte sept victimes de la goujaterie de Monsieur Ripois, depuis Winifred, la petite fleuriste déguenillée, qui n'a pas de travail et qui offre ses beautés pour vivre, jusqu'à la très riche Aurora Barnès.

Or, cette façon de concevoir son roman constitue une grosse erreur artistique en même temps qu'elle dégoûte le lecteur le moindrement délicat.

Toute l'attention, en effet, se porte, non sur la société anglaise du début du siècle, mais sur ce Don Juan français, vulgaire noceur, dont le rêve est de capturer des femmes, d'abuser d'elles de façon éhontée avant de les délaisser odieusement pour d'autres conquêtes. Amédée Ripois, c'est le mâle continuellement excité, pour qui les sentiments humains n'existent pas, qui ne cherche que l'assouvissement de ses instincts. Le chic et la distinction de ses habits et de ses manières ne font que nous le rendre plus méprisable. C'est de l'appât pour le gibier.

Tout le roman n'est écrit qu'en fonction de ce cynique personnage. Certes, il se convertit dans les derniers chapitres. Némésis, la déesse de la Vengeance, exerce la justice d'une drôle de façon. Elle lui apprend le véritable amour dans la personne d'Ella, la cinquième victime, et qu'il y a autre chose, dans une femme, que la tendreté de la chair et l'harmonie du corps. Amédée Ripois connait "la faim du coeur"! Mais, comme Ella s'est suicidée après l'infidélité flagrante de son amant, il ne reste à Monsieur Ripois qu'à prendre le chemin de retour de la France.

Cette conversion in extremis, non seulement ne rend pas moral un roman où les écluses sont largement ouvertes à toutes les libertés, à tous les mensonges, à toutes les bassesses, mais elle est aussi forcée et invraisemblable que la réussite antérieure de ses coups de filet.

L'histoire scabreuse de Monsieur Ripois qui abandonne derrière lui les coeurs moissonnés étouffe le document qu'aurait pu être l'oeuvre de Louis Hémon. C'est une Angleterre bien brumeuse que la sienne; on est loin d'avoir un tableau des moeurs anglaises bien en relief. Le paupérisme; les cafés louches où se réfugient les étrangers, Français, Allemands, Belges; les raccoleuses; le froid et le chaud des Anglaises; leur façon de concevoir l'amour; le snobisme devant Monsieur Ripois devenu tout d'un coup "le professeur Raoul Cadet-Chenonceaux"; tout cela ne suffit pas pour une étude approfondie et demeure bien superficiel. Il ne reste de beau que les descriptions de la nature et des squares londoniens. C'est là qu'on retrouve le Louis Hémon que l'on connait.

. . . Pour comprendre, il fallait aimer. Louis Hémon retrouvera son coeur et sa délicatesse, quelque temps après, auprès de ses cousins de France. L'homme vrai et simple, l'homme de la nature neuve, c'est à Péribonka qu'il devait le rencontrer, comme garçon de ferme, chez Samuel Bédard.

Paul GAY, ptre, c.s.sp.

(1) Louis Hémon. **Monsieur Ripois et la Némésis.** Edit. de poche. Bernard Grasset, éditeur. 1950.

Dans la corbeille aux livres religieux

Le mot du Père Ambroise, 1. "Prêchez par-dessus les toits", par Ambroise Lafortune, ptre, 128 p. aux Editions du Jour, Montréal, 1962.

Les fervents de l'émission "chez Miville" seront heureux de retrouver une bonne centaine de "méditations par-dessus les toits". Ces mots du Père Ambroise sont sans prétention, optimistes et pénétrés d'esprit chrétien. Simplement, comme l'auteur le souligne lui-même, ils veulent nous aider à mettre Dieu, ou plutôt à Le voir, dans la trame de nos journées : "Chaque instant de la vie, chaque geste de l'existence ont un sens spirituel qui nous révèle la Présence . . . si on a la patience de l'écouter et la sagesse de la saisir". Et l'auteur ajoute : "Ce livre veut vous permettre de retrouver les pensées personnelles que mes mots, chaque matin, avaient pu provoquer en vous ou de vous lancer vers de nouvelles découvertes qui enrichiront le sens de mes textes et la vie de votre âme".

Nul doute que ces pages souriantes, riches de bienveillance et d'humour, n'aident le lecteur à trouver Dieu dans les milles événements de leur vie et à le rencontrer tout au long de la route quotidienne.

Le laïcat, par l'abbé V. Dupré, 112 p., aux Editions Paulines, Sherbrooke, 1962.

"Par le baptême, le chrétien est incorporé au corps mystique du Christ . . . Chaque membre doit non seulement veiller à la conservation et au développement de sa propre vie, mais doit aussi concourir à la vie, au fonctionnement, au perfectionnement du corps tout entier." (p. 8).

En ces quelques pages, l'auteur nous donne une sorte de catéchisme à l'usage du laïc. Il répond brièvement et clairement à toutes les questions que ce dernier peut se poser, spécialement en ce qui concerne le devoir de l'apostolat.

Qu'est-ce d'abord qu'un laïc ? "Laïc" vient du mot grec "laïos", qui signifie "peuple de Dieu" (p. 12). Le laïc, c'est le chrétien, le catholique engagé dans le profane. Aux prêtres appartient principalement le "Allez, enseignez . . .", aux laïcs appartient le "Multipliez-vous, remplissez la terre et dominez-la. Le laïc est engagé dans le temporel, c'est là qu'il doit se montrer chrétien".

L'auteur, au passage donne d'excellents conseils : "On ne peut se passer de tact en apostolat. Personne ne tient à passer pour une conquête; personne ne tient à être considéré comme un réhabilité; personne ne tient à rappeler qu'il est un rescapé. On verrait d'un mauvais oeil l'apôtre laïc qui prendrait figure de conquérant, de sauveur". Il peut être utile en effet de rappeler que l'époque des Croisades est révolue.

Beaucoup de chrétiens de bonne volonté ne savent par quel bout commencer quand ils s'agit d'apostolat. Ils risquent de se croiser les bras ou, ce qui ne vaut guère mieux, de mettre la charrue avant les boeufs et de se décourager après quelques essais malheureux. L'ouvrage de l'abbé Dupré vient les tirer d'embarras. Il leur donnera l'envie d'essayer et, comme l'appétit vient en mangeant, l'audace et les moyens de continuer à répondre à l'appel de l'apostolat ou de l'action catholique.

Conseils de vie spirituelle, par saint Pierre-Julien Eymard, 182 p., couverture vinyle, aux Editions Fides, Montréal, 1962.

La collection "Les Maitres de la Spiritualité", que dirigent les religieux du Carmel de Nicolet, offre à ses lecteurs le "Directoire" de saint Pierre-Julien Eymard. Dans le bref de béatification de ce dernier, le pape Pie XII déclarait : "Telle était la mission du Père Eymard dans l'Eglise du Christ : se prosterner perpétuellement devant Lui en adoration, par la pensée, le coeur et les oeuvres, se faire l'apôtre de sa présence au milieu de nous, et réunir autour du trône eucharistique une légion d'âmes qui Lui rendraient hommage avec une religieuse fidélité".

L'insistance "eucharistique" de saint P.-J. Eymard, même si elle n'exprime pas toute la théologie de l'Eucharistie, conserve sa valeur pour le chrétien d'aujourd'hui, parfois tenté d'oublier un peu la présence sacramentelle du Christ.

P. PIRLOT, o.m.i.,
Université d'Ottawa.

EXPOSITION DU CANADA CENTRAL

du 23 au 31 août 1963

"DATE LIMITE POUR LES ENTREES"

Chevaux	29 juillet
Spectacle hippique	29 juillet
Bétail	2 août
Moutons	2 août
Porcs	2 août
Volaille	2 août
Travaux manuels, expositions éducatives	2 août
Instituts féminins	2 août
Jeunesse agricole	14 août
Produits de l'horticulture et de l'agriculture	14 août
Miel et autres produits alimentaires	14 août
Danse des "Highlands"	14 août
Spectacle canin	14 août

Les inscriptions doivent être entre les mains du gérant général avant 9 h. du soir, heure avancée de l'Est, les jours indiqués ci-dessus et le dépôt requis doit les accompagner. Les inscriptions qui ne seront pas accompagnées de dépôt ou celles qui seront en retard à cette date, ne seront pas acceptées et seront retournées au soumissionnaire.

A Paul Morin

Poète délicat, j'ai lu les vers sonores
Où vous chantez si bien les jardins et les fleurs
Les marbres somptueux, l'heure multicolore.
J'ai compris la beauté des mots clairs
et vainqueurs.

Que de soirs, j'ai voulu auprès de votre lyre,
Dans les feuillets nacrés de ce livre d'antan,
Scruter les fins joyaux aux rimes de porphyre
Que vous fites jadis sous l'égide du paon.

Je n'ai que le regret de ne pouvoir prétendre
Voguer sur l'océan ou rouler sur le rail,
Vers ces pays lointains dont les cieux
toujours tendres
Ont inspiré l'auteur du noble "Paon d'émail".

Vergor

Vieux papiers retrouvés

Réflexions et images par Roger Duhamel

Les servitudes des déplacements obligent à toutes sortes de dérangements et entrainent parfois de curieuses trouvailles. Encore ce mot n'est-il pas tout à fait exact, puisqu'il suppose des découvertes heureuses et qu'il ne s'agit ici, on s'en rendra compte aisément, que de papiers anciens dénués de toute importance.

Pendant les années d'adolescence, nous sommes pris d'un beau zèle. Nous lisons avec ferveur, au hasard des enthousiasmes successifs, nous ne voulons rien laisser se perdre de ces univers si récemment mis à jour. Pour engranger nos richesses, nous jetons pêle-mêle sur des feuillets des citations qui nous paraissent sincèrement mériter une actualité permanente. Nous résumons des intrigues, pauvres petits stendhaliens si tôt assassinés ! Nous y ajoutons des observations personnelles, le plus souvent saugrenues quand nous les relisons à un quart de siècle d'intervalle. Sans aucun doute, je est un autre ! C'est une toute petite aventure qui m'est advenue.

Après avoir parcouru ce calepin retrouvé, je dresse ici un florilège assez incongru, qui n'aura pas le mérite (ou l'inconvénient) de l'homogénéité. Si la sagesse orientale peut nous apporter quelque réconfort, je cueille, dans l'autobiographie romancée de Toyohiko Kagaya, cette petite notation : "A dix-huit ans, une jeune fille est une fleur qui s'épanouit. A cet âge, toutes les merveilles de la nature éclatent et la forme virginale, avec ses courbes arrondies, est à l'apogée de sa beauté. Mais quand les femmes ont passé vingt ans, leurs formes, pareilles à du marbre sculpté, s'alourdissent. L'éclat de leur peau perd son lustre et leurs yeux se plissent. Leur beauté est à son déclin". Las . . . Voilà qui n'est guère rassurant pour nos compagnes. Elles préfèreront ce mot de Ramuz, cueilli dans **Aline** : "Quand on aime, le temps où on ne s'est pas aimé est comme une belle robe qu'on n'a pas mise".

Francis de Miomandre compte-t-il des lecteurs fervents au Canada ? Il est un écrivain délicieux, qui a écrit des livres subtils et nacrés, d'un humour amusé et complice. J'ai lu il y a bien longtemps **L'Aventure de Thérèse Beauchamps,** où l'on fait la connaissance d'une petite bourgeoise des Batignolles, mariée à un professeur médiocre (comme amants, les professeurs méritent-ils leur détestable réputation ?), et qui s'éprend d'un Chinois millionnaire. Thérèse et Tchéou s'aiment profondément mais, c'est l'ironie de la vie, c'est son ami Loung qui la possédera. Miomandre conclut : "Le coeur des femmes est comme la neige. On ouvre la fenêtre le matin, et l'on voit toutes choses blanches et pénétrées de lumière, et l'espoir vous illumine le coeur. Mais lorsque le soir vient, tout est fondu. L'oubli est un terrible soleil". Je sais qu'il n'est pas nécessaire de le croire. Le silence est souvent excellent ,selon la réflexion de Daniel-Rops dans **Mort, où est ta victoire ?** : "Il n'est pas besoin de mots pour qu'entre un homme et une femme se lie cette complicité tacite des âmes qui précède l'amour, qui le fait naître . . ." Henry de Montherlant n'est pas de cet avis, car on lit dans **La Relève du matin** : "Ce sont les mots qu'ils n'ont pas dits qui font si lourds les morts dans leurs cercueils".

Comme j'en ai recopiés jadis, des textes de Mauriac, et je risquais fort de ne m'en jamais souvenir. Surtout en marge de ce petit volume, **Le Jeune homme,** qui m'avait tellement frappé dans le temps que je l'étais moi-même, jeune homme. Que de remarques brèves, incisives, et qui épuisent l'objet, d'une ligne ou deux :

"En amour, comme dans tous les arts, quel péril que la facilité !"

"Rien n'éloigne plus sûrement l'amour que la persuasion de ne le pouvoir inspirer".

"Nous avons tous été pétris et repétris par ceux qui nous ont aimés et, pour peu qu'ils aient été tenaces, nous sommes leur ouvrage — ouvrage que d'ailleurs ils ne reconnaissent pas et qui n'est jamais celui qu'ils avaient rêvé. Pas un amour, pas une amitié qui n'ait traversé notre destin sans y avoir collaboré pour l'éternité".

Mauriac n'avait pas encore publié ses plus grands romans, il les portait déjà en germe, et l'on nous eût fort étonné en prédisant qu'il deviendrait l'un des plus altiers et des plus redoutables polémistes de notre temps. Quand il écrit, dans ses **Trois Récits,** que "pourtant, rien ne nous rassure que les larmes de l'autre", fait-il écho au vers déchirant et cruel d'Anna de Noailles : **La paix qui m'envahit quand c'est vous qui souffrez ?**

Dans **L'Ecrivain public,** Jacques de Lacretelle révélait déjà son goût de l'ordre et de la mesure : "Connaître ses limites et s'y tenir sans amertume est un bon moyen de se grandir". Qui saurait mieux dire ? La routine est le pire mal intellectuel, précise-t-il dans son **Histoire de Paola Ferrani:** "Le drame le plus triste de la vie humaine, c'est l'habitude. Je me suis toujours étonné que les moralistes ne l'aient jamais dénoncé, qu'aucun n'ait proclamé qu'il n'y a pas de **bonnes habitudes.** Que les habitudes tendent vers le bien ou vers le mal, pour l'esprit c'est le même dommage, la même rouille". Retrouver chaque matin la fraîcheur de la création du monde . . . Ce n'est pas toujours aisé.

Fermons l'armoire aux sortilèges, comme écrit mon ami Alain Grandbois qui, après avoir longtemps pérégriné, est revenu à Québec vivre le reste de son âge. Il est quelque peu nostalgique de brasser ses ferveurs de jeunesse : que de cendres, que de feuilles mortes ! Pour s'en consoler, il est sage de se rappeler ce que dit le père Lanquais à son fils Adrien, dans un roman de Jean-Alexis Néret : "Ne sois pas triste, mon fils, il faut vivre . . . On vit avec si peu de chose, une promenade, un souvenir, et l'absence de malheur surtout". Moins affirmatif, Valéry est plus prudent, qui se contente de murmurer : "Il faut tenter de vivre . . ." C'est notre honneur et aussi notre joie.

D'un bouquin à l'autre . . .

Chez CASTERMAN: — Werner Koch, **Journal de Pilate,** 212 p., traduit de l'allemand.

Marie Nicolai, **Où reposer la tête,** 180 p., deuxième roman d'une jeune romancière belge.

Chez DENOEL, Jacques Languirand, **Tout compte fait.**

Aux Editions de L'HOMME, Jules Verne, **De la terre à la lune.**

Histoire:

Chez PLON: — Maréchal Alexander, comte de Tunis, **Mémoires (1940-1945),** traduit de l'anglais.

Emmanuel d'Astier, **Sur Staline,** avec 36 illustrations hors-texte; cherche à démêler la légende de la vérité.

Chez ALBIN MICHEL: — Nouvelle collection établie par Gérard Walter: "Le mémorial des siècles" divisé en deux séries: les **événements** et les **hommes,** dont chacune comprendra vingt volumes. — Gérard Walter, **La révolution anglaise,** 576 p.; et: Georges Mongrédien, **Louis XIV,** 400 p.

Dans la collection "Aujourd'hui", Dennis Eisenberg, **Fascistes et nazis d'aujourd'hui,** 224 p.

Essais et études:

Chez PLON: — René Girard, **Dostoïevski, du double à l'unité,** coll. "La Recherche de l'Absolu" no 8.

Chez JULLIARD: — André Val, **Chateaubriand et le temps perdu,** coll. "Dossiers des Lettres Nouvelles", 128 p.

Chez ALBIN MICHEL: — Maurice Rat, **Grammairiens et amateurs de beau langage,** 292 p.

Art:

Chez JULLIARD: — Emil Kaufmann, **L'architecture au siècle des lumières,** Coll. "Histoire de l'Art", 300 p.

Chez ALBIN MICHEL: — Michel Ragon, **Naissance d'un art nouveau,** tendances et techniques de l'Art actuel, 240 p. et 71 reproductions hors texte.

Chez CALMANN-LEVY: — René Gimpel: **Journal d'un collectionneur, marchand de tableaux,** préface de J. Guéhenno.

Jean Grenier, **Dialogue avec dix-sept peintres non figuratif.**

Editions du CHALET: — Marguerite Dubois, **Générations en conflit.**

Spiritualité:

Chez CASTERMAN: — Jacques Leclerc, **La révolution de l'homme au XXième siècle,** 216 p.

Chez FIDES: — Saint Pierre d'Alcantra, **Le Chemin secret de l'Oraison,** traduction et notes par le **P.** Léandre Poirier.

Louise Trudel

Dommages élevés dans 3 accidents de circulation

TIMMINS (DNC) — Au début de la semaine, trois accidents survenus dans les rues de Timmins ont causé des dommages à plusieurs véhicules. Le chauffeur d'une des autos impliquées a dû être hospitalisé pour fracture de la clavicule.

Une collision entre les voitures conduites par M. Alvin Loveless, du 231, ave Way et de M. Roland Aubin, du 20 nord, rue Maple, a eu lieu à l'intersection de la rue Preston et de l'avenue Kent. Les dommages sont évalués à $350 en plus des blessures infligées à l'un des chauffeurs.

Une auto conduite par M. Hector Maisonneuve, de North Bay, est venue en collision avec le véhicule de M. Richard Gauthier, du 184, rue Tamarack, à l'angle de la Cinquième avenue et de la rue Birch. Les dommages s'élèvent à $850. M. Maisonneuve a été condamné à payer les dommages et à une amende de $12 à la suite de cet accident, et accusé de n'avoir pas cédé la voie.

Un poteau de la ligne téléphonique a été sectionné lorsqu'une voiture s'y heurta. L'accident est survenu à l'intersection des rues Algonquin et Waterloo. M. Cléo Tambeau, 245, rue Commercial, était au volant. Ayant négligé d'arrêter après la collision, il fut condamné à une amende de $30. Les dommages se chiffrent par $250 au poteau et $150 pour le véhicule.

Canton de Capréol

Compte pas payé à cause du manque d'argent

SUDBURY (DNC) — Le greffier Gilles Bourgeault, du canton de Capréol, a déclaré jeudi soir qu'il n'avait pas payé $2,500 à la Commission scolaire publique, tel que demandé par le Conseil à sa dernière assemblée, à cause de la situation financière du canton.

Bourgeault a ajouté qu'il avait envoyé une lettre à la Commission scolaire, expliquant que la situation financière du canton l'empêchait de donner suite, pour le moment, à la demande du Conseil.

L'échevin Oscar Moreau a reproché au greffier d'avoir agi de la sorte. "Vous devez avoir la permission pour prendre une telle décision. Est-ce vous ou le préfet qui dirige le Conseil?" a-t-il demandé.

Bourgeault a répondu qu'il avait discuté de la question avec l'échevin Moreau avant d'envoyer la lettre et que ce dernier ne s'y était pas opposé à ce moment.

Pour un emprunt

M. Moreau a déclaré que le Conseil avait autorisé le paiement de $2,500 à la Commission scolaire publique lors de son assemblée du 20 juin dernier, et que le chèque devait être envoyé avant le 29 juin. Moreau a ajouté "que s'il n'y avait pas d'argent en banque il aurait fallu en emprunter."

Le préfet Jules Ross a signalé que le Conseil avait déjà emprunté de fortes sommes. Le greffier, pour sa part, a signalé que le Conseil avait un pouvoir d'emprunt de $100,000 et qu'il avait déjà emprunté $57,000.

M. Bourgeault a rappelé également qu'à la fin du mois de juin le canton avait une dette de $48,000 mais qu'elle serait probablement réduite à $20,000 d'ici la fin de juillet.

Le greffier a dit qu'il venait tout juste de payer les comptes du mois d'avril et qu'il n'avait pu les payer plus tôt à cause de manque d'argent.

Le Conseil a décidé de remettre la question à son assemblée du mois d'août alors que le canton sera dans une meilleure situation financière.

Marcel Bérubé réélu maire de Latulipe et Gaboury

VILLE-MARIE (DNC) — M. Marcel Bérubé a été réélu maire des cantons-unis de Latulipe et Gaboury, lors de la présentation des candidats.

Au siège six, M. Jean-Claude Landry a défait M. Laurent Gauthier. Au siège no 3, M. Ethienne Vachon a été réélu.

Les cantons-unis de Latulipe et Gaboury, incorporés le 18 novembre 1924, compte une population d'environ 839 habitants.

Pique-nique de Lavigne au lac Nipissing

LAVIGNE (DNC) — Plus de 1,000 personnes ont assisté au pique-nique de la paroisse de Lavigne, sur les bords du lac Nipissing.

Des embarcations et des avions étaient à la disposition de ceux qui voulaient faire une promenade.

Une danse du bon vieux temps à laquelle ont assisté 300 personnes, a eu lieu dans la soirée à la salle paroissiale. La musique a été exécutée par l'orchestre Roger Dee et les Cyclones de Sturgeon Falls.

Entre les danses on a fait différents tirages. M. Sylvio Ducharme de Sturgeon Falls a gagné une embarcation en aluminium ainsi qu'un moteur hors bord de 10 checaux-vapeur. Un radio transistor a été gagné par Francine Lalonde, du 91, rue Arthur, Sturgeon Falls. M. Roger Piette, de Lavigne, a mérité une caméra, M. Raymond Rainville de Sudbury une horloge électrique, et, Vital Plante de Lavigne un joli tapis don de Mme Willie Plante.

MM. Raymond Binette et Clément Lafrenière était respectivement président et secrétaire du comité du pique-nique.

Travaux à St-Pascal

ST-PASCAL (DNC) — Les travaux d'agrandissement à l'école Centrale de St-Pascal sont présentement en cours. Ces travaux ont été confiés à l'entrepreneur Jean Gauthier.

Projet Kennedy

Grégoire y voit une leçon pour le Canada

Le député créditiste de Lapointe, M. Gilles Grégoire, s'est réjoui hier aux Communes de la taxe de 15 pour cent proposée par le président Kennedy sur les achats étrangers de capital américain.

"Je me réjouis, dit-il, vu que nous n'avons pas été capables de nous sevrer nous-mêmes. Je me réjouis de ce que le pays qui nous nourrissait nous rende le service de nous sevrer de force."

Affirmant que le Canada est trop souvent "victime des étrangers ou des capitaux américains", il a dit que c'est l'occasion de "repenser notre économie et toutes nos structures financières", pour alors préconiser la réforme monétaire créditiste, afin de nous rendre "capables d'engendrer des capitaux".

Il a décerné quelques compliments au ministre des Finances, M. Walter Gordon, l'invitant à "devenir le père de cette nouvelle économie qui ferait naître les capitaux suffisants pour nous permettre de développer nous-mêmes une économie canadienne".

Notant que le Canada sait produire les politiques, les projets et les matériaux pour son développement, il dit qu'il n'y a "qu'une chose que nos citoyens canadiens, jusqu'à maintenant, n'ont pas faite, ce sont les chèques, les coupons, les bouts de papier qui permettent de réaliser cette expansion".

Il s'est demandé ce que veut dire la démocratie au Canada si les décisions mêmes d'un Parlement canadien peuvent être limitées par les financiers étrangers. Il se référait au retrait par le ministre canadien des Finances, M. Gordon, de la taxe de 30 pour cent sur les mainmises étrangères d'entreprises canadiennes.

M. Kierans

Il a suggéré à M. Gordon de "dépêcher à Washington", le président de la bourse de Montréal, M. Eric Kierans, pour demander à M. Kennedy de retirer sa taxe, en invoquant des difficultés d'ordre administratif pour son application.

M. Grégoire estime que la véritable raison pour laquelle la taxe de 30 pour cent a été retirée au Canada "c'est que les Etats-Unis voulaient imposer la leur . . . et c'est le gouvernement américain qui en retire les profits au lieu du gouvernement canadien".

D'ailleurs, pour sa part, il ne voit aucune objection à la taxe américaine de 15 pour cent, il aimerait même la voir relevée à 75 pour cent. Cela permet à M. Grégoire de demander que la Banque du Canada crée le crédit.

Il réclame aussi une nouvelle "école de pensée dans notre pays: l'école séparatiste économique". Il voit une leçon pour le Canada dans la taxe américaine.

Pas de décision sur la route Sudbury-Timmins

SUDBURY (DNC) — Le Conseil du canton de Capréol a appris, jeudi soir, que le ministère de la Voirie n'a pas encore pris de décision finale au sujet de la nouvelle route Sudbury-Timmins.

Le greffier Gilles Bourgeault a lu une lettre du ministère déclarant qu'on étudiait encore la question.

Le ministère assurait le Conseil qu'il étudierait sérieusement le mémoire soumis par le Conseil du canton en rapport avec la nouvelle route. Le Conseil avait soumis un mémoire au ministre Charles S. McNaughton s'objectant à ce que la nouvelle route passe par Benny, à 27 milles au nord de Levack sur la route 544, et non par Capréol.

M. R. Courtemanche sera reçu "fellow"

M. Roger Courtemanche, de la firme F. Norman McFarlane, ainsi que cinq autres membres de l'Ottawa Real Estate Board, seront reçus "fellow" de l'Institut canadien des courtiers en immeuble.

La cérémonie se déroulera au cours du congrès annuel de l'Association canadienne des courtiers en immeuble qui aura lieu à Winnipeg, le 8 octobre prochain.

Les candidats à ce titre doivent d'abord compléter trois années de cours qui sont donnés par le département de l'extension de l'Université de Toronto.

Dans un communiqué, émis par M. John Fraser, "fellow" lui-même et président de la section outaouaise de l'Institut canadien des courtiers en immeuble, on peut lire les noms de plusieurs autres membres de l'Ottawa Real Estate Board qui ont complété avec succès leur première et deuxième année de cours en vue de décrocher ce titre.

Un coup de vent fait $10,000 de dégâts à St-Eugène

ST-EUGENE (DNC) — Des vents de plus de 100 milles à l'heure ont causé hier soir pour plus de $10,000 de dommages à la campagne environnante de St-Eugène.

Le bruit du vent a semblé être un essai d'avions à réaction aux résidants du village.

Le toit de la grange de M. Oscar Berlinguette a été transporté sur une distance de 2,000 pieds. Une vieille grange de M. André Lalonde, voisin de M. Berlinguette, a été couchée par terre et sa voiture à foin a été soulevée dans les airs.

Les vents ont aussi arraché des arbres, et terrifié un troupeau de vaches dont la traite du lendemain a été diminuée de moitié.

Les dommages causés sont partiellement couverts par les assurances.

Ce projet d'un aréna sera étudié par un comité

AZILDA (DNC) — Il est encore question de la construction d'un aréna dans le canton de Rayside. Cependant, plusieurs contribuables craignent qu'il y ait augmentation de taxe. Aussi, demandent-ils qu'on y aille avec prudence.

Le sous-préfet E. Laaksb, présidant la dernière réunion, a donné quelques précisions sur le sujet. Il a rappelé la demande qui avait été faite par le comité de la récréation, suggérant qu'on forme une comité pour étudier le projet et les meilleures méthodes à prendre pour le réaliser.

Il faudra, au préalable, faire une étude complète du projet, obtenir tous les renseignements qui s'y rattachent. Le Conseil nommera un comité de citoyens qui fera ce travail. On veut aussi s'assurer que le coût de ce projet d'aréna ne sera pas inclus dans la taxe municipale mais qu'on tentera d'obtenir, d'autres sources, les argents nécessaires à sa réalisation. On étudiera aussi le mode d'administration à adopter car il ne faudrait pas que cet aréna devienne à la charge de la municipalité. Autre point très important: les contribuables seront appelés à se prononcer sur ce projet par voix de référendum.

Le Conseil ne peut assumer la responsabilité

AZILDA (DNC) — Le Conseil du canton de Rayside n'assumera pas la responsabilité de poster un garde à l'intersection des rues Marier et Notre-Dame, à Azilda.

On se souvient qu'il y a quelque temps la Commission scolaire avait demandé au Conseil d'assumer cette responsabilité. Selon la Commission, ce garde devait relever de la municipalité et non de la Commission.

Le Conseil s'est toutefois renseigné auprès des autorités provinciales et, selon Toronto, la municipalité ne doit pas se rendre responsable de la surveillance de cette intersection à l'entrée et à la sortie quotidienne des élèves aux écoles. Le Conseil réalise cependant que cette surveillance est trop importante pour qu'on l'abandonne et prie la Commission scolaire de maintenir ce service.

On ignore quelle décision la Commission prendra maintenant sur le sujet.

Bambin de 5 ans heurté par une auto à Timmins

TIMMINS (DNC) — Un enfant de 5 ans, le petit Gérald Boucher, fils de M. et Mme Félix Boucher, du 110, Deuxième avenue, a été légèrement blessé lorsqu'une automobile, conduite par M. Paul Lauzon, 152 sud, rue Elm, le heurta au moment où il traversait l'intersection de la 3e Avenue et de la rue Birch.

Sous la force du choc l'enfant a été projeté à 50 pieds. Transporté à l'hôpital Ste-Marie, le bambin a pu réintégrer son foyer dans la journée, ne souffrant que d'égratignures et d'ecchymoses.

Aucune accusation ne fut portée contre le chauffeur du véhicule.

Renseignements généraux sur la Terre-Sainte

2e tranche: Un aperçu géographique

Ces extraits du Guide de Terre-Sainte sont publiés à l'intention des personnes qui feront le voyage Terre-Sainte et Europe organisé par "Le Droit" dans les cadres de son cinquantenaire. Le groupe quittera Ottawa le 5 octobre pour revenir le 26. Le coût du voyage est de $1.175.00 tout compris. Adressez vos demandes de réservations à M. J.-R. Bélanger ou M. J.E. Tremblay, au journal "Le Droit".



Le jardin des Oliviers à Gethsémani.
(Photo courtoisie Commissariat de Terre-Sainte)

La Palestine, bien que morphologiquement rattachée à la Syrie, forme cependant une entité géographique distincte. Les limites en sont nettement tracées: au Nord, par les puissants contre-forts du Liban méridional (alt. 1889 m.), la barrière de l'Hermon (**Djèbel es-Scheikh**, 2814 m.), la gorge profonde du **Litâni-Nahr el-Quâsimiyèh**; à l'Est, par le désert arabo-syrien (**el-Hamâd**), que longe l'antique voie caravanière, jusqu'au **Wâdy el-Hesâ** (le Zared biblique), au Sud-Est de la Mer Morte; au Sud, par les steppes du **Négueb**, qui finissent par se confondre avec le désert septentrional de la péninsule sinaïtique; à l'Ouest enfin, par la Méditerranée depuis l'embouchure du **Nahr el-Quâsimiyèh** jusqu'au **Wâdy el-'Arisch** (le "Torrent d'Egypte" de la Bible). Ainsi entendue, la Palestine se trouve située entre le 33e et 31e degré latitude nord et le 34e et 36e longitude est, comprenant une superficie d'environ 26,000 km. carrés. Historiquement, les frontières de la Palestine ont suivi les vicissitudes politiques du pays.

La Bible connait la Palestine sous les noms de "Terre de Canaan", "Terre Promise", "Terre d'Israël", "Terre Sainte". Elle en indique les limites par les expressions "de Dan à Bersabée"; "de l'entrée d'Emath au Torrent d'Egypte", pour la partie à l'Ouest du Jourdain (à peu près 250 km. de longueur), et "du Torrent de l'Arnon aux pieds de l'Hermon", pour la région transjordane, occupée par les Hébreux. Les documents profanes désignent la Palestine sous des noms divers: **Kinahhi** (Canaan), **Khourou, Amourrou, Khattou, Palaschtou** (Philistie). De cette dernière désignation, par l'entremise des écrivains grecs et latins, nous vient le nom de Palestine, conservé jusqu'à notre époque.

Après la premiere Guerre mondiale (1914-1918), diverses conventions fixèrent les limites politiques de la Palestine, placée sous Mandat Britannique: au Nord et Nord-Est, la frontière part de **Râs en-Naqoûrah**, un peu au Nord de **'Akkâ** (Saint-Jean-d'Acre), court droit vers l'Est, puis remonte vers le Nord vers les sources du Jourdain au pied de l'Hermon, jusqu'aux environs de **Tell el-Qâdy** (Dan) et de **Baniyâs** (en Syrie); de là elle s'infléchit vers le Sud pour épouser la rive orientale du Lac **Houléh**, du Petit Jourdain et du Lac de Tibériade (ou Génésareth), le long de la frontière syrienne jusqu'au cours inférieur du **Yarmouk**. De là, entre la Palestine et la Transjordanie, séparées en 1923, la frontière suit la rive orientale du Jourdain, de la Mer Morte et de l'**'Arabah** jusqu'à la pointe du golfe d'**'Aquabah** (Mer Rouge). A partir de ce point, une ligne droite, traversant en diagonale la péninsule du Sinaï pour aboutir à **Réfah** (Raphia des Anciens) sur la côte méditerranéenne, sépare la Palestine de l'Egypte.

Aujourd'hui la Palestine a perdu jusqu'à son nom traditionnel en même temps que son unité politique, l'Etat d'Israël s'étant emparé de la plus grande partie du pays, tandis que le Royaume Haschémite de Jordanie s'adjugeait le reste, sans compter le territoire de Gaza occupé par l'Egypte. En fait, des 27,000 km. carrés que comptait la Palestine sous Mandat Britannique, 21,000 ont été occupés par Israël. La ligne actuelle de démarcation entre les deux Etats part de la région un peu au Sud de **Beisân**, suit les pentes du **Djébel Fouqoû'ah**, passe devant **Djenin** et entre Ta'anak et Megiddo, s'infléchit vers le Sud-Ouest jusqu'à **Toûl-Karm**, pour se rapprocher ensuite des contre-forts de la Montagne, puis par un assez large corridor, atteint Jérusalem dont la ville ancienne entourée de murailles demeure en zone arabe, redescend vers la plaine et enfin par une vaste courbe au sud d'Hébron **(El-Khalil)** va rejoindre la Mer Morte à **'Aïn Djidi** (l'antique Engaddi).

En Israël se trouvent donc actuellement la Galilée (avec le lac de Tibériade ou de Généraseth), la plaine d'Esdrelon, le Carmel, la plaine de Saron, l'ancien pays des Philistins, (sauf le territoire de Gaza), Jérusalem (ville neuve), le Négueb jusqu'à la pointe du golfe d'**'Aquabah**, avec une partie de la Mer Morte et de la vallée au sud de cette dernière. Le Royaume Haschémite occupe la Samarie et la Judée, c'est-à-dire la partie montagneuse avec, en grande partie, la vallée du Jourdain et la Mer Morte.

Le trait caractéristique de la Palestine, au point de vue géologique, c'est la faille gigantesque qui va de l'Asie Mineure au Zambèze et que dessinent nettement, le lit du Jourdain, la Mer Morte, l'**'Arabah**, le golf Elanitique, la Mer Rouge et les Grands Lacs africains. Cette fissure est parallèle à plusieurs autres qui ont donné naissance à trois groupes montagneux: la Syrie du Nord, la Syrie du Centre, la Syrie du Sud ou Palestine. La Palestine est en effet un pays de montagnes. A l'ouest du Jourdain, elle revêt la forme d'un squelette de baleine, avec son arête centrale et son système d'arêtes latérales que séparent des vallées profondes **(wâdy)**. Son altitude moyenne atteint 900 mètres. Tout le pays est barré, au nord, par la puissante chaîne du Liban et de l'Anti-Liban, avec le Grand Hermon dont le point culminant atteint 2,814 m.

Du Liban se détache une chaîne de montagnes qui traverse la Galilée et s'abaisse vers la jolie plaine d'Esdrelon. Au sud de cette plaine, les montagnes recommencent à s'élever à travers toute la Samarie, pour aboutir au massif judéen. D'un côté, elles surplombent, en éperons taillés à pic, la profonde vallée du Jourdain; de l'autre, elles descendent en croupes arrondies et allongées vers la plaine du littoral, l'ancien habitat des Philistins. C'est de ce petit peuple, ennemi séculaire d'Israël, que tout le pays devait recevoir son nom de Palestine. Des monts de Judée, c'est-à-dire d'une altitude de 1,000 m. environ, on descend brusquement, en moins de 25 km. à vol d'oiseau, à 392 m. au-dessous du niveau de la Méditerranée: c'est le gouffre de la Mer Morte.

Des monts de Samarie se détache une autre chaîne qui, courant en bordure de la plaine d'Esdrelon dans la direction du nord-ouest, se termine au promontoire du Carmel, lancé vers la mer comme la proue d'un navire gigantesque. De l'autre côté du Jourdain, le pays est également montagneux, mais forme plutôt un vaste plateau d'une altitude moyenne de 900 m.: ce sont les monts de Galaad, d'Ammon et de Moab, qui surplombent, eux aussi, le lit encaissé du Jourdain.

Ce système montagneux est coupé de nombreuses vallées, plus ou moins étendues. De plus, quelques plaines assez vastes le bordent, surtout du côté de la Mer: ce sont, du sud au nord: la plaine de la Schéphélah, celle de Saron, celle de Saint-Jean d'Acre, qui part du Carmel et vient buter contre le promontoire de l'**"échelle des Tyriens"**. Perpendiculairement à celle-ci et venant s'y perdre, la plaine d'Esdrelon, qu'arrose le **Cison**, longe les monts de Samarie et la chaîne du Carmel; elle a servi de champ de bataille à tous les peuples du monde méditerranéen. Tout à fait au sud de la Palestine, il faut encore signaler les vastes plaines ondulées et sablonneuses du **Négueb**.

La configuration orographique laisse facilement entendre qu'il n'y a dans le pays que deux **bassins** hydrographiques: celui de la Méditerranée et celui du Jourdain. A vrai dire, il n'y a qu'un fleuve, le Jourdain; le reste du pays est arrosé par d'assez nombreux cours d'eau intermittents. Il faut ajouter que les sources et les puits complètent ce système hydrographique. Les unes et les autres devaient être plus nombreux autrefois qu'aujourd'hui (4 par 100 km. carrés).

Le Jourdain (en arabe, **Scheri' at el-kebîrèh**) est un fleuve unique en son genre. Son nom, qui signifie **"le descendant"**, en hébreu **hay-Yardèn**, le caractérise très exactement. Il naît des neiges éternelles de l'Hermon, par trois sources principales dont la plus célèbre est celle de **Baniyas**, à 329 m. d'altitude. De là, il descend par une pente rapide vers la plaine de **Houléh**, où il forme le petit lac du même nom. De ce lac à celui de **Tibériade**, sur une distance d'environ 16 km., il subit une dépression de 270 m. Au sortir du lac de Tibériade (212 m. au-dessous du niveau de la Méditerranée), il devient bientôt impétueux et fort capricieux, formant de si nombreux méandres que la longueur de son cours, jusqu'à la Mer Morte, en est presque triplée. Ses deux principaux affluents sont le **Yarmouk** et le **Yabboq**, qui lui viennent de l'est. Arrivé dans la plaine de Jéricho, il s'étale à l'aise, paresseusement, creusant son lit parmi les dunes aux formes fantastiques. Enfin ses eaux, redevenues paisibles, se déversent, par deux bras marécageux, dans la Mer Morte, à 392 m. au-dessous du niveau de la Méditerranée. Son débit atteindrait, paraît-il, six millions de mètres cubes par jour.

* * *

De cette description générale de la Palestine, il ressort que ce pays présente un aspect des plus variés: zone alpestre du Liban et de l'Hermon; zone maritime de la côte; zone tropicale du bas Jourdain; zone désertique du Négueb. On a peine aujourd'hui à se représenter la fertilité antique de la Palestine, attestée pourtant par la Bible aussi bien que par les documents profanes. C'est que le pays est entièrement déboisé. Les terrasses artificielles qui retenaient les terres ont disparu, ainsi que les aqueducs; les canaux, non entretenus, se sont changés en marécages. Malgré l'état actuel de désolation, dû à l'incurie ou à la méchanceté des hommes, on y trouve encore de belles contrées: plaines de la Schéphélah, d'Esdrelon; jardins de Jaffa, de Jéricho, etc... Partout où on le travaille, le sol n'est pas ingrat.

Le climat n'a pas sensiblement varié. On ne compte que deux saisons: celle des pluies et celle de la sécheresse. Cette dernière s'étend d'avril à octobre. Les grands froids y sont inconnus; la température oscille entre -2 et +30 degrés Centigrade. Cependant, il y a des contrées qui connaissent un plus rude climat; d'autres où la chaleur s'élève jusqu'à 45 degrés Centigrade. La pluie la plus appréciée est celle qui tombe en novembre-décembre, au moment des semailles; celle qui vient en mars-avril, marque la fin de l'hiver. La rosée qui chaque matin, été comme hiver, couvre le sol, est considérée comme une bénédiction du ciel. Les nuits sont fraîches; la température y descend souvent de 20 degrés au-dessous de celle du Moïse:

En somme, la Palestine constituait, pour le Peuple de Dieu, un pays de choix. Célèbre est la description qu'en donnait jour.

"C'est un bon pays, pays de torrents, de sources et d'eaux profondes, qui jaillissent dans les vallées et les montagnes; pays de froment, d'orge, de vignes, de figuiers et de grenadiers; pays d'oliviers, d'huile et de miel; pays où tu mangeras du pain en abondance, où tu ne manqueras de rien". (Deut., VIII 7-9).

Howard et Don Drysdale mènent les Dodgers à un gain de 4-2 sur les Braves

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Les Giants subissent une autre défaite contre les Reds

MILWAUKEE (PA) — Frank Howard a cogné deux circuits et a fait compter trois points hier soir pour permettre aux Dodgers de Los Angeles de l'emporter au compte de 4 à 2 contre les Braves de Milwaukee.

Les Dodgers remportaient ainsi leur 13e victoire au cours de leurs 15 dernières joutes. Ils dominent le classement de la ligue avec une avance de 7 1-2 parties devant les Cubs de Chicago.

Don Drysdale a espacé six coups sûrs et retiré 11 hommes au bâton.

Los Angeles 010 100 200—4 6 0
Milwaukee 000 000 200—2 6 1

Drysdale et Camilli; Hendley, Funk 7 Piché 9 et Crandall. G-Drysdale. P-Hendley. Cir: LA-Howard (2) 15; Mil-Aaron 27.

HOUSTON (PA) — Les Cardinals de St-Louis sont à un pour cent de la deuxième position après une victoire facile de 7-2 sur les Colts de Houston.

Le lanceur recrue Ron Taylor, de Leaside, Ontario s'est surpassé en relève pour les Cardinals, qui ont fait subir une quatrième défaite consécutive aux Colts. Taylor a remplacé Ernie Brogio à la troisième manche alors qu'il n'y avait qu'un seul homme de retiré et des coureurs au deuxième et au troisième but. Il a ensuite blanchi les Colts en ne donnant que quatre simples jusqu'à la fin de la joute. Dick Groat, Bill White et Tim McCarver ont accumulé sept des 11 coups sûrs des Cardinals. Dick Drott a été le lanceur perdant.

Houston 101 000 000—2 11 0
St-Louis 121 021 00x—7 11 1

Drott, McMahon 3 Zachary 6 Bruce 8 et Campbell; Broglio, Taylor 3 et McCarver. G—Taylor. P—Drott. Cir: St-L.—White 17.

CINCINNATI (PA)—Le joueur recrue Tommy Harper a fait compter les cinq points des Reds de Cincinnati et John Tsitouris s'est distingué au monticule lorsque les Reds ont fait subir un autre revers aux Giants de San Francisco. Les Reds ont alors remporté une victoire de 5-2 sur les Giants.

Harper a frappé un circuit de deux points contre le lanceur perdant Billy Pierce à la cinquième manche et à la septième manche, il réussissait un simple pour faire compter un autre point contre Jack Fisher. Tsitouris, un ancien lanceur de la la Ligue américaine de baseball, a remporté sa sixième victoire pour les Reds en espaçant quatre coups sûrs.

Les Giants subissaient leur neuvième défaite durant les douze dernières joutes et à la suite de cette joute, ils partagent maintenant la quatrième position avec les Reds. Ces deux clubs sont neuf parties en arrière des Dodgers de Los Angeles.

S. Francisco 000 100 001—2 4 1
Cincinnati 200 026 10x—5 9 0

Pierce, Fisher 5 Stanek 7 et Bailey; Tsitouris et Edwards. G—Tsitouris. P—Pierce. Cir: Cin.—Harper 2 5.

PITTSBURGH (PA)—Donnant un bon support au lanceur Bob Friend pour la première fois en quatre parties, les Pirates de Pittsburgh ont cogné 16 coups sûrs, hier soir, en écrasant les Cubs de Chicago 9-4 dans la LN.

Friend, dont les coéquipiers n'avaient réussi aucun point en 30 manches à son profit, fit lui-même compter le premier point des Pirates.

Toutefois, il accusait un retard de 3-0 à la suite du triple de Billy Williams avec les buts remplis à la troisième manche, mais les Pirates réussirent à prendre l'avance 4-3 à la 6e manche grâce à un triple et un simple.

Les vainqueurs s'assurèrent définitivement du gain avec une poussée de cinq points à la 9e reprise, résultats de sept simples et d'un ballon-sacrifice.

Dick Ellsworth essuya la défaite.

Chicago 003 000 001—4 9 1
Pittsburgh 002 011 005—9 16 0

Ellsworth, Elston 7, Warner 8 et Bertell; Friend, McBean 9 et Pagliaroni. G-Friend. P-Ellsworth.

PHILADELPHIE (PA)—Roy Sievers a cogné un circuit de deux points après un retrait à la dernière manche hier soir, permettant aux Phillies de Philadelphie de l'emporter 2-1 sur les Mets de New York dans la LN.

Le circuit de Sievers, le 300e de sa carrière, a la suite d'un triple par Tony Gonzalez, était seulement le cinquième coup sûr alloué par Roger Craig, qui a subi son 14e échec consécutif.

Avant le coup victorieux de Sievers, le seul point de la rencontre avait été marqué, à la 4e manche, par les Mets grâce à un double, un ballon-sacrifice et un lancer erratique du lanceur rival.

Le lanceur de relève Jack Baldschun, qui a lancé dans la 9e manche, s'est mérité le gain, le septième des Phillies dans leur neuf dernières joutes.

New York 000 100 000—1 6 9
Phi'delphie 000 000 002—2 5 0

Craig, et Gonder; McLish, Baldschun 9 et Dalrymple. G-Baldschun. P-Craig. Cir: Pha-Sievers 9.

Inscriptions de lundi à Rideau-Carleton

Première course, amble un mille, non gagnants $200, bourse $300
1 Tawny Van (J. Murphy)
2 Mitch Direct (A. St. Amour)
3 Tempo Directly (E. Conely)
4 Nigger Bird (K. McElroy)
5 Tonistar (F. Lancaster)
6 Oliver Twist (Jack Zeron)
7 Golden Boy (F. Carr)
8 Irish Ellen (H. Farrington)
Aussi Runnymede Steve (R. Gale)

Deuxième course, trot un mille, non gagnants $300, bourse $300
1 Toddy Dean (John Zeron)
2 Grand Adam (W. Hussey)
3 Tiny Beacon (J. Moore)
4 Glory Hanover (Ca. Miville)
5 Worthy Crescent (E. Conely)
6 Thunderbolt D. (W. Tompson)
7 Wildwood Boy (Jim Zeron)
8 Roman Brook (K. Kerr)
Aussi Canton's Hopeful (Robertson)

Troisième course, amble 5/8 de mille, non gagnants $300, bourse $300
1 Lady Violet Direct (C. Hilliard)
2 Way Young (J. Moore)
3 Victor Grattan Bars (S. Locke)
4 Voice of Spring (Ca. Miville)
5 Miss Satin Grattan (G. LaRush)
6 Paula Day (H. Farrington)
7 Hal Bars (D. Cameron)
8 Senator Ronald (W. Pyke)

Quatrième course, trot un mille, non gagnants de $400 bourse $300
1 Atlas Pick (F. Beitlich)
2 The Rosecroft (K. Morrison)
3 Riddell Direct (W. Pyke)
4 Lillian Nixon (A. St. Amour)
5 Roger Locust (B. Davey)
6 Direct Riddell (S. Nott)
7 Elizabeth Genesee (Robertson)
8 Sturdy Prince (B. LePage)

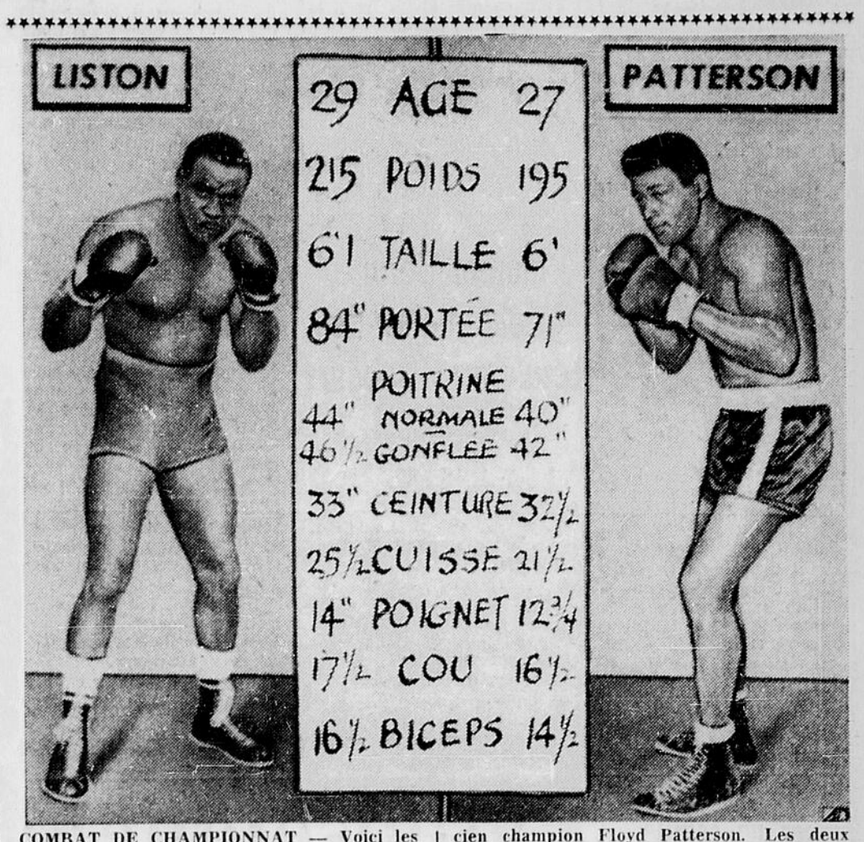
Cinquième course, amble 5/8 de mille non gagnants $800, bourse $300 —
1 Jane R. Byrd (V. Lutman)
2 Dr. W. (A. Waddell)
3 R. Laura Dale (L. Dunlop)
4 Princess Day C. (G. LaRush)
5 Sir Carlith (I. Farr)
6 Flashy Z. (M. Bergeron)
7 Dr. M. Q. (A. St. Amour)
8 Shadydale Edward (W. Pyke)
A/E Atomic Carl (A. Pacey)

Neuvième course, amble un mille, à réclamer, $1,000, bourse, $300
1 Duke Day Brook
2 Return Dividend (Cl. Miville)
3 Rusty Direct (I. Farr)
4 Gay Prince C. (M. Bergeron)
5 Superior Spirit (Cl. Hie)
6 Winnie's Pride (C. Coke)
7 David Hal (W. Pike)
8 Cedar Crest Scott (G. Dubois)
Exacta

Dixième course, amble un mille, non gagnants de $200, bourse, $300
1 Fleet's Lassie (H. Brunet)
2 Signal Vic (P. Reen)
3 Dorothy Ann Lee (C. Coke)
4 Star's First (W. Pyke)
5 Prima Ginny (C. Hilliard)
6 Dr. G. Chief (Harry Zeron)
7 Clarenceville Boy (D. Cameron)
8 Hugo Boy (B. Alguire)
A/E Sturdy Dean (R. Gale)

Onzième course, amble un mille, non gagnants $500, bourse $300—
1 Lady Violet Direct (C. Hilliard)
2 Way Young (J. Moore)
3 Victor Grattan Bars (S. Locke)
4 Voice of Spring (Ca. Miville)
5 Miss Satin Grattan (G. LaRush)
6 Paula Day (H. Farrington)
7 Hal Bars (D. Cameron)
8 Senator Ronald (W. Pyke)

Septième course, amble un mille, non gagnants de $400, bourse $300
1 Joe Hunt (I. Farr)
2 Royal Prince Dillard (C. Hilliard)
3 S. W. (John Zeron)
4 Minor Dale (L. Dunlop)
5 Heavenly Rose (K. Kerr)
6 Bonnie M. (C. Coke)



COMBAT DE CHAMPIONNAT — Voici les mensurations pour le combat de championnat mondial poids lourd, qui aura lieu entre le présent monarque Sonny Liston et l'ancien champion Floyd Patterson. Les deux boxeurs en viendront aux prises lundi soir à Las Vegas. Liston est favorisé par 4 contre 1 pour conserver son championnat.
(Photofax PA)

Quinelle de $218.20 à Rideau-Carleton hier

Les résultats

Première course, amble un mille, $300 —
Handy Wyn (Farrington) 21.30, 7.80, 4.30, Homestretch Tamie (Bergeron) 14.80, 7.10, Chief Operator (Hie) 3.50, temps 2:11.1. Ont aussi couru: James Hanover, Ensign Jim, Attorney's Pride, Silver Chuck. QUINELLE: 218.20.

Deuxième course, trot un mille, $300 —
Sadie's Mac (Pacey) 3.50, 3.10, 2.60, Boris Girl (Nott) 7.30, 4.00, Shadydale Winnie (Hanna) 2.60, temps 2:11. Ont aussi couru: Elizabeth, Troposhpere, Avon, Flora Riddell, Peter Petrex.

Troisième course, amble 5-8 mille, $300 —
Bobby's Girl (Murphy) 93.00, 25.50, 14.20, Doc Will (Chamberland) 10.90, 6.40, Sharon's Abbe (Cook) 4.00, temps 1:18.2. Ont aussi couru: Uncle Jessie Star, Joe Hunt, Melody Mohawk, Maplewood Chief, Flare Wick.

Quatrième course, amble un mille, $300 —
O'Banion (Pyke) 5.60, 3.80, 2.90, Miss Atomic Bomb (Bergeron) 7.80, 4.70, Wee Beenie H. (Hanna) 4.80, temps 2:11.2. QUINELLE: 25.00.

Cinquième course, amble 5-8 mille, $300 —
Bunters Vic (Dunlop) 6.50, 4.30, 3.60, Berry Hope (H. Zeron) 10.00, 5.40, Lochinvar Chief (LaRush) 7.00, temps: 1:16.4. Ont aussi couru: Captain Jack, Coco's Girl, Janeen Volo, Direct Queen.

Sixième course, amble un mille, $300 —
Doc Will (Chamberland) 6.10, 4.00, 3.00, Joe Hunt (Farr) 4.60, 3.00, Sharon's Abbe (Cook) 3.60, temps 2:08.4. Ont aussi couru: Bobby's Girl, Uncle Jessie Star, Melody Mohawk, Maplewood Chief, Flare Wick.

Septième course, amble un mille, $300 —
Irish Bubbles (J. Zeron) 4.10, 2.90, 2.80, Leo's Pride (Gale) 8.10, 5.40, Andy Mac (Beitlich) 4.70, temps 2:09.4. Ont aussi couru: Willow Brook, Mr. Brough, Northwood Alice, Deana King, Debbie Herbert. QUINELLE: 36.30.

Huitième course, amble un mille, $300 —
Coco's Girl (Bergeron) 3.50, 3.10, 2.70, Lochinvar Chief (LaRush) 5.80, 3.90, Janeen Volo (Roddick) 4.20, temps 2:08. Ont aussi couru: Bunter's Gic, Berry Hope, Captain Jack, Direct Queen.

Neuvième course, amble un mille, $350 —
Rob Ric (Curran) 10.30, 4.00, 2.60, Stewart's Majesty (Pyke) 3.00, 2.40, Mighty Fitz (Miville) 2.50, temps 2:08.3. Ont aussi couru: Aberdeen Frisco, Prince Day, Brook's Honor.

Dixième course, amble un mille, $300 —
Prince Richelieu (N. Curran) 2.80, 2.60, 2.60, Commentator (Morrison) 3.50, 4.60, Dutch Axe (J. Zeron) 4.70, temps: 2:09.4. Ont aussi couru: Kitty Whitty, Eric Dormont, Handy Andy, Poplar Wayne, Merrie Mike. EXACTA: 16.00.

Ceux qui aiment à parier sur les non-favoris ont été servis à souhait à deux reprises hier soir à la piste Rideau-Carleton, soit dans les 1ère et 3e courses à l'affiche au programme de dix courses.

Ils ont débuté sur un bon pied quand Handy Wyn a remporté les honneurs de la première course, et a rapporté 21.30, 7.80 et 4.30 au parimutuel. Homestretch Tamie, en deuxième place, a rapporté 14.80 et 7.10 et la combinaison de ces deux chevaux a donné une quinelle de $218.20.

Puis dans la troisième course, Bobby's Girl, complètement ignoré des parieurs, s'est classé premier et a rapporté la jolie somme de 93.00 au pari-mutuel.

Rob Ric a remporté les honneurs de l'épreuve principale du programme, la neuvième à l'affiche, et a rapporté 10.30, 4.00 et 2.60. Stewart's Majesty s'est classé deuxième et Mighty Fitz, troisième.

Le conducteur Ivan Farr a été blessé juste avant cette course alors qu'il se préparait à faire son entrée sur la piste avec Margaret F. Le cheval l'a projeté en bas de son selke et Farr a subi une fracture de la jambe.

La combinaison de Mr. O'Banion, premier, et Miss Atomic Bomb, 2e, dans la quatrième course, a été bonne pour une quinelle de $25.00. Dans la septième course, Irish Bubbles s'est classé premier et Leo's Pride, deuxième, et la quinelle a été bonne pour 36.60. Enfin, l'exacta dans la 10e course a été de 16.00 quand Prince Richelieu a fini premier et Commentator, deuxième.

Un autre programme de dix courses est à l'affiche pour ce soir à 8h. 15.

Le baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Los Angeles	59	35	.628	
Chicago	51	42	.548	7½
St-Louis	52	43	.547	7½
San Francisco	51	45	.531	9
Cincinnati	51	45	.531	9
Pittsburgh	48	46	.511	11
Philadelphie	48	47	.505	11½
Milwaukee	47	47	.500	12
Houston	36	62	.367	25
New York	32	63	.337	27½

VENDREDI
New York 1, Philadelphie 2
Chicago 4, Pittsburgh 9
Los Angeles 4, Milwaukee 2
Houston 2, St-Louis 7
San Francisco 2, Cincinnati 5

AUJOURD'HUI
San Francisco à Cincinnati
New York à Philadelphie
Houston à St-Louis (s)
Chicago à Pittsburgh
Los Angeles à Milwaukee

DIMANCHE
Houston à St-Louis
New York à Philadelphie (2)
Chicago à Pittsburgh (2)
Los Angeles à Milwaukee (2)
San Francisco à Cincinnati

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Pea
New York	55	34	.618	
Chicago	51	41	.554	5½
Boston	50	41	.549	6
Minnesota	50	43	.538	7
Baltimore	52	45	.536	7
Cleveland	46	47	.495	11
Los Angeles	46	51	.474	13
Kansas City	41	51	.440	15½
Détroit	38	51	.427	17
Washington	34	59	.359	23

VENDREDI
Cleveland à New York (pluie)
Boston à Chicago (rem., pluie)
Kansas City 2, Baltimore 1
Washington 6, Minnesota 5
Boston 10, Los Angeles 5

AUJOURD'HUI
Baltimore à Kansas City (s)
Détroit à Los Angeles (s)
Cleveland à New York
Washington à Minnesota
Boston à Chicago

Ligue américaine

Washington défait Minnesota, 6-5 en 13 manches; victoire des A's, 2 à 0

MINNESOTA (PA) — Les Senators de Washington, qui tiraient de l'arrière par 4-1 après sept manches contre les Twins de Minnesota, se sont ralliés superbement à la huitième manche et ont ensuite compté un point à la 13e manche pour remporter une victoire serrée de 6-5. Il s'agissait de la 11e victoire durant les 14 dernières joutes des Senators, qui occupent la dernière position de la Ligue américaine de baseball.

Don Lock, un frappeur bien ordinaire mais qui se signale depuis les dernières parties, a été l'étoile des Senators en frappant un simple alors que deux hommes étaient retirés à la 13e manche et faire compter le point gagnant. A la huitième manche, il a frappé un simple pour faire compter un autre point alors que les Senators ont compté cinq points contre le lanceur débutant Jim Kaat et le lanceur de relève Bill Bailey.

Ce n'est pas tout, ce voltigeur de 26 ans acheté des Virginians de Richmond la saison dernière malgré une piètre moyenne de .194 au bâton et qui n'a jamais atteint la moyenne de 300 en six années dans les mineures, a frappé un circuit à son premier voyage au bâton

Il a maintenant réussi 13 circuits depuis le début de la saison, soit le deuxième meilleur total de l'équipe. Il mène aussi les Senators pour les points avec 47.

Washington
010 000 040 000 1—6 12 1
Minnesota
320 000 000 000 0—5 11 3

Duckworth, Burnside 3, Daniels 7, Kline 8, Osteen 12 et Leppert, Retzer 8; Kaat, Dailey 8, Roggenburk 8, Stange 8, Pleis 10, Moore 10, Perry 12 et Battey. G-Osteen. P-Perry. Cir: Was-Lock 13; Minn: Rollins 1, Killebrew 22.

KANSAS CITY (PA) — Les Athletics de Kansas City ont blanchi les Orioles de Baltimore, 2-0. Le point gagnant du Kansas City a été compté par Orlando Pena, un lanceur. Ce point a été très important pour le lanceur cubain parce que cela lui permettait de mettre fin à une série de huit défaites consécutives. Il a remporté sa dernière victoire le 5 mai.

Pena accepta un but sur balles à la cinquième manche et croisa le marbre sur le ballon-sacrifice de Ken Harrelson. Un circuit du receveur Doc Edwards a donné un autre point aux Athletics. Dave McNally a été le lanceur perdant.

Baltimore
100 000 000—1 5 2
Kansas City
001 010 00x—2 4 0

McNally, Barber 7 et Orsino; Pena, Wyatt 9 et Edwards. G-Pena. P-McNally. Cir: KC-Edwards 3.

LOS ANGELES (PA) — Les Tigers de Détroit ont déclassé les Angels de Los Angeles, 10-5. Les Tigers ont compté sept points durant les deux dernières manches pour s'assurer de la victoire.

Le frappeur de relève Whitey Herzog a cogné un double de deux points contre le lanceur de relève Art Fowley à la huitième manche et ce fut le principal coup sûr durant le ralliement des Tigers. Les Tigers s'emparaient alors de l'avance pour la première fois de la joute. Les Tigers ont compté quatre autres points contre Fowler et Julio Navarro à la neuvième manche.

Willie Smith, un jeune lanceur gaucher, a été crédité de la victoire, soit sa première dans les majeures.

Détroit
000 102 034—10 14 3
Los Angeles
200 020 100— 5 7 1

Lolich, Anderson 6 Smith 10 Mossi 8 et Freehan; Lee, Osinski 8 Spring 8 Fowler 3-2 8 Navarro 9 et Foiles. Dét-Colavito 13.

Plusieurs trotteurs et ambleurs sont déjà à la piste Connaught

La piste du parc Connaught ouvrira ses portes pour une nouvelle saison de trot et amble en moins de deux semaines et tout semble être prêt. Des trotteurs et ambleurs arrivent régulièrement à la piste du parc Connaught et George Bennett, de London, Ont., est récemment arrivé à la piste du chemin d'Aylmer avec quatre excellents chevaux. Et de Québec, Frank Church et Mildred Williams ont fait savoir qu'ils seraient de retour au parc Connaught la semaine prochaine en compagnie de 18 chevaux, y compris le rapide trotteur Scot's Victory. Cette écurie a terminé au deuxième rang l'année dernière pour les sommes d'argent gagnées et devrait connaître d'autres éclatants succès durant la présente saison.



FRANK CHURCH

Mlle Georgette et Yvon Plouffe, deux excellents conducteurs de la région, seront également à la piste du parc Connaught. Ils sont présentement à la piste de Trois-Rivières et viendront au parc Connaught en compagnie d'environ 15 trotteurs et ambleurs. Deux dames conduiront donc des chevaux à la piste Connaught cette année, soit Mlle Plouffe et Mme Williams. Ce sont les deux seules dames, qui conduisent des trotteurs et ambleurs au Canada, même si Mlle Bobbie Huntress, de New York, vient occasionnellement au parc Connaught.

Des propriétaires présentement à la piste Rideau-Carleton ont également révélé qu'ils auront des chevaux à la piste Connaught. De ce groupe, il y a les frères Imbro, Allan Pacey et Neil Curran, qui s'occupe des chevaux de l'écurie Pastime. Cette écurie comprend le rapide Hi Acres Rudy, qui semble retrouver son aplomb après avoir éprouvé certaines difficultés au printemps. Hi Acres Rudy détient encore le record de la piste Connaught.

Et un conducteur, qui connait présentement de remarquables succès aux environs de New York, Frank Baise, le spectaculaire conducteur indien de la tribu Mohawk et qui conduira Tie Silk aujourd'hui dans la grande épreuve Internationale à la piste Roosevelt, viendra aussi régulièrement à la piste Connaught. L'année dernière, Baise a conduit régulièrement à la piste Connaught et il était l'un des trois meilleurs conducteurs de l'endroit.

Les ingénieurs sont présentement à terminer l'installation des machines au parimutuel et le tout doit être prêt bien avant la première soirée d'ouverture.

Le parc Connaught ouvrira ses portes le jeudi soir 1er août et il y aura également un programme de courses sous harnais le jeudi 8 août. Ce seront là les deux seuls programmes présentés un jeudi soir. Durant le reste de la saison, il y aura des programmes de dix épreuves les lundis, mercredis, vendredis et samedis soir à compter de 8 h. ainsi que le dimanche après-midi à compter de 2 h. 15.

Tournoi à Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — Deux parties ont été disputées vendredi soir dans le tournoi de balle molle Molson de Buckingham. Le tournoi se poursuit aujourd'hui et demain alors que le gagnant sera connu. Treize équipes étaient inscrites.

L'hôtel Masson a défait le Central Meat Market d'Ottawa au compte de 3-1, avec Denis Boucher au monticule. Jean Montreuil et Robert Guindon ont frappé chacun un double pour les gagnants contre les offrandes de Jean-Guy Grandmaison.

Le Lévis barbier, de la ligue senior de Hull, a défait l'hôtel Palace de Buckingham par 11-2 en cinq manches. John Kolinoski a été le lanceur gagnant et Alexis Chartrand, le perdant. Guy Trottier a bouclé deux formidables circuits pour le Lévis barbier.

Yvon Durelle est blessé

BROCKVILLE, Ont. (PC) — Yvon Durelle, l'ancien champion mi-lourd canadien, a été gravement blessé hier soir, à Brockville, au cours d'un combat de lutte, alors qu'il a été projeté en bas de l'arène.

Durelle, originaire de Baie-Sainte-Anne, au Nouveau-Brunswick, est tombé tête première sur le tablier de ciment. Il a été transporté inconscient à l'hôpital.

Liston-Patterson

Légère dispute au sujet des gants à porter lundi

LAS VEGAS (PA) — Une légère dispute s'est élevée au sujet des gants à utiliser lundi soir prochain lorsque Sonny Liston défendra son titre contre l'ex-champion Floyd Patterson, le tout pendant la réunion de la Commission athlétique de l'Etat du Nevada hier matin.

Dan Florio, l'entraîneur en chef de Patterson, s'est opposé en apprenant que les boxeurs auraient le droit de porter la sorte de gants qu'il désire en autant que ceux-ci pèsent huit onces.

Liston avait l'intention d'utiliser des gants fabriqués par Frager, tandis que Patterson préférait ceux faits par Everlast, soit les mêmes employés lors de leur premier match, le 25 septembre, à Chicago.

Le tout s'est terminé lorsque Florio a déclaré que Patterson allait utiliser les gants de Frager. Incidemment, les premières paires envoyées par Frager ne pesaient pas le poids requis, mais on en a fait parvenir d'autres en provenance de Chicago.

Règlements

La Commission a annoncé que le compte obligatoire de huit secondes par visite au tapis sera en vigueur, ce qui pourrait bien aider Patterson. Pour sa part, Liston prétend qu'il n'a jamais visité le tapis. Il est certain qu'il n'a jamais été mis K.O. en remportant 34 de ses 35 combats professionnels, dont 27 consécutifs.

De plus, la Commission a décidé de ne pas mettre en vigueur le règlement des trois K.O. dans le même round, une autre chance pour Patterson, car il a visité le tapis à sept reprises lorsqu'il a perdu son titre à Ingemar Johansson.

Représentants

Florio représentait Patterson à la réunion de la Commission même si son gérant Cus D'Amato était également présent en qualité d'observateur officiel. Ce dernier a l'intention de se procurer un permis de second, mais il n'est pas assuré d'être dans le coin de l'ex-champion. Jack Nilon représentait Liston.

Jim Deskin, secrétaire de la Commission, a déclaré aux journalistes qu'il n'y avait absolument pas d'entente orale ou écrite en vue d'un combat-revanche cette fois-ci. Les deux boxeurs ont dû signer des papiers annulant toute obligation à l'égard de combats futurs.

Eliminatoires de la Ligue Gatineau-Pontiac

GRACEFIELD (DNC) — Il a été décidé lors de l'assemblée de la Ligue de balle-molle Gatineau-Pontiac, tenue à Latourelle Lodge au lac Long, que la première joute des séries éliminatoires aura lieu le 4 août.

Les joutes des éliminatoires doivent commencer à 2h. 30 ou avant 4.h30 de l'après-midi.

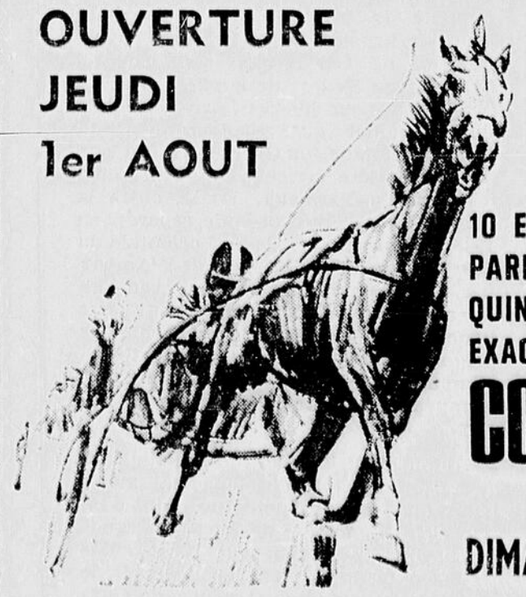
Cette ligue qui est en opération depuis 4 années, comprend quatre équipes: Cayamant, Pickanock, lac Long et Blue sea.

La dernière assemblée a été présidé par M. Germain Mercier de Gracefield, et les équipes étaient représentées par deux directeurs soit Gérard Labelle et Fernand McMillen de Cayamant; Cléo Lacroix et Raymond Bertrand de Pickanock; Guy Dénommé et Hervé Carpentier de lac Long et James Matthews et Germain Fortin de Blue Sea.

GBS GENERAL BEARING SERVICE LIMITEE
70, FLEET, OTTAWA
CE. 3-1101

APPATS VIVANTS PLUS VIVANTS !
VERS DE TERRE
FRAIS, REFRIGERES.
La boite de 50
65c
CANADIAN TIRE CORP'N
CONSERVEZ VOS BONS D'ACHAT
CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIES
178, rue Kent CE. 2-7374
119, ch. de Richmond PA. 2-6577
248, ch. McArthur, Eastview SH. 5-1544
92, rue Wellington, Hull PR. 7-4381
1170, ch. Heron, près Bank RE. 3-6776
5 CENTRES DE SERVICE

OUVERTURE
JEUDI
1er AOUT
8h. P.M.
10 EPREUVES
PARI-MUTUEL
QUINELLA
EXACTA
CONNAUGHT
DIMANCHE, 2:15 p.m.



Marlene Stewart Streit contre Gail Harvey dans la finale aujourd'hui

Sports

Mme Streit est à la recherche de son septième championnat

Par Robert LaBELLE

C'est Marlene Stewart Streit contre Gail Harvey, aujourd'hui, dans la finale de 36 trous pour le championnat match ouvert canadien chez les femmes.

Les deux se sont mérité le droit de passer à la finale du cinquantième tournoi annuel en gagnant de façon relativement facile leurs matches respectifs de vendredi après-midi au club Royal Ottawa.

Mme Streit, qui est à la recherche de son septième championnat ouvert, a disposé de Joanne Riddell, du club Kanawaki, à Caughnawaga, par cinq trous, quatre à jouer. Immédiatement en arrière, Mlle Harvey, du club Scarboro de Toronto, battait Mme J.M. (Marlene) Netterfield, de St-Vital, au Manitoba, par quatre trous, trois à jouer.

Mme Streit et Mlle Harvey jouent une première ronde de 18 trous ce matin, et après un repos, repartent pour les derniers 18 trous à 2h. cet après-midi.

Mme Streit en sera à sa huitième apparition dans la finale du tournoi ouvert. Elle l'a gagné à six reprises, et sa seule défaite a été aux mains de Barbara Romack, de Sacramento, en Californie, en 1954. Elle avait perdu par deux trous, un à jouer.

Quant à Mlle Harvey, elle en sera à sa première apparition dans la finale du tournoi amateur senior. La golfeuse du club Scarboro a cependant gagné, à trois reprises, le championnat junior canadien, soit en 1958, 59 et 60.

Mlle Harvey, après avoir éliminé Mme Netterfield au 15e trou, s'est dit réellement surprise d'être parvenue jusqu'à la finale. "Je n'en reviens pas encore, a déclaré la jolie golfeuse de Toronto. Samedi, je n'ai rien à perdre, car je ne croyais pas pouvoir me rendre aussi loin. Je vais faire mon possible contre Marlene."

Quant à Mme Stewart, c'est vieille chose pour elle, une finale canadienne.

Mlle Riddell, qui a perdu contre Mme Streit, a déclaré qu'elle n'avait pas dormi du tout dans la nuit de jeudi soir à vendredi matin. "J'ai pensé à mon match contre Marlene toute la nuit, a dit la blonde Joanne, âgée de 21 ans, et championne junior du Québec l'an dernier. J'étais fatiguée au départ."

Mme Netterfield, une ancienne championne junior du Manitoba alors qu'elle s'appelait Marlene Wach, s'est déclarée satisfaite d'être parvenue jusqu'à la ronde semi-finale.

Les deux matches ont été chaudement disputés jusqu'à la fin du premier neuf. Mme Streit n'avait qu'une avance d'un coup sur Mlle Riddell, tandis que Mlle Harvey et Mme Netterfield étaient égales.

Streit-Riddell

Mme Streit, dans son match, a pris les devants au 4e trou quand son troisième coup d'une distance de 50 verges, a tombé dans le trou pour un eagle trois. Au 6e, Mlle Riddell a manqué un putt de six pieds qui lui aurait donné le trou et une égalité, et Mme Streit, avec une approche de 25 pieds à seulement un pied du trou, a réussi un par contre un bogey pour Joanne Riddell pour prendre les devants par deux trous.

Au 8e, Mlle Riddell a placé son coup de départ à huit verges et Mme Streit à 35 verges. L'approche de cette dernière est resté à 35 pieds du drapeau et celle de Mlle Riddell a huit pieds d'où elle a calé son putt pour un birdie. Mme Streit a manqué son putt et son avance était réduite à un trou.

Au neuvième, Mlle Riddell a manqué sa chance d'égaliser le match. Mme Streit était dans le bois en deux coups, mais son 3e, un coup fameux, s'est placé sur le vert, d'où elle a pris deux coups pour son par. Mlle Riddell, près du vert en deux, a frappé fort son approche qui a dépassé le drapeau par 25 pieds d'où elle a pris deux coups pour la normale.

Mme Streit a frappé son 2e coup au 10e à 12 pieds du trou et elle a réussi sa normale quatre. Mlle Rid-Riddell était trop courte sur son 2e et elle a pris un cinq, ce qui donnait à Mme Streit une avance de deux coups.

Au 11e, Mlle Riddell a manqué un putt de 12 pieds qui lui aurait donné un trois, et Mme Streit a réussi son par pour prendre l'avance par trois trous. Au 13e, Mlle Riddell a placé son 2e coup dans une trappe, est mal sortie et a fini avec un cinq, tandis que Mme Streit calait un put de trois pieds pour une normale et une avance de quatre trous.

Le match s'est terminé au 14e trou quand les deux golfeuses étaient à 30 pieds du trou en trois, et Mme Streit a calé son putt et Mlle Riddell a manqué le sien.

Mme Streit était deux sous la normale pour les premiers neuf trous et a fini trois en dessous. Mlle Riddell était à la normale après neuf et a terminé deux au-dessus pour le match.

Harvey-Netterfield

Le premier birdie de ce match a été réussi au 11e trou quand Mlle Harvey a placé son coup de départ à cinq pieds du trou et a calé son putt.

Les deux étaient égales après neuf trous. Mme Netterfield avait gagné les 1er et 3e trous, et Mlle Harvey les 2e et 9e, ce dernier avec une normale cinq contre six pour son adversaire qui a complètement manqué son deuxième coup à cause d'une branche d'arbre. Les deux s'étaient divisé les honneurs des 4e, 5e, 6e, 7e et 8e trous avec des normales.

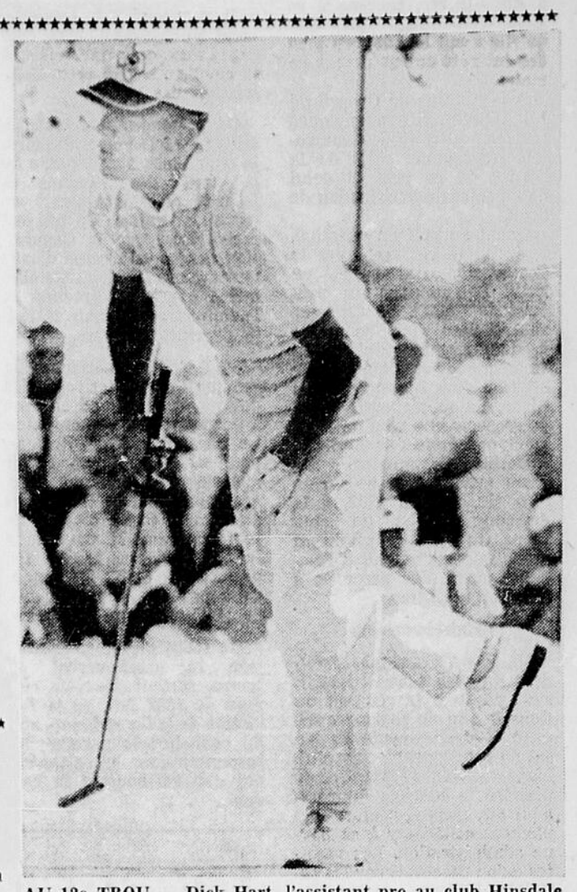
Mlle Harvey prenait l'avance pour la première fois du match avec son birdie au 11e trou, et elle s'emparait des honneurs du match en gagnant les 13e, 14e et 15e trous.

La golfeuse de Scarboro a gagné le 13e quand son deuxième coup s'est déposé à seulement cinq pieds du trou et elle avait un eagle en perspective. Mme Netterfield, 30 verges en arrière après deux coups, a placé son 3e à 10 pieds du trou, d'où elle a manqué son putt.

Au 14e, le 3e coup de Mlle Harvey n'était qu'à 30 pouces du drapeau et celui de Mme Netterfield, à 12 pieds, d'où elle a manqué son coup et a terminé avec une normale cinq. Mlle Harvey calait son putt pour un birdie et une avance de trois coups.

Au 15e, le dernier trou, Mme Netterfield a manqué un putt de six pieds qui lui aurait donné une normale cinq. Elle avait manqué son 3e coup parce que sa balle s'était déposée sous un arbre et une branche lui nuisait. Mlle Harvey a placé son 3e coup à 15 pieds d'où elle a pris deux coups pour la normale et la victoire.

Les deux ont joué 40, soit deux au-dessus de la normale, pour le premier neuf, et Mlle Harvey était quatre en dessous pour les six premiers trous du deuxième neuf, et a terminé sa ronde de 15 trous, deux en dessous tandis que Mme Netterfield terminait trois coups au dessus pour 15 trous.



AU 12e TROU — Dick Hart, l'assistant pro au club Hinsdale, là où a lieu présentement le tournoi de la PGA américaine, fait un petit pas de dance en voyant sa balle pénétrer dans le trou au 12e. Hart mène encore après deux rondes après avoir joué un 71 vendredi. Il est quatre sous la normale. (Photofax PA)

L'équipe Roy est en première place

Marguerite Roy et Adrien Beaulne sont les joueurs les plus en évidence dans la Ligue de sacs de sable Amyot et Fils. Ces deux joueurs sont en tête pour le haut double, le haut simple et le haut essai. C'est cependant Réjeanne Guibord, qui conserve la meilleure moyenne chez les dames et Adrien Beaulne est en tête chez les hommes.

L'équipe Roland Roy occupe la première position avec un total de 15 points soit une avance de trois points sur l'équipe Horace Auger.

Voici les statistiques de cette ligue:

MOYENNES

Dames:	
Réjeanne Guibord	4303
Marguerite Roy	4057
Jacqueline Saumier	3316
Hommes:	
Adrien Beaulne	7130
Maurice Auger	6783
Horace Auger	6521
LES MENEURS	
Haut double:	
Marguerite Roy	10,775
Adrien Beaulne	17,650
Haut simple:	
Marguerite Roy	7,000
Adrien Beaulne	12,575
Haut essai:	
Marguerite Roy	2,500
Adrien Beaulne	3,500
CLASSEMENT	
Roland Roy	15
Horace Auger	12
Omer Plouffe	9
Alban Guibord	6

Victoire des Indiens de St-Régis, 7-6

Les Indiens de St-Régis ont infligé une défaite de 7 à 6 au club Paquette automobiles, vendredi soir, dans une joute de la Ligue senior de crosse d'Ottawa.

Les visiteurs ont dû se rallier en comptant cinq buts consécutifs vers la fin de la période médiane et le commencement de la troisième.

La défaite a été dure à encaisser pour Denis Dagenais, du Paquette, le meilleur compteur de la ligue, qui a réussi cinq des six buts des siens hier soir.

Première période

1—P—D. Dagenais (J. Y. Franche)
2—SR—W. Roundpoint (R. Rushford)
3—P—R. Boyle
4—P—D. Dagenais (A. Despard)

Deuxième période

5—SR—E. Thomas (B. Mitchell)
6—P—D. Dagenais (A. Despard)
7—P—D. Dagenais, (Wayne Stethem)
8—SR—R. Rushford (L. Martin)
9—SR—J. Lazore, (Wally Roundpoint)
10—SR—Wally Roundpoint, (Eddy Thomas)

Troisième période

11—SR—F. Benedict, (Wally Roundpoint)
12—SR—B. Mitchell, (Wally Roundpoint)
13—P—D. Dagenais, (Walyne Stethem)

Un triple jeu

Un triple jeu dès la première manche, a permis au club Trans-Canada Builders Supplies de battre les Mets d'Ottawa au compte de 4-1, vendredi soir, dans une joute de la Ligue IRC. Buck Ball a été le lanceur gagnant tandis que Bill Montgomery a encaissé la défaite.

Réginald Alary, arrêt-court, Pierre Perrault, 2e but, et Bob Murphy, premier but, ont participé au triple jeu.

INDEPENDENT COAL & LUMBER CO. LTD.
HUILE COMBUSTIBLE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION DE QUALITE
• 1950, RUE SCOTT, OTTAWA
• TELEPHONE : PA. 2-3481

Les Rough Riders et les Alouettes se préparent pour les clubs de l'Ouest

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal ont participé à une dure séance d'entraînement hier soir, présage d'une rude fin de semaine de pratiques en vue de leur match contre les Eskimos d'Edmonton ici lundi soir.

Dans un effort pour renforcer ses lignes offensives, le pilote Jim Trimble tiendra deux autres pratiques aujourd'hui en plus d'une séance intérieure d'instructions. Le pilote n'était pas satisfait de la tenue offensive des siens lors de leur défaite aux mains du Calgary mercredi dernier.

La joute contre Edmonton sera la deuxième partie hors concours des Alouettes, qui recevront Hamilton, le 1er août, avant de commencer leur saison régulière contre les Tiger-Cats à Hamilton neuf jours plus tard.

L'ailier défensif Marv Lee, hospitalisé hier, ne jouera pas lundi.

Par contre, l'as George Dixon, qui a manqué la partie contre Calgary, sera de retour au jeu. Il en sera peut-être ainsi pour Jim Reynolds, absent depuis une semaine avec une blessure à l'aine.

Trimble a laissé entendre qu'il utilisera peut-être Dave Hoppman comme substitut au quart-arrière Sandy Stephens contre Edmonton.

Entre temps, à Ottawa, l'instructeur Frank Clair, des Rough Riders, est à mettre les dernières touches sur ses préparatifs pour la joute de mardi soir prochain au parc Lansdowne, contre les champions Blue Bombers de Winnipeg.

Les Riders continuent toujours à pratiquer deux fois par jour. Lundi, cependant, ils ne pratiqueront qu'une seule fois, et mardi, ils ne pratiqueront pas du tout.

Clair a présentement 43 joueurs sur son alignement, y compris le dernier venu, Bill Nierkierski, un garde de 6'1" et de 245 livres. Sierkierski s'est joint à l'équipe mercredi et il a participé à sa première pratique jeudi. Clair s'est dit enchanté de ce que le nouveau venu a démontré.

Clair ne congédiera personne avant d'avoir étudié le film de la joute contre Winnipeg. C'est probable que jeudi prochain, il laisse partir au moins trois quarts-arrières. Il en a présentement six sur son alignement.

Après la joute de mardi, les Riders iront dans l'Ouest où ils disputeront deux joutes hors concours. La saison régulière des Riders commence le 9 août, à Toronto, contre les Argonauts.

Henri Simoneau gagne pour la troisième année

Le tournoi annuel de golf de la Guaranty Trust a eu lieu récemment au club de golf Gatineau. Vingt membres des bureaux de Hull et Ottawa ont participé à ce tournoi, qui a été couronné d'un éclatant succès.

Pour la troisième année consécutive, M. Henri Simoneau a été le grand gagnant alors qu'il a terminé avec un pointage brut de 86. M. Simoneau remportait les honneurs de ce tournoi pour la troisième année consécutive. M. Roland Renaud a également été à l'honneur puisqu'il a terminé avec un score net de 68. Les trophées et les prix ont été remis aux gagnants par M. E.-L. Parent, président du conseil consultatif.

Ligue des hôpitaux

Le club de l'hôpital St-Vincent a défait celui de l'hôpital Sacré-Coeur au compte de 10-6, en huit manches, vendredi soir, pour prendre une avance de deux parties à zéro dans la semi-finale du meilleur de cinq. La prochaine partie est à l'affiche pour lundi soir.

Michel Séguin a été le lanceur gagnant et Raymond Lacombe, le perdant.

André Roussell, pour les gagnants, et Aimé Lefebvre, pour les perdants, ont bouclé chacun un circuit.

Bob Stimpson, du Hunt, est toujours en lice à Montréal

MONTREAL (PC)—Le favori Bob Stimpson, du Ottawa Hunt Club, a avancé au cours des deux rondes de la journée lors du championnat amateur de golf du Québec. Par contre, plusieurs aspirants ont subi l'échec.

Henry Setlakwe, de Thetford-Mines, le meneur lors de la ronde de qualification jeudi, a succombé au 18e trou devant Jim Collinge, du Montreal Summerleau, en deuxième ronde. D'autre part, le jeune Bill Kerr, de Montréal, a surpris Tom Hunter, du Montreal Whitlock.

En matinée, Bob Golfman a triomphé de Gerry Fitzpatrick, qui avait roulé un 71 jeudi, tandis que Les Biddie causait une surprise à Harry Boychuk, qui est deuxième dans la course en vue de l'équipe québecoise de la coupe Wellingdon.

Louis Michaud, champion d'Islemere où le tournoi a lieu, a réussi le meilleur score de la journée avec une performance de 4 sous la normale en 25 trous.

Le tournoi

Les deux rondes d'hier ont réduit le nombre des survivants à 16. Les deux autres rondes d'aujourd'hui produiront des semi-finalistes qui feront un maître au cours des deux rondes dominicales.

Stimpson a disposé facilement de Jim Smith, du Montreal Beaconsfield, dans l'après-midi, mais il avait reçu une opposition inattendue de la part de Ted Fletcher en matinée avant de l'emporter par 2 et 1.

Enfin, Dave Davidson, d'Ottawa, a vaincu Charles Tessier, du Royal Québec, au 18e trou.

Stimpson affrontera Bob Rousseau, des Canadiens de Montréal, en première ronde ce matin, tandis que Michaud fera face à Paul Pouliot, du Royal Québec, entre autres matches de quarts-de-finales.

Armand Lafrance gagne le trophée Marcel Demers

La Chambre de commerce française d'Ottawa a tenu son deuxième tournoi de golf annuel, jeudi après-midi, sur le magnifique parcours du club Outaouais, à Rockland.

La chaleur humide et suffocante n'a pas ralenti l'enthousiasme d'environ 50 membres de cet organisme qui, pendant plus de trois heures, ont chassé de leur mieux la petite balle blanche.

M. Armand Lafrance a remporté les honneurs avec une carte de 91, et le président Lucien Raymond lui a remis le trophée Marcel Demers.

Chez les invités, M. Olivier Proulx s'est distingué avec un pointage de 81 et a mérité le trophée Lucien Charlebois. Les deux autres trophées ont été remportés par MM. Raymond Doyle et Jean Belisle.

En tout, 20 prix ont été distribués aux plus méritants et ces cadeaux avaient été gracieusement offerts par des commerçants, membres de la Chambre de commerce française d'Ottawa.

Le président Lucien Raymond s'était improvisé organisateur de cet événement sportif annuel, et il a été secondé dans sa tâche par MM. Albert Leduc et Oscar Lafrance, respectivement vice-président et secrétaire de la Chambre.

Dans son mot de la fin M. Raymond a d'abord félicité les vainqueurs pour ensuite remercié les membres d'être venus en si grand nombre au banquet et à la soirée récréative qui ont suivi le tournoi de golf.

Il a terminé en soulignant la présence des échevins des quartiers Rideau et By, MM. Desmond Bender et Ralph Brunet, et celle de M. Ubald Pilon, échevin d'Eastview et représentant officiel du maire Oscar Perrier.

L'orchestre de Paul Rufo a agrémenté les quelque 150 personnes.

Victoire de 5-1 du Pie-Gat. Electric

Le Pointe-Gatineau Electric a défait le club O'Keefe par 5-1, vendredi soir, dans une joute de la Ligue commerciale de Pointe-Gatineau. André Roy a été le lanceur gagnant et Maurice Thibault, le perdant. Ce dernier a été remplacé à la deuxième manche par Jacques Brissette.

Les gagnants ont frappé huit coups sûrs, dont un circuit de Robert Fugère. Emile Côté a bouclé un triple et un double. Le O'Keefe n'a réussi que six coups sûrs.

Yvon Duguay a été le meilleur des perdants avec deux simples.

Dick Hart a toujours l'avance après deux rondes avec un 138

DALLAS (PA)—Dick Hart a surmonté une chaleur écrasante et la tension hier en conservant son avance au championnat de la PGA avec un total de 138, quatre sous la normale.

Par contre, les champions du golf accusaient un retard sous une température de 100 dégrés, marquée par de nombreux bogeys et retraits sur le parcours du Dallas Athletic Club, d'une distance de 7,046 verges à normale 71.

Le champion de l'an dernier, Gary Player, n'est plus dans la course au titre avec un total de 149, résultat de rondes de 74 et 75.

Arnold Palmer, pour sa part, n'a pu mettre fin à sa léthargie avec une deuxième ronde de 73, lui donnant un score de 147, à neuf coups du meneur impossible.

Autres concurrents

A la veille de la troisième ronde alors que le nombre des concurrents sera réduit aux 75 meilleurs scores, Hart possède une avance de trois coups sur le champion de l'Omnium américain, Julius Boros, Tony Lema, Shelley Mayfield, égaux à 141.

A 142, on retrouve Jack Nicklaus, champion des Maitres, Doug Ford, champion de la PGA en 1955, et Miguel de la Torre.

Le température était tellement suffocante que Jack Fleck, Don Fairfield et Jim Feree ont abandonné à mi-chemin de la deuxième ronde.

Quant à Palmer, il était tellement désappointé de sa tenue, qu'il souhaitait disparaître de la circulation pendant trois semaines.

Hart

Hart, dont l'épouse attend présentement son deuxième enfant à l'hôpital, a refusé de céder sous la chaleur et la pression des étoiles du golf.

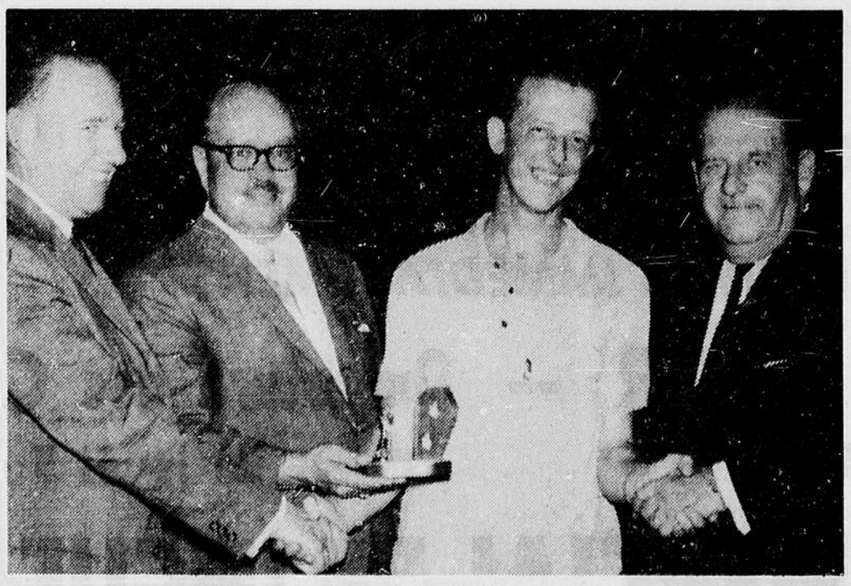
Commençant avec une avance de trois coups, hier, à la suite de sa première ronde de 66, où il a réussi un trou d'un coup, il n'a raté aucun coup jusqu'au 8e trou.

Il en manqué un autre au 10e mais il a calé un birdie au 13e trou, puis il s'est comporté comme un champion éventuel pendant la balance du match.

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE
avec
RESERVOIR
GLASTEEL INGLIS

CULTURE PHYSIQUE
HOMMES - FEMMES et ENFANTS
STUDIO CLAUDE
53 St-Raymond HULL
Prof. Claude Bergeron
PR. 7-0308 — Rés: MO. 3-3955

FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN
PARC LANSDOWNE — LE MARDI, 23 JUILLET
(JOUTE D'AVANT-SAISON)
Blue Bombers de Winnipeg
(DETENTEURS DE LA COUPE GREY)
VS
Rough Riders d'Ottawa
MISE AU JEU A 8H.
BILLETS EN VENTE AU
GUICHET DE L'OTTAWA FOOTBALL CLUB
PARC LANSDOWNE — Téléphone 235-7208



LA CHAMBRE DE COMMERCE FRANÇAISE D'OTTAWA AU GOLF — M. Armand Lafrance a remporté les honneurs du tournoi de golf annuel de la Chambre de commerce française d'Ottawa, disputé jeudi après-midi sur le magnifique parcours du club Outaouais à Rockland. On voit ici le champion (91 brut) recevant les félicitations des échevins Ralph Brunet, à l'extrême droite, et Desmond Bender, à l'extrême gauche, pendant que M. Lucien Raymond, président de la Chambre, lui présente une réplique du trophée. Une cinquantaine de membres de cet organisme ont pris part à cet événement sportif annuel. M. Olivier Proulx a remporté le premier prix des invités avec un pointage brut de 81.

EPARGNEZ ET VOYAGEZ EN TOUTE SECURITE
* De très bas prix
ACHETEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD
Pas d'intérêt — frais pour 30 jours
CEINTURES DE SECURITE APPROUVEES PAR LA CSA
choix de 8 teintes
rég. 8.95 maintenant 5.60 posées



Pose gratuite
• Silencieux • Tuyaux de sortie • Ressorts • amortisseurs • Ceintures de sécurité • Barres de torsion • Trois modèles de silencieux au choix.

EXEMPLES EN FAIT DE SILENCIEUX

CHEV., PONTIAC		OLDSMOBILE		RESONATEURS	5.90	VALIANT, LANCER	
41-53	3.95	42-56	8.45	THUNDERBIRD		60-62	8.50
54-62	6.70	57-60	12.90	58-62	12.90	CHRYSLER, DeSOTO	
CHEVY II, ACADIAN		VOLKSWAGEN		STUDEBAKER		41-48	5.90
62	7.20	54-61	14.00	47-54	6.20	49-52	6.60
CORVAIR		FORD et METEOR		55-62	6.75	53-62, la plupart	9.90
60-62	7.20	42-54	5.70	DODGE, PLYMOUTH		CAMIONS DODGE, FARGO	
BUICK		55-59	6.90	42-48	5.90	37-60, ½ à 1 tonne	5.90
48-53	8.20	60-62	9.90	49-59, la plupart	6.65	61-62, ½ à 1 tonne	8.50
54-58	14.90	FALCON, COMET		53-59, autom.	8.60	RAMBLER	
60-62	14.90	60-62	8.50	60-62	9.90	58-61	7.70
CADILLAC		MERCURY, MONARCH		CAMIONS FORD, MERCURY		VAUXHALL, VICTOR	
52-62	14.90	42-48	7.20	49-62, ½ à 1 tonne	5.90	58-61	12.95
CAMIONS CHEV., GMC		49-51	8.50	2 et 3 tonnes, la plupart	8.50	AUSTIN	
41-62, ½ à 1½ tonne	5.90	52-62	9.90			59-61	8.90
2 et 3 tonnes, la plupart	8.50	RESONATEURS à compter de	5.90				

PROPRIETAIRES D'AUTOS EUROPEENNES
nous possédons un assortiment de silencieux, de tuyaux de sortie et d'échappement convenant à toutes les autos européennes, de la plus petite à la plus grande.

Nous pouvons réparer 70 autos par jour

CARLING MUFFLERS LIMITED
1688 Carling, près Clyde — Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h. — PA. 2-0540

Le responsable de cet emprunt n'est pas encore établi

BLIND RIVER (DNC) — La Banque Royale du Canada, à Blind River, cherche à se faire rembourser un prêt qu'elle a fait en 1958, en plus des intérêts accrus depuis ce temps.

A la réunion du Conseil de Blind River, il y a quelques jours, on a traité de deux sujets importants: celui de la remise de ce prêt et celui d'un projet de purification de l'eau.

Quant au prêt en question, il avait été contracté par la Commission des parcs, en 1958. Le montant du prêt était de $2,800. La Commission d'alors était composée de deux membres du Conseil ainsi que de quelques membres du club Lions de Blind River. La municipalité vient de recevoir une note pour un montant d'intérêt de $236.42.

Cette Commission des parcs avait été créée un an plus tôt, soit en 1957, à la demande précise du club Lions. On souhaitait alors un organisme qui verrait à l'embellissement des parcs et à leur bon entretien.

Eclaircissements

M. Roy Cavanaugh, président du club Lions en 1957, s'est rendu à la réunion du Conseil afin de fournir quelques éclaircissements au sujet de cet emprunt. "Le club Lions n'avait pas l'intention de prendre le contrôle du parc, a-t-il dit, mais il voulait simplement collaborer à sa bonne administration. Les recettes qu'on percevait par les activités diverses au parc devaient être placées dans les fonds généraux de ce parc. Le club Lions avait même dépensé environ $2,000 de son propre argent en faveur d'améliorations apportées au parc".

M. Cavanaugh souligne que la somme empruntée de la banque avait servi en entier à l'aménagement du parc. Parmi les améliorations apportées, M. Cavanaugh souligne la construction d'un mur de soutènement le long de la rivière, le nivellement du terrain et des travaux de défrichage en certains endroits; l'installation de services sanitaires, tels que toilettes, etc.

Il y a confusion présentement à cause du nom du club des Lions qui était mêlé à la composition de cette Commission des parcs.

On prétend que si tout s'était passé selon les prévisions, le club Lions aurait perçu 10 p. cent des revenus et le prêt de $2,800 serait acquitté en entier. Ce qui est arrivé c'est que la Commission des parcs a cessé d'exister et que la municipalité elle-même a pris la direction et l'administration, mais la dette demeure toujours.

M. B.F. Parr, gérant de la Banque Royale, désire que la dette soit payée et cherche à connaitre les responsables. Le conseiller Fred Shamas, pour sa part, désire savoir quel est le montant d'argent perçu par le club Lions pendant la durée d'office de la Commission. M. Cavanaugh lui a répondu que le 10 p. 100 perçu par le club a été déposé dans un fonds spécial au nom de la Commission des parcs.

De toute façon, on consultera le procès-verbal du temps, surtout de cette réunion de 1957 lors de la formation de la Commission, afin de connaitre le partage des responsabilités, et s'assurer qui doit rembourser la banque.

LIMONADE ASEPTA REDONNE DE L'ENTRAIN
Agréable au goût
LAXATIVE-PURGATIVE



ILS VERRONT SUREMENT L'ECLIPSE — M. Charles H. Smiley, (à droite), astronome à l'université Brown, à Providence, R.I., aux Etats-Unis, étudie avec le major William Cato, d'Albuquerque, N.M., le trajet qu'ils suivront cet après-midi pour observer l'éclipse totale du soleil. Le pilote Cato et l'astronome Smiley ont décollé de l'aéroport d'Uplands, ce matin, à bord d'un avion Starfighter américain. En volant à 1,400 milles à l'heure, tous deux pourront contempler l'éclipse pendant environ cinq minutes.

(Photofax PC)

Condamné pour avoir volé du minerai d'or

TIMMINS (DNC) — M. Kenneth Lavallée, de Porcupine, a été condamné à six mois de prison par le juge Gardner, en cour de Tisdale, sous une accusation d'escroquerie de minerai d'or à la mine Dome.

Il fut arrêté par les officiers de l'escouade de l'or de la Sûreté provinciale peu après qu'une inspection de sa boite à déjeuner eut révélé la présence de minerai.

D'après le technicien de l'analyse du métal, le minerai escamoté par M. Lavallée contenait 91.8 p. 100 d'or et valait $118.05.

L'inculpé était à l'emploi de la mine Dome depuis huit ans. Il est marié et père de trois enfants. Il purgera sa sentence à la ferme industrielle de Monteith.

Le major Sergi promu lt-colonel

Le major F.J. Sergi, d'Ottawa et da La Tuque, Qué., a été promu au grade de lieutenant-colonel et a été nommé officier technique du premier grade à la direction du génie, au quartier général de l'armée, à Ottawa.

Officier du Génie électrique et mécanique canadien, le major Sergi a travaillé sous le même directorat depuis six ans.

Sur la scène parlementaire



Par Gérard MORIN

M. Louis Saint-Laurent, ancien premier ministre du Canada, a dit, vers 1956, que les CCF (maintenant NPD) étaient des libéraux un peu pressés d'agir trop vite. Et si M. Saint-Laurent commentait la situation actuelle, il dirait probablement que ce sont maintenant des libéraux qui sont un peu portés à être pressés, tant à Ottawa qu'à Québec.

Par réaction à ce que les libéraux du Québec ont taxé "d'immobilisme", de la part du gouvernement de feu Maurice Duplessis, les libéraux de M. Jean Lesage ont fait jusqu'ici des chambardements d'envergure. Ces libéraux québécois ont toutefois dû mettre la pédale douce, récemment, et remettre à plus tard le projet de loi pour la formation d'un ministère de l'Education.

Curieuse de coïncidence, ce même gouvernement de Québec trouve que le fédéral, également libéral, va trop vite en affaires sur plusieurs points, et veut passer des mesures de façon précipitée avant d'avoir consulté les provinces, quand il s'agit de plans conjoints qui impliquent la juridiction des gouvernements provinciaux. A Québec, on est porté à croire et à dire que le gouvernement de M. Pearson et de M. Maurice Lamontagne a tendance à la centralisation des pouvoirs à Ottawa, ce dont ces messieurs se défendent bien.

La psychose des 60 jours d'action et de réalisation n'est pas morte à Ottawa. La réaction contre ce que les libéraux ont appelé "l'indécision chronique" du gouvernement Diefenbaker continue d'exercer son influence. On veut à tout prix réagir contre "les lenteurs et les hésitations" de six années. Il s'ensuit que le gouvernement actuel a tendance à aller trop loin trop vite, comme l'a prouvé le recul de M. Walter Gordon, ministre des Finances, qui a retiré une taxe de 30 pour cent, et réduit de 11 à 4 pour cent une autre taxe, accomplissant deux reculs sur ses résolutions budgétaires.

SAUVER L'AUTONOMIE

La réaction assez énergique du premier ministre Jean Lesage à la façon du fédéral de présenter des projets de loi sur des problèmes de juridiction provinciale a son effet à Ottawa. Il est arrivé entre autres choses que le premier ministre Pearson a remis à plus tard, soit après la prochaine rencontre fédérale-provinciale, la discussion du bill pour accorder $400 millions aux municipalités, qui dépendent de la juridiction provinciale. Le gouvernement fédéral, semble-t-il, avait présumé trop tôt de l'assentiment automatique des provinces.

Or, cette semaine, à la suite des protestations de Québec, deux ministres, MM. Maurice Lamontagne, président du Conseil privé, et Jean-Paul Deschatelets, ministre des Travaux publics, ont réaffirmé l'intention du gouvernement fédéral de ne pas empiéter sur l'autonomie des provinces et de faciliter leur liberté de participer ou non aux plans conjoints.

A une question écrite de M. Georges Valade, de Montréal-Sainte-Marie, sur les plans conjoints du fédéral et de la province de Québec, M. Lamontagne a déclaré que l'attitude du gouvernement actuel peut se résumer ainsi: "Si certaines provinces le désirent, elles devraient sans perte d'argent pouvoir se retirer des programmes conjoints déjà bien établis qui comportent des dépenses régulières payées par le gouvernement fédéral. Ottawa accordera alors à ces provinces une compensation égale à ce qu'il lui en coûte, en diminuant ses propres impôts directs et en augmentant les paiements de péréquation".

Par ailleurs, le ministre des Travaux publics, M. Deschatelets, a répondu à une question de M. Louis-J. Pigeon, conservateur de Joliette-L'Assomption-Montcalm, touchant la route transcanadienne, et la souplesse des plans conjoints et l'offre d'une option aux provinces. M. Deschatelets a dit que le fédéral était à l'étape des consultations avec les provinces au sujet de la voirie. Une conférence sera convoquée, réunissant les ministres provinciaux de la Voirie et le ministre des Travaux publics d'Ottawa. M. Deschatelets a précisé: "L'honnorable député sait bien que depuis le huit avril dernier, les provinces ont retrouvé un climat de pleine liberté".

Le ministre a ajouté que le gouvernement libéral avait à son programme des dispositions en ce qui concerne les plans conjoints et qu'il tenait à respecter ses engagements.

Appel en faveur des sinistrés d'Abitibi-Ouest

VILLE-MARIE (DNC) — Le comité de secours pour les sinistrés d'Abitibi-Ouest, dont le président est M. Hector Gagné, maire de La Sarre, demande l'aide du Témiscamingue. Dans une lettre, le maire Gagné rappelle le cyclone du 30 juin, et déclare les dommages si considérables, que ni les cultivateurs, ni les paroisses, ni même le comté d'Abitibi-Ouest ne peuvent faire face à la reconstruction par leurs propres moyens.

L'évaluation scientifique des dommages a été faite par les services du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, sous la direction de M. Joseph Laliberté, agronome régional.

Les pertes subies en matériaux seulement se chiffrent par $655,126. Si l'on tient pour acquis qu'il est nécessaire d'ajouter $1 de main-d'oeuvre par dollar de matériaux, on peut avoir une idée assez juste des dommages.

Situation dramatique

Les cultivateurs et colons de l'Abitibi-Ouest font face à une grave situation. C'est pourquoi le comité de secours pour les sinistrés sollicite la généreuse contribution de tous les organismes, associations, groupements, et de la population du Témiscamingue.

Il va de soi que l'avenir, le bien-être même de chacun dépend, dans une certaine mesure, de la remise en état des facilités de production détruites. En effet, abandonner les cultivateurs d'Abitibi-Ouest à leur sort, amènerait inévitablement la région entière du nord-ouest québecois, y compris le Témiscamingue, à subir des contrecoups déplorables.

On fait parvenir sa contribution au "Comité de secours pour les sinistés", case postale 140, La Sarre.

Un groupe de 13 inspecteurs ont suivi un cours en vue de prendre toutes les données, permettant de faire une évaluation uniforme dans chacun des cas en cause. Un comité de revision présidé par M. Joseph Laliberté, formé d'agronomes, a complété l'évaluation sur des bases scientifiques. On rencontre deux catégories de sinistrés, les cultivateurs qui étaient obligés d'investir énormément pour faire face à l'évolution de l'agriculture, et les colons, qui eux aussi avaient à investir des sommes considérables, pour passer du stade de premier à celui de cultivateurs.

Dans un cas comme dans l'autre, la grande majorité de ces gens pourraient continuer utilement leur métier d'agriculteur. Mais seuls, ils ne peuvent recommencer. Une aide importante en argent et en main-d'oeuvre est nécessaire.

La contribution du gouvernement suivra celle de la région.

Accusé de négligence au volant

SUDBURY — George Mason, de St. Catherines, devra répondre à une accusation de négligence au volant à la suite d'un accident de la route survenu jeudi, à l'angle des rues Spruce et Eyre.

Mason est entré en collision avec le camion que conduisait William Yaw, 24 ans, d'Azilda.

Mason a été transporté à l'hôpital Memorial, où il souffre de blessures à une jambe.

Les dégâts se chiffrent par plus de $650.

SUR L'EAU— DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

Nominations ecclésiastiques au Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — Le Chanoine Louis-Charles Côté, curé de Lorrainville, quittera sous peu la région du Témiscamingue. La nouvelle a été confirmée par l'abbé D. Smith, secrétaire à l'évêché du diocèse de Timmins. Le chanoine Côté deviendra curé de la paroisse St-Michel de Rouyn.

C'est l'abbé Jean Goulet qui lui succédera à la paroisse de Lorrainville. L'abbé Goulet est le fils de M. et Mme Paul-O. Goulet, de Fabre.

Les jeunes gens et jeunes filles qui désirent s'inscrire au

COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

pour les cours commençant en SEPTEMBRE devront faire

LEURS RESERVATIONS

SANS

TARDER

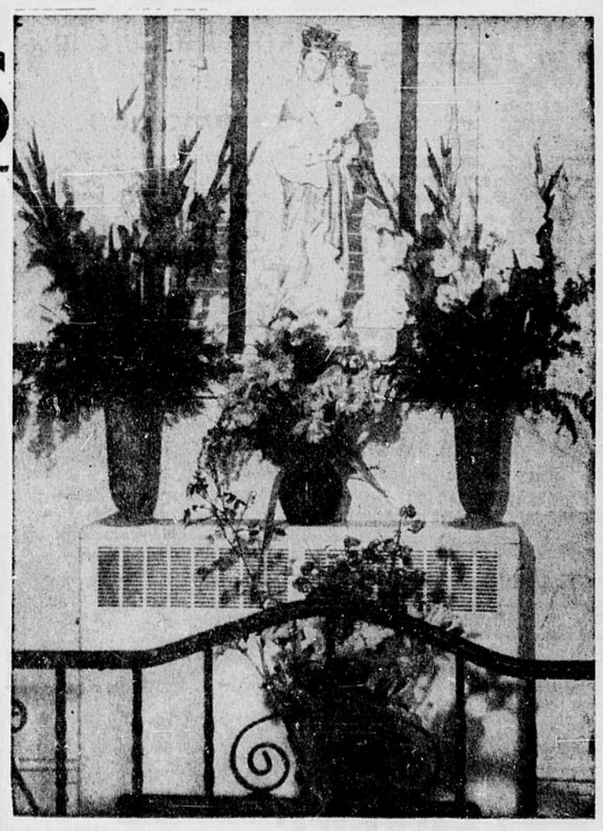


M. J.-ERNEST LAROCQUE
fondateur-directeur du Collège Commercial Bilingue Larocque

HEURES D'INSCRIPTIONS:

Tous les jours (excepté le samedi), de 10 heures à 4 heures. Le bureau est ouvert 3 soirs par semaine, de 7 h. 30 à 9 h. 30 (lundi - mardi - jeudi).

ADRESSEZ-VOUS, TELEPHONEZ
ou
ECRIVEZ IMMEDIATEMENT



ENTREE PRINCIPALE DU COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE.

Ouverture des COURS du JOUR — Ouverture des COURS du SOIR

Le mercredi 4 septembre — Le jeudi 5 septembre

1935 **COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE** 1963

276½, rue Dalhousie, Ottawa 2 — Fondé en 1935 — Tél.: 236-0443

DIMANCHE 21 JUILLET
202e jour de l'année 1963
Lev. Cou.
Soleil 4.31 7.40
Lune 5.05 8.33
FETE
VII Pentecôte

LE DROIT

Tel. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

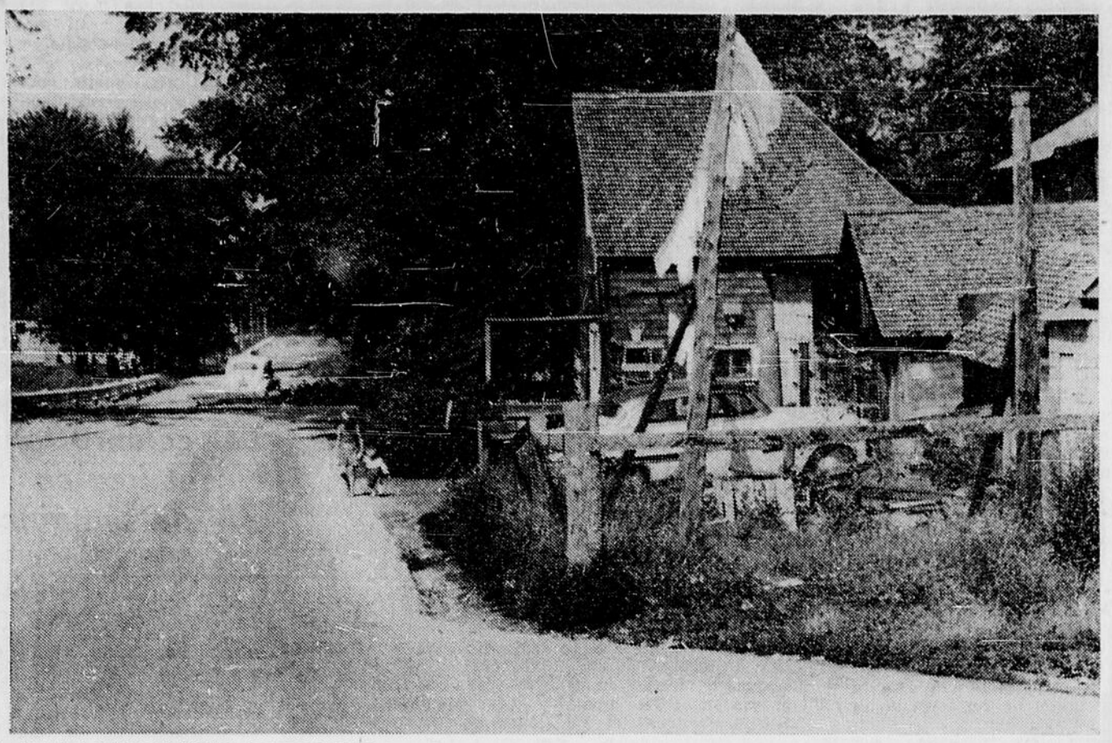
SAMEDI, 20 JUILLET 1963 — 13

TARIFS D'ABONNEMENT

	Canada	E.-U. et pays étrangers
1 mois	$ 1.50	$ 2.25
2 mois	$ 4.00	$ 6.00
6 mois	$ 7.00	$11.00
12 mois	$12.00	$20.00

(Par porteur: $0.35 par semaine — $17.00 par année)

Hull et la région...



A QUAND L'OUVERTURE DU PONCEAU ? — Le ponceau qui enjambe le ruisseau Moreau, sur la rue Archambault, à Pointe-Gatineau, est terminé depuis plusieurs mois, mais il ne peut servir, car la rue Archambault n'est pas ouverte entre la rue Moreau et le ruisseau du même nom. Il faudrait pour ouvrir la rue à cet endroit exproprier deux propriétés. L'expropriation n'a pas été faite avant la construction du ponceau et les contribuables de ce quartier se demandent quand elle sera faite. L'auto que l'on voit dans la photo n'est pas comme on pourrait le croire en plein milieu de la rue, mais bien sur le terrain de M. Aurèle Séguin. En attendant, ce dernier permet aux piétons de passer sur son terrain pour traverser le ponceau mais non aux automobilistes.

(Photo Champlain Marcil)

A Pointe-Gatineau

A quand l'ouverture du ponceau qui enjambe le ruisseau Moreau?

Un ponceau, enjambant le ruisseau Moreau, à l'extrémité nord de la rue Archambault à Pointe-Gatineau, est terminé depuis plusieurs mois, mais il n'a pas encore été ouvert à la circulation.

Deux obstacles se dressent devant le ponceau. Il s'agit de deux propriétés qui forcent la rue Archambault à rétrécir de moitié sur une centaine de pieds puis bloquent complètement cette rue obligeant les automobilistes à un détour par la rue Moreau, le long du ruisseau du même nom.

L'un des propriétaires, M. Aurèle Séguin, a déclaré au "Droit": "Ce ponceau est construit en partie sur ma propriété et l'entrepreneur a même coupé un arbre sans m'en demander la permission. Personne ne m'a approché en vue d'acheter ma propriété, ni avant ni après la construction du ponceau. J'ai bien entendu parler d'expropriation, mais il faut croire que c'était des rumeurs; personne ne m'a fait de propositions concrètes".

Ce ponceau, d'une longueur de 138 pieds, a été construit par les entreprises Quémont, à la suite d'un contrat de $26,000 obtenu du ministère de la Voirie.

"La ville de Pointe-Gatineau avait promis d'exproprier les deux propriétés en question, a expliqué au "Droit", M. Oswald Parent, député libéral du comte de Hull à l'Assemblée législative. Cependant, une fois le ponceau terminé, le Conseil a demandé aux autorités provinciales son aide financière pour le coût de l'expropriation."

En effet, le 5 mars dernier, le greffier de Pointe-Gatineau écrivait à M. Parent: "A l'assemblée du 4 mars, les membres du Conseil ont décidé de frapper à votre porte au sujet de l'expropriation des deux propriétés. La situation financière de la ville ne peut permettre ces expropriations et nous nous demandons s'il ne serait pas possible que le gouvernement provincial voit à cette expropriation".

Le 13 mars, M. Parent accusait réception et le 29 mai, il écrivait au greffier: "Le ministère de la Voirie procédera à l'expropriation des deux propriétés afin de permettre l'accès au ponceau construit sur le ruisseau Moreau. Dès que j'aurai d'autres informations, il me fera certes plaisir de vous en informer".

Aucune autre lettre n'est parvenue au Conseil depuis cette date.

"Le ministère de la Voirie agira au nom de Pointe-Gatineau à ce sujet, a expliqué M. Parent. Les procédures d'expropriation doivent débuter incessamment."

Une fillette l'échappe belle à Buckingham

BUCKINGHAM — Une fillette de quatre ans, Suzanne Daoust, a été gravement blessée, vers 1h.15, vendredi après-midi, à Buckingham, alors qu'elle a été heurtée par l'auto de son père.

M. Jean-Paul Daoust, qui demeure au 353, rue Des Pins, à Buckingham, reculait dans sa cour quand son enfant qui s'amusait avec une wagonette, a roulé sous l'auto. Celui-ci a immédiatement appliqué les freins, sauvant ainsi la vie de la jeune Suzanne. Il l'a conduite à l'hôpital St-Michel de Buckingham où on a constaté qu'elle souffrait d'une fracture d'un os de la joue ainsi que de contusions par tout le corps en plus d'un violent choc nerveux.

La mère de la victime s'est affaissée à la vue de son enfant, et il a fallu plus de deux heures pour la ranimer et contrôler le choc nerveux qu'elle a subi.

Le chef Albert Didier de Buckingham a lui-même dirigé l'enquête.

A Buckingham

L'échevin Mongeon se porte à la défense du Conseil

BUCKINGHAM — L'échevin Léo Mongeon a réfuté avec chiffres à l'appui les déclarations faites par l'échevin R. B. Walker, lors de l'assemblée régulière du Conseil de ville de Buckingham, mercredi soir. M. Walker avait prétendu que les départements avaient presque tous dépensé leur budget.

Au cours d'une conférence de presse, vendredi, l'échevin Mongeon a démontré que la majorité des services n'ont pas encore dépensé 50 p. cent de leur budget.

"Dans mon propre service, celui de la police et des incendies, disait-il, j'ai seulement 46 p. cent du budget de la police de dépensé et 40 p. cent des sommes allouées pour les pompiers. La somme prévue au budget de la police est de $47,157, et seulement $21,645.50 ont été dépensés, ce qui laisse encore $25,511.50. La somme de $3,000 prévue pour les dépenses en immobilisation n'est pas encore touchée. En ce qui concerne le service des incendies, il reste encore $7,302.84, du budget projeté de $12,200.", ajoutait M. Mongeon.

Ayant en main le rapport financier du 30 juin, il montrait qu'au service de l'entretien des rues, seulement 35 p. cent de la somme votée pour les dépenses ordinaires avait été utilisé. Il ajoutait que les dépenses en immobilisation dans ce service avaient presque englobé tout le montant prévu, mais que la ville a maintenant un beau camion neuf et un chargeur arrière qui prouvaient déjà leur utilité.

"Au chapitre des trottoirs seulement 9 p. cent du montant a été utilisé. Toutefois, les travaux de réparation et de construction de trottoirs devraient prendre les $6,871.82 qui restent, disait M. Mongeon. Toujours dans ce service, une somme de $4,200 avait été prévue pour l'achat d'un petit bélier mécanique que la ville a maintenant en sa possession. Cette machine est un autre actif pour la ville", disait-il.

"Il reste encore $13,803.52 au service de l'aqueduc municipal en plus de $5,600 prévus pour l'achat d'un chlorinateur et d'une machine à dégeler l'eau. Ceci représente 48 p. cent du montant prévu au budget. Au service des égouts, on avait inscrit $11,600 au budget, et il reste encore $6,859.44.

L'aréna municipal a dépensé à date $4,114.04, représentant 38 p. cent de la somme prévue de $10,710.

La cueillette des ordures ménagères a coûté $4,876.88 pour les six premiers mois de l'année, soit 49 p. cent des $10,150 prévus à cette fin.

Le service de l'électricité a dépensé, au 30 juin, la somme de $71,622.54. On avait prévu pour ce service un montant global de $179,017, plus $3,000 en immobilisation.

Le fonds d'administration a coûté pour le premier semestre la somme de $58,824.32, représentant environ 70 p. cent de la somme prévue. On a également payé $2,431.28 en intérêts sur les emprunts et on a acheté une calculatrice au coût de $534.30. Le service du génie a dépensé $5,126.90.

Le service des terrains de jeux montre une dépense de seulement $344.16, mais, au 30 juin, les terrains de jeux de l'OTJ, que la ville subventionne, n'étaient pas encore en fonction. La ville verse un octroi de $2 par élève fréquentant les écoles et paie en plus le salaire du moniteur en chef et des gardiens de la piscine et des barboteuses.

Au chapitre de la charité publique, il reste encore une somme de $5,872.04, représentant environ 35 p. cent du montant prévu.

Le budget qui a été approuvé pour les dépenses ordinaires de la ville est de $547,082 pour l'année 1963, et, au 30 juin, on avait dépensé $262,235.06, approximativement 47 p. cent du total, en incluant les sommes versées au service de la dette et des dépenses d'entretien de la machinerie et autres dépenses diverses.

L'échevin Mongeon ajoutait: "Le Conseil a administré avec prudence pour ces six premiers mois, et je ne vois pas pourquoi nous défoncerions nos budgets respectifs comme certains le prétendent".

REMERCIEMENTS
A MARIE REINE DES COEURS
pour faveur obtenue
LES YEUX
C. H.

Bill 60

La confessionnalité n'est pas en cause

MONTREAL (PC)—"La confessionnalité de notre système d'éducation n'est nullement mise en cause par le bill 60. Ceux qui le prétendent cachent leurs intentions réelles et entravent les droits des parents et des citoyens", a déclaré hier M. André L'Heureux, au nom du Comité provisoire du Parti socialiste du Québec.

"La question fondamentale, dit M. L'Heureux, est la suivante: les parents québecois auront-ils le dernier mot quand il s'agit de l'éducation de leurs enfants? Y aura-t-il un ministre responsable de l'éducation qui aura des comptes à rendre de son administration aux parents, dont l'immense majorité est chrétienne et catholique?

"Trop souvent ceux qui ont des intérêts mesquins qui ne coïncident pas avec les besoins de l'ensemble de la population sèment la confusion au moyen de grands principes qui ne s'appliquent pas aux problèmes qui nous concernent."

Le PSQ reproche à M. Daniel Johnson "d'avoir joué le rôle le moins responsable dans cette affaire" et à M. Jean Lesage "d'avoir fait preuve d'une grande faiblesse".

"Les tâches immenses à accomplir en éducation exigent la présence d'un ministre responsable."

VACANCES ANNUELLES
du 15 au 24 juillet
Laurent Fréchette
2, rue Allard — HULL
SERVICE D'URGENCE
Signalez: 771-5164 ou 777-7349

La Commission des Ecoles catholiques de Hull
Avis est par la présente donné que seuls les enfants qui auront six (6) ans révolus d'ici au 31 décembre 1963 seront acceptés dans les écoles de la Commission des écoles catholiques de Hull.
Pour aucune raison il ne sera fait exception à ce règlement.
Lucien LAVERDURE,
secrétaire-trésorier.

Mesdames . . .
Il serait bien de vous faire ajuster un bon VETEMENT DE BASE SPENCER immédiatement pour retirer le maximum d'apparence de vos toilettes estivales.
Consultez
Mme NINA CLEMENT
219 PAPINEAU — HULL
777-4102 — 771-8501

MARC PAQUIN
Assurance générale
FEU — AUTOMOBILE — VIE
ACCIDENT — MALADIE
COMPAGNIES CANADIENNES FRANCAISES
Heures de bureau: en semaine, 9 a.m. à 5 p.m.
durant juillet et août
FERME les SAMEDIS
84, boul. St-Joseph. Hull
Téléphone PR. 1-1049
COURTIERS D'ASSURANCES DE PERE EN FILS

POUR TOUT GENRE D'ASSURANCE
consultez
MAURICE LACHANCE
successeur de feu Emm. Binet
Ass.-vie — feu — automobile — vol — accident-maladie — responsabilité, etc.
Binet & Lachance Enr.
Représentant
LA LAURENTIENNE CIE MUTUELLE D'ASS.-VIE
15 CINQ-MARS - HULL
PR. 1-3700

A VENDRE
CHEVROLET
58
Biscayne, radio, très propre, 4 portières, une aubaine à
$1,000
PR. 1-3461

FER ORNEMENTAL
Notre spécialité: grilles et escaliers de toutes sortes
Le cachet distinctif du fer forgé peut donner à votre maison, à l'intérieur comme à l'extérieur, une élégance à laquelle vous n'aviez jamais rêvé.
Appelez-nous pour des conseils et des estimations gratuites.
MARCEL ARVISAIS
715, boul. St-Joseph 771-8282

ARGENT A PRETER
sur tous genres de propriétés
VERIFIEZ NOS TAUX
Immeuble Commercial Enrg.
2 Langevin - Hull
PR. 7-2101

OUVERT
A PARTIR DE LUNDI
LES VACANCES SONT TERMINEES
PILON Ltée
5, boul. Montclair
Tél. 771-5841
MATERIAUX et BOIS DE CONSTRUCTION

AVIS - TOURNOI JUNIOR
DU 30 AOUT AU 2 SEPTEMBRE
Association sportive de Côteville
AUX GERANTS OU AUTRES RESPONSABLES DES CLUBS DESIRANT PARTICIPER AU 4ème TOURNOI JUNIOR DE BALLE MOLLE DE GATINEAU
ENREGISTREMENT OFFICIEL, COTISATIONS et TIRAGE
LE LUNDI 26 AOUT, 7 h. P.M.,
au sous-sol de l'église Ste-Maria-Goretti
(face à l'hôtel Ambassador) — Route no 8, Gatineau
Pour informations appelez ROGER VEILLETTE, 663-3033
Georges Sanscartier, 663-3504 — Jacques Ambrosio, 663-6340
Commanditaire: M. ARMAND COTE, des magasins IGA

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.D.B.A., M.A.A.P.Q., M.O.A.A., M.I.R.A.C.
85, PRUD'HOMME HULL
TEL. PR. 7-2357

JEUNE, RAVISSANTE ET QUELLE LIGNE!
Certaines maisons, récemment construites, plaisent au premier coup d'oeil. Leur apparence est simple, propre, coquette, reposante et sociable. Cette description vous est-elle familière?
Et plusieurs d'entre elles sont à des prix très abordables . . . et elles sont toutes offertes à un prix moindre que celui que vous devriez verser pour vous faire construire aujourd'hui. Vous vous le devez à vous-même et à votre famille de voir ce qui est disponible en fait de maisons jeunes et ravissantes.
ANDRE TESSIER Ltée
Immeuble: Vente — Prêts — Administration
Location — Evaluation
236, boul. St-Joseph, HULL PR. 1-5867

Votre magasin de CHAUSSURES pour toute la FAMILLE
SERVICE D'AJUSTEMENT A DOMICILE
L. Pelchat & Fils Ltée
154, rue Principale, HULL
PR. 7-8515

LA BOURGADE
Nouveau centre de villégiature le plus spectaculaire de la région au LAC McGREGOR, le roi des lacs dans la région de la capitale nationale.
Seulement à 20 milles de HULL-OTTAWA.
SERVICES
• LOTS ARPENTES ET NETTOYES
• SERVICES D'ELECTRICITE ET DE TELEPHONE DEJA RENDUS
• SERVICE D'AQUEDUC
• SERVICE GRATUIT DE GARDIEN
Nos excuses
Nous sommes fiers qu'un si grand nombre de personnes aient répondu à notre invitation la semaine dernière et regrettons que plusieurs n'aient pas été servi.
RESERVEZ IMMEDIATEMENT POUR NE PAS ETRE DESAPPOINTE
Il nous reste seulement 4 LOTS sur la grève, premier arrivé premier servi
Seulement 6 LOTS arrière avec droit de passage
Construction de chalet si désiré. TERMES TRES FACILES. Jusqu'à 15 ans pour payer — Taux d'intérêt raisonnable — Aucune compagnie de finance.
Tél.: PERKINS 180
LA COMPAGNIE DE CONSTRUCTION McGREGOR
DIRECTION
Route 8 jusqu'à Perkins. Suivez le chemin du lac McGregor; traversez le pont qui enjambe la pointe du lac. Suivez nos affiches.

Portage-du-Fort fête son centenaire

OTTER LAKE (DNC) — Le village de Portage-du-Fort, incorporé le 1er janvier 1863, célèbre son centenaire les 20 et 21 juillet.

Les voyageurs du siècle dernier devaient s'arrêter à Portage-du-Fort, lorsqu'ils montaient la rivière Outaouais en canots. Ils montaient les rapides Chanaux en faisant du portage le long de la rive. Ils pouvaient aussi éviter ces rapides en suivant un long portage à l'intérieur des terres, du côté

Par l'abbé Jos-E. GRAVELLE

de l'Ontario, jusqu'à la ville de Cobben, où ils mettaient leurs canots dans les eaux du lac Rat-Musqué. La rivière du même nom relie ce lac au lac des Allumettes, un élargissement de la rivière Outaouais.

Le premier de ces portages conduisait à l'île du Grand-Calumet et à Fort-Coulonge. C'était la route des premiers pionniers qui cherchaient à s'établir sur des terres ou qui travaillaient pour des compagnies intéressées dans le commerce du bois.

Les grands bateaux étaient obligés de s'arrêter à Portage-du-Fort et à se préparer au voyage du retour, le lendemain. Des familles de pilotes et de capitaines de bateaux se sont établies à cet endroit, de même que les familles des autres employés de compagnies de transport.

Les voyageurs trouvaient à Portage-du-Fort un gîte pour la nuit. Quelques-uns y laissaient leurs familles pendant qu'ils allaient chercher un emplacement dans les cantons de Clarendon, Leitchfield, Leslie, Thorne ou dans les cantons plus à l'ouest.

Champlain

Portage-du-Fort a été mentionnée pour la première fois lorsque Champlain fit sa première visite d'exploration sur l'Outaouais en 1613. Le soir du 6 juin ils arrivèrent au Portage bien fatigués n'ayant pour nourriture que le peu de poissons que leurs guides indiens pouvaient prendre. Après avoir passé la nuit à Portage-du-Fort, ils partirent par la rive sud pour le lac du Rat-Musqué. C'est là que Champlain a rencontré Nibachis, chef indien, à qui il offrit la protection du roi de France.

En 1783, la compagnie du Nord-Ouest fut formée pour la traite des pelleteries avec les Indiens. Des postes furent établis à différents endroits le long de la rivière soit à Fort Mondion, du Portage, Coulonge, Fort William, lac Talon et Temiskaming. C'était sans doute les Indiens du lac Musqué, de la rivière Bonnechère et des lacs Rond et Doré qui venaient à ces postes.

MacDonnell

En 1839, deux missionnaires, MM. Bourassa et Brady, montèrent l'Outaouais. Le 11 janvier ils arrivèrent à Portage-du-Fort et furent logés par la famille de Samuel MacDonnell. Après la messe, ils partirent pour La Passe, en face de Fort-Coulonge. Ce Samuel MacDonnell était marié à la fille du major A. C. Muir du 41e régiment, descendants de l'honorable Jacques Baby, du Haut-Canada.

La famille MacDonnell comprenait quatre frères ,tous commerçant de bois; Alexandre, à Sand-Point; Samuel, au Portage-du-Fort; Roderique, au Grand-Calumet, et Collum, à l'île-des-Allumettes.

Né en 1811, Samuel avait épousé Almira Muir, née en 1830. Parmi leurs enfants, mentionnons Marie-Thérèse, née en 1848, Charles, en 1849, Hormisdas, en 1852, et Josephine, en 1859. La dernière fille, Josephine, est décédée à Ottawa, en 1910.

Les rapides Chaneaux, sur l'Outaouais, ont vu bien des familles s'établir à l'est du Portage. Le 24 janvier 1837, les missionnaires y baptisaient James-Omus McDonnell, né en juillet 1836 du mariage de John McDonnell et de Flora McLelland.

L'une des premières familles à se fixer à Portage-du-Fort a été celle de Louis Cousineau, marié en premières noces à Madeleine Lafleche. De ce mariage sont nes deux enfants, un fils, Louis, qui a épousé en 1869 Christine Dupuis, et une fille, Marie-Madeleine, née en 1839, et qui a épousé Pierre Lamoureux, puis Daniel White, de Pembroke, après la mort de son premier mari.

En secondes noces, Louis Cousineau a épousé Ursule Martel. Le couple a eu six enfants: Victoria, née en 1852, Alexandre, en 1853, Calixte en 1856, Ursule, en 1862, (et qui a épousé Joseph Croteau), Léo, en 1862, et Agnès, en 1864.

La Pointe-à-Cousineau est encore connue, et l'on y remarque les fondations de l'hôtellerie Cousineau, au bout de l'île.

Autres pionniers

Les premiers marguilliers, nommés le 28 septembre 1840, furent Coll MacDonnell, Joseph Paquet et Thomas McVeigh.

Coll MacDonnell, frère de Samuel, acheta plus tard, une terre sur la route no 8, près de Campbell's Bay, où le chemin traversait la voie ferrée.

Joseph Paquet était marié à Bridget Benson et en 1841 selon le rapport du missionnaire, qui a baptisé leur premier enfant, Emélie, il appartenait à Saint-Alexandre de Clarendon, l'ancien nom de Portage-du-Fort. Leurs autres enfants furent Marie Dolé (Dolly) 1847, Jean, 1852, et William Michel, 1854. Jean fut plus tard marchand à Sturgeon Falls.

Thomas McVeigh naquit en 1805 en Irlande, se maria à Catherine Gillespie aux Rapids "Snows", en janvier 1837 et ils eurent six enfants.

Parmi les premiers arrivés à Portage on remarque Louis Elisha Bentley vers 1836, Thomas Duncan, en 1834 quand le canton fut érigé, L. F. Dufresne, Thomas Durrell, Charels Black, John Stephens, tous avant 1837.

En 1840, Augustin Cuvillier de Montréal, marié en 1802 à Claire Perrault, eut une terre de trois lots dans la concession 6, Leitchfield. Une de leurs quatre enfants, Marie-Anne, mariée en 1844 à George-Bruno Symes, était la mère de la duchesse de Bassano de l'Italie.

En 1846, Henri Lemessurier, un marchand de la ville de Québec, acheta six lots dans Leitchfield. Il était le beau-père de l'Honorable George Irvine, c.r., juge de la province de Québec.

Le premier Tremblay arrivé à Portage naquit en 1758 et fut enterré à Portage en 1852, deux ans avant que le premier curé, M. Bouvier, soit nommé. Il était, sans doute le père d'Isidore, marié à Caroline Valin. Isidore naquit en 1818 et Caroline en 1823. Ils eurent neuf enfants: Isidore, Josephine, Jean, Virginie, Samuel, Charles-Alexandre, Caroline, Marguerite et Anne.

Pour la famille Tourangeau, aussi une des premières, nous avons une Félicité, née en 1796 et enterrée à Portage en 1871. Raphaël, connu sous le nom de Michel, née en 1819, fut sans doute son frère ou son neveu. Michel a marié Marie Deschambeau et ils eurent 14 enfants, dont deux sont morts jeunes.

Tous ces détails concernent les premières familles de Portage-du-Fort. Par la suite, l'histoire de ce village a été marquée de la fondation de la paroisse Saint-Jacques-le-Majeur, en 1854, la construction des premières écoles, l'arrivée des bateaux à vapeur avec leur capitaine et leur pilote, la construction des moulins à eau sur les rapides.

Et c'est en 1863 que le village de Portage-du-Fort a été incorporé.

Les célébrations ont lieu en fin de semaine

Des activités sportives et des manifestations de toutes sortes sont au programme des fêtes qui marquent le centenaire du village de Portage-du-Fort, dans le comté de Pontiac, samedi et dimanche.

Le maire, Mme Elsie M. Gibbons, présidera le banquet, à la fin de l'après-midi de samedi, en l'honneur des invités. Le public pourra participer à ces agapes.

Des événements joyeux sont organisés pour la soirée de samedi.

Des cérémonies spéciales seront célébrées, dimanche matin, à l'église catholique et à l'église protestante pour souligner l'événement.

Dimanche après-midi, des événements sportifs donneront aux amateurs l'occasion de se faire valoir dans leur sport favori.

Portage-du-Fort est situé à environ 60 milles de Hull, sur le bord de la rivière Outaouais, près de la route no 8.

Lesage répond aux protestataires au sujet du pont

QUEBEC — Des protestations s'élèvent, sur les deux rives du Saint-Laurent, depuis l'annonce de la construction, à l'ouest du pont actuel, d'un pont au coût de $35,000,000. Les protestataires soutiennent que ce nouveau pont devrait être construit pour desservir les villes de Québec et Lévis. Plusieurs insistent pour que le gouvernement abandonne le projet de construction d'un second pont, pour construire un tunnel, sous le fleuve, en face de la capitale.

En sortant de la séance du conseil, des journalistes ont longuement interrogé le premier minstre et quelques-uns de ses collègues sur la valeur des représentations faites au sujet de la construction de ce pont.

M. Lesage a déclaré que l'étude des experts avait indiqué qu'un tunnel ne pouvait pas être construit en face de Québec, parce qu'il existe une large faille dans le lit du fleuve Saint-Laurent, rendant ce projet impossible.

D'autres projets suggèrent de construire un pont entre Beaumont et l'Ile d'Orléans utilisant ainsi à sa capacité un pont construit il y a plus de 35 ans. Ce projet qui ne manque pas d'attrait ne semble pas tenir compte du besoin de construction d'un pont ultra-moderne pour répondre aux besoins de la circulation d'ici cinquante ans.

M. Lesage a terminé ses remarques sur le projet de construction d'un pont suspendu en disant que la construction d'un pont à six voies carrossables, d'après les techniques les plus modernes, était la seule solution acceptable. C'est la raison pour laquelle le gouvernement a pris cette décision.

Pendant ce temps, le maire de la ville de Lévis et les municipalités de la rive sud s'organisent. Après avoir adressé des protestations individuelles, c'est presque toute la population de ce secteur de la province qui fait des représentations contre le projet de construction du pont suspendu, sur le Saint-Laurent, à l'ouest du pont de Québec.

On se souvient que le pont de Québec fut construit vers 1907. Une travée construite sur la rive sud bascula et il fallut recommencer.

Lorsque le temps arriva d'unir les immenses piliers solidement construits et ancrés sur les rochers des deux rives, le problème était de hisser la travée centrale, longue de plusieurs centaines de pieds. Le premier essai fut infructueux. L'immense charpente d'acier fit un plongeon dans le fond de l'eau.

Les ingénieurs et techniciens construisirent une autre travée centrale qui fut élevée, ajustée, posée, boulonnée et quelques semaines plus tard le pont servait à relier les services ferroviaires circulant sur les deux rives.

Si le pont de Québec n'était pas, avant tout, un prolongement de la voie ferrée, il serait possible d'en faire une route à quatre voies, mais il y a les trains à accommoder.

M. Lesage compte avoir trouvé la solution de ce problème en construisant un pont suspendu, à mille pieds à l'ouest du magnifique pont actuel, au coût de $35,000,000.

Schoeters n'a pas été malmené par la police

MONTREAL (PC)—Un détective de la Sûreté de Montréal a déclaré hier que Georges Schoeters, présumé coordonnateur du Front de libération québécois, n'a pas été malmené par la police à la suite de son arrestation il y a sept semaines.

Le sergent - détective Ellis Leblanc témoignait à l'enquête préliminaire de Georges Schoeters, sur une accusation de conspiration relativement à la mort du veilleur de nuit Vincent O'Neill le 20 avril.

M. Leblanc a déclaré au cours du contre-interrogatoire mené par Me Claude-A. Sheppard que selon son enquête sur les procédés de la police, Schoeters n'a pas été frappé à la figure.

Le prévenu a montré des signes d'inquiétude à ce moment, mais n'a rien dit.

Le procureur de la Couronne, Me Gabriel Lapointe, a soulevé une objection sur l'attitude de Schoeters, mais le juge Emile Trottier déclaré que les signes qu'avait fait Schoeters n'avaient pas entravé la marche des débats et qu'ils n'étaient donc pas nuisibles.

Le sergent Leblanc a déclaré que Schoeters "n'avait pas été malmené en face de moi ou d'autres officiers — à ma connaissance". Il a en outre déclaré que la police n'a pas menacé Schoeters en l'avertissant que sa femme et ses enfants pourraient souffrir des "conséquences" s'il ne coopérait pas.

Me Sheppard a demandé si on avait fait des remarques sur la nationalité de l'accusé. "Pas en ma présence", répondit le policier. Il ajouta que l'accusé n'avait pas été maltraité. "Ce n'est pas ce que je vous ai demandé", répondit l'avocat.

Schoeters est la cinquième personne accusée relativement à la mort d'O'Neill. Les quatre autres ont été citées à leur procès sur des accusations de meurtre non qualifié.

L'enquête fixée au 24 juillet

QUEBEC (PC) — La Sûreté provinciale annonce qu'une enquête du coroner sera ouverte le mercredi 24 juillet, sur la mort de quatre garçons victimes d'un désaxé sexuel.

Le corps de Guy Luckenuck, 12 ans, de Kénogami, fut trouvé le 12 juin dans une fosse peu profonde dans le comté de Portneuf à environ 20 milles à l'ouest d'ici. Le garçon avait été étranglé.

La police a découvert les corps de trois garçons de Québec, tous étranglés, dans deux autres fosses le 5 juillet. Ces trois dernières victimes sont Michel More, 9 ans, et Alain Carrier, 11 ans, disparus le 5 mai, et Pierre Marquis, 13 ans, que l'on a vu pour la dernière en vie le 26 mai. Le petit Luckenuck disparut le 24 avril.

Léopold Dion, 43 ans, de Pont-Rouge est présentement détenu en rapport avec les quatre crimes.

A-t-on le droit de marcher sur un territoire sous bail exclusif de chasse et pêche ?

L'étude que les hauts fonctionnaires du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche viennent d'effectuer sur la circulation en forêt par les pêcheurs et les chasseurs démontre que cette circulation est soumise à plusieurs lois dont l'application dépend tant du ministère des Terres et Forêts que du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, et ce, sans parler du Code civil.

Pour circuler en forêt sur les terrains privés ou les terres de la Couronne, même si ces dernières sont sous bail, que ce soit à pied ou en automobile, il faut nécessairement être muni de son permis de circulation en forêt lorsque celui-ci est exigible et lorsque la région est sauvegardée.

A-t-on le droit de marcher sur un territoire sous bail de droits exclusifs de chasse et de pêche ? — En autant que celui qui circule en forêt ne nuit pas au détenteur d'un bail dans l'exercice de ses droits, il peut le faire en toute liberté. Toutefois, il ne faut pas assimiler ce droit de circuler à pied en forêt à celui de circuler sur les chemins forestiers.

Les catégories de personnes qui peuvent circuler sur les chemins forestiers sont clairement définies par la loi, notamment celles qui charroient du bois, des provisions, des hommes ou de l'outillage.

Le détenteur d'un bail de chasse et de pêche, qui n'a aucune issue sur la voie publique, peut exiger un passage sur les terres voisines, à certaines conditions fixées par la loi. Le locataire en est par le fait même protégé.

Pour ce qui est des propriétaires de terrains privés, le Code civil prévoit que lesdits propriétaires ne peuvent rester enclavés et que, par conséquent, ils peuvent emprunter les chemins pour se rendre sur leurs territoires. Dans tous les cas cependant, les usagers des chemins sont sujets à payer une indemnité dont les modalités de paiement sont stipulées dans l'article 103, chapitre 93, des Statuts refondus de Québec (1941).

Quant au simple détenteur de permis de chasse et de pêche, qui ne possède aucun titre sur les terres de la Couronne, il n'est pas protégé par la loi. Il ne peut circuler sur les chemins en véhicule sans la permission des propriétaires qui sont libres de donner ou de refuser la permission de ce faire.

Dans beaucoup de cas cependant, les exploitants forestiers se montrent compréhensifs et consentent à laisser le public circuler sur leurs chemins forestiers moyennant rémunération et certaines conditions. Les chasseurs et les pêcheurs, usagers des chemins forestiers, feraient bien d'engager des pourparlers avec les propriétaires afin de tenter d'en venir à une entente qui serait à la satisfaction de tous, et ceci, avant d'écrire au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Cependant, si on désire de plus amples informations, on peut s'adresser à monsieur Jean Duguay, directeur du service de la Protection, ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Hôtel du Gouvernement, Québec.

M. C. M. "Hodge" Hodgdon

Le gouverneur rend visite au club Rotary

Une nouvelle approche en vue d'en arriver à une solide paix mondiale, le projet du président international des clubs Rotary a été exposé aux membres du Rotary de Hull, par le gouverneur du district 704, lors du déjeuner hebdomadaire tenu à l'hôtel St-Louis sous la présidence de M. Marcel D'Amour.

Le gouverneur C. M. "Hodge" Hodgdon a expliqué qu'afin de favoriser plus d'entente entre citoyens de divers pays, les divers clubs du district 704 établiront des liens avec ceux d'un district de Finlande.

Il serait sans doute possible d'organiser un échange d'étudiants entre deux clubs des districts accouplés et peut-être d'organiser des vacances en Finlande pour des Canadiens et au Canada pour des Finlandais. M. Hodgdon a suggéré la possibilité d'échange de photographies, de films et de correspondance pour faire connaitre notre pays aux membres des clubs accouplés.

Le gouverneur a fait remarquer qu'un travail des plus intéressants peut être accompli par divers clubs auprès des personnes âgées, soit en organisant des randonnées à la campagne pour les vieillards, soit en leur facilitant des visites dans leur famille.

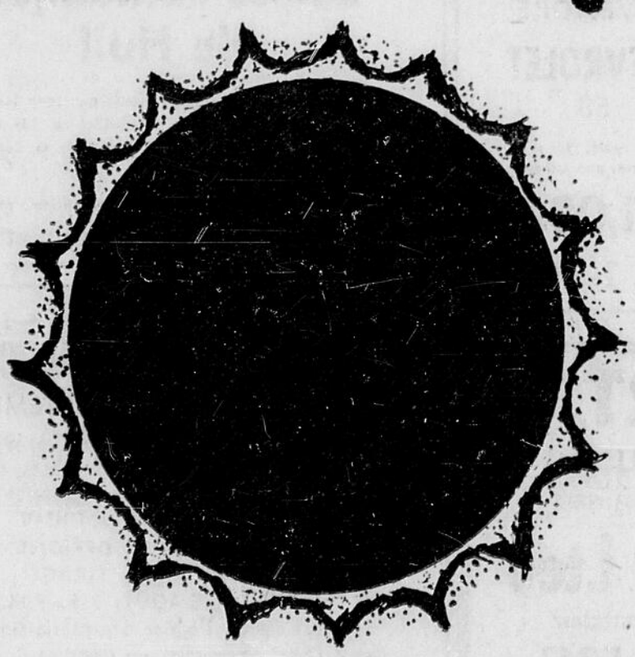
Présenté par le vice-président, M. Paul Laflamme, le distingué visiteur a été remercié par le président, M. Marcel D'Amour.

EMMAUS

Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.

PR. 1-5309
MO. 3-3277
de 9.00 a.m. à 9.00 p.m.
Nouveau local
165, boul. St-Joseph, HULL

Ce week-end venez voir l'éclipse du soleil



à titre d'invité de Jim Bisson dans le Parc de la Montagne

L'ENDROIT LE PLUS ELEVE DANS LA REGION

Afin de célébrer cet événement mémorable, nous avons changé le nom de notre bungalow à 3 chambres à coucher Frontenac à celui de "Eclipse". Et de plus, nous avons fixé le paiement initial intégral au montant incroyablement bas de $610.00.

Ce montant est le paiement initial intégral; le solde est payable selon 1 seule hypothèque —

Prix total $12,700
Paiement initial intégral $610.00

5 MODELES SEULEMENT DE "L'ECLIPSE" SONT EN VENTE

BISSON — le constructeur domiciliaire à Hull.

Au cours de la fin de semaine, nous nous attendons à une circulation très lourde. Afin de vous accommoder, nous prolongeons nos heures de visite: nos maisons modèles seront ouvertes de 10 a.m. à 8 p.m., samedi et dimanche.

Traversez le pont des Chaudières, tournez à gauche au chemin d'Aylmer puis à droite au Manège militaire jusqu'à la promenade du Lac des Fées. Dr l'extrémité de cette promenade, suivez nos affiches jusqu'aux maisons modèles. 771-5801

A. LACHAPELLE SERRURIER
107 EDDY — HULL
PR. 7-0118 PR. 2-2868

VITRAGES DE TOUTES SORTES
Dessus de meubles en verre. Réargentons miroirs. Spécialistes en vitres ne gelant pas l'hiver (THERMO).
VITRERIE CHENIER
186 Champlain — HULL
777-3365

REPRÉSENTANT
POUR
INSTITUTION D'ASSURANCE-VIE
POUR
HULL
et région
Age préféré 25 à 45
● Bénéfices réguliers
Ecrire: Case 115
LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario

HOPITAL NOTRE-DAME, GATINEAU
Cours pratique pour GARDE-MALADES
Age: 18 ans
Instruction: 10e année ou l'équivalent
ENTREE: MARDI - 6 AOUT 1963
INSCRIPTION: Au PLUS TARD le 2 août 1963

A VENDRE
CADILLAC 56
Fleetwood, entièrement équipée, comme neuve
$1,000
PR. 1-3461

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC., ETC.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
Fermé tous les samedis à 1 hre durant juillet et août

INVITATION:
M. Jean Hubert, propriétaire, invite tous ses amis et clients à lui rendre visite à l'occasion de l'ouverture de son épicerie.
EPICERIE HUBERT
358, rue Brébeuf GATINEAU
BIERE ● EPICERIE ● VIANDES FROIDES ● RESTAURANT
LIVRAISON de 8 a.m. à 10h.30 p.m.
Signalez 663-2085

AUTOS USAGEES OK
AUCUN DEPOT



Jusqu'à 36 MOIS pour payer
● Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
● Garantie de 1 AN sur certaines voitures usagées portant le sceau OK
Voyez ROGER SINCENNES et vous obtiendrez entière satisfaction
GUEST MOTORS LIMITED
72, rue Leduc, HULL PR. 7-2731

A Pointe-Gatineau

Somme de $1,400 reçue pour le comptoir familial

La campagne de souscription en faveur du comptoir familial, organisée par la Conférence Saint-Vincent-de-Paul de la paroisse St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau, progresse avec satisfaction. On a déjà reçu $1,400. L'objectif est de $4,000.

Plusieurs contribuent à cette oeuvre soit par des dons en argent ou par des heures de travail à la construction de la bâtisse. Un don de $200 et un autre de $25 parvenaient au secrétariat au cours de la semaine. Ces donateurs ont félicité la Conférence pour cette louable initiative et ont encouragé les instigateurs.

Une fois terminé, ce comptoir familial servira à écouler le linge et les meubles usagés. Les profits de cette oeuvre paroissiale aideront à soulager les familles dans le besoin.

On peut faire parvenir les dons pour cette oeuvre de bienfaisance à l'aumônier, l'abbé Antoine Lalonde, ou au président de la Conférence St-Vincent-de-Paul de la paroisse Saint-François-de-Sales. Les hommes qui désirent consacrer une partie de leurs loisirs à la construction de la bâtisse n'ont qu'à s'adresser à M. Wilfrid Berlinguette, le directeur des travaux.

Un enfant frôle la noyade dans une piscine

Un enfant d'Ottawa a failli se noyer, vers 2h., vendredi après-midi, à la piscine du centre R.A. sur le chemin Riverside.

Howard Polowin, 8 ans, fils de M. et Mme Alex Polowin, 2,148 rue Iris, Ottawa, pratiquait la natation dans la piscine lorsqu'on s'aperçut qu'il avait disparu sous l'eau. L'instructeur Hugh O'Neil a retiré l'enfant de l'eau et a immédiatement pratiqué la respiration de bouche à bouche, ce qui a sauvé la vie de la victime.

Le service des incendies d'Ottawa s'est aussi rendu sur les lieux. On a transporté l'enfant à l'Hôpital municipal d'Ottawa où il repose dans un état satisfaisant.



MONSIEUR PAUL-E. LACHANCE

Une récente réunion des directeurs des inudstries SCRIPTAM Inc., tenue au bureau-chef de la compagnie à Québec Ouest, a élu Monsieur Paul-E. Lachance, président de la compagnie. Monsieur Lachance occupait le poste de vice-président depuis 1959. Avantageusement connu dans le monde des affaires, Monsieur Lachance est courtier en assurances et représentant de la Prudentielle, Compagnie d'Assurance Limitée à Québec. Monsieur Lachance est membre à vie du "MILLION DOLLAR ROUND TABLE". Il est aussi échevin de la ville de Château d'Eau depuis 1950. Les industries SCRIPTAM Inc. est une jeune et progressive compagnie fondée en 1955, se spécialisant dans la fabrication de tableaux de classe et d'étalage, avec des représentants dans toutes les provinces du Canada. ***

Chaput montre des signes de faiblesse

MONTREAL (PC)—Un communiqué du parti républicain du Québec mandait hier que "M. Marcel Chaput, à la 12e journée de son jeûne pour les $100,000 dont la cause de l'indépendance du Québec a besoin, montre des signes évidents de faiblesse et ses aides souhaitent l'accéleration de la rentrée des fonds".

"La perte de poids s'accentue et M. Chaput est maintenant atteint d'un hocquet intermittent. Ses périodes de fatigue sont de plus en plus longues et la concentration d'acétone plus grande."

La somme recueillie à date est de $18,321.37.

Meurtre suivi d'un suicide à London

LONDON (PC) — Voyant que son amie ne voulait pas se réconcilier avec lui, un jeune homme de 23 ans l'a abattue de trois balles de revolver pour ensuite s'enlever la vie, devant deux témoins horrifiés, vendredi soir.

La blonde Krystyne Wrobel, âgée de 17 ans, qui avait déclaré sur un panel, tôt cette année "que les fréquentations assidues étaient une perte de temps", est morte environ une heure après son arrivée à l'hôpital.

Joseph Bifano est mort instantanément lorsqu'une balle d'un revolver automatique de calibre .25 lui eut transpercé le coeur. Bifano s'était procuré l'arme une journée auparavant.

Le détective Kenneth Singleton a déclaré qu'il ne faisait aucun doute qu'il s'agissait ici d'un meurtre suivi d'un suicide. La police a retrouvé sur les lieux du drame une note écrite en italien par Joseph Bifano.

La tragédie s'est déroulée dans la maison de MM. Charles et Samuel Arancio où Mlle Krystyne Wrobel, fille de M. et Mme Stanley Wrobel, de London, y avait loué une chambre il y a plusieurs semaines.

MM. Charles et Samuel Arancio ont entendu la jeune fille et le jeune homme parler durant environ dix minutes, dans le salon. "Puis nous avons entendu trois coups de feu".

Les deux frères Arancio se sont précipités dans le salon. Lorsque Charles vit Mlle Wrobel qui titubait, il a crié à Bifano: "Qu'est-ce que tu es en train de faire?"

"Tu fais mieux de sortir d'ici", a répliqué Bifano, en pointant l'arme en direction de Charles. Puis Bifano a placé le canon du revolver contre son coeur et a fait feu.

Les frères Arancio ont déclaré que Mlle Wrobel avait dit qu'elle ne voulait plus revoir Bifano, lorsqu'elle loua cette chambre. Ils l'ont tout de même laissé entrer lorsqu'il leur a demandé s'il pouvait voir son amie.

Amende pour avoir nui à deux policiers

CORNWALL (DNC-1) — Pour avoir nui à l'accomplissement du devoir de deux policiers, Roger Mitchell, 21 ans, de Cornwall, a écopé d'une amende de $25 plus les frais alors qu'il a été trouvé coupable en Cour du magistrat de Cornwall.

Les agents Léonard Caron et Philipps ont déclaré à la Cour que Mitchell avait frappé l'agent Philipps d'un coup de poing et avait bousculé l'agent Caron alors que ces derniers avaient été appelés à la demeure de sa fiancée, Mlle Gertrude Lalonde. Mlle Lalonde avait demandé aux officiers d'ordonner à Mitchell de sortir de sa demeure.

Equipement scolaire

Formation d'un comité consultatif des normes

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie, annonce la formation d'un nouveau comité consultatif qui sera chargé d'établir des barèmes pour la construction et l'équipement scolaires.

Cet organisme se propose d'étudier l'ameublement scolaire, l'organisation technique des salles de cours et les aménagements mécaniques généraiement en usage dans les écoles (électricité, chauffage, ventilation, etc.) afin d'améliorer le sort des élèves par la création d'une ambiance plus propice à l'étude.

En appliquant les recommandations du comité, les commissions scolaires pourront, au surplus, réaliser des économies importantes dans l'aménagement des locaux scolaires, fait observer M. Gérin-Lajoie.

Le ministre a cité, à titre d'exemple, l'étude que les spécialistes du ministère effectuent présentement à propos d'un nouveau modèle de pupitre qui assure à l'élève plus de confort et une plus grande surface de travail. Ce meuble serait cependant moins coûteux que les pupitres actuellement en usage.

Le comité des normes est composé de MM. Gilles Bergeron, directeur du Service de la construction et de l'équipement scolaires du ministère de la Jeunesse; Guy Beaugrand-Champagne, sociologue; Julien Hébert, "désigner" de Montréal; René Dumont, architecte, Lucien Perras, directeur des études de la Commission scolaire protestante de Pointe-Claire et Beaconsfield; Jean-Noel Poliquin, sculpteur et professeur d'art de Montréal, et Maurice Gauthier, architecte au ministère de la Jeunesse. M. Réal Dionne, secrétaire administratif du Service de la construction et de l'équipement scolaires, est le secrétaire du comité.

A l'écart pour des raisons "pastorales et pratiques"

MONTREAL (PC)—Un observateur du Vatican à la conférence mondiale de la commission foi et constitution a noté que l'Eglise catholique romaine demeurait à l'écart du Conseil mondial des Eglises pour des "raisons pastorales et pratiques" plutôt que "dogmatiques".

L'abbé Gregory Baum, du St-Michael's College, de Toronto, a déclaré en effet que l'adhésion officielle de l'Eglise catholique au Conseil mondial "aurait probablement pour effet de semer la confusion chez les catholiques de même que chez les protestants" en raison même de la position de l'Eglise catholique, qui se proclame seule gardienne de la vérité révélée par le Christ à ses apôtres.

Elle pourrait également susciter un vaste courant "d'indifférence" à l'égard du caractère "unique" de la rédemption et de l'enseignement du Christ, ou tout au moins atténuer chez les catholiques comme chez les non - catholiques l'importance qu'ils attachent présentement à cet aspect.

Cependant, sur la foi des réglements et obligations proposés aux membres du Conseil et contenus dans la "déclaration de Toronto", il n'existe en théorie aucune raison empêchant l'Eglise catholique de s'y joindre.

L'abbé Baum a souligné que l'Eglise catholique est fière de reconnaître que tous les gens baptisés sont chrétiens, et partant, frères".

"Il ne s'agit là de rien de nouveau, puisque le Conseil d'Arles de 314 avait reconnu comme valide le baptême conféré par quiconque au nom de la Trinité, mais cette question a soulevé un intérêt particulier au cours des dernières années."

Il met le feu à sa maison par accident

Un homme qui travaillait dans un sous-sol, à Hull avec une torche à acétylène a accidentellement mis le feu à sa maison, vers 3h.30 vendredi après-midi. Il s'agit de M. Napoléon Méloche, du 167, rue Laval, près de la rue Se-Etienne.

Les occupants de cette maison de bois de deux étages ont dû évacuer leur logis. Ce sont: M. et Mme Noël Poidied et leurs trois enfants; M. Méloche; M. etMme Jean-Jacques Poirier et leur fille.

Les pompiers de la caserne centrale, sous la direction du directeur adjoint Jean-Charles Michaud, ont travaillé près d'une heure avant de maitriser les flammes qui s'étaient répandues entre les murs. Les dommages ont été causés principalement par et la fumée.

Durant l'incendie, les occupants ont sorti la plupart de leurs effets personnels. Ils ont pu réintégrer leur logis après le départ des pompiers.

M. Girouard fait une mise au point

Le député créditiste de Labelle, M. Gérard Girouard, a invoqué la question de privilège hier aux Communes pour protester contre une allégation contenue dans l'éditorial du quotidien "Le Devoir" du 19 juillet.

Il a dit que conrairement à ce qu'écrit le journal, personne dans la représentation créditiste aux Communes n'a soutenu que si le gouvernement d'Ottawa retient la part du lion des impôts, il est naturel qu'il assume de plus grandes responsabilités."

M. Girouard a dit qu'il tenait à déclarer en Chambre que cette assertion est "contraire à la politique de notre parti".

L'impasse de notre enseignement secondaire sera le thème du congrès

(PC) — "L'impasse de notre enseignement secondaire" sera le thème du 16ème Congrès général de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, annoncé pour les 4, 5 et 6 octobre.

L'ensemble du problème de l'enseignement secondaire pour les Franco-Ontariens sera considéré en même temps que ses répercussions sur l'enseignement primaire et l'enseignement universitaire. Les problèmes sont surtout d'ordre financier et d'ordre pédagogique.

Actuellement, le système d'ordre financier et d'ordre pédagogique.

Actuellement, le système des écoles séparées bilingues qui fait une place substantielle à l'enseignement du français au niveau primaire n'est pas prolongé au niveau secondaire.

Il existe bien quelques écoles secondaires (high school) où s'enseigne le français, mais en réalité, pour avoir des écoles secondaires conformes à leur mentalité, les Franco-Ontariens doivent établir des institutions privés qui ne reçoivent aucune aide gouvernementale.

Le congrès, qui doit se tenir à Ottawa, groupera, croit-on, près de 500 délégués de tous les coins de la province de l'Ontario. Il sera sous la présidence de M. Aimé Arvisais, d'Ottawa, dont le terme d'office se terminera à l'occasion de ces assises. Il y aura élections générales.

Le conseil d'administration doit soumettre une série d'amendements à la constitution en vue de restructurer un peu les cadres de l'association. L'un de ces amendements propose la tenue d'un congrès annuel plutôt que d'un congrès général tous les trois ans, comme c'est le cas actuellement.

Etats généraux

Ce congrès de l'Association d'éducation constitue véritablement les états-généraux des Franco-Ontariens. Les délégués accrédités sont choisis selon des critères précis: soit deux délégués par paroisse ou groupement de moins de 100 familles catholiques et canadiennes-françaises; trois pour 100 à 299 familles, quatre pour 300 à 599 et cinq délégués pour 600 familles ou plus. Il faut ajouter à cela les membres canadiens-français du clergé domiciliés dans l'Ontario.

Chacune des quelques douze sociétés affiliées à l'association d'éducation ont droit à cinq délégués. Au cours du congrès, la demande d'affiliation de trois autres sociétés sera étudiée. Il s'agit de la Fédération des caisses populaires canadiennes-françaises d'Ontario, de l'Union catholique des fermières d'Ontario et des Scouts catholiques du Canada, région de l'Ontario.

NPD du Québec

Intensification de son action sur le plan fédéral

MONTREAL (PC)—Le président du nouveau comité provisoire d'organisation du Nouveau parti démocratique, M. Jean-Robert Ouellet, a fait savoir hier que le NPD du Québec a l'intention d'intensifier son action sur le plan fédéral.

Commentant le récent congrès d'orientation du NPD tenu à Montréal, M. Ouellet rappelle, "pour dissiper les quelques inquiétudes qu'ont pu faire naître les nouvelles de ce congrès", qu'il en est résulté "une double orientation" qui a conduit à l'élection de deux comités directeurs.

Un conseil provisoire se charge de travailler à la formation d'un nouveau parti provincial indépendant du NPD fédéral, mais un autre comité provisoire d'organisation du NPD au Québec a été formé au cours de ce congrès.

Il se compose de MM. Jean-Robert Ouellet, Robert Cliche, André Thibodeau, Harry Krashinsky, Mme Jean Chapman, Gérard Picard, Roger Provost, Roméo Mathieu, Pierre Lambert, Julien Major, Charles Taylor, Laurent Chateauneuf, Roméo Maione et Enn Norak.

Le nouveau comité ajoute qu'il a pris les mesures pour assurer la permanence du NPD au Québec.



ANCIEN DE L'UNIVERSITE D'OTTAWA ELEVE A L'EPISCOPAT — L'évêque titulaire élu d'Adrasos et premier auxiliaire du vicaire des forces armées catholiques canadiennes, Mgr Norman J. Gallagher, est un diplômé de l'Université d'Ottawa et du Séminaire théologique de Gravelbourg. Commandant d'escadre, le nouvel évêque est officier d'état-major attaché à l'administration religieuse catholique au quartier général de la 1ère division aérienne en France. Avant sa consécration épiscopale, Mgr Gallagher quittera officiellement les rangs de l'A.R.C. dont il est membre depuis 1941.

(Photofax PC)

Une entente à Malartic sur une question de salaire

MALARTIC, Qué (PC) — Les autorités de deux compagnies minières et les représentants des syndicats de leurs employés se sont entendus sur une question de salaires hier après que les mineurs fussent retournés au travail dans une troisième mine.

Les Métallurgistes unis d'Amérique ont fait savoir que les compagnies ont offert une augmentation de salaires de 12 pour cent et un contrat de trois ans.

Les employés prendront le vote sur ce projet aujourd'hui, samedi.

Les mines Barnat et East Malartic emploient 575 hommes.

Par ailleurs, les 175 mineurs de la Canadian Malartic Mines sont retournés à l'ouvrage, jeudi, après que la compagnie eut consenti à demander à la Commission des relations ouvrières de surveiller un vote de certification.

Le voleur s'enfuit après la collision des 2 véhicules

CORNWALL (DNC 1) — La Sûreté de Cornwall a entrepris des recherches vendredi en vue de retrouver un jeune qui a volé une automobile vers 3h. 30 jeudi après-midi, près du salon de barbier Fox, sur la Troisième rue Est.

Le jeune homme a fui à pied quand le véhicule qu'il conduisait est entré en collision avec un autre véhicule, quelques minutes seulement après le vol.

M. Ludger Dubé, 39 ans, du 19 de la rue Albert, a raconté à la police qu'il se dirigeait vers le sud sur la rue Sydney, lorsque soudainement une voiture venant de la 3e rue Est a heurté la sienne. Le conducteur voulait apparemment tourné à gauche sur la rue Sydney.

L'agent Raymond Legroulx, de la Sûreté municipale, a fait les constatations d'usage et a déclaré que les dommages aux deux véhicules se chiffrent par $900. La voiture volée était la propriété de M. Collin McDonald, du 1,211 de la rue Leonard, à Cornwall.

Jean Lesage ne démord pas sur le bill 60

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Lesage a déclaré hier qu'il a eu des conversations avec le cardinal Léger au sujet du ministère de l'Education mais qu'elles n'ont eu aucune portée sur la décision du gouvernement de remettre à plus tard l'étude de ce projet de loi.

"J'ai de fréquents entretiens avec le cardinal Léger et Mgr Maurice Roy, a ajouté le premier ministre. C'est une chose normale."

M. Lesage commentait les rapports de presse selon lesquels le projet de loi sur la création d'un ministère de l'Education aurait été retiré après un appel téléphonique du cardinal Léger au premier ministre.

Le chef du gouvernement québécois a dit que le cabinet a pris cette décision pour la raison suivante: plusieurs corps publics désiraient faire des recommandations à ce sujet.

Il a rappelé qu'il a fixé le 1er septembre comme date ultime pour la présentation d'amendements au projet de loi et a réitéré l'intention de son gouvernement de procéder à la création d'un ministère de l'Education dirigé par un ministre.

Dans un communiqué publié par le palais cardinalice cette semaine, le cardinal Léger a déclaré "qu'il n'avait jamais montré de réticence quant à la création d'un ministère de l'Education".

Lesage réaffirme sa position sur les pensions

QUEBEC — "Nous avons longuement discuté l'attitude que le gouvernement de Québec prendra, les 26 et 27 courant, au sujet des pensions transférables et de l'aide aux municipalités", déclarait le premier ministre Jean Lesage, en sortant d'une séance du conseil des ministres, hier midi.

Entouré par les correspondants parlementaires et longuement interrogé sur son attitude à la conférence fédérale-provinciale, il déclarait: "Le champ prioritaire du Québec en matière de pensions avec cotisations transférables a été occupé virtuellement jusqu'à date par le gouvernement provincial, qui a l'intention de l'occuper effectivement sous peu".

Le premier ministre Lesage a avoué qu'il avait exposé à ses collègues le problème compliqué des pensions transférables et qu'ensemble, ils avaient cherché les meilleures solutions et adopté une ligne de conduite à suivre à la conférence qui se tiendra à Ottawa dans une semaine.

L'aide aux municipalités

L'autre problème d'importance est le projet de $400,000,000 que le gouvernement fédéral offre aux municipalités, par-dessus la tête des provinces. En vertu de cette législation fédérale, le gouvernement consentirait des prêts aux municipalités qui acceptent la collaboration d'Ottawa, dans le cas de travaux pour venir en aide aux sans-travail, pendant les mois d'hiver. Des enquêteurs et vérificateurs fédéraux viendraient sur les chantiers et feraient rapport à l'autorité fédérale, sans passer par les officers provinciaux.

Le gouvernement de Québec a vivement protesté contre ce projet de loi, qui empiète sur l'autorité provinciale. Une résolution de la Législature a été transmise au gouvernement d'Ottawa. C'est donc la députation toute entière qui a signifié sa volonté à M. Lester B. Pearson.

Vols dans des distributrices de liqueurs

CORNWALL (DNC 1) — Dans la nuit de jeudi à vendredi, trois distributrices de liqueurs douces ont été défoncées à Cornwall.

La police enquête sur ces méfaits commis au poste d'essence Doyle, au 35 de la rue Marlborough, au poste d'essence situé à l'intersection des rues Victoria et Marlborough et au restaurant Eat and Park, situé au centre d'achat Leduc de la 11e Rue.

Les cambrioleurs sont entrés par effraction à l'intérieur du restaurant en brisant le grillage de la porte arrière. C'est M. Rhéal Ruest, propriétaire du restaurant qui a découvert le vol à son arrivée à l'établissement vendredi matin.

Il semble que leur tentative de faire main basse sur une somme d'argent a été vaine, puisque dans chacun des trois cas, le contenu des machines avait été retiré la veille.

Un caporal est promu sergent

CORNWALL (DNC1)—Le quartier général de Long Sault de la Sûreté provinciale, a annoncé la promotion d'un caporal au grade de sergent.

Le caporal des détectives, Zimmerman, de Guelph, a été promu au rang de sergent-détective et occupera son nouveau poste à Long Sault. Il succède au sergent-détective James McBride qui a été nommé inspecteur des détectives au siège général de la Sûreté provinciale à Toronto.

Vous avez encore 5 jours pour vous joindre au groupe de voyageurs qui se dirigent vers le

MEXIQUE

sous les auspices de l'Association des instituteurs franco-ontariens

et du

Journal LE DROIT

16 JOURS - 9 AU 26 AOUT - 1963

PRIX DU VOYAGE: $410.00 PAR PERSONNE

Mademoiselle Blandine CHARBONNEAU, institutrice, accompagnera le groupe à titre de directrice.

Pour réserver, adressez-vous à M. J. E. TREMBLAY, au DROIT, ou téléphonez 236-7431, local 66

SUR NOS ONDES...

970 kilocycles — CKCH RADIO 97

EN PLEIN CENTRE DU CADRAN RADIOPHONIQUE

CE SOIR...

"JAZZ-IMPROVISATION"

de 9h. 05 à 10h. 00

Le jazz, depuis sa naissance jusqu'à nos jours et présenté sous toutes ses formes.

Textes: Gilles GOUGEON

Réalisation: Michel GAUDET

Animatrice: Chantal BEAUREGARD

DEMAIN MATIN...

TABLEAUX D'OPERA

de 11h. 00 à midi

Au programme, avec La Gioconda de Ponchielli, Maria Callas, Fiorenza Cossotto, Pier Miranda Ferraro.

Réalisation: Pierre DUFAULT

DEMAIN APRES-MIDI...

CARROUSEL

de 2h. 00 à 6h. 00

ATTENTION AUTOMOBILISTES — Cette émission vous est tout spécialement dédiée. Météo, résultats sportifs, conseils, nouvelles et musique entrainante et variée... tout pour vous plaire et vous renseigner.

Animateur: Claude LATREMOUILLE

DEMAIN SOIR...

LA ROUTE ENCHANTEE

de 8h. 00 à 10h. 00

Deux heures de chansons et de mélodies populaires et semi-classiques. De tout pour plaire à tous.

UN HOMMAGE DE FERNAND MOUSSEAU LTEE

Animateur: Pierre DUFAULT

LUNDI MATIN...

PAYSAGES DE LA CHANSON

de 10h. 05 à 11h. 00

Une émission consacrée à la chanson et à la chansonnette française et canadienne.

Animateur: Michel GAUDET

LUNDI APRES-MIDI...

QU'EN PENSEZ-VOUS?

de 1h.30 à 2h.00

Nous voulons votre opinion. Pourquoi ne pas nous la donner? Syntonisez CKCH à 1h.30 afin de connaitre le numéro à signaler.

CETTE SEMAINE, LE SUJET EST LE SUIVANT:

"L'ASSURANCE-HOSPITALISATION, TELLE QU'ELLE EXISTE PRESENTEMENT. QU'EN PENSEZ-VOUS?"

Animateurs: Michel GAUDET, Claude LATREMOUILLE.

RADIO 97

30 ans au service des Canadiens français

CKCH

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD



NOUVEAUX LOUVETEAUX — Au cours d'une cérémonie d'investiture, neuf garçons de la paroisse Ste-Agnès d'Azilda ont été acceptés dans la meute des louveteaux. La photo nous fait voir, de gauche à droite, en avant: Norman Pilon, Norman Quenneville et Denis Gauthier; en arrière: Pierre Galipeau et Yvan Gervais.

(Photo Roland Landriault, Azilda)

Beau départ des scouts de Markstay

MAKSTAY (DNC) — Les scouts de Markstay assistaient à la messe lundi matin et ont reçu la sainte communion. Après l'office terminé, le R. P. Louis Maillot, s. j., de Sudbury, officiant, remplaçant le R. P. Arthur Bérubé, s. j., présentement en vacances, rappela aux scouts le devoir d'obéir aux officiers, de rester bons puis les a bénit avant de partir pour leur séjour au camp.

Ceux-ci étaient accompagnés de M. Ronald Bélisle, assistant scoutmestre.

M. Fernand Portelance a laissé à la disposition du groupe son autobus pour transporter les scouts.

Le président du comité directeur, M. Hubert Roy était également présent afin d'aider le groupe avant de partir pour leur séjour au lac Kugogami pour environ huit jours.

Investiture de neuf louveteaux à la salle paroissiale d'Azilda

AZILDA (DNC) — Neuf jeunes garçons de la paroisse Ste-Agnès d'Azilda viennent d'être accueillis dans la meute de louveteaux. La cérémonie d'investiture a eu lieu à la salle paroissiale.

La cérémonie a été présidée par la cheftaine, Mlle Louise Cousineau, aidée de ses assistantes, Mme Patrick Thibeault, Mlles Carmen Rouleau et Olga Savage. Les nouveaux louveteaux sont Norman Pilon, Norman Quenneville, Denis Gauthier, Pierre Galipeau, Yvan Gervais, Raymond Lécuyer, Donald Martin, Guy Brunet et Jacques Rochon.

Après avoir fait la promesse, les petits loups furent bénis par l'aumônier, l'abbé Marcel Nault, vicaire à Ste-Agnès. Chaque louveteau était accompagné d'un parent. On a aussi remis foulards et insignes à chacun des nouveaux membres de la meute.

Le camp

La cheftaine a annoncé les dates du prochain camp louveteau. Les jeunes iront camper sur les bords de la rivière Vermillion du 24 au 31 juillet, soit à quelques milles d'Azilda. Mlle Cousineau a prié les parents d'envoyer leurs enfants au camp car c'est alors qu'ils pourront mettre en pratique ce qu'ils ont appris au cours des réunions à la salle d'assemblée. Mlle Cousineau prie également les parents de ne pas s'inquiéter de leurs enfants pendant la durée du camp. Ils seront surveillés étroitement en tout temps: l'aumônier s'y rendra tous les jours, y dira la messe et donnera des instructions religieuses et morales. Les jeunes y suivront un entraînement éducatif et varié tout en passant d'agréables vacances.

L'abbé Nault a remercié les parents d'être venus à cette cérémonie d'investiture et aussi de l'intérêt qu'ils marquent envers ce mouvement d'action catholique qu'est le scoutisme. "C'est la meilleure école de formation", dit-il.

L'homme à la parole d'argent

L'un des plus nobles et plus magnifiques caractères qui figurent dans notre histoire du Canada est, nous sommes fiers de l'avouer Sir Wilfrid Laurier, lui dont toute la vie ne fut qu'un long et noble effort vers la pacification et l'union de deux grandes races dressées l'une contre l'autre dans ce pays du Canada.

Dès sa jeunesse, sur les bancs du collège de l'Assomption où il amasse une ample moisson littéraire, historique et philosophique se dessine l'orateur né.

Tellement, que l'histoire a voulu lui conserver ce qualificatif si approprié de "silver-tongued Laurier." Chez tous les peuples et chez le nôtre en particulier, la maîtrise de la parole exerce sur la foule une espèce de fascination. Ce don divin de l'éloquence, Laurier l'a possédé à un degré supérieur. Son discours fait en France à un banquet de la Chambre de commerce confirme sa grande réputation d'orateur. Il atteste que les Canadiens français, quoique séparés de la mère patrie, lui sont demeurés fidèles. D'une façon savante, sans blesser son auditoire, mais aussi sans dissimuler la vérité, il attribue la séparation du Canada avec la France, à l'insouciance de Louis XV, qui ne prenait guère d'intérêts dans "quelques arpents de neige". Il démontre aussi comment le Canada a conquis, à l'exemple de la France, tout ce qu'il y a de vaillance, de grandeur et de générosité, dans la devise "Liberté, Egalité et Fraternité".

Il n'entre pas dans le cadre de cette rapide esquisse de raconter cette carrière parlementaire de cinquante ans: ce serait écrire un volume de l'histoire du Canada. Qu'il nous suffise de marquer quelques étapes. Guidé par une confiance absolue en l'avenir du Canada, durant un demi-siècle de vie active, à la tête de l'administration, ou dans l'opposition, Laurier a vu ce jeune pays sortir de ses langes par une succession d'événements qui devaient provoquer des contestations et des luttes des partis, des conflits de race et de religion: question des écoles du Manitoba qui souleva tant d'animosité à travers le pays, tarif de faveur pour le commerce anglais, construction du transcontinental, établissement et colonisation des provinces de l'Ouest, conférence de Londres, voilà ses problèmes économiques, politiques et sociaux. Grisé lui-même par l'ambiance de la vie formidable montant autour de lui, et qui autorisait les plus audacieuses espérances, il lança un jour cette prophétie que l'avenir voudra peut-être réaliser. "Le dix-neuvième siècle a été le siècle des Etats-Unis, le vingtième siècle sera le siècle du Canada".

Ses grandes qualités furent aussi reconnues et estimées, même en Angleterre, le centre de l'empire britannique. En 1897, comme représentant du Canada à la célébration du jubilé de diamant du couronnement de la reine Victoria, il fut honoré du titre de chevalier et l'ovation populaire qu'il reçut fut surpassée que par celle de la reine. Il fut le guide dans toutes les conférences qui solidifièrent l'empire.

A ce merveilleux progrès, déterminé sans doute par des causes extérieures à sa personnalité, l'éminent homme d'Etat a cependant, largement contribué, toujours guidé durant ce long exercice des affaires publiques par un sincère amour de la vérité et de la justice, et par une confiance absolue en l'avenir de son pays.

Le considérant après sa défaite, on le voit encore à la tête du parti vaincu, donnant au pays, l'exemple d'un courage qu'aucun malheur ne peut abattre et continuant, sans le stimulant du succès et dans l'amertume des abandons multipliés, le labeur de la tâche quotidienne. Mais, il reste que ce Canadien français, issu d'une minorité raciale et religieuse souvent mal comprise a été l'un des plus puissants hommes d'Etat du Canada. Par ses vastes qualités du coeur et de l'esprit, il a su s'imposer absolument à ses concitoyens d'autre race et d'autre croyance.

Si nous en venons, maintenant à l'homme privé, aucune voix ne s'élève plus, et tous, amis et adversaires s'accordent à reconnaître en Sir Wilfrid Laurier, une nature d'élite, joignant à une intelligence du premier ordre, l'un des coeurs les plus nobles et les plus généreux qui aient jamais battu dans une poitrine humaine.

Doux et bienveillant, dégagé des puissances d'argent, fuyant le vil et le grossier, le contrôle qu'il exerce sur lui-même est tel qu'on arrive à se demander si cette nature supérieure possède un défaut quelconque.

Quand la poudre que soulèvent les agitations politiques sera tombée, et que les hommes publics de ce temps apparaîtront dans leur vrai relief et dans la pose définitive de l'histoire, le nom de Wilfrid Laurier brillera sans doute parmi ceux qui ont le plus honoré le petit peuple français d'Amérique.

Laurier. Ce nom si français, tressé tout exprès, semble-t-il, pour couronner une noble tête de victorieux, ce nom dis-je, était celui d'une modeste famille de bourgeois de Saint-Lin, alors un maigre village blotti à l'ombre bleue des Laurentides.

Paulette Fortin, gagnante du concours d'histoire, de la FSSJB, école St-Alexandre de Windsor.

Notre capitale

Ce qui donne de l'importance à Ottawa c'est le rôle qu'elle joue comme la capitale du Canada. En l'an 1858 la Reine Victoria l'a choisie comme capitale. Ses rivales étaient Montréal, Québec, Toronto et Kingston. L'Acte de l'Amérique Britannique du Nord de 1867 nomme officiellement Ottawa "Capitale."

Depuis, elle s'est transformée en une ville importante, au point de vue international avec au moins cinquante pays qui y loge un représentant. Le coin sans doute le plus attirant pour le touriste, est la colline parlementaire. A l'exception de la bibliothèque, le parlement fut détruit par un feu terrible, en 1916, mais il fut rapidement reconstruit. A l'intérieur on y trouve la Chambre des communes, le Sénat et autres chambres secondaires. Dans la tour de trois cents pieds, une pièce superbe a été construite à la mémoire de nos soldats défunts et au-dessus sonne un carillon de trois cloches.

Les autres institutions nationales à Ottawa sont, l'Hotel de la monnaie, le Conseil national des Recherches, le Bureau des Postes, l'observatoire du Dominion et la Gallerie nationale des Arts.

Il ne faut pas oublier l'hotel de ville, l'Université d'Ottawa, le Collège St-Patrice et la demeure du gouverneur général.

Les institutions de charité sont l'Hôpital municipale et le foyer pour les gardes-malades, l'Hôpital général qui est dirigé par les religieuses, et trois autres hôpitaux pour maladies contagieuses.

Maints efforts sont quotidiennement exécutés afin d'améliorer la beauté et l'importance de notre capitale, de sorte que dans quelques années elle pourra prendre sa place parmi les plus belles villes du monde entier.

Suzanne Plouffe, gagnante du concours de la FSSJB, Ecole secondaire d'Eastview

Page d'album

La gloire peut étendre les bornes de la vie; la nature ne le peut pas.

Marmontel

* * *

Est-il temps de commencer à bien vivre, quand il est temps de mourir?

Fléchier

Bonne fête

21 JUILLET 1963

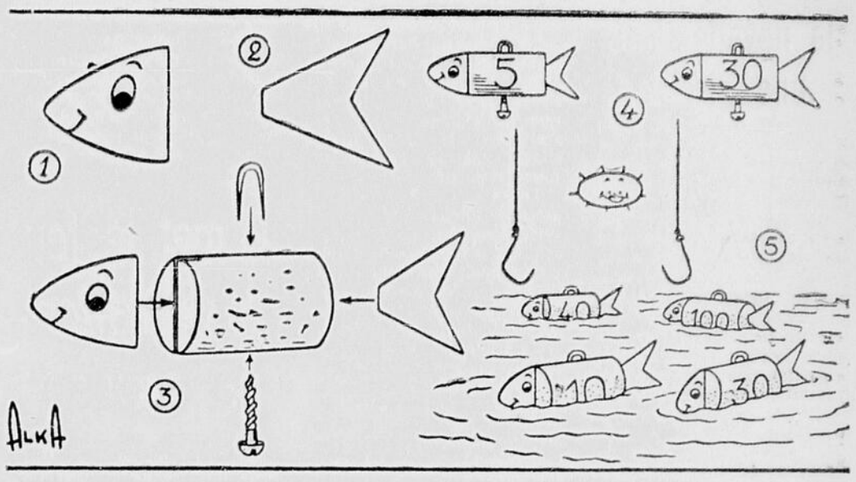
Clément, Suzanne, 10 ans, Marlony
Huges, Patrick, 14 ans, Chute-à-B.
Vézina, Laurette, 15 ans, Toronto
Blais, Christine, 1 an, Pte-Confort
Turner, Odette, 12 ans, Ste-Ursule
Quesnel, Antonin, 12 ans, Galt
Gagné, Denise, 6 ans, Hull
Pierrard, Nadine, 4 ans, Ottawa
Lalonde, Anne, 8 ans, Thurso

22 JUILLET 1963

Adam, Raymonde, 13 ans, Cornwall
Boileau, Suzanne, 11 ans, Ottawa
Boutet, Alice, 8 ans, Hull
Campeau, Reina, 13 ans, Cornwall
Michaud, Hélène, 14 ans, Ste-Adele
St-Germain, Lionel, 15 ans, Hull
Tessier, Marie, 7 ans, North Bay
Thibodeau, Normand, 9 ans, Hawkes.
Racette, Marcel, 11 ans, Limoges
Rochon, Cécile, 9 ans, Eastview
Conan, Patrick, 7 ans, Pain-Court
Coutu, Lucien, 10 ans, Blezard V.
Blais, Jacques, 12 ans, Windsor
Blais, Jacqueline, 12 ans, Windsor
Larose, Willie, 9 ans, Blezard V.

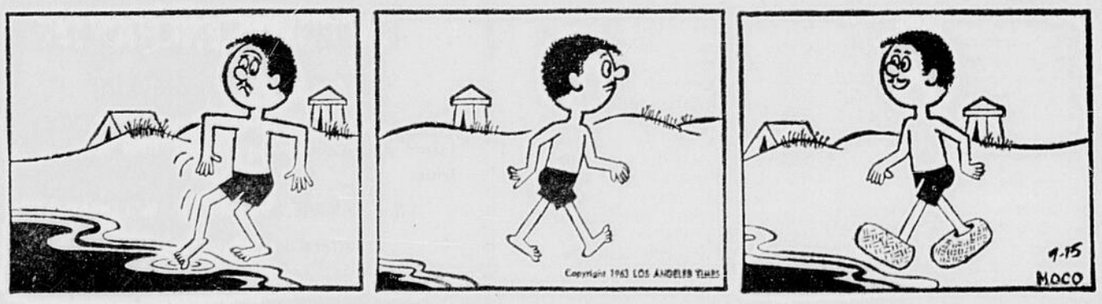
23 JUILLET 1963

Mulihill, Pierre, 7 ans, Hawkesbury
Daoust, Judith, 5 ans, St-Albert
Joanisse, Line, 4 ans, Gatineau
Cartier, Anne-Marie, 13 ans, Pain-C.
Lafleur, Paul, 9 ans, Cartier
Marengère, Richard, 13 ans, Blezard



LA PECHE EST OUVERTE — Voulez-vous organiser un grand concours de pêche avec vos amis? Préparez alors quelques poissons de la manière suivante: découpez une tête (fig. 1) et une queue (fig. 2) dans des "fonds" de boites d'allumettes. Taillez ensuite deux fentes dans un bouchon de manière à y glisser tête et queue et fixez-les avec un peu de colle forte. Piquez un petit clou-cavalier au-dessus du bouchon; une vis, fixée en dessous, donnera du poids à l'ensemble pour empêcher le bouchon de "rouler" sur l'eau (fig. 3). Il ne reste plus qu'à peindre le poisson avec un peu de couleur à l'huile pour le rendre imperméable... et d'en faire encore quelques autres! Indiquez maintenant la valeur de chacun d'eux (fig. 4) et jetez-les à l'eau! Chaque "pêcheur" se confectionne alors une ligne garnie d'un hameçon, en fixant un crochet, une épingle, une attache ou une agrafe au bout d'un fil et... la pêche est ouverte! Il s'agit de pêcher le plus grand nombre possible de poissons en les accrochant, avec l'hameçon, par le clou-cavalier (fig. 5). Quand tous les poissons sont pris, on additionne alors les points, et celui qui a obtenu le nombre le plus élevé est proclamé vainqueur! On peut aussi organiser une "pêche-surprise" en inscrivant le nombre indiquant la valeur SOUS le poisson! On ne connait alors les points obtenus qu'après avoir sorti les poissons de l'eau! Et voilà! Bon amusement!...

MOCO



Par MIK

FERDINAND



Par FRAN STRIKEN

LE CHEVALIER



CAPITAINE BONVENT



PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON



Par LEE FALK

LE FANTOME



Par SPRENGEN

PILOTE TEMPETE





L'ÉDUCATION à tous les feux . . .

Par Jean-Raymond St-Cyr

L'invite du soleil estival est plus que propice à une prise de conscience d'une situation réellement encourageante et prometteuse.

C'est le spectacle de l'acquiescement constant à une réalité toujours impérieuse, l'éducation et ses besoins à satisfaire.

Ces dernières années, chacun en a fait le sujet chéri de ses préoccupations quotidiennes. Pour l'un, c'était la nécessité d'un cours à la fois adéquat aux exigences du siècle et accessible pour la majorité, pour d'autres, c'était la formation réelle d'enseignants dont la compétence n'aurait pas à souffrir l'interrogation suspecte. Ces points d'importance capitale acceptés, le poids du jour n'était pas pour autant totalement allégé.

Ce furent alors les possibilités financières qui entrèrent royalement en ligne de compte. On voulait bien honorer les commandements de la situation, des parents comme des enseignants, et, finalement, il a été loisible d'esquisser un léger soupir . . . Il fut cependant vite retenu par d'autres soucis du même ordre.

L'inquiétude se maintenant sans cesse, les grandes conférences des associations tant locales, régionales, provinciales que nationales s'inscrivirent au tableau de la recherche de solutions plausibles et acceptables.

Qu'en est-il devenu ? L'unanimité s'est faite sur l'acceptation même des exigences d'une éducation saine et poussée, donc sur l'importance de rendre viables tous les projets susceptibles de favoriser l'épanouissement des talents, des talents de tous les assoiffés légitimes du savoir.

On veut pallier tout, on veut instaurer à bon escient, en fait on embrasse largement. Alors qu'on a réalisé beaucoup, on se surprend malgré tout, à l'occasion, à piétiner sur place.

Le grand mérite de cet abattage a été incontestablement de créer le climat de l'éducation.

Ça bouge partout! Ça bouge beaucoup! Il n'est pas besoin d'être grand clerc pour voir qu'au Canada français, ça bouge.

L'invité du soleil estival est vraiment propice à voir partout cette extériorisation d'une situation encourageante.

Au hasard d'une balade en automobile, d'une longue randonnée, la brique, la pierre, le verre, et le bois de magnifiques édifices scolaires retiennent notre attention et suscitent des réflexions.

On a su un peu partout, pour ne pas dire partout, édifier des immeubles accueillants où le savoir peut être dispensé dans des locaux appropriés.

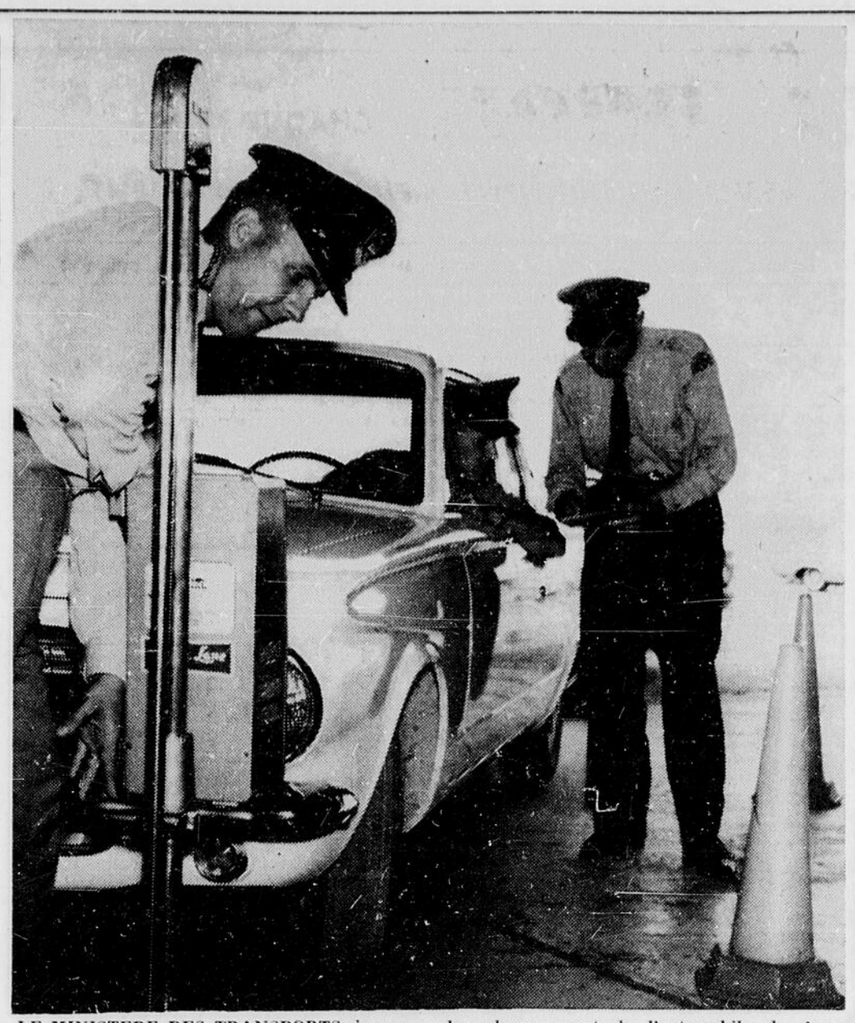
Ici et là, on a vu à faire cesser le veuvage public perpétuel qui a trop longtemps semblé le lot de la petite école, construction nécessaire disait-on, mais oubliée, négligée et fort souvent laissée à la seule attention de "l'institutrice missionnaire".

Villes et villages s'enorgueillissent aujourd'hui de voir s'ériger des écoles dignes de ce nom, des pavillons qui rivalisent d'importance avec l'hôtel du village qui pendant moult années était le second bâtiment, après l'église paroissiale bien entendu.

Nous n'en voulons pour autant faire grief à l'hôtelier, assuré que nous sommes que ses affaires sont toujours prospères, mais il convient de nous féliciter de cet adhésion au sens des valeurs, l'éducation méritant un acquiescement de l'Homme à sa propre réalité.

Loin de nous l'idée que l'édifice reflète la valeur de l'éducation donnée, mais nous ne pouvons cependant nier qu'il peut la favoriser de nombreuses façons en la facilitant.

L'invite du soleil estival est on ne peut plus propice à constater sur place que tout tend à s'associer à l'instauration stable d'un climat propre à l'éducation.



LE MINISTERE DES TRANSPORTS de concert avec l'Aviation canadienne tient présentement une clinique de sécurité routière à la base de Rockcliffe. On voit dans la photo l'officier Cam Younger de l'A.R.C. qui vérifie les phares avant de l'automobile de Arno Baron, membre de l'A.R.C., pendant que l'officier Nicolas Chrapko du ministère des Transports note les résultats de l'examen.

(Photo Champlain Marcil)

Clinique de sécurité routière à la base de Rockcliffe

Le ministère des Transports de l'Ontario, de concert avec l'Aviation canadienne, tient présentement une clinique de sécurité routière à la base de Rockcliffe.

L'officier Cam Younger de l'Aviation canadienne qui dirige cette clinique avec l'officier Nicolas Chrapko du ministère des Transports, a déclaré que les automobiles, tant de l'Ontario que du Québec, affluent actuellement au rythme de 200 par jour en comparaison de 135 par jour au cours des deux premières semaines.

L'officier Chrapko apprécie l'effort de l'Aviation canadienne qui, pour une seconde année, apporte son concours à la sécurité routière. Il a ajouté que les automobilistes peuvent savoir exactement les défectuosités de leurs véhicules moteurs, pour les faire réparer et obtenir par la suite un certificat d'approbation.

Le but de cette clinique selon l'officier E.R.B. Gray, commandant de la base de Rockcliffe, est de prévenir les accidents dus au mauvais état des automobiles qui font des centaines de morts et des milliers de dollars de dommage sur les routes de l'Ontario à chaque année.

Cette clinique à laquelle les membres de la base doivent se soumettre est au service de tous ceux qui voudraient faire vérifier leur automobile. Elle se terminera le 26 juillet prochain.

Campagne en faveur de la consommation des produits laitiers

VILLE-MARIE (DNC) — L'été est favorable à la consommation accrue des produits du lait: crème glacée, lait chocolaté, fromage, etc. C'est la saison durant laquelle le Bureau canadien des produits du lait, un organisme de publicité, lance auprès du public en général et de celui des grands centres en particulier, une vigoureuse campagne en faveur de la consommation des produits du lait.

Cet organisme opère grâce aux fonds perçus des producteurs laitiers. En juin, aussi bien au Témiscamingue que dans les autres régions agricoles, les divers établissements de réception du lait et de la crème perçoivent $0.01 la livre de gras pour des fins de publicité. Cela peut représenter au Témiscamingue la somme de $0.35 à $0.50 par vache en production.

Nous ne saurions trop inciter la population à consommer des produits laitiers. En outre qu'ils sont pratiques d'utilisation durant la saison chaude, fortement recommandés par les diverses autorités en alimentation, ils sont un facteur de stabilité économique pour tout le pays. Consommer plus de produits laitiers, c'est s'aider soi-même.

Pour parer à une disette d'eau à Blind River

BLIND RIVER (DNC) — Afin de parer à une disette d'eau, à Blind River, on étudiera le service actuel de l'aqueduc et aussi un projet d'installation d'un nouveau réservoir qui alimenterait adéquatement la population en cas d'urgence.

Le maire Joseph Hagger s'est entretenu avec M. T.A. Post, ingénieur en chef de la compagnie McFadden afin de discuter du projet.

M. Post a suggéré l'installation d'un réservoir supplémentaire dans la baie. On a aussi parler de méthodes et de moyens à prendre pour purifier l'eau et la rendre plus potable. On fera une étude approfondie de tout le problème et on soumettra un rapport à la prochaine réunion.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

Une levée est gagnée !

De façon générale il faut éviter d'accorder aux adversaires coupe et défausse et spécialement si ainsi vous leur donnez l'occasion de couper l'une de vos gagnantes. Néanmoins l'abstention n'est pas tout à fait radicale. Le fait d'accorder coupe et défausse le plus souvent représente la perte d'une levée, quelquefois la tactique est tout à fait sans conséquence et d'effet neutre et beaucoup plus rarement il y aura un profit réel.

Donneur: Ouest
Est-Ouest vulnérables
♠—V-10-9-5
♥—A-6
♦—A-8-6-2
♣—A-R-V

N

O	E
♠—A-D	♠—R-7-4
♥—R-D-V-4-2	♥—10-8-5-3
♦—D-V-9	♦—R-10-5
♣—10-8-5	♣—9-6-3

S

♠—8-6-3-2
♥—9-7
♦—7-4-3
♣—D-7-4-2

Ouest	Nord	Est	Sud
1-coeur	contre	2-coeurs	passe
passe	contre	passe	2-piques
passe (1)	passe	passe	

(1) Même si Ouest a reçu un certain appui de son partenaire, celui-ci a indiqué une force très limitée, de six à neuf points. Le point de saturation est donc atteint et toute nouvelle action de Ouest pourrait entraîner une pénalité.

Entame: — roi de coeur

Les mains N-S semblent présenter trois perdantes à l'atout, une à coeur et deux à carreau, donc une chute d'une levée. Mais alors que l'adversaire aurait réussi 2-coeurs sans effort, le contrat 2-piques est donc excellent. Néanmoins il est encore permis de tenter la réussite du contrat. Que faut-il pour atteindre ce but? Que chez les adversaires les trèfles soient partagés 3-3 et qu'un doubleton formé de deux honneurs d'atout se trouve chez l'un des adversaires.

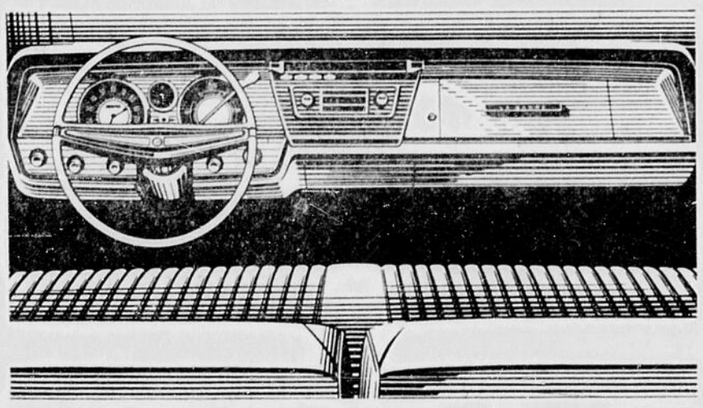
Le Mort fait la première levée de l'as de coeur et fait suivre l'as et le roi de trèfle. Comme Nord revient avec le valet de trèfle, Est fournit de nouveau et le déclarant prend la main de sa dame sans que Ouest soit en état de couper.

Voici que maintenant c'est en offrant aux adversaires coupe et défausse que le déclarant recherche le gain d'une levée. Le déclarant offre donc en coupe son treizième trèfle. Evidemment Ouest refuse de couper et laisse son partenaire gagner la levée de son quatre de pique alors que le Mort abandonne son dernier coeur. Peu importe ce que jouent maintenant les adversaires, ils seront tenus à deux autres levées à l'atout et deux carreaux et grâce à la manoeuvre coupe et défausse le déclarant a réussi son contrat.

Cas exceptionnel certainement, mais le fait d'offrir aux adversaires coupe et défausse ne présentait aucun risque. En effet il aurait pu être possible qu'ainsi E-O obtiennent quatre levées de leurs atouts, mais le fait que le Mort abandonnait ainsi son dernier coeur et privait les adversaires d'une levée à cette suite, il y aurait donc eu compensation. Alors qu'il n'y a rien à perdre et tout à gagner la manoeuvre est certainement intéressante.

Beauté et prestige pour vous...BUICK!

Saviez-vous que les lignes élégantes de la Buick, son prestige incomparable et sa technique perfectionnée vous sont offerts à un prix d'une modicité surprenante? ☐ *Parfaitement!* Prenez par exemple la Buick LeSabre. ☐ Vraisemblablement, votre voiture actuelle coûte autant que la LeSabre qui comporte en équipement normal de nombreux accessoires pour lesquels vous avez dû payer un supplément. ☐ Et la LeSabre conserve une grande valeur à la revente. ☐ La LeSabre a toutes les qualités de la Buick: la beauté Buick, l'intérieur soigné Buick, le prestige Buick qui éveille l'admiration.



Mettez à l'épreuve le moteur V8 Wildcat de 280 CV, vous apprécierez l'aisance avec laquelle il développe toute sa puissance. ☐ Essayez le V8 de 325 CV, livrable sur demande. ☐ La transmission à turbines est une exclusivité Buick. ☐ La série LeSabre comprend des modèles hardtop à 2 et à 4 portes, des sedans à 2 et 4 portes, des station-wagons et une éblouissante décapotable. ☐ Ajoutez-y la sûreté de manoeuvre de la LeSabre, ses grands tambours de freins, et cette sûreté de marche qui fait sa réputation: *vous saurez alors que la Buick est la voiture qu'il vous faut!*

UNE VALEUR GENERAL MOTORS



VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL BUICK — CONCESSIONNAIRES BUICK POUR OTTAWA-HULL

CABELDU MOTORS (1961), LIMITED
Angle Sparks, Lyon et Queen, Ottawa — Téléphone 235-3321

TURPIN PONTIAC BUICK LTD.
424-428, chemin Richmond, Ottawa — Téléphone 728-1717

JIM TUBMAN MOTORS LTD.
1770, rue Bank, Ottawa — Téléphone 733-4050

NE MANQUEZ PAS "OUR MAN HIGGINS" AU RESEAU CBC ET "THE DICK POWELL THEATRE" AU RESEAU CJOH. VERIFIEZ VOS HORAIRES REGIONAUX POUR LE CANAL ET L'HEURE.

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

1) Fiançailles

POUYEZ - JUNEAU — M. et Mme Lucien Juneau annoncent les fiançailles de leur fille Claire, à M. Christian Pouyez, fils de M. et Mme Jean Pouyez. La bénédiction nuptiale sera donnée le samedi 17 août courant. 1-169

THIBAULT - SAUVE — M. et Mme G.-Antoine Sauvé sont heureux d'annoncer les fiançailles de leur fille Lise-Annette, à M. André Thibault, fils de Mme Georgette Thibault, d'Eastview et de feu M. Antoine Thibault. La bénédiction nuptiale sera donnée le samedi 12 octobre à 11 heures de l'avant-midi en l'église Notre-Dame-de-Lourdes. 1-169

3) Perdu-Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE 6-7431.

CHAT noir à long poil, appelé "Dusty" s'est sauvé de Coleford Place, arrondissement de Brittany Drive. 745-3907. 3-169

PERDU: Terrier écossais, mâle, le jeudi 11 juillet, dans le centre de la ville. Bonne récompense. CE. 3-9077. 3-170

PORTE-MONNAIE pour homme, perdu jeudi, portant initiales M.L. contenant argent et documents importants. 777-5789. 3-171

PERDU: petit chien brun pâle, poil ras, répond au nom de Pee-wee. 47 Wright, après 5 h. 771-5423. 3-170

4) Agents demandés

A PLEIN TEMPS ou à temps partiel, vendez nos 225 nécessités quotidiennes; vous vous établirez un commerce profitable dans Ottawa et Hull. Nombreux avantages: profits, pas moins de $50 par semaine; commission: 45%; spéciaux, primes, période d'essai 30 jours. $25 pour valise de démonstrations. JITO, Dépt 28, 5130 St-Hubert, Montréal. 4-20, 24, 27 juil.

AVONS BESOIN de 100 détaillants. 250 produits: essences, remèdes, cosmétiques, cires, etc. Hommes. Femmes. Expérience non requise. Plein temps ou temps partiel. $3. l'heure. Territoire dans votre localité. Gérance disponible. Ecrivez pour renseignements gratuits: — Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-sam.

5) Hommes demandés

BOUCHER et commis bilingues, d'expérience. 34, marché By. 5-169

CHAUFFEUR pour petite famille, expérimenté comme chauffeur pour petite famille ou ambassade. Vivra ailleurs. Bonnes références exigées. Meilleur salaire courant. Ecrire à Case 222 Le Droit. 5-170

DEMANDE: Homme expérimenté seulement, pour travail de bicyclettes; emploi stable; bilingue si possible. — Cornwall Cycle Shop, 311, rue Pitt, Cornwall. WE. 3-4643 5-170

GERANT de salle de quilles avec expérience, demandé. Ecrire à Case 211, Le Droit. 5-170

VILLE D'OTTAWA

Préposé à l'entretien des arbres Jardinier

demandé immédiatement par le département de la Récréation et des Parcs

Les candidats doivent avoir déjà travaillé à l'émondage et à la taille des arbres ou à la plantation et à l'entretien des fleurs, arbustes et plantes.

Faire demande au Bureau de l'embauche, 368, rue Dalhousie, Ottawa

5

5) Hommes demandés

HOMME de confiance de 24 à 35 ans, pour ouvrage de bureau — Prendre soin du stock d'entrepôt. Doit être bilingue, ne pas fumer, en bonne santé, bon salaire, chance d'avancement, heures de travail 8 à 5½ du lundi au vendredi. Ecrire à Case 112 "Le Droit". 5-171

LA MAISON Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, inaugure un plan d'extension dans son département d'immeuble. Système unique d'avancement, partage des bénéfices et participation dans la compagnie pour agent d'immeuble ambitieux de se créer une carrière. Besoin immédiat: trois agents expérimentés et trois candidats sérieux. Plan d'assurance accident, maladie; âge minimum 21 ans, résident d'Ontario. Appeler Eugène Lavoie, 232-7384. 5-170

HOMMES demandés pour route de lait, région de Hull. 663-6014. 5-170

HOMME d'expérience pour diriger plan d'eaux gazeuses, connaissance de machinerie. Contrôle de production, avec boni. Ecrire: Case 145, Le Droit. 5-170

COMMIS-COMPTABLE

Teneur de livres, bilingue demandé, avec bonnes connaissances de comptabilité et travail de bureau. Pour compagnie de matériaux de construction. Ecrire en donnant âge, expérience et salaire désiré à

CASE 122
LE DROIT

CONTREMAITRE EN INSTRUMENTATION

demandé pour un moulin de pâte à papier blanchie d'une capacité de 350 tonnes

Les candidats doivent posséder 5 ans d'expérience au minimum comme contremaître ou mécanicien de 1ère classe en instrumentation, de préférence dans l'industrie du papier ou de la pâte à papier. On accordera la préférence aux candidats bilingues.

DEPARTEMENT DES RELATIONS INDUSTRIELLES,
THURSO PULP & PAPER CO.,
Thurso, Qué.

5

L'Office national du film
demande

AJUSTEUR

Pellicule de film en couleur

Diplôme d'école secondaire ou technique ou l'équivalent et plusieurs années d'expérience comme ajusteur dans un laboratoire de film, de préférence section couleur.

Salaire selon l'expérience ou qualification.

Les formules de demande pourront être obtenues à:

OFFICE NATIONAL DU FILM
50, rue Kent,
OTTAWA, ONT.

Retournez à :
M. W. J. MULLEN
OFFICE NATIONAL DU FILM
C.P. 6100,
MONTREAL 3, QUEBEC

5

CARRIERES EN RECHERCHES OPERATIONNELLES

CONSEIL DE RECHERCHES POUR LA DEFENSE

Nous invitons des candidatures aux postes en recherches opérationnelles militaires. Le travail inclut l'analyse des possibilités opérationnelles d'armes et d'équipements pour les forces armées du Canada, les relations entre le coût et l'efficacité de ces armes et équipements, ainsi que l'étude de logistique militaire, des jeux de guerre, et du contrôle des armes.

QUALIFICATIONS ACADEMIQUES

Grade d'une université reconnue, avec distinction,

CITOYENNETE

Le candidat doit être citoyen britannique ou canadien.

TRAITEMENT INITIAL

De $5200 à $13,600 par année, selon les qualifications et l'expérience.

Les premières nominations seront à Ottawa mais les employés doivent s'attendre à se faire nommer à d'autres centres canadiens ou outre-mer dans le cours de leur carrière.

En posant votre candidature par écrit, veuillez inclure votre curriculum vitae et mentionnez dossier 64-COR/DRB 1(i). Envoyez votre lettre au:

CHEF DU PERSONNEL,
Conseil de recherches pour la défense
Quartier général de la défense nationale, Ottawa, Ontario

Nos employés sont au courant de cette annonce.

5

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 h. p.m.
DU 21 AU 27 JUILLET

ESSO

POSTE D'ESSENCE ESSO Capital Dodge Chrysler, 1554, avenue Carling. PA. 9-3111

POSTE D'ESSENCE DON'S — Ouvert tous les dimanches. Chaque jour: 7 a.m. à 11 p.m. Sur la route 31, près Parc Blossom, tél: 822-0133.

SUPERTEST

POSTE D'ESSENCE SUPERTEST Finnegan, 1583, promenade Alta Vista. RE. 3-9077.

POSTE D'ESSENCE SUPERTEST Roger Chartrand, Rideau, près Cumberland. CE. 3-7081.

B.P.

POSTE D'ESSENCE B.P. Lindsay, 1011, rue Bank. CE. 2-8918

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

5) Hommes demandés

LAVEUR de vaisselle requis immédiatement. Se présenter à 262, rue Dalhousie, Restaurant Azzis. 5-173

MECANICIEN d'expérience pour garage Rambler. Possibilité chef de service. PR. 7-8323. 5-169

PHARMACIEN, temps plein, occasion magnifique et traitement excellent. Faire demande auprès de M. Slater, G.E.M., 728-3736. 5-173

VENDEUR demandé: Si vous connaissez déjà les magasins généraux et que vous aimeriez un emploi à temps partiel, écrivez à la Davis Lawrence Co. (Canada) Ltd., 1910, rue St-Antoine, Montréal, Qué. 5-178

2 VENDEURS BILINGUES

pour maison établie, depuis 15 ans

Distribution de produits casse-croûte dans les super-marchés, épiceries, confiseries. Véhicule fourni. Salaire et bénéfices avantageux. Expérience de vente de produits alimentaires ou eaux gazeuses, très utile. Les candidats choisis devront fournir de bonnes recommandations. Réponses confidentielles.

Ecrire de votre main, à
CASE 159, LE DROIT

2 CAISSIERS DEMANDES

Faire demande par écrit mentionnant qualifications, expérience, et l'âge à :

CASE 144, LE DROIT

5

6) Hommes — Femmes demandés

HOMME ou femme demandé, avec auto. Salaire garanti; temps plein ou partiel. Rendez-vous 313, chemin de Montréal, suite 1, Eastview. 6-169

FEMME ou homme pour sollicitation. Buckingham, entre 8 et 10 h., 986-2410. Gatineau 663-3857 en tout temps. 6-174

ON DEMANDE DES MAINTENANT
des
PERSONNES AYANT L'IMMATRICULATION SENIOR
ou qui comptent l'obtenir cette année pour recevoir une formation comme
EXAMINATEURS DES PENSIONS DE RETRAITE
A LA
Direction des pensions de retraite ministère des Finances
Ottawa
— Aucune expérience n'est exigée

$2,460 AU DEBUT; possibilité d'avancement au rang de COMMIS 2 ($2,970) après un an, puis de COMMIS 3 et de COMMIS 4 après quelques années. Une formation théorique et pratique sera donnée.

Il faut pour le moins avoir l'immatriculation senior (12e ou 13e année, selon les normes provinciales).

Les intéressés pourront se procurer des formules de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement, ou à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, édifice Jackson, rue Bank, OTTAWA 4.

LES INSCRIPTIONS DOIVENT PARVENIR A LA COMMISSION DU SERVICE CIVIL AU PLUS TARD LE **2 AOUT 1963.**
Prière de rappeler le numéro de concours 63-809

6

TAILLEURS
et
préposées aux retouches
d'expérience

- emploi permanent
- 2 soirs par semaine

Faire demande au Bureau du personnel

SIMPSONS-SEARS
Centre commercial Carlingwood

6

7) Femmes demandées

AIDE-INFIRMIERE de la Croix-Rouge canadienne, pour le service de transfusion de sang. Agée de 18 à 35 ans, bilingue de préférence, aucun diplôme d'infirmière n'est requis. Quelque travail à l'extérieur et de nuit. Appelez lundi et mardi, au 232-7135, ext. 8. 7-169

LA COMPAGNIE
E. B. EDDY
offre un emploi permanent à une
OPERATRICE D'ORDINATEUR

- Expérience sur clavier 0-24 ou 0-26 d'ordinateur à alphabet numérique est essentielle.
- Doit connaître la dactylographie et être bilingue.

Salaire selon les qualifications, assurance-groupe, plan de pension et autres bénéfices aux employés. Pour un rendez-vous, composez

777-5211
local 435

7

7) Femmes demandées

CAISSIERE avec expérience. S'adresser en personne, 123 Eddy, Hull. 7-

COIFFEUSE d'expérience avec clientèle préférable, pour Salon Alda. SH. 9-0635. 7-171

CUISINIERE-MENAGERE d'expérience, logis, téléviseur, autres employés. Salaires élevés. Références. Mme T. A. G. Moore, CE. 3-7214. 7-171

CAISSIERE, bilingue essentielle. Salaire de base et conditions de travail exceptionnels avec tous les bénéfices usuels de compagnie. 5 jours par semaine. Faire demande en personne seulement, au 112, rue Sparks. 7-171

FILLES de table, bilingues, demandées pour le café Le Diplomate, pour sa salle à manger et le bar. Se présenter en personne à 1, rue Montcalm, Hull. 7-171

FEMME ou fille, ouvrage général, 35 à 45 ans, aimant les enfants. Bon salaire; 3 enfants. Références. PR. 1-2967. 7-170

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

FILLE fiable avec expérience, légers travaux domestiques; deux enfants. MO. 3-3302. 7-170

FILLE ou femme pour soin d'enfants et travaux domestiques. Logera ici. MO. 3-6584. 7-169

FEMME de comptoir demandée, 25 à 40 ans. Bon salaire. SH. 6-8179. 7-171

DAME seule demande femme de compagnie, d'âge moyen. Logée, nourrie, sans salaire. CE. 5-2801. 7-170

DAME d'âge moyen pour soin de bébé pendant que mère travaille. Références. SH. 6-6952. 7-171

ON DEMANDE femmes de chambre pour motels. Références. 515 boul St-Joseph, PR. 7-3805. 7-171

3 SERVEUSES de tables pour salles à manger, dans la région de Hull. Bonne apparence et belle personnalité essentielles. Faites demande à M. Charlebois, Hôtel Standish Hall, entre 7 h. et 8 h. du soir. 7-169

STENOS — DACTYLOS

BEAUCOUP de travail à temps partiel pour dactylos, stenos et opératrices de dictaphone bilingues expérimentées. Seront promptement assignées à un travail dans d'importants bureaux d'Ottawa. Faire demande immédiatement, Manpower Service Ltd., 610 ouest, rue Somerset, près Percy. 7-169

SERVEUSE pour casse-croûte, tabagie et épiceries. 29 chemin de Montréal, Eastview. 7-172

SERVEUSE expérimentée, pour équipe de jour; dimanches et jours de fête libres; s'adresser à 76, rue Bank. 7-170

SERVANTE demandée. 663-6956, après 6 h. 30. 7-170

SECRETAIRE bilingue avec expérience demandé pour bureau de comptables agréés. Ecrire case 184 "Le Droit", en mentionnant âge, expérience et salaire désiré. 7-171

PREPOSEES AU SERVICE
AU BUREAU D'AFFAIRES
BILINGUES
GRADUES D'UN COURS SECONDAIRE

S'adresser à

LA COMPAGNIE DE TELEPHONE BELL DU CANADA
Bureau de placement
100, rue Albert
236-9955

8) Pour bébés

GARDERAIS enfant chez-moi à la semaine. 234-1483. 8-174

GARDERAIS enfants le jour, pendant que mère travaille. 745-3401. 8-170

GARDERAIS enfants en pension pendant que mère travaille; bons soins. 663-6813. 8-173

GARDERAIS enfants en pension, chez moi. 771-1947. 8-174

8) Pour bébés

PRENDRAIS enfants en pension à la semaine. 777-2558. 8-174

PRENDRAIS enfants en pension, Pte-Gatineau. PR. 1-0237. 8-182

9) Positions vacantes

POSITION vacante pour personne libre et responsable, avec expérience, ouvrage général, 3 enfants, autres employés sur les lieux, salaire à discuter selon capacités, chemin d'Aylmer. Signaler 777-3030 pour interview. 9-j.-n.-o.

10) Instituteurs demandés

INSTITUTRICE bilingue qualifiée, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne de village. Devra enseigner les grades 5 et 6. Veuillez mentionner les qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que le salaire désiré. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire-trésorière, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

INSTITUTRICE qualifiée pour l'école du village de Farm Point. 3e et 4e années. Salaire selon les qualifications et l'expérience. Faire demande par écrit en mentionnant l'expérience et les qualifications à E. J. Ryan, sec.-trés., Old Chelsea, Québec. 10-j.n.o.

COMMISSION SCOLAIRE ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD

INSTITUTRICE bilingue demandée pour enseigner de la 1ère à la 7e années inclusivement, et aussi institutrice demandée pour enseigner une classe française à divisions multiples de 6e et 7e années, garçons-filles. S'adresser à Origène Miron, sec.-trés., St-Pierre-de-Wakefield, Co. Gatineau, Qué. Tél: 6-s-14. 10-166

3 PROFESSEURS demandés pour cours secondaire, possédant brevet "A" ou brevet supérieur, pour septembre prochain. Salaire de base $4,500 plus $500 cours secondaire, $200 brevet "A", $150 par année d'expérience. Convention collective, assurance-groupe. S'adresser par écrit au secrétaire-trésorier de la Commission scolaire St-André d'Argenteuil, avant le 1er août. 10-6, 12, 13. 19, 20 j.

INSTITUTEUR bilingue qualifié pour classe 5 et 6. Salaire selon l'échelle. Mentionner expérience et adresse du dernier inspecteur. S'adresser à Mme B. Bernatchez, Matachewan, Ont. 10-170

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour classe de 1ère à 4e années à l'école du village de Lac Ste-Thérèse. Salaire annuel $3,000. S'adresser à Clément Forcier, secrétaire. 10- j.n.o.

L'ECOLE publique de Leitrim a besoin d'un professeur de français à temps partiel; doit posséder diplômes de l'Ontario. S'adresser au secrétaire-trésorier, L.W. Thrasher, R.R. no 6, Ottawa. TA. 2-2928. 10-169

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue, qualifié, pour enseigner avec les Soeurs de l'Assomption de la Ste-Vierge dans une école de six classes. Salaire minimum: 1ère classe: $2,900; 2e classe: $2,700; $175 par année jusqu'à concurrence de 5 ans pour expérience. Veuillez mentionner les qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur. S'adresser à Gilles Champagne, secrétaire, C.P. 148, Ramore, Ont. (téléphone 3211). 10-

INSTITUTRICES

Qualifiées, bilingues, demandées pour enseigner dans école de village, en septembre prochain, les classes suivantes.
1 et 2
6, 7, et 8
Salaire minimum, $3,000.00 pour certificat 2e classe.
S'adresser à
Mme J. Laurin, sec.,
Commisison scolaire séparée,
Elk Lake, Ontario.
10

Commission des écoles séparées d'Ottawa

La Commission des écoles séparées d'Ottawa demande instituteurs qualifiés pour l'Ontario.

1. Pour classes d'arts pratiques (classes auxiliaires)
2. Pour enseignement au niveau 9e et 10e années (hommes ou femmes)
3. Salaire de $2,700.00 à $6,-100.00 selon les qualifications et les années d'expérience en enseignement; indemnité spéciale de $300.00 (arts pratiques).

S'adresser à:
M. Raymond Groulx,
secrétaire-trésorier,
140, rue Cumberland,
Ottawa, Ontario.
Tél.: 236-7475.
10

NON CLASSE par Larry Hurb



"Tu refuses toujours d'acheter ces deux parcs de jeux?"

10) Instituteurs demandés

3 INSTITUTEURS diplômés demandés pour enseigner au cours primaire dans école centrale. Une institutrice bilingue, salaire $3,-000. S'adresser à M. Amédée St-Denis, Lac Ste-Marie, co. Gatineau, Qué. 10-171

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue, qualifié, demandé pour école de 2 classes, environ 60 élèves. Adressez votre demande à Arthur Jolicoeur, sec.-trés. R.C. SS no 1, Cartier, Ont. 10-174

11) Emplois demandés

REPARATIONS générales, estimations gratuites. — J.-M. Lalonde, 749-0851. 11-170

COUTURIERE; réparations à prix modiques. 237-0218. 11-170

TIREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti. PR. 1-3436. 11-sam.

12) Logements demandés

MAISON — Gatineau, 3 chambres à coucher. Urgent. Maximum $85. non chauffé $95. chauffé. 663-4539. 12-171

DESIRE louer maison de chambres. Ecrire Case 230 Le Droit. 12-171

15A Propriétés demandées

VENTE PRIVEE. Achèterai comptant, petite maison près Université d'Ottawa. Prix raisonnable. Emménagement bientôt. — Case 108, Le Droit. 15A-170

20) Automobiles demandées

AUTOS usagées pour ferraille. — 235-4401. 20-178

21) Divers demandés

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 21-300

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. CE. 4-4788. 21-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 21-300

22) Logements à louer

2 APPARTEMENTS chauffés 5 et 6 pièces, balcon, salle de bains complète, eau chaude gratuite. $65. et $75. 297 Jacques Cartier, Pte-Gatineau. 22-181

APPARTEMENT 3 chambres à coucher. 1er septembre. Eastview. — 306 Shakespeare. 745-5305. 22-176

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains; gros filage; système chauffage. Après 5 h. 745-3108. 22-169

APPARTEMENT 5 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé. $80 par mois. S'adresser 38 Courcelette. 22-170

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, très propre, poêle et réfrigérateur, sécheuse et laveuse. 133 Lavergne, Eastview. — 746-6196. 22-181

APPARTEMENT 2 chambres à coucher. Adultes. 746-0457. 22-169

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine. $55. — 272 Clarence. S'adresser 481 Besserer. 22-169

APPARTEMENT chauffé, gros filage, centre commercial. S'adresser 168, boul. St-Joseph, Wrightville. 22-169

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, près Hôpital général. Adultes seulement. 234-5047. 22-169

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, paroisse Sainte-Anne. Chauffés, poêles. 9 à 6 h. CE. 6-3898; après 6 h., MU. 4-5963. 22-172

APPARTEMENT chauffé, pour couple. 1er août. 777-3039. 22-172

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, chauffé. Libre. CE. 2-0065. 22-172

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, près basilique. CE. 5-2848. 22-172

APPARTEMENT, haut, 5 pièces, chauffé, moderne, stores vénitiens, $85. — 93 Jeanne d'Arc. 22-169

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, stationnement. $75. 777-2302 après 5 heures. 22-169

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, tuiles, $60. 47 Wright. 1er août. PR. 7-6123. 22-178

AGREABLE, moderne, Wrightville, logis principal, 2 chambres, vivoir, cuisine, salle de bains. $85. Chauffé. RE. 3-9501. 22-181

APPARTEMENT rénové, chauffé, 1 chambre à coucher, balcon. Rue Putman, Ottawa, $75. PR. 1-1036. 22-174

APPARTEMENT, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher, meublé si désiré; réfrigérateur, poêle. 88 Frontenac, app. 6, PR. 7-8690. 22-171

APPARTEMENT 2 chambres, $93; 1 chambre, $70. SH. 9-7686. 22-180

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, édifice neuf, avenue King Edward, stationnement gratuit, électricité gratuite. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-i.n.o.

APPARTEMENT chauffé, poêle, réfrigérateur. 777-6984. 22-173

LE BARONET
APPARTEMENTS MODERNES
$85 ET PLUS

Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. . . .

S'adresser au surintendant,
135, boul. GAMELIN
HULL — PR. 1-1724
22

22) Logements à louer

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, salle de bains. $75. CE. 4-0646. 22-191

APPARTEMENTS modernes, 3 pièces, $60 et $63. PR. 7-5176. 22-173

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, salle de lavage. 749-3334. 22-173

APPARTEMENT renové, meublé, 1 chambre à coucher, salon, cuisinette, salle de bains neuve, réfrigérateur, éclairé, chauffé, jardin $80. 3 Chapleau, Hull, district lac des Fées. 22-170

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, facilités. 10 Marquette, Deschênes. 22-170

APPARTEMENT chauffé, éclairé, cuisine, salon, chambre à coucher, près église, école. $75. 29B Walker, 771-1045. 22-170

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, moderne, chauffé, stationnement. $90. 749-8640. 22-170

APPARTEMENTS modernes, d'une chambre à coucher; neufs; poêles, réfrigérateurs, sécheuses, lessiveuses, stationnement. $90. — 771-5280. 22- j.n.o.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salle de lavage, chauffé, $75. — 113 Jolliet. 22-171

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé. Limbour. 827-2235. 22-171

APPARTEMENT 2 pièces, nouvellement rénové. 149 Montpetit, Wrightville. 22-171

APPARTEMENT à louer, centre ville Gatineau. 293 Notre-Dame. MO. 3-2424. 22-171

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, tuiles; chauffé, $55. Pte-Gatineau. 777-3368. 22-171

LOGIS 3 pièces, eau chaude, tuiles, 2 personnes, Wrightville. PR. 7-7495. 22-171

APPARTEMENT 5 pièces chauffé. MO. 3-6767. 22-171

APPARTEMENT une chambre à coucher, tuiles, stores vénitiens inclus; chauffé, $75. Libre. PR. 1-6289. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains privée, gros filage. Adultes. 1er septembre. PR. 7-9164. 22-178

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher. 110 Lavergne, Eastview. 22-186

APPARTEMENT, après 5h. 267 Granville, Eastview. 746-1331. 22-170

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains. 63 Rouville, Wrightville. 22-171

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bains complète chauffé. — PR. 7-1168. 22-172

Le Chanteclair

situé dans l'attrayant quartier résidentiel de la Côte de Sable.

290, rue Nelson

VISITEZ NOTRE APPARTEMENT MODELE ACTUELLEMENT OUVERT POUR INSPECTION

- des tapis mur à mur dans toutes les suites
- piscine intérieure et salle de jeux
- balcons particuliers
- air climatisé si désiré
- un choix de 100 des plus modernes garçonnières et appartements de 1 chambre à coucher

Pour obtenir une brochure illustrée, veuillez composer
236-2559 ou 232-9946
22

22) Logements à louer

UN MOIS GRATUIT

APPARTEMENTS chauffés, réfrigérateur, poêle, stationnement, service de concierge. $60, $70, $78 et $98 par mois. Appeler après 7 h. 30 p.m. 777-2757. 22-188

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, salle de bains complète, tuiles. 60 Frontenac, Hull. 771-4883. 22-171

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, décoré à neuf, chauffé, pas d'enfants. 264, rue Laramée, Wrightville. 777-6755, après 6 h. 22-171

2 APPARTEMENTS, un 2 chambres à coucher, l'autre une chambre à coucher. $60. — 118 Genest, Eastview. 22-182

APPARTEMENTS à Ottawa, 2 et 4 pièces, meublés; 4 et 5 pièces, non meublés; chauffés, éclairés, stationnement. 777-0798; 233-2249 22-170

APPARTEMENTS DU BARRY
1 et 2 chambres à coucher
660, rue St-Patrice, près de Charlotte. Logis nouvellement décorés, modernes, à compter de $80. Meublés sur demande. 236-4436 ou 237-1868. 22-178

APPARTEMENT chauffé, rénové, 1 chambre à coucher, $75. PR. 1-1036. 22-189

APPARTEMENT moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 89 Barrette. 745-2874. 22-171

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, salle de bains complète; chauffé, $75. Après 5 h. PR. 1-1584. 22-171

APPARTEMENT de 3 grandes pièces, chauffé, eau chaude, parquets de bois franc, poêle et frigidaire, fraîchement décoré, libre; près de la basilique; $75. 260½ Dalhousie. CE. 4-2195. 22-173

APPARTEMENT neuf et moderne, 1 chambre à coucher, salle de bains complète; chauffé, laveuse et sécheuse. $85. 1er août. PR. 7-9774. 22-174

BASSE-VILLE, maison 5 pièces, gros filage. 2 Nelson. 22-172

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, chauffé. CE. 4-0055. 22-170

BOULEVARD St-Laurent — Manor Park. 3 chambres à coucher, vivoir, salle à manger, chauffé, éclairé. $110. Libre bientôt. George Howith, courtier, 749-9971. 22-j.n.o.

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Chalets à louer	(29)
Divers à louer	(30)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Commerces à vendre	(33)
Fermes à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Automobiles à vendre	(36)
Divers à vendre	(37)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Argent demandé	(43)
Personnel	(44)
Réparations et services	(45)
Professionnels	(46)
Cours privés	(47)
Philatélie	(48)
Inventions	(49)
Restaurants	(50)
Amusements	(51)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Directeurs de funérailles	(54)
Fleuristes	(55)
Monuments	(56)
Messes-Services anniversaires	(57)
In Memoriam	(58)
Remerciements	(59)
Nécrologies	(60)

AVIS

Notre service des Annonces classées est maintenant ouvert

de 8 heures a.m. à 9 heures p.m.

- Les annonces en vedette doivent toutefois nous parvenir avant 8 heures p.m., la veille du jour de parution.
- Les annonces au mot sont acceptées jusqu'à 9 h. 30 a.m. le jour de parution.
- Les annulations sont acceptées jusqu'à 9 h. 30 a.m.

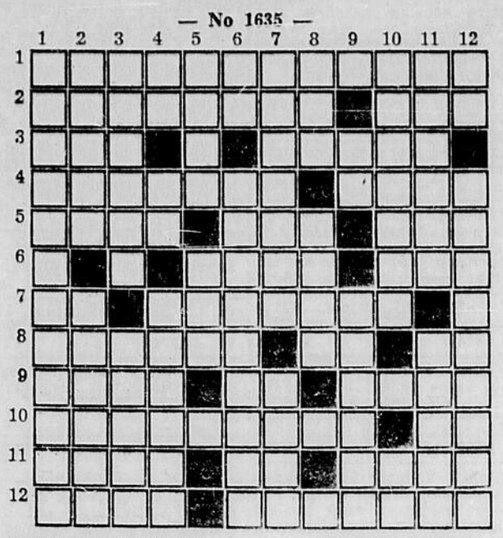
POUR UN RENDEMENT SUPERIEUR

Les annonces classées du journal "Le Droit" CE. 6-7431

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

MOTS CROISÉS
DU DROIT

— No 1635 —



HORIZONTALEMENT

1—Ablation chirurgicale dun rein.
2—Action de serrer dans ses bras. — Colère.
3—Canton suisse. — Choisir.
4—Demeurées. — Marque le lieu où l'on est.
5—Tentée. — Réfute. — Démonstratif.
6—Partie de l'Asie. — Général américain.
7—Dans le corps. — Abattu, sans force.
8—Pâtisserie. — Possédé. — Route rurale.
9—Entourées d'eau. — Idem. — Suintai.
10—Maléfice de sorcier. — Préfixe.
11—Fatigué et amaigri. — Parcouru des yeux. — Rivière de France.
12—Epoques. — Subsistes.

VERTICALEMENT

1—Spécialiste dans la science qui traite du système nerveux.
2—Individus. — Récipient pour les viandes à saler.
3—Estimer. — Planète bien connue.
4—Sym. de l'hélium. — Equerre. — Maladie (pl.)
5—Bord d'un cours d'eau. — Se rendra.
6—Dans. — Rend rouillé.
7—Historien grec. — Chiffre.
8—Semblable. — Greffe.
9—Idem. — Fines, adroites.
10—Circonstance extraordinaire. — Note.
11—Evêque de Lyon. — Bramer (cerf).
12—Jumelles. — Corps gras, principal constituant des graisses animales (pl.).

SOLUTION DU PROBLEME No 1634

■ **Horizontalement :** 1. Elucidations; 2. Mécanicien; 3. Bêcheras — Té; 4. Liseron — Un; 5. Ruée — Inerte; 6. RR — Rotas; 7. Aie — Ht — Ogre; 8. Sétifère — Let; 9. Salviser — Ale; 10. Télésiège; 11. No — Es — Grève; 12. Tolet — Messes.

■ **Verticalement :** 1. Embarrassant; 2. Lee — Uriel — Io; 3. Uccle — Etat; 4. Cahier — Ive; 5. Inès — Filet; 6. Dire — Thèses; 7. Acariâtres; 8. Tisons — Erige; 9. Ie — Né — Ers; 10. Ont — Réglages; 11. Eut — Relevé; 12. Si — Népète — Es.

22) Logements à louer

CHAMBRE et cuisinette, (sous-sol), chauffé, éclairé. $55. Adultes. 230 Columbus. 22-174

COTE DE SABLE, appartement à louer, 5 pièces, meublé ou non. Possession immédiate. 235-6001, entre 5 et 9 heures du soir. 22-j.n.o.

CHEMIN PINK, rez-de-chaussée, 2 chambres à coucher, chauffé, $55. Propre. Enfant accepté. PR. 7-3090. 22-170

CHEMIN NAVAN, bungalow de 3 chambres à coucher, commodités, chauffage central. 1er septembre. CE. 5-8793. 22-170

COTE-DE-SABLE, deux chambres à coucher, chauffé, $75. M. Quesnel, CE. 3-1168. 22-187

CYRVILLE, chemin Ogilvy, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, salle de bains complète. 746-1850. 22-192

DUPLEX — Chauffé, 5 pièces, salle de bains, $75. 749-9500. 22-188

DUPLEX, New Edinburgh, chauffé, éclairé, $70. SH. 9-9694. 22-172

DUPLEX 1 chambre à coucher chauffé, éclairé, stationnement. 1er août, 236 St-André, Ottawa. 22-170

DUPLEX, 3 chambres à coucher, Eastview. 1er août. CE. 5-4829 entre 6 et 8 h. soir. 22-171

EASTVIEW, haut, 3 chambres à coucher, salon, cuisine; $55; non chauffé; chemin Marier. — Aussi garçonnière meublée, dans édifice neuf, chauffé; laveuse, sécheuse gratuites. $75. SH. 6-0963. 22-172

EASTVIEW près Beechwood, chambre, salon, cuisinette. Gros filage. Chauffé, eau chaude, tuiles, stores vénitiens. Libre. $55. Adultes. 66 Barrette. 22-173

EASTVIEW, 2 appartements de 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. MO. 3-4335. 22-179

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, 1er étage, $100. Clôturé, libre. — 109 Marquette, 745-6993. 22-172

EASTVIEW près Beechwood, 2 chambres à coucher, boudoir, $95. SH. 5-4098. 22-190

EASTVIEW, 1er septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, près église, école, autobus; moderne. 749-6982. 22-169

EASTVIEW, appartements 1 et 3 chambres à coucher, $80 et $105. Libres 1er août. MO. 3-5615 — MO. 3-6713. 22-171

EASTVIEW, 241 Emond, duplex, haut, 3 pièces. SH. 9-2463. 22-186

EASTVIEW, 225 Durocher, juillet gratuit, appartement neuf, d'une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement. $90. 22-169

EASTVIEW, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 746-8995. 22-173

HAUT 3 pièces, bas 7 pièces, 749-9613 après 6h. 22-188

GATINEAU, appartement haut, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, salle de bains complète; chauffé. Rue Principale. $65. MO. 3-4308. 22-189

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, moderne. 663-2433. 22-172

GATINEAU, logis 4 pièces, libre 1er août. 663-3075. 22-169

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, salle de bains complète, tuiles; chauffé. 1er août. $56.50. 663-5569. 22-169

GATINEAU, 3 pièces (haut), salle de bains, eau chaude, chauffé si désiré, planchers de tuile. 36 Glaude. 22-174

GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, cuisinette, salle de toilette; maison neuve; pour fille. 663-6332. 22-172

22) Logements à louer

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-178

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, 104, rue East. M. Lepage. 22-176

GATINEAU, logis 3 pièces, haut chauffé, $36. Adultes. MO. 3-3257. 22-171

HULL, rues Roy et Courchesne, appartements du Parc, 2 chambres à coucher, salle de bains céramique, cuisine équipée avec ventilateur, salon 16 x 16, un coin de l'église et de l'école, $95 et $100. Claude Tessier, PR. 1-5867. 22-j.n.o.

HULL, 34 Front, 4 pièces, salle de bains; bas; chauffé. $75. 684-4902 22-173

HULL, 3 pièces, tuile, eau chaude. Rue St-Laurent, $65. PR. 1-4190. 22-173

HULL, logis libre 1er août. PR. 7-5328. — 60 Chénier. 22-170

171 NOTRE-DAME, Hull, appartement chauffé, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher. Libre 1er septembre, 2 adultes. $60. S'adresser 169 Notre-Dame. 777-9130. 22-173

157 LAVAL, Eastview, chauffé, une chambre à coucher, 4 pièces, $75. 22-174

LOGIS 3 pièces, libre, près Hôpital général; gros filage. 232-9888. 22-177

LOGIS, 217, boul. Gamelin, Hull, 1 chambre, chauffé, $80. PR. 1-2232. 22-179

LOGIS 2 pièces, salle de bains complète, chauffé, non meublé. 777-0798. 22-170

LOGIS neufs, 1 et 3 chambres à coucher, chauffés, éclairés, lessiveuse, sécheuse. SH. 6-6120. 22-169

LOGIS, 1 chambre à coucher, grande cuisine, toilette, gros filage, entrée privée. $35. 771-8429. 22-170

PETIT LOGIS à louer. PR. 1-3621. 22-175

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude, gros filage, salle de bains complète; un enfant accepté. 94 Dumas. 22-174

LIBRE, 42 Richelieu, 2 pièces, $55. 1er septembre, 108 Montclair, 3 pièces, $65. S'adresser sur les lieux ou PR. 1-4551; PR. 7-8321. 22-170

GRAND LOGIS à louer. 267 Granville. SH. 6-1331. 22-171

LOGIS 7 pièces, chauffé, tuile, 1er août. 268 boul. St-Joseph. 777-9907 après 6 p.m. 22-171

LOGIS 3 pièces, salle de bains; chauffé, éclairé, tuiles. $65. 771-2902. 22-171

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, tuiles. MO. 3-6097. 22-171

PETIT LOGIS 3 pièces, personnes âgées préférées. 10 Beaudoin, Hull. 22-174

LOGIS 3 pièces, 23 Victoria. Idéal pour couple ou 2 jeunes filles. $40. 1er août. 777-6528. 22-170

LOGIS 3 pièces, près Hôpital général. Entre 5-7, CE. 4-0250. 22-170

LOGIS 3 pièces, $65 chauffé. 70 Dollard, Hull. 22-174

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher. 777-3513. 22-169

LOGIS 3 pièces sous-sol, chauffé, $85. Privilège de laveuse et de sécheuse. PR. 7-9774. 22-174

LOGIS 2 pièces, salle de bains, 1 personne. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-174

LOGIS, haut, 1 chambre à coucher, salle de bains complète. $55. Le soir, 9B Verchères. PR. 7-0961. 22-169

LOGIS moderne, chauffé, 3 pièces, salle de bains. $65. 771-3322. 22-169

22) Logements à louer

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, 60 Bourque, PR. 1-3769. 22-172

LOGIS 5 pièces, chauffé, 2 chambres à coucher. 186 boul. St-Joseph. 22-171

LOGIS 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. SH. 5-3570. 22-171

LIBRE, logis rue Friel, 2e étage, 2 chambres à coucher, $65, non chauffé. SH. 9-1161. 22-172

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude. $55. 663-5468. 22-183

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude; chauffé ou non. 18 Ste-Hélène, Hull. PR. 7-8808. 22-170

LOGIS neuf, meublé, pour 2 filles ou couple, $60. SH. 5-1481. 22-173

LOGIS 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. $16 par semaine. PR. 7-6524. 22-173

LOGIS, entrée privée, salle de bains complète; chauffé, meublé. Adultes. 348 Champlain, Gatineau. 22-173

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète. PR. 7-4600. 22-191

LOGIS 5 pièces, salle de bains complète; chauffé, poêle à gaz fourni. 13 Michaud, 771-0863 ou 777-2198. 1er septembre. 22-174

MAISON 6 pièces, près église, école. S'adresser 232-6640 ou Embrun 62W. 22-169

MAISON 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, draperies, tuiles, 38, River Road, East Templeton. CE. 5-0987. 22-169

MAISON moderne, 6 pièces, salle de bains en céramique, 3 chambres à coucher. 1er août. 771-0172 53 Onézime, Pte-Gatineau. 22-191

3 PIECES, chauffées propres, tranquilles. Libre. Stationnement. $65. 39 Sherbrooke, app. 4. PR. 1-3610. 22-171

ON DEMANDE dame seule pour partager appartement avec autre dame. Central. $25. 771-1917. 22-174

ORLEANS, haut, 5 pièces, chauffé, éclairé. 1er août. SH. 9-3192. 22-189

PARC DE LA MONTAGNE, garçonnière neuve, meublée, éclairée, chauffée. PR. 7-0712. 22-174

PLAIN-PIED meublé, chauffé et éclairé. S'adresser sur, 187 McArthur. 22-170

PTE-GATINEAU, appartement trois pièces, salle de bains, rez-de-chaussée. 771-3005. 22-172

PTE-GATINEAU, logis neuf, 3 pièces et chambre de bains, chauffé. Eclairé, tuiles. PR. 1-4114. 22-170

PTE-GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, chauffé. 771-9396. 22-170

SOUS-SOL, chemin Marier, une chambre à coucher, chauffé, $75. 745-1508. 22-180

SKEAD ROAD, maison à louer, 2 chambres à coucher. 746-4440. 22-171

POURQUOI risquer de déménager vous-même. Appelez Veteran Moving & Fuel Oil, SH. 9-9590. 22-177

POUR jeunes mariées, Wrightville, moderne, chauffé; chambre, grande cuisine, salle de bains complète. $50. RE. 3-9501. 22-187

RESIDENTIEL, 1 chambre à coucher, adultes, $65; autre de 2 chambres à coucher, $93 — 8 a.m. à 6 p.m.: PR. 7-7371; soir: PR. 7-9445. 22-171

1er SEPTEMBRE, logis 2 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur; idéal pour dame ou couple qui travaille; 7 minutes d'Ottawa. 63, boul. Taché. 777-3992. 22-172

PETIT BUNGALOW, près hôpital Sacré-Coeur. $25. PR. 1-2690. 22-170

NE TARDEZ PAS, appelez CE. 3-6350 pour louer un appartement d'une chambre à coucher au centre de la ville. Electricité et stationnement gratuits. CE. 3-9345. 22-j.n.o.

$90 Y COMPRIS stationnement et électricité compris dans loyer; appartement de 1 chambre à coucher. Centre de la ville. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

236 RUE BESSERER, logis 8 pièces, chauffé, occupation immédiate, $95. CE. 6-0826. 22-j.n.o.

SOUS-SOL, 7 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, $100. SH. 6-0216. 22-182

STE-ROSE, logis 3 pièces, chauffé, courant 220, tuiles, $45. Adultes. MO. 3-6290. 22-183

SEPTEMBRE gratuit, appartement 5 pièces, bas, chauffé, équipé. 27 St-Louis, app. 4, Hull. 777-1191 22-172

1er SEPTEMBRE, logis 2 chambres à coucher. 17, boul. St-Joseph. 777-8765. 22-170

VAL-TETREAU, 2 chambres à coucher, salon double, grande cuisine. $60. — 65 Prévost, après 6 h. 30. 22-173

VAL-TETREAU moderne, 2 chambres à coucher, stationnement, $80. PR. 1-0498. 22-171

WRIGHTVILLE, résidentiel, sous-sol moderne, 3 pièces, salle de bains; chauffé, éclairé, meublé. $85. PR. 7-1513. 22-170

WRIGHTVILLE, appartement moderne, 3 pièces. 6 Richer, 777-2657. 22-173

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, $65. Chauffé, éclairé, libre. Pour adultes. Entrée partagée. Appeler après 5 h. PR. 7-4909. 22-170

WRIGHTVILLE, logis chauffé, quatre pièces. 10 à 4 h. PR. 7-9254. 22-172

WRIGHTVILLE, petit logis 3 pièces, chauffé, éclairé, $50. 40 Dumas, SH. 9-3110. 22-172

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
9 à 5 — 232-2691

EASTVIEW — 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $65. S'adresser à 245 Deschamps, 749-3095.
HULL, 402, rue Champlain, une chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $40.
BASSE-VILLE près Cathédrale, une chambre à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains. Fin de semaine ou le soir CE. 3-7426. $75. 22-20, 24 juil.

22) Logements à louer

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, moderne, chauffé. Un enfant accepté. $65. Après 5 h. 771-0597. 22-170

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, chauffé, libre. Adultes. 777-7846 après 5 p.m. 22-174

WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffé, $65. Adultes. 777-9990. 22-174

23) Chambres à louer

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE à louer, permis de cuisson, stationnement, rue Principale, PR. 1-4048. 23-174

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. PR. 7-3192. 23-179

CHAMBRE meublée pour 1 ou 2 personnes. Permis de cuisson. — 771-8527. 23-189

CHAMBRE-VIVOIR idéale, privilèges de cuisine et dînette; laveuse, sécheuse, entrée privée. CE. 5-5652 après 5h. 30. 23-171

CHAMBRE-VIVOIR, privilèges de cuisine. 89 Daly, 236-4254. 23-172

CHAMBRE pour personne distinguée, dans appartement moderne, rez-de-chaussée; 2 personnes. PR. 7-2148. 23-174

CHAMBRE pour garçon ou fille, rue Eddy. 771-8023. 23-174

CHAMBRE à louer, avec privilèges. 55 Laval, Hull. PR. 7-1357. 23-169

CHAMBRE et cuisinette, près Imprimerie. 777-8295. 23-172

CHAMBRE meublée, pour une personne. 132 Notre-Dame, Hull — PR. 7-3337. 23-171

CENTRE d'Eastview, chambre bien meublée à louer. 745-3601. 23-173

CHAMBRE meublée, pour monsieur. 361 Iberville, Eastview. 749-5510. 23-173

CHAMBRE avec balcon, pour 1 ou 2 personnes. 777-5907. 23-170

CHAMBRE pour homme, $30 par mois. 456 Besserer. 233-3185. 23-169

CHAMBRE meublée, avec privilège. 728-7612. 23-170

CHAMBRE meublée, près centre d'achats, autobus. 374 Richelieu, Eastview. 749-5072. 23-178

CHAMBRES meublées ou non, privilèges, toilette privée. CE. 5-4595. 23-176

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. 234-0717. 23-188

CHAMBRE, 61 Demontigny. 771-6170. 23-188

CHAMBRE à louer, 226 Papineau, Hull. 771-4286. 23-170

CHAMBRE, entrée privée, eau chaude, homme seulement. 77 St-Rédempteur. 23-170

CHAMBRE à louer, pour filles. $20. SH. 5-1481. 23-170

PETITE chambre meublée. — 194, boul. St-Joseph. 777-6983. 23-170

CHAMBRE, près église St-Raymond, Wrightville. 777-9754. 23-170

GRANDE chambre meublée, pour 1 ou 2 personnes. 35 Pilon, PR. 7-1013. 23-174

CHAMBRE meublée, près Université, CE. 6-5157. 23-174

EASTVIEW — Chambre meublée, permis de cuisine. SH. 5-1921. 23-172

GRAND salon double, bien meublé, $25. par semaine. 23-173

LIMBOUR, chambres à louer, hommes sobres. 827-2983. 23-174

NEW EDIMBURG — Grande chambre, $35. ou 2 personnes $50. Après 6 hres. SH. 9-6327. 23-170

PTE-GATINEAU, chambre meublée, entrée privée. 777-5644. 23-170

RUE BRUYERE, chambre meublée pour fille ou femme. Soir 235-2014 23-173

RUE St-Patrice, chambres à louer pour personnes sobres, stationnement. CE. 3-8715. 23-172

24) Chambres et pension

BELLE chambre avec pension pour homme. 102 Leduc, PR. 1-6583. 24-175

CHAMBRES et pension pour hommes; stationnement. 745-7788. 24-174

CHAMBRE et pension pour vieillards; lavage inclus. 745-5364. 24-175

CHAMBRES et pension pour hommes; lits simples. 232-0871 — 236-3393. 24-179

CHAMBRE et pension; bon service. 777-1804. 24-170

CHAMBRE et pension pour 2 jeunes hommes, Foyer tranquille. PR. 1-3973. 24-170

CHAMBRE et pension, centre de Hull. 777-6481. 24-169

CHAMBRE et pension, près rue Principale, Hull. PR. 1-9409. 24-190

CHAMBRE et pension, lavage, stationnement compris, $15. PR. 7-1597. 24-170

GRANDE chambre et pension pour 2 ou 3 personnes. 777-8182. 24-182

CHAMBRES et pension pour hommes; amplement d'espace pour stationnement. 777-0679. 24-172

CHAMBRE et pension pour homme. 114 Wellington, PR. 7-3569. 24-173

CHAMBRES et pension pour cinq hommes. CE. 5-8967. 24-173

CHAMBRE meublée et pension. 237-0975. 24-173

FOYER pour malades et convalescents, visité par les officiers du gouvernement, et situé en banlieue du village de St-Eugène, route 13. S'adresser à Mme Lucienne Renaud, St-Eugène, Ont. Tél: 674-5632. 24-170

RUE James, homme distingué, sobre, repas. CE. 3-5898, le soir. 24-174

25) Bureaux à louer

BUREAU D'AFFAIRES A LOUER
345, BOUL. TACHE, grandeur 15x30 $60 par mois. 347, boul. Taché, PR. 1-4097. 25-170

26) Commerces à louer

COIN King-Edward et Besserer, grand local commercial de 2,250 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

HULL, rue Principale, bureaux et magasin, 1,100' carrés, moderne, édifice Carioto. SH. 9-2143; SH. 9-0748. 26-190

29) Chalets à louer

CANTLEY, Qué., 2 chambres à coucher, appareils électriques, plage privée. PR. 7-4106. 29-172

CANTLEY, 16 milles de Hull, meublé, électricité, semaine $15. René Duhaine, Cantley, Qué. 29-

CHALET, Place Bélisle, 2 chambres à coucher, tout meublé. 17 milles de la ville. 777-8374. 29-169

EUSEBE PILON, lac Simon, Chénéville, Qué., camp et pension; magnifique vue sur le lac, belle plage privée. Tél: 428-4105, lac Simon, comté Papineau. 29-jeu. ven. sam.

CHALET, lac Deschênes, meublé, électricité, téléphone. Libre 6 août, balance de saison si désiré. 777-4102. 29-169

CHALETS à louer, électricité, belle plage de sable en face des chalets. Noël Boucher, Notre-Dame-de-la-Salette. 29-172

CHALET au lac Vert, Val-des-Bois. Renseignements 986-3189. 29-170

CHALETS 2 et 3 chambres à coucher, eau courante, réfrigérateur, plage privée, chaloupe, $30 et $40 par semaine, Isaïe Henri, lac Ste-Marie, Qué. Tél: 620-s-13. 29-169

DEUX chalets sur même terrain, pour mois d'août. Lac Newcombe, district St-Pierre de Wakefield. Après 6 h. p.m. 771-6472. 29-173

CUMBERLAND, chalet meublé près rivière Outaouais, Grand solarium. Pour fin de saison. 771-1779. 29-170

LAC McGREGOR, chalet. MO. 3-4522. 29-180

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine, fin semaine; toutes commodités. 663-5854. 29-300

LAC SCHRYER, Montpellier, chalet meublé, plage sablonneuse, électricité, eau courante, réfrigérateur, bon pour la pêche. MO. 3-4756; MO. 3-3440. 270 St-André, Gatineau. 29-170

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet meublé, électricité fournie, eau courante, à la semaine ou mois. Restaurant pour accommoder. 777-6516. 29-178

MONT TREMBLANT, entièrement meublé, équipement électrique. Pour plus amples détails, 822-1076. 29-169

MEUBLE, appareils électriques, pêche, équitation, 40 milles dela ville, $25. Casselman 79. 29-170

PLAGE BELISLE, 3 chambres à coucher, électricité, $45 par semaine. 232-9267. 29-169

SUR la rivière Outaouais, chalets meublés à louer. 684-4389. 29-171

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, chalet 23 milles de Hull, 17 milles de pavage, 200 pieds de plage, eau courante, électricité, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon, meublé. Très confortable, propre. Près commodités de la ville. Occupation immédiate. A la semaine $50 ou pour le reste de la saison, $250. André Tessier Ltée, courtiers en immeubles, 236, boul. St-Joseph, Hull. 771-5867. 29-173

30) Divers à louer

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300

CHEZ ELEGANTE, magnifique collection, été, automne, robes de mariées à louer, diadème, voile, crinoline fournie, parure complète. $40 et plus. Autre parure, $20 et plus. Propriétaire, S. Jubinville, SH. 9-6145. 30-179

ENTREPOT à louer, près rue Principale, Hull. PR. 7-3779. 30-169

32) Propriétés à vendre

MAISON neuve, brique et pierre, rue Legault, Hull, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, moustiquaires, fer forgé, ventilateur, terrain paysagé, neviron 67 x 100, rue pavée, $14,000; acompte $2,130. PR. 7-6983. 32-179

MAISON 1½ étage, finie brique et stuc, 3 chambres à coucher, 2 salles de toilettes, chambres à lavage, salle de jeux finie, remarquablement propre, terrain paysagé. 177 Bourque. 32-183

MAISON. 4 chambres à coucher, 457 LePlateau, parc Maloney, Gatineau, Québec. On étudiera toutes les offres raisonnables. 663-3517. 32-169

PIGEON & LAVOIE
LTEE — COURTIER
368 DALHOUSIE
CE. 2-7384

NOUS CHERCHONS bungalow ou maison de 3 chambres à coucher, Eastview, Manor Park et Overbrook. Armand Richard, 233-5343.

NOUS CHERCHONS dans la Côte-de-Sable, Ottawa Est ou dans la Basse-ville, 1 duplex, 1 double ou 1 bungalow. Armand Richard, 233-5343.

32

32) Propriétés à vendre

MAISON moderne, 2 acres. Acompte $5,000. Route 8. 663-4249. 32-177

VENTE privée — Triplex. Eastview. 265 St-Jacques. 749-1843. 32-j.v.s.

A VENDRE ou à louer, 30, rue Elgin, Glenwood Domaine, splendide maison comprenant 8 chambres à coucher, 4 salles de bains, 2 "powder room", 1 salle à manger, 1 salon, 1 salle familiale, 1 cuisine entièrement équipée, 2 garages chauffés. C'est une affaire exceptionnelle. Pour détails, prière de téléphoner au PR. 7-2422. 32-174

CUMBERLAND, Ontario. — Bonne maison sur 2 lots, sur côte près de la rivière, à la traverse de Cumberland. Mme F. Dion, Cumberland, Ont. 32-192

GATINEAU, rue Raymond. Maison 1½ étage, 3 chambres à coucher, stuc. MO. 3-3798. 32-171

PARC CHAMPLAIN, endroit superbe, proximité chemin Aylmer — Bungalow style colonial, 4 chambres à coucher, sur terrain d'une acre. Poêle et four électriques au mur. Salle de bains 1½ pièce. Propriété d'au-delà de $27,000 au prix modique de $25,000. PR. 7-0687. 32-169

BUNGALOW, 2 pièces, salle de bains. $2,500. MO. 3-6585. 32-171

LA MAISON Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, inaugure un plan d'extansion dans son département d'immeuble. Système unique d'avancement, partage des bénéfices et participation dans la compagnie pour agent d'immeuble ambitieux de se créer une carrière. Besoin immédiat: trois agents expérimentés et trois candidats sérieux. Plan d'assurance accident et maladie, âge minimum 21 ans, résident d'Ontario. Appeler Eugène Lavoie 232-7384. 32-169

MAISON, grand terrain. M. Bloridin, Limoges, Ont. 32-169

ALFRED, Ont. Propriété 10 ans, 2 logis et magasin 55x35. Offre raisonnable acceptée. Tél: 679-2294. 32-19, 20, 26, 27

ALTA VISTA, $26,500
MAISON neuve, 5 chambres à coucher, 3 salles de bains, salle de récréation, grande cuisine avec poêle et laveuse à vaisselle. Angle du Coronation Drive et Botsford, construite par Pontiac Construction. 663-4698; 728-5069. 32-173

DUSSAULT
IMMEUBLES
31 LAVAL, HULL
PR. 1-8361

BUNGALOW en brique, boul. Moussette, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, solarium, garage, fourniture de maison. Store vénitien. 2e étage prêt pour 2 chambres. $11,500. Termes. PR. 1-2605. J. R. Deschênes.
2 BONS DUPLEX, rue St-Hyacinthe, près de l'église, autobus, école. Revenu $2520 par année. Pour plus amples renseignements appelez J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
AVE DU PARC, cause de départ, propriétaire transféré, joli bungalow de 3 chambres à coucher, salon, grande cuisine, terrain paysagé, 55x115, chauffage air chaud à l'huile. Acompte $1,800. Solde: termes. Une seule hypothèque. J. R. Deschênes. PR. 1-2605.
R.R. NO 1, Pte-Gatineau, chemin Limbour, bungalow de 2 chambres à coucher, salon, très grande cuisine, très propre. Prix demandé $7,300. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
POSSESSION IMMEDIATE, bungalow, rue Cholette, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, salle de jeux au sous-sol, terrain 60x100, entrée pavée. $14,900. Termes. J. R. Deschênes. PR. 1-2605.
BUREAU à louer, rue Principale, Hull. 2e étage, 850 pieds carrés, salle de toilette, pour homme et femme, présentement loué à cie de finance. $225 par mois. PR. 1-8361 ou PR. 1-2605. 32-300

COMPAGNIE
Guaranty Trust du Canada
112 Principale, HULL

BUCKINGHAM, rue Principale, bloc appartement en brique de 2 étages, 1er plancher: 1 taverne et 2 magasins loués avec baux. 2ième plancher: 4 logis, revenu de $506 par mois. Pour plus amples détails appelez Lionel Leduc - 771-6655

32

777-7953
IMMEUBLES
RENSON INC.
courtier en immeubles
J. D. Légaré, gérant, 777-0546
AUBAINES-ECHANGES

LES MAISONS SUIVANTES ONT ETE ECHANGEES CONTRE DES MAISONS NEUVES AU PARC DE LA MONTAGNE, NOUS DEVONS LES REVENDRE IMMEDIATEMENT VENEZ DISCUTER DU PRIX AVEC NOUS.

151, RUE STE-MARIE, bungalow refait à neuf. Prix $12,500.

DUPLEX, 105 St-Louis, Pte-Gatineau, $10,600.

TRIPLEX, rue Carillon, bonne occasion. Prix $15,000.

BUNGALOWS

RUE ST-ETIENNE, centre de Hull, superbe maison à 2 étages, 3 chambres à coucher, salle de jeux au sous-sol, prix d'aubaine $12,000, acompte $3,000.

RUE ST-THOMAS, Parc de la Montagne, près école et église, bungalow 3 chambres à coucher, terrain paysagé. Prix $12,900 — Acompte à discuter.

REGLEMENT DE SUCCESSION — $1,000 en acompte, rue Bernier, Parc de la Montagne. Bungalow neuf occupé seulement 2 mois. Tapis mur à mur. Prix $13,500. Termes très raisonnables.

DUPLEX, rue Demontigny — Logis principal 2 chambres à coucher, bien situé, prix $12,500, acompte $2,000.

MAISON NEUVE — Spécial: Parc de la Montagne, grand bungalow 3 chambres à coucher avec abri d'auto. Terrain de coin. Système de chauffage à l'eau chaude. Prix réduit: $15,500. Acompte $1,400.

Nous avons également un choix de bungalows de 3 et 4 chambres à coucher.

32-300

32) Propriétés à vendre

BELLE grande maison, 8 pièces, chauffage à l'huile. Prix très raisonnable. Clarence Creek. Eléodore Pagé du même endroit, 105, sonnez 23. 32-169

MAISON de 6 logis, système à l'eau chaude, thermostat pour chaque logis; extérieur de brique. Pour détails, appeler 663-2433. 32-172

MAISON d'été et hiver, 6 pièces, 3 chambres, toilette, eau courante, électricité, 1 arpent du village, belle plage pour touristes, à peu près 1 acre. Située dans St-Sixte, Qué. S'adresser à D. Boivin, Fassett, co. Papineau, Qué. 32-jeu. ven. sam.

POUR $500 d'acompte, devenez propriétaire d'une superbe maison finie stuc, plâtre intérieur, sur grand terrain, 3 milles de Hull. $15,000. 827-1452. 32-170

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer

BASSE-VILLE, placement très intéressant; 3 bâtisses contenant 10 logis; revenu annuel brut: $8,500; à vendre pour régler succession, $45,000; termes faciles. M. Shinder, PA. 2-0366.
PRES UNIVERSITE — Maison de chambres et cuisinettes, 3 étages et soubassement fini en appartement, entièrement rénovée. Prix $30,000 — termes faciles. Noël Potvin, CE. 4-3426.
RUE SWEETLAND, près Laurier-est, duplex en brique, de 5 pièces par appartement et soubassement fini, chauffage eau chaude, garage, entrepôt, possession immédiate d'un appartement. $21,500. Offre considérée pour vente rapide. Noël Potvin,
RUE STERLING, près Scott. Propriété contenant 3 logis, commerce et grand entrepôt sur terrain de 13,000 pieds carrés, aubaine à $29,900, $10,000 en acompte. Lucien Pitre, 777-3983. CE. 4-3426. 32-300

RENE CHENIER
COURTIER — PR. 1-2992
EDMOND WIELGO, PR. 1-5648

RUE LEDUC, maison-appartements 7 logis, 2 chambres à coucher; revenu $700 par mois; très propre. Acompte $3,000.
RUE CHAMPLAIN, triplex de 4 et 2 chambres à coucher; revenu de $210. Acompte $5,000.
HULL, commerce d'épicerie avec édifice; logis 5 chambres à coucher. Acompte $5,000.
FERME 75 acres, Templeton-Ouest 8 milles de Hull. Bons bâtiments et équipement complet, pour seulement $12,000. 32-300

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU
236-9648

COTE-DE-SABLE, duplex, 3 chambres à coucher chaque étage. Revenu $250 par mois. $18,000.
ORLEANS, bungalow de 5 ans, 2 chambres à coucher. Prix demandé $12,000.
CARDINAL HEIGHTS, bungalow de 6 ans, 3 chambres à coucher. — $16,000.
HERON PARK, maison double, 6 pièces chaque unité. Revenu $230 par mois. $28,000.
COTE-DE-SABLE, 5 chambres à coucher, $1,000 à compte. 32-170

RUE EDDY, magasin, 3 logis, centre commercial, vacant, propre. PR. 1-0166. 32-173

HULL-SUD, Connaught Garden, 41 Folley, maison 3 chambres à coucher, foyer en pierre, tapis mur à mur, terrain 90x175. MU. 4-6826. 32-171

JOLI BUNGALOW, 6 pièces, entièrement paysagé et clôturé. 49, rue St-Josaphat, Pte-Gatineau. $12,900. Acompte à discuter. PR. 1-3476. 32-s. l. ma. mer.

JULIEN GROULX IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville — PR. 7-8850
Julien GROULX, PR. 7-0674
Dan BRUNET, PR. 1-2835

BOUL. RIEL, bungalow brique et pierre, terrain 60 x 125, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, foyer, salle de bains complète, garage. Prix demandé: $19,000; $2,500 en acompte, solde à discuter. 32-300

$2,500 A COMPTE. Maison genre ranch de 4 chambres à coucher, nouvellement décorée. Vaste terrain paysagé clôturé. Grande salle à manger et foyer de pierre. Planchers de chêne. Salle de bains en tuile céramique colorée. Vaste sous-sol éclairé. Solarium au-dessus du vivoir. Patio avec rôtisserie (Bar-B-Q) en brique. Arrondissement tranquille, maisons et jardins bien entretenus. Non loin de l'école, de l'église et des terrains de jeux, ainsi que d'un centre commercial. Le propriétaire est transféré. 16, chemin Dollard, Glenwood Domaine. Composez 684-4567. 32-169

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551

RUE DUFORD, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, garage attaché, lot 73 x 100. Simard, 749-1966.
RUE CANTIN, $500 en acompte, grande maison 4 chambres à coucher, pierre, $90 par mois. Simard, 749-1966.
RUE RIDEAU, propriété commerciale, lot 132 x 100, petit acompte. Godin, 745-3869.
OTTAWA, 3 chambres à coucher, bungalow, clôturé,



Jardinage

TOURBE, haies de cèdres, patio, posés ou non. Livrés. MO. 3-6443. G-173

BELLE TERRE à parterre, terre de surface, gravier et remplissage. MO. 3-6578. G-177

TOURBE A VENDRE, 25 cents la verge, livrée; pierre à mur, pierre à patio. Estimations gratuites. SH. 9-8005. G-190

BELLE tourbe à vendre, posée ou non. PR. 1-0767; 827-1397. G-192

LEN'S LANDSCAPING — Tourbe livrée et posée; estimations gratuites. PR. 1-2254. G-179

BELLE TERRE à parterre à vendre. PR. 7-9579 — PR. 7-6112. G-180

TERRE noire, terre à remplissage, tourbe. MU. 4-4663. G-183

LACROIX LANDSCAPING
TOURBE à 23 cents la verge, livrée, posée; terre de surface (top-soil), (rembourrage). SH. 5-3904. G-191

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Moteurs électriques

ECHANGEONS moteurs, transmissions et générateurs. Double A Supply, 426 Rideau, 232-3751. G-192

REPARATION de tous genres, perforeuses, scies, sableuses, etc. Ouellette Electrique, 29 McGee. CE. 5-6669. G-300

Couvreurs

L. MONGEON & FILS, maîtres-couvreurs, ferblantiers. CE. 4-2598. G-179

Plombier

REPARATION de plomberie, service 24 heures. R. Malboeuf, PA. 9-0076. G-173

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

APPLIANCE SERVICE CENTRE. — Nous réparons tous les appareils. Ouvrage garanti. Somerset et Rochester, 235-5166. G-300

NOUS REPARONS
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, séchoirs, grille-pain, aspirateurs, malaxeurs, rasoirs électriques etc. Nous réparons également tous les genres de chauffe-eau. Service Depot, 236 Besserer. CE. 6-0826. G-j.n.o.

REPARATIONS de réfrigérateurs, chambres froides et congélateurs; ouvrage garanti, estimations gratuites. Lavoie. PR. 7-5367. G-176

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. G-300

LABELLE IMPROVEMENTS — Lève maison, peinture, plâtre, ciment, couvertures, "siding", fenêtres et portes d'aluminium, Hull, 771-6498. Luskville (24 hres) GL. 5-2213. G-184

RADIOS d'automobiles — Service de réparation de tous genres. Young's Car Radio Service. 235-5428. G-167

POUR TOUS genres de constructions ou reparations, estimations gratuites, PR. 7-0798 G-171

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1 1988. G-300

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson — 495 Bank, CE. 6-9731. G-173

REPARATIONS construction, armoires, salles de jeux, vérandas, chalets, etc. PR. 1-0166. G-173

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — RE. 3-0332. G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. G-j.n.o.

REMBOURRAGE
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. G-300

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. CE. 3-3413. G-j.n.o.

RADIATEURS d'automobiles réparés, nettoyés, remis à neuf. Ouvrage garanti. Ray's Radiator Specialists, 120, chemin de Montréal, Eastview, 746-0706. G-184

RADIATEURS, débossage, peinture. Spécialité: "tune-up". Boyer et Dunn, 771-8617. G-184

Monuments

LEEDER & POITRAS. Monuments et lettrage. 437 McArthur. SH. 6-6941. G-j.n.o.

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Equipement de sport

LAURENTIAN TRADING POST, — 1952 Bank. Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. RE. 3-1572. G-sam.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, CE. 5-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Pavage

ALLIED PAVING
Poses de toutes sortes d'asphalte et de béton armé.
Ouvrage garanti.
Faites asphalter maintenant — Payez plus tard.
Estimation gratuite
PR. 7-5793 - CE. 2-6836
Travaux locaux ou à l'extérieur

PAVAGE et travaux de ciment; crédit jusqu'à 24 mois. Tout travail garanti 2 ans; estimations gratuites. CE. 4-8784; PA. 9-8863 après 8 p.m. G-184

"VIC'S PAVING" — 10 ans d'expérience, tout ouvrage garanti — CE. 5-7138 — CH. 5-2682. G-173

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél: PA. 8-3773. G-300

Plâtrier

STUC, CIMENT — Ouvrage général; estimation gratuite. Gérard Gariépy, plâtrier, 233-1712. G-183

32) Propriétés à vendre

$900 A COMPTE
CARDINAL HEIGHTS
VENTE pressante de cette maison en brique de 5 pièces, en excellent état. Joli paysage dans une zone résidentielle. $120 par mois, capital, intérêts et taxes, sur un solde de $12,500. De 9 h. du matin à 9 h. du soir, appelez Joseph M. Markle, courtier en immeuble, 297, chemin de Montréal, 745-7078. 32-169

MAISON semi-détachée que la maladie nous oblige à vendre à sacrifice; nouveau système de plomberie, sortie de sauvetage neuve, fils électriques neufs, réservoir électrique, 3 étages, partiellement meublée, réfrigérateur, poêle, etc. $10,500. 233-6948. 32-172

BUNGALOW, 3 chambres à coucher brique, tuiles céramiques $13,200, 26, rue Lessard, Hull. PR. 7-9692. 32-170

MAISON avec garage et lot vacant, $12,000. Paiement initial $4,000. Après 5 h. 30 p.m. 777-9934 ou 56 Carrière, Wrightville. 32-171

POUR L'ACHAT, LA VENTE OU L'ECHANGE D'IMMEUBLES CONSULTEZ
ANDRE TESSIER
LTEE
236, boul. St-Joseph, Hull
PR. 1-5867

RUE KENT, bungalow en stuc, 3 chambres à coucher, tapis, système central, $9,500. Acompte $2,000. C. Tessier, 777-5070.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, maison de 3 chambres à coucher, garage, idéale pour chalet d'été et hiver, termes faciles, $4,000. $1,000 acompte ou échange. G. Poirier, 777-4204.

RUE WRIGHT, duplex, situé dans site panoramique, très grand terrain, logis de 2 et 1 chambres à coucher, prix $12,500. Acompte $1,500. G. Sauvé, 777-5378.

AYLMER, rue Principale, spacieuse résidence, 3 étages, 14 pièces, 3 garages, terrain 76 x 232, système eau chaude, intérêt spécial pour professionnels. B. Fitzgerald, 684-4246.

GRAND BUNGALOW de 3 chambres à coucher, terrain paysagé, entrée pavée, fenêtres Pierson, réduit à $15,900, $1,000 acompte. Projet Bisson. Offre exceptionnelle, appelez immédiatement. J. P. Thériault, 771-3628.

MASSON, débit de crème glacée (King Cone) avec propriété de 2 chambres à coucher, salle de jeux, terrain 172 pieds de front. Acompte à discuter. A. Guénette, 771-4561.

GATINEAU, joli bungalow en stuc, et imitation de pierre, 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude, prix demandé $9,500. M. Sarra-Bournet, 771-6061.

MAISON, 2 étages, rue Notre-Dame, avec grand lot commercial, près école, 3 chambres à coucher, grande cuisine, $13,500. Termes. R. Courchesne, 771-1873.

PTE-GATINEAU, boul. Gréber et Bruyère, triplex, bien fini, grandes pièces, bon revenu, terrain 75 x 101, extérieur stuc, système à l'eau chaude, foyer, cave finie, école, église et autobus à la porte. Terrain paysagé. Acompte $3,500. F. Labelle, 771-5867.

RUE BOOTH, joli bungalow, terrain paysagé, garage, chauffage eau chaude, près école, église. Seulement $12,000. Acompte à discuter. G. Bigras, 771-9264.

GATINEAU, rue Marquette, luxueux bungalow, duplex avec 3 et 2 chambres à coucher, cuisine, salon, très bien situé. Près église, école. Prix $22,000. Faites une offre.

HULL-SUD, chemin Fraser, petit bungalow de 1 chambre à coucher, occupation immédiate. Electricité 220, sur terrain 121 x 190, $2,000 acompte. Balance $50 par mois, C.I.T.

PROJET ALEXANDRE TACHE, rue Lacasse, beau terrain de 60 x 100, idéalement situé dans zone résidentielle. Prix d'aubaine pour du comptant, $1.000.

32) Propriétés à vendre

MAISON 2 logis, 95 Emond, Lac des Fées, 2 lots paysagés, grand solarium, 2 entrées privées asphaltées, jardin. $19,500; acompte $9,500, solde selon vos termes. Entre 6 et 7 p.m. 32-178

BUNGALOWS neufs, 3 chambres à coucher, garage au sous-sol. $15,500 sans frais additionnels. 1er septembre. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

BUNGALOW neuf à vendre. 153 Champlain, Pte-Gatineau. 32-169

CONRAD SIGOUIN
Ltée, courtier
771-6266

HOMMES D'AFFAIRES, syndicats. Emplacement idéal pour développement de motel, 17 acres, ornés des plus beaux pins du Canada. En plus 7 logis avec revenu de $300 par mois. Pour plus de renseignements appelez H. Marsolais, 777-3494.

PRESTIGE, distinction, c'est ce que vous offrent ces maisons, construites par Hotte Construction, rue Jolicoeur, Hull. Tous les extras que vous recherchez sont inclus. Prix à partir de $18,200. Très bonnes conditions F. Dion, 771-6010.

50 D'ORSONNENS, propriétaire quitte la ville, modèle Versaille, excellente condition, termes faciles. J. Simard, 777-4777.

POSSESSION IMMEDIATE, bungalow neuf, à prix réduit, possibilité de convertir en duplex, rue pavée, trottoirs. Comptant minime. Prix réduit $11,500. H. Marsolais, 777-3494.

OCCASION, occasion, occasion! Il ne vous coûtera que $40 par mois pour habiter ce bungalow-duplex, rue Isabelle, presque neuf. $17,200. F. Dion, 771-6010.

RUE CHOLETTE, eau et égout payés, maisons neuves, spacieuse cuisine, 11 x 21, $1,500 acompte. J. Simard, 777-4777. 32-300

VENTE PRIVEE, maison neuve, 5 pièces. 7 Centre, Aylmer. MU. 4-4986. 32-171

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
SH. 5-6801
255, ch. de Montréal, Eastview
POUR REGLER SUCCESSION — Propriété 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, rue Ste-Cécile, Eastview; terrain 49x95; chauffage central. $9,500, avec bas acompte. Wilfrid Beaulieu, SH. 9-7934.

EASTVIEW, district exclusif des Pères Blancs, bâtisse 4 logis, en excellent état. Vraie aubaine à $24,000, dont $5,000 à compte. Al. Vaillancourt, SH. 9-4869.

OVERBROOK — Grand bungalow-duplex en brique et plâtre, foyer naturel, grand vivoir et salle à manger avec appartement loué à $90. 1ère hypothèque à 5½%. — Roy Anglehart, SH. 5-4162.

EASTVIEW — Joli bungalow-duplex en brique, moderne, comprenant appartements de 1 et 3 chambres à coucher. Etat impeccable, grand terrain paysagé. $18,900; $2,500 à compte. Wilfrid Beaulieu, SH. 9-7934.

WEST END, près Carling et centre d'achats, duplex en brique, moderne, salle de jeux et salle de lavage. Prix réduit à $16,000, dont $4,000 à compte. Albert Vaillancourt, SH. 9-4869.

GROS BUNGALOW 3 logis, moderne, appartements de 1 et 3 chambres à coucher, thermostats individuels, cuisines équipées; près couvent et église Notre-Dame-de-Lourdes. Roy Anglehart, SH. 5-4162.

EASTVIEW, bungalow rue Marquette, terrain 40x100. Aubaine pour jeune homme énergique. Prix total $6,500. SH. 5-6801. 32-171

32) Propriétés à vendre

VENTE privée, Pte-Gatineau, maison 3 logis à sacrifier, $10,000; revenu annuel $1,800; acompte $5,000. S'adresser 79 St-Louis. 32-172

EMBRUN, Ontario. — Vendrais ou échangerais maison brique, 2 étages, pouvant être convertie à deux logis, prix raisonnable, contre propriété en ville. Tél: 28W. 32-v. s.

BUNGALOW de 6 chambres à coucher, 2 salles de bains, tapis mur-à-mur dans salon et passage. Sacrifice à $18,400. PR. 7-8813, après 5 heures. 32-173

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow de 3 chambres à coucher, $14,500. Léger acompte. 771-4611. 32-171

BASSINETTE en bon état à vendre, $15. 771-8729. 32-170

32A) Terrain à vendre

LOTS POUR CHALETS — $495
SUR LAC TEEPLES, 35 milles de Hull, 50 x 250, belle plage, chasse et pêche; termes faciles. 235-0618. 32A-178

TERRAIN en bordure de l'eau à vendre. Au magnifique lac Teeples, 33 milles d'Ottawa. Plage de sable, sûre pour les enfants. Environs de pins. Prix global: $495. Facilités de paiement. Pas de frais d'intérêt. CE. 5-0618. 32A-178

TEMPLETON-EST, 60x100, $400. PR. 1-0868. 32A-172

STE-ROSE-DE-LIMA, terrain 50x100 avec égout. PR. 1-4357. 32A-170

GATINEAU, lot 50x130. Pour renseignements, MO. 3-6645. 32A-176

GATINEAU, terrain à vendre, sur la rue East, 50x100. MO. 3-4377. 32A-169

TERRAIN 60x105 de profondeur, rue Ménard, Gatineau. 235-5305. 32A-169

ST-PIERRE de Wakefield, 125x125 plage de sable, fosse septique installée, clôturé, chemin, $2,500. — 733-6968. 32A-171

TERRAIN 50x100, Pointe-Gatineau. PR. 1-4555. 32A-169

2½ ACRES de terrain pour chalet dans Ontario. $800. Après 6 h., 663-4438. 32A-169

LOTS à vendre, 35 milles de la ville. PR. 1-6014. 32A-191

33) Commerces à vendre

GARAGE neuf complètement à l'épreuve du feu. Dimensions 50x75; 22 pieds de hauteur. Elévateur et compresseur neufs. Magasin de pièces, salle de montre, mezzanine, 3 bureaux. Situé sur route 8, cinq milles de Hull. Terrain 480x200. S'adresser à J.-M. Aubé, Piedmont, comté Terrebonne ou Gatineau, MO. 3-6939. 33-j. v. s.

EQUIPEMENT DE SALON DE BEAUTE
- Six séchoirs Kelvinator avec chaises
- Deux climatiseurs d'air
- Deux chaises-lavabos
- Une chaise hydraulique
- Trois chaises de salle d'attente
- Un pupitre avec tiroir-caisse
- Un comptoir à cosmétique
- Un étalageur mural
- Un comptoir-mural de 18 pieds avec miroir et fluorescent

SH. 9-2033
33

33) Commerces à vendre

COMMERCE de linge, femmes, hommes et enfants. Bon prix. PR. 7-8291. 33-184

CANTINE mobile complètement équipée, en plus patates frites. 777-8816, 5 h. 33-171

RUE ANNE
TOUT près du chemin de Montréal. Voici une occasion unique pour quelqu'un qui aurait besoin d'un spacieux immeuble commercial qui se prête à presque toute entreprise. 2,800 pieds carrés. Grande porte pour chargement de marchandise et amplement d'espace pour les livraisons et le stationnement. Deux appartements modernes de 4 pièces situés au-dessus et donnant revenu de $170 par mois. Faites vos propres conditions sur le prix complet d'achat de $25,000. Appelez Joseph M. Markle, courtier en immeuble, 297, chemin de Montréal, 745-7078, de 9 a.m. à 9 p.m. 33-169

COMMERCE et logis, terrain 110x200. 218 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-2007. 33-172

GROCERIE-EPICERIE — Equipement pour la viande. 200 Dalhousie. 33-174

35) Chalets à vendre

CHALET à vendre, 35 milles de la ville. PR. 1-6014. 35-191

CHALET neuf, lac Vert, à vendre ou à louer. SH. 9-1947 ou Ripon 607-S-13. 35-172

CHALET meublé, 3 chambres à coucher, près Gracefield, Qué., $3,500 — 663-2331. 35-170

CHALET meublé, lac Baskatong, belle plage sablonneuse. Pour renseignements: 2 Legault, Grand Remous, tél: 110J. 35-174

LOT sur lac, avec plage, bonne pêche, PR. 7-9383. 35-170

CHALET à vendre ou à échanger, au lac McLashaw, 18 milles de Hull. 663-5204. 35-169

GRACEFIELD, donnant sur la rivière, 3 chambres à coucher, bien isolé, bon endroit pour la pêche et la chasse. 235-9998. 35-170

MACINTYRE REALTIES
NOUS AVONS un très beau choix de chalets d'été sur la rivière Outaouais à vendre. Venez à notre bureau du Glenwood Domaine pour plus de précisions ou appelez 684-6891 ou 771-6075. 35-169

35A Villégiature

COLFORD LODGE, Laurentides, Lachute, Québec. Tennis, golf, équitation, cocktail lounge, orchestre chaque soir. Lac, plage, chaloupes, pêche. Dépliant. Tél: PR. 7-6054. 35A-205

COMPAGNIE
Guaranty Trust du Canada
112 Principale, HULL
275 acres de terre, avec 10,000 pieds de front sur lac Simon, près St-André-Avellin, Qué. Pour plus amples détails appelez Lionel Leduc, 771-6655.
35A

36) Automobiles à vendre

1959 METEOR V8, automatique, bon état, $100. comptant et continuer les paiements, 663-3809. 36-170

1958 VOLKSWAGEN en bon état, peinture neuve. $750. CE. 4-0291. 36-169

1959 RENAULT, 4 portières, parfaite condition, vente privée. CE. 5-5392. 36-174

UN NOM A RETENIR
REUBEN'S AUTO SALES LTD.
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
598 Rideau, près Wurtemburg
ANCIEN TERMINUS DE LA CTO

1962 CHEVY II, 4 portières, 6 cyl. automatique, radio. Appréciable épargne sur prix d'une voiture neuve. Financement à 6%.
1962 TRIUMPH Herald, 2 portières, radio, chaufferette. Seul Reuben's peut vous vendre une telle auto à $1,095.
1961 VALIANT, 2 ou 4 portières, automatiques, le modèle Chrysler le plus vendu. Financement à 6%.
1960 CORVAIR, coupé 2 portières, 16,000 milles, automatique, radio, pneus à paroi blanche neufs. Financement à 6%.
1960 VAUXHALL Cresta, 4 portières ou Volkswagen 1959 à 2 portières, toit-soleil. En stock depuis 2 mois. Offertes au prix coûtant. Pas d'attrape-nigaud.
1960 CADILLAC sedan de ville, 26,000 milles. Propriété de et conduite par un président de compagnie. Tout comme une neuve. $3,195.
1960 CHEVROLET sedan 4 portières. Les meilleures que nous ayons eues. Une à transmission automatique, l'autre ordinaire. Financement à 6% d'intérêt.
1959 G.M.C. livraison légère, spacieuse boîte, parfait état, en stock depuis 60 jours. Vendra au prix coûtant; pas d'attrape-nigaud.
1959 OLDSMOBILE sedan 88, 4 portières; 1959 FORD, 6 cyl., sedan 4 portières, toutes automatiques. — 2 autos de choix.
1958 CHEVROLET ou PONTIAC, 2 ou 4 portières, transmission automatique ou ordinaire, 3 en stock. Les plus populaires voitures General Motors.
1957 CHEVROLET Bel Air, 2 portières, ou 1957 BUICK Special, toit rigide, 4 portières. En stock depuis 60 jours — vendra à prix coûtant, sans réserve.
1956 CHEVROLET 4 portières ou CHRYSLER 1956, 4 portières. Les deux sont automatiques et très propres. Chacune $34 par mois.
P.S. — En autant que votre crédit soit bon, célibataire ou marié, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans acompte à déposer, seulement acquitter les versements. Ouvert le soir jusqu'à 9h.30. Tél.: CE. 6-0196 — CE. 5-2055. 36-300

SPECIAL DU JOUR
D 44 — 1963 DODGE sedan 4 portières, bleu océan, automatique, radio, lave pare-brise, pneus à flanc blanc.
Se vendait $3,770
rabais $ 775
Maintenant **$2995**
CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.
1554, avenue Carling
PA. 9-3111 — PA. 9-3116

C'EST COURIR LA FORTUNE A GRANDE VITESSE
que d'être au volant d'une des voitures usagées remises au point que voici

1958 PONTIAC à 4 portières et à toiture rigide, automatique, radio, 8 cyl., rouge et blanc **$795**
1956 CHEVROLET sedan Bel-Air, jaune et noir **$550**
1960 ENVOY familiale à 4 portières, bleu; propre **$995**
1954 HILLMAN à 2 portières; verte **$95**
1957 VOLKSWAGEN de luxe verte. Prix spécial **$395**
1958 METEOR sedan, Rideau; brun 2 teintes **$995**

MORTON MOTORS
Parc des autos usagées
684, rue Bank (près Carling)
Appelez...
JIM TURNER
Préposé à la vente
237-2442
36

SPECIAUX DE VACANCES
Faites-vous une politesse en vous procurant une voiture usagée portant l'O.K. du
"GROS VENDEUR"

BELISLE

1958 OLDSMOBILE décapotable, blanc miroitant et toiture noire, tous les servo-mécanismes, pneus à flanc blanc, etc. Un bijou dont vous serez fier.

SPECIAL D'AUJOURD'HUI
1959 DODGE sedan, transmission ordinaire et radio. Tout ce que cette voiture offre d'étrange, c'est son bas prix **$1195**

BELISLE
AUTOMOBILES LTEE
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, CH. DE MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
SH. 9-5948 — SH. 9-5941
36

36) Automobiles à vendre

1957 FORD familiale, bon état, $375. 684-3311. 36-170

PONTIAC 1954, bon état, $150. — PR. 1-1204. 36-172

1951 MORRIS — Telle quelle. $50. MU. 4-5802. 36-171

1953 PONTIAC tout équipée, $25 à compte. PR. 7-9579; PR. 7-6112. 36-174

1956 CHEVROLET, 4 portières, 2 teintes, radio; bon état. Buckingham YU. 6-5073. 36-171

TRIUMPH Herald 1960, en parfait état, radio. Etudiant doit vendre. $1,050. 771-5045. 36-174

1959 FIAT 600, excellent état. 684-4374 après 7 h. 36-169

CAMION à vendre ou à échanger pour bateau avec moteur. 663-5204. 36-169

VOLKSWAGEN, Karmann - Ghia — Septembre 1962, noir et blanc, 4 passagers, pneus Michelin, parfait état, une beauté. Jean-Louis Guibord. CE. 5-6132. 36-172

VAUXHALL 1959, 4 portières, dégivreur, chaufferette, $475. 771-2755. 36-172

1963 BUICK, toit rigide, vitres automatiques; seulement 5,000 milles. TA. 2-0557. 36-169

1957 PONTIAC 6, Standard, bonne condition. $380. 436 Arlington. 36-171

VAUXHALL 1958, 46 St-Hyacinthe, Hull. 36-168

1959 PONTIAC sedan, $450. — 136 Catherine. 36-169

1951 CHEVROLET, $55. — 37 Ste-Hélène. 36-169

ASSUMEZ LES PAIEMENTS MENSUELS

1960 METEOR, 6 cylindres	$53
1959 CHEVROLET 6 cyl. automatique	$44
1958 OLDSMOBILE, à toit rigide	$37
1959 DODGE 2 portières, 6 cyl.	$36
1958 METEOR toit rigide	$41

Toutes les autos ont été revisées entièrement dans notre atelier, par des mécaniciens entraînés à la manufacture et elles comportent une garantie intégrale pour 6 mois.

1958 STUDEBAKER, nouveau moteur	$30
1958 CONSUL, comme neuve	$26
1956 BUICK toit rigide	$29
1956 CHEVROLET toit rigide	$23
1952 CADILLAC, beaucoup d'accessoires	$19

D. & H. MOTORS
"L'ami des travailleurs"
452 RIDEAU
Courtiers en autos reprises
CE. 2-5793
36

VENEZ A LA VENTE DU 43e ANNIVERSAIRE CHEZ CAMPBELL

1962 FORD FAIRLANE SEDAN, chaufferette climatiseuse, moteur 6 cyl., fini rouge et toit blanc. Une auto exceptionnelle. Seulement **$2095**
1961 FORD COUNTRY SEDAN A 6 PLACES, moteur 8 cyl., chaufferette climatiseuse, radio hors série, servo-direction, automatique, fini tan et intérieur assorti. Seulement **$2095**
1960 METEOR RIDEAU COACH, chaufferette climatiseuse, moteur 6 cyl., fini noir et toit blanc, pneus à flanc blanc. Seulement **$1295**
1959 METEOR RIDEAU SEDAN, moteur V-8, chaufferette climatiseuse, automatique. Seulement **$1295**
1958 FORD CUSTOM SEDAN, chaufferette climatiseuse, moteur 6 cyl., automatique, radio hors série. Seulement **$945**
1959 CHEVROLET BISCAYNE COACH, chaufferette climatiseuse, moteur 6 cyl., fini blanc arctique et intérieur assorti. Seulement **$1195**
1958 PLYMOUTH PLAZA SEDAN, chaufferette climatiseuse, repeinturée et revisée. Une aubaine, à **$595**

PETITES VOITURES
A PRIX D'AUBAINES

1962 VAUXHALL SEDAN, chaufferette climatiseuse, fini bleu aqua, comme neuve. Seulement **$1395**
1959 HILLMAN SEDAN, moteur 4 cyl., chaufferette climatiseuse. Seulement **$895**
1959 VAUXHALL VICTOR SEDAN, chaufferette climatiseuse, fini rouge et blanc. Une réelle aubaine à **$695**
1960 HILLMAN SEDAN, chaufferette climatiseuse, automatique, moteur 4 cyl. Seulement **$1095**

CAMPBELL
Votre concessionnaire Ford, Falcon, Fairlane et Galaxie depuis 43 ans
265 ouest, ave Laurier
CE. 2-9445-6 - CE. 2-9447-8

36) Automobiles à vendre

VAUXHALL Victor 1959, 4 portières, chaufferette, dégivreur, $475. — 771-2755. 36-173

1954 CHEVROLET sedan. PR. 1-1445. 36-173

1959 CHEVROLET, 6, 2 portières, excellent état, cause départ, 771-9616. 36-169

1959 CITROEN, meilleure offre; accepterai échange. Excellent état. MO. 3-3729. 36-170

BUICK 1958 Special, toit rigide. Cause mortalité. 20 Richelieu. — PR. 7-4449 après 6 h. 36-170

AUTOMOBILE Plymouth V-8 1958, décapotable; bon état. 187 Sainte-Marie, Wrightville, 4 à 7 soir. 36-169

ECONOMISEZ et soyez bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 36-300

1957 CHEVROLET, propre, $25 à compte, solde $37 par mois. — PR. 1-9541. 36-171

1955 FORD Fairlane, un proprio, $250. Cause départ. PR. 1-3748. 36-170

1950 PLYMOUTH, bon moteur, $50. SH. 6-0527. 36-169

FAMILIALE Vauxhall 1961, carrosserie parfaite, moteur parfait, très peu de parcours; deuil familial oblige à vendre immédiatement; une aubaine au prix qu'on l'offre: $975. 777-3090. 36-169

PONTIAC 1962, comme neuve, blanche, $125 à compte, et continuer les paiements. 663-5987. 36-179

MAURICE MOTORS
NE GATEZ PAS vos vacances si votre voiture vous cause des ennuis. Achetez-en une de chez Maurice Motors où chaque voiture est garantie et on lui porte une attention spéciale.
1963 CHEVROLET Impala décapotable, neuve, automatique V-8, tout équipée.
1962 CORVAIR Monza 4 portières, automatique, n'a roulé que 6,000 milles.
1961 CHEVROLET 4 portières, six cyl., automatique. $1,775.
1960 PONTIAC Laurentian, 4 portières, 6 cyl., automatique, un proprio. $1,650.
1960 CHEVROLET ½ tonne de livraison légère, automatique, n'a servi que comme agrément.
1959 CHEVROLET Impala, 4 portières, automatique V-8, un proprio.
1958 CHEVROLET 4 portières, toit rigide, automatique V-8, n'a roulé que 18,000 milles.
1958 CHEVROLET 2 portières, toit rigide, 6 cyl., automatique.
1958 BUICK 4 portières, toit rigide, un proprio, doit être vue.
1957 CHEVROLET et Pontiac, 2 et 4 portières.
1956 CHEVROLET et Pontiac, 2 et 4 portières, à compter de $450
1955 CHEVROLET, Pontiac et Ford à compter de $350
1959 VAUXHALL familiale, toutes ses pièces d'origine. $695
1956 VOLKSWAGEN Karmann Ghia, 2 portières, toit rigide. $625
1955 VOLKSWAGEN de luxe, radio, originale. $395
1953 PONTIAC, bon état de marche. $69
1951 PONTIAC, bon état de marche, $35
ON PEUT acheter ces autos pour aussi peu que $10 à compte. — MAURICE MOTORS, 310, rue Rideau, 234-4626. 36-300

N'ACHETEZ PAS
avant
d'avoir vu
PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
PA. 9-5121 PA. 9-5121
36

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
PA. 8-1901
36

37) Divers à vendre

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél. RE. 3-1572. 37-j.n.o.

AMEUBLEMENT complet de maison. 85½ Delorimier, Hull, arrière du 85. 37-170

NEUFS, réduits, banjo, $44; guitare $16, etc. 233-1965. 37-170

BOIS, matériaux de construction, etc. Aubaine tous les jours, plan de crédit. Highway Lumber, Pte-Gatineau. 771-2486. 37-192

BELLE armoire de cuisine, 2 sections, portes, châssis, etc. PR. 7-5809 après 6 h. 37-170

BICYCLETTE pour garçon, bon état. 777-9759. 37-169

CARROSSE bleu turquoise pour bébé; très bon état. 749-0694. 37-169

CHANTS français. Guitares électriques Goya, amplificateur; saxophone, flûtes. Music Centre, 241 Rideau. 37-169

CHESTERFIELD avec fauteuil verts, en excellent état. PR. 7-5018. 37-173

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél.: SH. 9-8627. 37-300

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 37-300

CHALOUPE en contre-plaqué. Marcel Laurin, Masson ou 91½ St-Laurent, Hull. PR. 7-9692. 37-177

37) Divers à vendre

COMMODE, style provincial, tapis. PR. 1-2380. 37-170

COMPLETS pour homme, 42-44, comme neufs, $20 chacun, souliers, pantalons, chemises, CE. 6-5151. 37-174

DOUCHES neuves, acier émaillé, 36" x 42", $35. PR. 7-7988. 37-ma. j. s.

EQUIPEMENT de restaurant à vendre. 35 Richelieu, Hull. 37-169

EQUIPEMENT complet de restaurant comprenant comptoir, bancs, tables, "Deep fried", "Food Warmer", réfrigérateur, gros grille-pain, grill, poêle "Garland" 4 brûleurs, comptoir frigidaire au complet. S'adresser au restaurant C'est si bon, chemin Chelsea, près du club Avalon, PR. 7-9557. 37-169

2 FOURNAISES à l'huile et 1 réservoir. 56 Châteauguay. 37-169

FOURNAISE au gaz naturel, $1 par année. Installation gratuite. — PR. 1-6626. 37-184

FOURNAISE à l'huile Findlay, réservoir 200 gallons, connection de cuivre. $75. CE. 3-7538. 37-173

LIT d'enfant à vendre. 733-7850. 37-169

REPRISE de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: $51.20. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, $29.50. CE. 5-7900 jour ou soir. 37-300

MAGASIN de coupons, 117, boul. St-Laurent, grande vente très spéciale, commençant mardi 23 juillet, coupons de tout genre à la verge et à la livre; tissu 3 verges $1.00, etc. Nécessaire à chapeaux, nécessaire de couturière; (nylon pour tricoter des chaussettes). 37-173

MOBILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureaux, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288. 37-300

MEUBLES neufs et usagés. 10 Marquette — Beechwood. SH. 5-3470. 37-171

BELLE TERRE à parterre, sable à remplissage et gravier. MO. 3-3730 37-169

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345. 37-

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $88.40. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél.: SH. 9-8288. 37-300

MACHINES à coudre neuves et remises à neuf, à partir de $19.95. Réparations sur toute marque. 749-6145. Ouvert tous les soirs. 37-j.n.o.

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 37-j.n.o.

MOTEUR 10 c.v. pour bateau. $125 ou meilleure offre. 745-5816. 37-169

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon.

37) Divers à vendre

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. PR. 1-2452; après 6 p.m.: PR. 7-3001. 37-174

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95 Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles électriques, bon état, $49 et plus. A. Bélanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull. 37-300

REFRIGERATEUR Coca-Cola, valeur $300; aubaine $100. 104 St-Jean-Bosco, Hull. 37-170

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

$35 — $55

REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot, 236 Besserer. CE. 6-0826 de 8h.30 à 6. 37-j.n.o.

REFROIDISSEUR électrique à Coca-Cola. MO. 3-6547. 37-173

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 37-300

ROBE de mariée, longue, en poult de soie, avec traîne. MO. 3-4333. 37-170

ROBE de mariée, longue, voile, diadème, crinoline, 9 ans. PR. 7-8539. 37-170

ROBE de mariée, 8 ans, courte, soie et dentelle; crinoline, diadème. Valeur $125 pour $75. CE. 2-0722. 37-170

COFFRE à pêche, tout équipé, neuf. Valeur $350 pour $250. — PR. 1-1724. 37-173

SEMI-CRUISER à vendre, 20 pieds, tout équipé, avec moteur hors bord 70 forces Mercury. Prix $3,500. S'adresser sur semaine à 128, rue Ellice, Beauharnois, tél: 268-3726, et à St-André d'Argenteuil, tél: LE. 7-3896. C. Turcot. 37-184

"SCOOTER" 1963 Lambretta, trois mois d'usage, tout équipé. Valeur $745 pour $500 comptant. SH. 6-8695 après 6 h. 37-171

STEREO A.M. F.M., valeur $500; aubaine, $300. Neuf. 771-4546; 771-0733 soir. 37-173

4,000 BLOCS de ciment neufs, aubaine, 8 a.m. à 6 h. PR. 1-8730. 37-169

TABLE de ping-pong, $30; valeur $45. MO. 3-6226. 37-172

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TELEVISEURS A LOUER, 17" ou 21". $11 par mois, avec faculté d'achat. Egalement téléviseurs neufs de 23", selon un contrat spécial. CE. 4-8929. 37-300

A VENDRE

TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 37-j.n.o.

$38 SUFFIRONT à transformer votre vieux manteau de fourrure en une jaquette. Main-d'oeuvre garantie. 749-6441. j.n.o.

37A] Occasion d'affaires

LOCAL, louer ou vendre, idéal pour bureau, commerce. 3 logis, rue Eddy. PR. 1-0166. 37A-173

LA COMPAGNIE CANADIAN OIL

offre en location deux

STATIONS-SERVICE A 2 TRAVEES

modernes

sur la route 8, à Gatineau, Qué.,

et

sur la route 8, dans Aylmer, Qué.

A l'homme d'affaires entreprenant, ces postes de ravitaillement offrent un placement profitable pour un investissement minime de capital.

Une clientèle établie, sur laquelle on peut tabler pour grandir, fait déjà affaires à ces postes.

Nous offrons les avantages suivants :

1—Des arrangements de loyer raisonnables.

2—Une aide financière, au besoin.

3—Un système de publicité et de promotion des ventes.

Un atout incontesté: de l'expérience dans une station-service et (ou) un brevet de mécanicien.

Si vous avez déjà projeté de posséder votre propre commerce, c'est le temps de vous renseigner sur cette occasion unique.

Téléphoner à :

L. COATES

RE. 3-4296

Le soir: RE. 3-5873

37A

38) Accessoires d'automobiles

S. & S. AUTO PARTS

PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 38-300

MISE en pièces Meteor 1957 sedan, 6 cylindres, régulière, pièces à vendre. 771-2486. 38-173

BEAUPRE AUTOMOTIVE SER. LTD.
577 Gladstone, 232-9684
Ouvert jour et nuit

TOUTES les pièces d'échange sont disponibles, pièces et entretien pour toutes les autos populaires canadiennes, américaines et européennes. Spécialistes de carburateurs et de l'allumage, transmissions automatiques, alignement du pont avant, vérification des tambours de freins, soudure électrique et à l'acétylène, location de batteries, essence, huile, etc. 38-me., s.

39) Bateaux et accessoires

LAKEFIELD Minaki, canot décapotable en bandes de cèdre et d'acajou, avec un démarreur électrique de 50 c.v., moteur Johnson et remorque Otaco de grande puissance. 234-0236. 39-169

YACHT de plaisance Princecraft de 23 pi. avec cabine en fibre de verre, muni d'un double moteur Mercury de 80 c.v., comprenant la capote rétractile. 1923, promenade Alta Vista. 733-1606. 39-170

BATEAU 12', moteur Johnson 10 forces, $200. SH. 9-2233 après 6h. 39-170

40) Animaux

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Marlborough. CE. 2-3916. 40-j.n.o.

CHIOTS et chiens bergers allemands, enregistrés. Dois vendre immédiatement. Téléphoner Metcalfe 64-s-32, frais renversés. 40-170

ON DEMANDE 50 tonnes de fléole des prés hachée (timothy) ou de fléole des prés pure, à récolter en août. 827-2693. 40-170

BASSET et jeunes épagneuls enregistrés; 663-6467. 40-169

CHIENS colley, bien entraînés, et chiots de bonnes marques. 729-7186. 40-170

42) Argent disponible

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606, CE 5-9125 le soir: SH. 5-2701. 42-j.n.o.

VOS DETTES CONSOLIDEES A UN SEUL ENDROIT

TOUT en payant moins cher. Jour et soir. Consultez Société de Crédit Mutuel, 237-2277. 42-179

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 206 Principale, Hull, PR. 7-8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 42-j.n.o.

ARGENT A PRETER
1ère-2ième hypothèques

Propriétés résidentielles — commerciales — industrielles. Empruntez $1,600 et plus. Intérêt à partir de 6½%. Termes de 3 à 25 ans pour payer. Mensualités peu élevées. Service rapide de 24h.

IMMEUBLE COMMERCIAL Enrg.
PR. 7-2101
2 Langevin angle Principale, Hull
42

PRETS

EN DEUXIEME HYPOTHEQUE
JUSQU'A $10,000

Remboursements mensuels pendant cinq ans

Aylmer, Hull, Gatineau et environs

E. L. du PLESSIS

48, rue Rideau

Tél.: 233-3270

42

Prêts en première hypothèque

sur constructions nouvelles ou anciennes

- résidentielles
- maisons de rapport
- édifices commerciaux région d'Ottawa et de Hull

COMMONWEALTH MORTGAGE & SAVINGS CORPORATION

251 ouest, ave. Laurier, près O'Connor

CE. 6-3374 CE. 6-2317

42

44) Personnel

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 44-

CHAISES chromées regarnies; allons chercher et livrons gratuitement; $20 l'ensemble. PA. 2-5534. 44-171

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, Thuna Belsam Remedies, 397 Bank, CE. 2-6388. 44-s

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN

FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.

34, rue MONTCALM

CE. 3-8481

44

46) Professionnels

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 46-300

47) Cours privés

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 47-300

53) Avis légaux

MUNICIPALITE DU CANTON DE RUSSELL

Prenez avis que la liste des terres en vente pour arrérages de taxes, pour l'année 1963, a été préparée et des copies sont disponibles. Les demandes doivent être accompagnées d'une enveloppe de renvoi affranchie. La vente aura lieu le 7 octobre, à 2 heures de l'après-midi. La liste a été publiée dans l'Ontario Gazette, le 6 juillet 1963.

PAUL BISSONNETTE,
greffier-trésorier,
Embrun, Ont.

Nécrologie

FUNERAILLES LUNDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
BISSON, M. René	Salons Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, 7 h. 55. Funérailles en l'église St-Joseph, Hull, à 8 heures.
BRAZEAU, Mme Georges (Marguerite Mennie)	Salons Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, Ont., 8 h. 45. Funérailles en l'église Ste-Trinité, Rockland, Ont., à 9 heures.
DROUIN, M. Francis	Salons Lamarre & Fils, Alfred, Ontario. Funérailles en l'église St-Paul de Plantagenet, Ontario, à 10 heures.
DESCARIE, M. Dollard	Salons Urgel & Bourgie, rue Church, Montréal, P.Q.
DESCHATELET, M. Roger	Salons Normand Robert & Fils, Montebello, P.Q. Funérailles en l'église Notre-Dame-du-Bon-Secours, à 9 h. 30.
DESJARDINS, M. Alexandre	Salons Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, Ont., 9 h. 30. Funérailles en l'église St-Hugues de Sarsfield, Ont., à 10 heures.
GAGNON, Mme Wilfrid (Marie-Louise Danis)	Salons Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ont., 9 h. 40. Funérailles en l'église St-Alphonse de Ligouri, à 10 heures.
POMMAINVILLE, M. Emilien	Salons Gauthier, 7, rue Fairmont, Ottawa, 7 h. 45. Funérailles en l'église St-François-d'Assise, Ottawa, à 8 heures.

BISSON — M. René Bisson, du 43A, boul. Montclair, est décédé le jeudi 18 juillet, à l'âge de 46 ans. Il était le fils de feu Charles Bisson et d'Adéline Martin qui lui survit, et l'époux de feu Jeanne De Varennes. Il laisse dans le deuil outre sa mère, deux fils: Jean-Guy et Maurice, d'Eastview; trois frères: Wilfrid, Rodolphe et Hector; deux soeurs: Mmes Ernest Ricard (Léa), Albert Côté (Flore), tous de Hull. La dépouille mortelle est exposée aux salons Emond, boul. St-Joseph; départ à 7 h. 55 le lundi 22 juillet; service à 8 h. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-169

DESCARIE — M. Dollard Descarie, de Montréal, est décédé subitement le jeudi 18 juillet, à sa résidence, à l'âge de 53 ans. Né à Ottawa, il était l'époux de Simone Rodrigue qui lui survit. Il laisse aussi deux frères: Maurice, Montréal; Clément, Ottawa; trois soeurs: Mme Léo Laflamme (Irène), Mme Léo Levesque (Cécile), Mme Ovide Bourcier (Jeannine), Ottawa. La dépouille repose aux salons Urgel et Bourgie, rue Church. Les funérailles auront lieu le lundi 22 juillet. 60-169

53) Avis légaux

SOUMISSIONS

Soumissions scellées pour adition à l'école CRCSS no 1 Cambridge, St-Albert, Ontario, seront reçues par le soussigné jusqu'à vendredi le 26 juillet 1963 à 5 h. p.m.

Les plans et devis peuvent être obtenus au bureau des Architectes Leblanc & Martin Associés, 145, Chemin Montréal, Cornwall, Ontario; sur réception d'un chèque certifié de $50.00 qui sera retourné sur renvoi des plans et devis en bon état dans les 30 jours de la date fixée.

L'addition comprend 2 classes dont l'une pour jardin de l'enfance.

Les plans et devis sont en montre au Builders' Exchange à Ottawa.

Un dépôt de soumission de 5% ou chèque certifié devra accompagner la soumission, et le soumissionnaire agréé devra produire un bon de 50%.

La plus basse soumission ou aucune autre ne sera nécessairement acceptée.

SYLVIO BENOIT, Secrétaire,
CRCSS no 1 Cambridge,
St-Albert, Ontario.

SOUMISSIONS

Des soumissions, sous enveloppe cachetée avec indications du contenu, seront reçues par le soussigné, jusqu'à midi, le lundi 22 juillet, 1963, pour un autobus scolaire de 40 places, répondant à toutes les données du Ministère de l'Education d'Ontario et du Ministère du Transport de l'Ontario. Trois copies de chaque soumission sont requises. On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune soumission.

J. U. PARENT, sec-trés.,
Bourget, Ontario.

La Commission Scolaire de St-Pascal Baylon, Canton de Clarence, Ont.

SOUMISSIONS

Des soumissions pour le prix d'autobus scolaire de 40 sièges seront reçues par le soussigné jusqu'à 6 h. p.m. le mercredi 24 juillet 1963. Les soumissionnaires devront indiquer le prix pour 2 autobus. La commission scolaire ne s'engage à prendre ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Les soumissions doivent être envoyées par écrit à :

M. ROGER LALONDE, sec.,
St-Pascal-Baylon,
Ont.

Commission de la Capitale nationale

AVIS DE SOUMISSIONS

Des SOUMISSIONS CACHETEES, avec indication non équivoque quant à leur contenu, et adressées au soussigné pour la fourniture et la livraison d'environ 60,000 tonnes de gravier "pitrun" et de gravier écrasé à la Subdivision industrielle du chemin Sheffield, seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.A.E.) et ouvertes en public 15 minutes plus tard aux bureaux de la Commission

LE VENDREDI 26 JUILLET 1963.

Les renseignements au sujet du contrat de même que les bordereaux de soumission s'obtiennent aux bureaux de la Commission, avenue Carling et rue Bell, Ottawa, Ontario.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

J. E. HANDY,
secrétaire de la Commission
de la capitale nationale,
Avenue Carling et rue Bell,
Ottawa, Ontario.

Soumissions pour travaux de construction

On demande des soumissions pour des modifications et une addition à la laiterie de la ferme O. Bérubé, sur le chemin de concession Whyte à l'angle du chemin Baseline, dans le canton de Gloucester.

La date limite des soumissions est le 6 août 1963, à midi, et les soumissions seront dépouillées publiquement à 12 h. 15, dans la salle de conseil de la Commission. La Commission ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission. Adressez toutes les soumissions dans des enveloppes cachetée et clairement indiquées quant au contenu, "Soumissions pour modifications et addition à une laiterie", au :

directeur de l'Urbanisme
et des Propriétés,
M. D. L. McDONALD,
Commission de la capitale
nationale,
291, avenue Carling,
Ottawa, Ontario.

On pourra se procurer des renseignements supplémentaires, les bleus et le cahier des charges au Bureau de la Commission, au 291, avenue Carling, Ottawa.

VILLE D'OTTAWA

Département de l'Urbanisme et des Travaux publics

Réfection de l'avenue Carling, stage IVB, IIIe étape

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi, heure avancée de l'est,

LE MARDI 6 AOUT 1963,

pour la réfection de l'avenue Carling, de 500 pieds à l'ouest de l'avenue Edgeworth à l'avenue Ivanhoe.

On pourra se procurer les bleus, le cahier des charges et les bordereaux de soumission au Service des plans et des projets spéciaux, pièce 706, moyennant un dépôt de cinquante dollars ($50) en espèces ou sous forme d'un chèque visé à l'ordre de la ville d'Ottawa, au Bureau des permis d'excavations, pièce 701, 7e étage, département de l'Urbanisme et des Travaux publics, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

On remettra le dépôt si les documents du contrat sont retournés en bon état au plus tard 30 jours après le dépouillement des soumissions.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier de la ville,
A. T. Hasley.
Ottawa, le 18 juillet 1963.

BRAZEAU — Mme Georges Brazeau, née Marguerite Mennie, de Rockland-Est, est décédée le jeudi 18 juillet 1963, à Bourget, Ont., à l'âge de 74 ans. Son époux l'a précédée dans la tombe, ainsi que son père William Mennie, et sa mère, née Emma Gravelle. La défunte était la mère d'Aurèle et Laurent Brazeau, de Mme Roger Osborne (Florence); elle laisse aussi une fille adoptée, Mme Hubert Richer, et ses frères: Alley, Raoul, René et Alfred. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Théo Brunet, rue Laurier, Rockland; départ à 8 h. 45 le lundi 22 juillet; service à 9 h. en l'église Très-Sainte-Trinité de Rockland. Inhumation au cimetière paroissial. 60-169

DESCHATELET — M. Roger Deschatelet, de Montebello, est décédé après une longue maladie, le 18 juillet, à l'âge de 49 ans. Il était l'époux de Léa Servant. Il laisse dans le deuil outre son épouse, son père et sa mère, M. et Mme Onézime Deschatelet; un fils, André, de Montebello; trois filles: Lise, Monique, Nicole, de Montebello. La dépouille mortelle est exposée aux salons Normand Robert et fils, Montebello; départ le lundi 22 juillet pour service à 9 h. 30 en l'église Notre-Dame-du-Bon-Secour. Inhumation au cimetière paroissial. 60-169

DESJARDINS — M. Alexandre Desjardins, de Hammond, Ontario, est décédé le vendredi 19 juillet après une courte maladie, à sa résidence, à l'âge de 80 ans. Né à Clarence Creek, il était l'époux de Clara Beauchamp. La dépouille mortelle repose aux salons Théo Brunet, rue Laurier, Rockland. Funérailles le lundi 22 juillet; départ à 9 h. 30 pour l'église St-Hugues de Sarsfield où le service sera chanté à 10 h. Inhumation au cimetière paroissial. 60-169

DONOVAN — Mme Claire Donovan (née Ouellette), de Dublin, Irlande, épouse du Dr P. Fergus Donovan, est décédée subitement à sa résidence le 18 juillet 1963, à l'âge de 35 ans. Outre son époux elle laisse son père et sa mère, M. et Mme Hermas Ouellette, d'Ottawa; deux filles, Michelle et Denise; une soeur, Mme Georges Taillefer (Lucille), d'Ottawa. Les funérailles et l'inhumation auront lieu lundi à Dublin, Irlande. 60-170

DROUIN — M. Francis Drouin, de Plantagenet, Ont., est décédé à Hawkesbury le jeudi 18 juillet, à l'âge de 83 ans. Il était l'époux d'Angélina Léger. Outre cette dernière il laisse deux fils, Lucien, Ste-Rose-de-Lima; René, Plantagenet; une fille, Mme veuve Hormidas Prud'homme (Noëlla), de Glen Walter; deux frères: Alexandre, d'Ottawa; Joseph, de Hawkesbury. La dépouille mortelle est exposée aux salons Lamarre et fils, à Alfred. Funérailles le lundi 22 juillet; service à 10 h. en l'église St-Paul de Plantagenet. Inhumation au cimetière paroissial. 60-169

GAGNON — Mme Wilfrid Gagnon, née Marie-Louise Danis, du 716, boul. Cartier, Hawkesbury, est décédée à l'âge de 71 ans. Outre son époux, Wilfrid Gagnon, elle laisse ses fils: Gérard, Ronald et Robert, de Hawkesbury; ses filles: Mmes Frank Gray (Alice), St-Jérôme; Donat Joly (Marie-Jeanne), Lachute; Hermini Sabourin (Françoise), Hawkesbury, et Rita, à la maison; ses frères: Albert, de Hawkesbury; Valmore, La Tuque; ses soeurs: Mmes veuve Xavier Lafortune, veuve E. St-Jacques, Montréal; Ovila Drouin, Hawkesbury. La dépouille mortelle repose aux salons Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury; départ à 9 h. 40 le lundi 22 juillet; service à 10 h. en l'église St-Alphonse-de-Liguori. Inhumation au cimetière paroissial. 60-169

GASCON — M. Arthur Gascon, du 107 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau, est décédé dans un hôpital de Montréal, le vendredi 19 juillet, à l'âge de 73 ans. Le défunt était l'époux de Mable Letang; il laisse en outre un fils, Arthur, de Pte-Gatineau, une belle-fille, Marcelle, de Pte-Gatineau et deux petits-fils. La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull. Départ à 7 h. 45 lundi le 22 juillet. Service à 8 h. en l'église St-François de Salle, Pointe-Gatineau. Inhumation au cimetière paroissial. 60-169

VERNER — M. William, du 92, rue Garneau, Hull est décédé le vendredi 19 juillet à l'âge de 54 ans. Le défunt était l'époux de Rita Lalonde. Il laisse dans le deuil: outre son épouse, 1 fils: Percey; 6 filles: Mmes Léo Tessier (Aline), Claude Bourgeoys (Jeannette), Pte-Gat., Romain Gagnon (Annette) Ste-Thérèse de Gatineau; Maurice Ouellette (Rita), Mlles Jacqueline et Claudette de Hull; 1 frère: Hubert; 1 soeur: Mme Percey Taylor, une demi-soeur Mme Roland Charette, Hull; 11 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon Beauchamp, 171 St-Laurent. Le départ du cortège funèbre se fera à 7h. 50 mardi, 23 juillet. Le service sera chanté à 8h. en la Cathédrale du Très St-Rédempteur. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-170

La police effectue une descente

Quatre personnes, dont deux adolescents, ont été appréhendés tandis qu'une cinquantaine d'autres ont réussi à prendre la fuite, lors d'une descente effectuée par la police dans la nuit de vendredi à samedi, dans une maison de la rue Kenora, dans l'ouest de la capitale.

Les quatre personnes comparaîtront en Cour municipale, lundi matin, pour répondre à des accusations portées en vertu de la loi des liqueurs.

A l'arrivée des membres de la brigade des moeurs, un grand nombre de gens se sont enfuis par les portes et les fenêtres de cette maison. Le propriétaire de cette maison, qui était en vacance avec sa famille, ignorait qu'une beuverie avait lieu à son domicile.

2 arrestations en rapport avec un attentat

Les limiers de la Sûreté municipale d'Ottawa ont appréhendé deux hommes, au cours de la nuit, qui seraient impliqués dans l'attentat perpétré contre M. Joseph Dubroy, 30 ans, vendredi soir dernier, à l'hôtel Prescott, à l'angle des rues Beech et Preston.

Un porte-parole de la Sûreté municipale a refusé de donner des détails précis au sujet de l'arrestation de ces deux hommes. Il s'est contenté de dire "qu'ils avaient été appréhendés en rapport avec des vols avec effraction". Les deux individus avaient alors en leur possession de la marchandise volée.

Le porte-parole a précisé que la police ne sera pas en mesure de fournir d'informations plus précises avant tard samedi après-midi.

Ligue commerciale

Le Parc de la Montagne établit deux records en battant le Vachon, 14-1

Le club Parc de la Montagne a établi deux records pour cette saison en battant le Vachon au compte de 14-1, vendredi soir, dans une joute régulière de la Ligue commerciale de Hull.

Les gagnants ont compté non moins de neuf points dans la septième et dernière manche, et ils ont réussi l'exploit en frappant seulement cinq coups sûrs. Mais ils ont également profité de six erreurs du Vachon.

Ces neuf points sur cinq coups sûrs établissaient un record. L'autre record appartient maintenant à Raymond Descelles qui a fait compter cinq points avec un circuit et deux simples. Il a réussi son circuit dans la cinquième manche alors que deux de ses coéquipiers étaient sur les sentiers.

Pierre Cormier et Raymond Gélineau ont également été à l'honneur pour les gagnants en frappant chacun deux simples.

En tout, le Parc de la Montagne a frappé un total de onze coups sûrs contre seulement six pour le Vachon qui a vu Yvan Mercier boucler un circuit dans la sixième manche pour son seul point.

Par cette victoire, le Parc de la Montagne, qui a maintenant 24 points, se rapproche à quatre points du Lambert, qui occupe la première position. Le Paquin est en 3e place, avec 16 points, le Roy's Cleaners, en 4e avec 15, le Courval, en 5e avec 13, et le Vachon occupe la cave avec seulement 10 points.

Dimanche après-midi, le Parc de la Montagne fait face au Courval, et le soir, le Lambert rencontre le Roy's Cleaners.

Sommaire

Parc M. 020 030 9—14 11 1
Vachon .. 000 001 0— 1 6 6
Marchand (4-1) et Fortin; McLean, Kehoe (2e) et Mercier.

Ligue Val-Tétreau

Les Royaux en tête après un gain de 9-1

Les Royaux de Paquette-Excel ont remporté leur 10e victoire cette saison hier soir au parc Moussette en disposant facilement des Indiens du Ultra-Electric par le compte de 9 à 1. Avec cette victoire, les Royaux ont pris possession du premier rang avec 20 points, 2 de mieux que les Braves de Charbonneau-Sunoco. Pour les Indiens, c'était leur 9e défaite et leur 5e (en 5 joutes) contre les puissants Royaux cette saison.

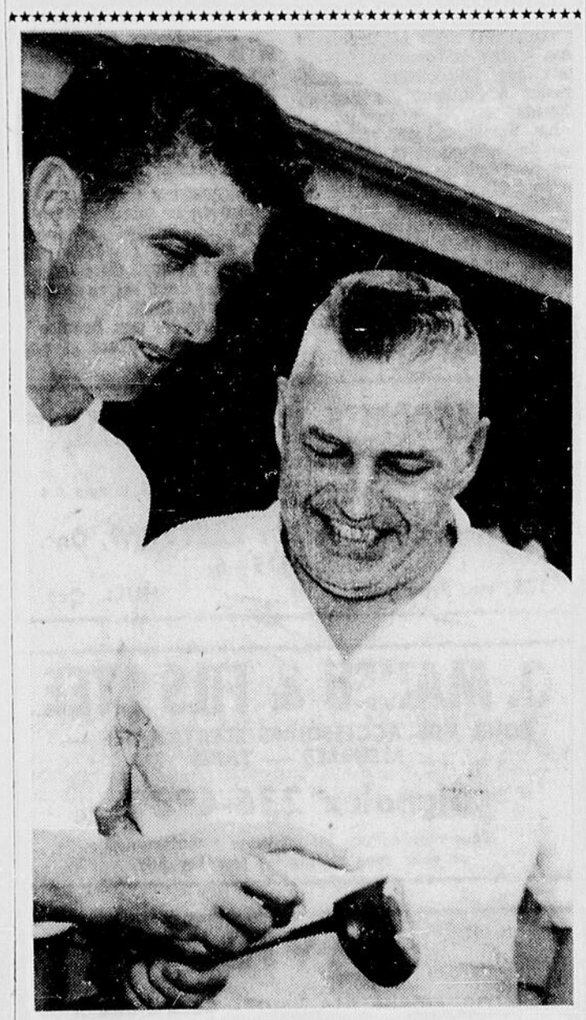
Encore une fois, les Royaux ont eu recours aux frères Bélair pour triompher. Jean-Marie débuta au monticule et se vit créditer de sa 5e victoire cette saison contre 2 défaites. Son frère André le remplaça à la 3e manche après que Jean-Marie eut rempli les buts avec 3 buts sur balles consécutifs. André n'accorda qu'un seul coup sûr dans les 5 manches et ce fut un simple par Paul-Emile Charbonneau à la 5e manche. Antérieurement, Jean-Marie avait accordé 2 coups sûrs, des simples par Roger Gervais et Raymond Matte. Le seul point des Indiens a été à la suite d'un but sur balles accordé à Roger Gervais avec les buts remplis à la 3e manche. Gerry Renaud, remplacé à la 4e par Roger Gervais, encaissa la défaite, sa 6e cette saison contre 3 victoires et une joute nulle. Gerry accorda 9 coups sûrs aux Royaux dont le 3e triple cette saison par Yvon Matte, qui a rejoint Jean-Claude Tanguay des Jets de Chouinard et Dufour en tête de cette division.

Donat Savoie a été sensationnel pour les Royaux. Donat claqua un double et un simple en 3 présences officielles pour porter sa moyenne en tête des frappeurs de .378 à .396. Donat excella à la défensive en participant à 6 des 21 retraits de son équipe. Yvon Matte et André Bélair y allèrent de 2 coups sûrs chacun pour briller dans la victoire. Roger Gervais, l'instructeur des Indiens, s'est distingué d'une façon remarquable pour les perdants.

Avec cette victoire, les Royaux se sont approchés à un point seulement des prochaines séries éliminatoires.

Lundi soir prochain, dans la 41e partie de la saison régulière, les Indiens du Ultra-Electric reviendront à l'oeuvre quand ils recevront la visite des Braves de Charbonneau-Sunoco. Les Indiens se doivent de gagner s'ils veulent améliorer leur position pour les prochaines séries de détail. La joute a lieu au parc Moussette à compter de 6h. 45 précises.

Ultra-Electric 001 000 0—1 3 2
Paquette-Excel 036 000 x—9 10 1
G-J. M. Bélair (5-2-0) A. Bélair 3 et Jeannotte. P-Renaud (3-6-1), Gervais 4 et Ray Matte.



OUVERTURE A UPLANDS — Le nouveau club de golf de Uplands a officiellement été inauguré vendredi soir alors que plusieurs enthousiastes du golf étaient présents, ainsi que Al Balding, brillant joueur professionnel canadien. Balding a frappé la première balle et il a également donné une brève clinique sur le golf. Ci-dessus, nous voyons Al Balding, à gauche, alors qu'il donne quelques conseils à M. H.P. Al Bolton, commandant d'aviation et président de ce nouveau club de golf d'Uplands.

(Photo Champlain Marcil)



Naissances

Félicitations aux heureux parents

BELANGER — M. et Mme Fernand Bélanger, née Liliane Meloche, d'Espanola, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Elaine, Pauline. Le parrain est M. Jean-Pierre Meloche, et la marraine, Mlle Pauline Bélanger, oncle et tante de l'enfant.

CLEMENT — M. et Mme Michael Clément, née Albina Leclair, d'Espanola, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Michelle, Louise. Le parrain est M. Brent Case et la marraine, Mlle Jeannine Clément.

GAUTHIER — M. et Mme Stanley Gauthier, née Pauline Leroux, d'Espanola, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Théodore, Joseph. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Joseph Gauthier.

ROSE — M. et Mme Ronald Rose, née Henriette Labrosse, d'Espanola, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Gérald, Raymond. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Ovide Rose, grands-parents de l'enfant.

DELORME — M. et Mme Henri Delorme, (née Félonise Parent), de St-Pascal, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée, Marie, Alma, Nicole, Chantal. Parrain et marraine: M. et Mme Aldéric Sicard, de Bourget.

LACASSE — M. et Mme Clarence Lacasse, (née Réjeanne Dallaire), de St-Pascal, annoncent la naissance de leur fils Joseph, Ovide, Rolland. Parrain et marraine: M. et Mme Ovide Béland, oncle et tante.

COURCHESNE — M. et Mme Gérard Courchesne (Gertrude Dalcourt), de Lavigne sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Baptiste, Jean. Parrain et marraine: M. et Mme Léon Dalcourt, de Sudbury, oncle et tante de l'enfant.

ST-GEORGES — M. et Mme Viateur St-Georges (Jacqueline Rousseau), de Lavigne, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Gérard, Jacques. Parrain et marraine: M. et Mme Edmond Arbour (Huguette Rousseau), de Sudbury, oncle et tante du bébé.

M. et Mme Claude Binette, (Murielle Lafrenière), de Lavigne, sont heureux de faire part de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Gérard-Gilles. Le parrain et la marraine de l'enfant sont M. et Mme Sinaï Arbour (Cécile Binette), oncle et tante de l'enfant. Mme Rosa Rinette, grand-mère de l'enfant, a été porteuse.

M. et Mme Emile Rivest, (Lucienne Bureau), de Lavigne, sont également heureux du baptême de leur fils Joseph-René-Serge. Le nouveau bébé a été porté au baptême par sa soeur, Mme Solange Rivest. En l'occurrence, M. Roger Rivest et Mme Richard Corriveau ont agi comme parrain et marraine, remplaçant M. et Mme René Gauthier, (Noella Rivest), de Sturgeon Falls, beau-frère et soeur du nouveau-né.

Ces deux enfants ont été baptisés en l'église de La Visitation de Lavigne par le curé Lionel-D. Bourassa. Toutes les prières de la cérémonie du baptême ont été dites en français. (LAVIGNE DNC)

ASSEMBLEE PUBLIQUE

Les contribuables de
BLACKBURN HAMLET

sont invités à assister à une assemblée publique, en l'hôtel de ville à LEITRIM, à 8 h. p.m., le mercredi 31 juillet 1963.

A cette assemblée le Comité de planification du comté de Gloucester présentera une proposition de règlement de zonage pour Blackburn.

AVIS

A tous les résidants de la ville d'Ottawa

Les voitures de plaisance privées ont accès, sans frais, au dépotoir municipal

Le dépotoir municipal est ouvert et est sous surveillance de 8.00 a.m. à 6.00 p.m., du lundi au samedi inclusivement, à l'exception des congés statutaires et il est actuellement situé dans l'avenue Bayview, à l'est du garage municipal.

LES PERSONNES QUI DECHARGERONT DES ORDURES A TOUT AUTRE ENDROIT SONT PASSIBLES DE POURSUITE EN JUSTICE.

VOICI LES TAUX POUR LES VEHICULES AUTRES QUE LES VOITURES DE PLAISANCE PRIVEES:

(a) pour un véhicule d'une capacité allant jusqu'à et comprenant 3 tonnes $1.00

(b) pour un véhicule d'une capacité de plus de 3 tonnes et de moins de 5 tonnes $2.00

(c) pour un véhicule d'une capacité de 5 tonnes et plus $3.00

NOTA: La capacité mentionnée ci-dessus sera celle indiquée sur le permis d'enregistrement du véhicule. Des livrets contenant vingt-cinq billets sont en vente au bureau du caissier seulement, département municipal de la trésorerie, pièce 302, troisième étage, hôtel de ville.

On pourra se procurer des billets simples à l'entrée du dépotoir municipal.

Tous les véhicules qui transportent des ordures ménagères ou des déchets au dépotoir municipal doivent avoir une caisse fermée ou une couverture bien ancrée de façon à ce que le contenu ne se répande pas.

On trouvera de plus amples renseignements concernant l'enlèvement des ordures ménagères dans le paragraphe 10 du règlement municipal no 407-62, disponible au bureau du greffier, à l'hôtel de ville.

Le directeur de l'urbanisme
et des travaux publics,
F. E. AYERS.

Chronique d'Eastview

Confiance en l'avenir de la nouvelle cité

Par Jean-Louis de LESELEUC

Règle générale, tout Conseil de ville est la cible de critiques acerbes, et celui d'Eastview ne fait pas exception à cette règle. Cela ne veut pas dire que la ville est mal administrée ou que quelque chose ne marche pas en rond dans la "boite" du chemin de Montréal.

L'administration actuelle ne fait pas la sourde oreille à toutes ces critiques. Elle réagit le plus tôt possible et au meilleur de sa connaissance. Elle ne possède pas les argents nécessaires pour résoudre tous les problèmes, mais elle fait preuve de bonne volonté.

Cette saine administration et cette détermination de développer la nouvelle cité à son maximum ont donné confiance aux entrepreneurs en construction et aux commerçants de toutes sortes. Ce monde n'est-il pas d'ailleurs responsable en grande partie de l'expansion d'une ville ?

Ils ont confiance en l'avenir d'Eastview, et on n'a qu'à jeter un coup d'oeil sur leurs projets en cours ou sur ceux qui débuteront bientôt pour bien se rendre compte de cette confiance. Ces gens, à par ça, n'ont pas l'habitude d'investir au hasard des sommes d'argent considérables.

Les Entreprises Séguin et Séguin Ltée ont commencé la construction d'un centre commercial de huit unités au coût de $100,000. Ces magasins seront prêts le premier septembre prochain et couvrent une superficie de 140 pieds de largeur sur 180 pieds de profondeur. Quatre de ces huit magasins sont déjà vendus. Ce centre commercial sera situé sur le chemin McArthur.

Cette même firme construira également une maison de rapport de 60 logements qui sera appelée maison du "PRESTIGE". Rien n'y manquera. Piscine, ascenseur, terrain d'amusement, terrain de stationnement, etc... Le terrain à cette fin a déjà été acheté et les travaux commenceront incessamment. Cette maison sera située sur le chemin McArthur.

La Compagnie Paramount Investment a acheté l'ancien centre commercial Landriault du chemin de Montréal. Elle a payé $96,000 pour le terrain et la construction d'un nouveau centre commercial est commencée depuis déjà quelque temps.

Un terrain à l'angle des rues Selkirk et McArthur, sur la promenade Riverside, a été acheté par Rimshire Investment Ltd. pour la somme de $282,000. On a l'intention d'y construire un édifice de 13 étages qui comprendra des bureaux et 240 logement. La maison Fitzimmons Realty a maintenant les choses en mains.

Deux ministères fédéraux ont également ouvert des bureaux sur le chemin de Montréal. Il s'agit du ministère de la Défense nationale et du ministère des Affaires du nord et des Ressources nationales.

Les 160 permis de construction, émis jusqu'à maintenant, donnent également une bonne idée de cette confiance en l'avenir d'Eastview qu'ont tous ces gens.

A tout cela, il faut ajouter les rajouts qui se font à l'école secondaire au coût de $300,000, et l'érection d'une nouvelle succursale de la Banque provinciale du Canada dont l'ouverture officielle a eu lieu le mois dernier. Les autorités de cette banque ne regrettent aucunement leur geste. La construction des égouts pluviaux n'est pas, non plus, étrangère à ce développement.

Comme nous le disions au début, tous ces milliers de dollars ne sont pas investis au hasard. Ces hommes d'affaires savent ce qu'ils font. Ils ont jugé qu'Eastview était un bon placement et que l'administration Perrier fera tout en son pouvoir pour que personne ne vienne leur barrer la route.

L'incident Perrier-Hotte est maintenant clos et son heureuse issue a été saluée avec joie par tous les gens bien pensants. On ne reviendra plus sur le passé, et cette sage décision ne fait qu'ajouter à cette confiance en l'avenir d'Eastview.

Un "jour de fraternité" à la Jeunesse rurale



LA JEUNESSE RURALE CATHOLIQUE ORGANISE UNE MANIFESTATION INTER-DIOCESAINE — Les jeunes ruraux des diocèses d'Ottawa et d'Alexandria préparent une journée de fraternité pour le dimanche 4 août à Casselman. Quatre des organisateurs sont, de gauche à droite, M. Claude Lemay, président diocésain d'Ottawa; Mlle Murielle Fortin, permanente d'Ottawa; Mlle Jeanne Adams, du comité local de Casselman, et M. Hubert Dubois, président diocésain d'Alexandria. Une tournée des principaux centres les deux diocèses a été faite en prévision de la fête populaire du 4 août.

Pour la Jeunesse rurale catholique des diocèses d'Ottawa et d'Alexandria ce sera "jour de fraternité" le dimanche 4 août.

Le programme de la journée, à Casselman, comprendra aussi bien une parade dans les rues du village, le matin, qu'une danse populaire, le soir; l'assistance à une messe communautaire, à laquelle officiera Mgr J.-Napoléon Gélineau, p.d., v.g., directeur des oeuvres diocésaines d'Ottawa, que la participation aux olympiques débutant l'après-midi, aux jeux divers et à un souper au fèves.

A l'occasion, plus de 800 jeunes seront accueillis par la population de Casselman.

L'organisation

En prévision de cette manifestation de l'amitié et de la fraternité, l'équipe diocésaine outaouaise a visité successivement, ces temps derniers, St-Isidore-de-Prescott, Alfred, L'Orignal, Lefaivre, Treadwell, Plantagenet, Curran, Fournier, St-Bernardin, Bourget, Rockland, Clarence Creek, Hammond, St-Pascal-Baylon, Cumberland, Limoges, St-Albert, Marionville, Sarsfield, Embrun, Navan, Vars, Lemieux et finalement Casselman, site de la rencontre projetée.

Du diocèse d'Alexandria sont attendus des jeunes ruraux d'Alexandria, Crysler, Glen Robertson, Dalkeith, Moose Creek, Glen Valley, Maxville et Lancaster.

Lors de la visite à Casselman, mercredi soir, la délégation d'Ottawa était composée de M. Claude Lemay, président diocésain; de Mlle Denise St-Louis, présidente diocésaine; de Mlle Murielle Fortin, permanente; de Mlles Francine Bougie, Solange Godin et Cécile Paquette; de MM. Louis Perron et Gérard Lavergne ainsi que de l'abbé Denis Lacelle, aumônier diocésain.

D'alexandria, on retrouvait alors M. Hubert Dubois, président diocésain; Mlle Hélène Leblanc, présidente diocésaine; Mlles Micheline Séguin et Jeanne Burtain et M. Gilles Joanisse, accompagnés également de leur aumônier diocésain, l'abbé Aimé Leduc, curé de Glen Robertson.

A Casselman

A Casselman même, une équipe est présentement à l'oeuvre et s'ingénie à faire un succès de la journée du 4 août.

Au sein de l'équipe, on compte respectivement Mlles Jeanne Adams et Suzanne Normand et MM. Roger Deguire, Rhéal Brabant, Yvon Deguire, Yvon Sabourin, André Coupal, Jacques Séguin et Robert Racine.

L'industrie laitière

Le comité d'enquête à Sudbury

SUDBURY — Le comité d'enquête sur l'industrie laitière en Ontario a tenu vendredi une séance en l'auditorium de la Bibliothèque municipale.

Le comité a reçu des mémoires soumis par Arnold Spaull, vice-président de l'Association des producteurs de lait de Copper Cliff, Sudbury, et du district; de W. Mooney, de Massey, président de l'Association des producteurs de lait de Sudbury-Ouest et de Manitoulin; de Paul Each, de Sturgeon Falls; et de Stan Farquhar, d'Elliot Lake.

Le comité est sous le présidence de M. S.G. Hennessey et se compose de John E. McArthur, Frank E. Wood et Sev Smith. Le comité a été formé le 30 mai dernier pour faire enquête sur la production et la vente du lait en Ontario. Avant de venir à Sudbury, le comité a tenu des séances à Kenora, Fort William et Emo.

Fête champêtre à Cumberland

C'est aujourd'hui que se termine la fête champêtre au profit de la paroisse Ste-Marguerite-Marie de Cumberland.

La fête champêtre se déroule cet après-midi et ce soir sur le terrain de l'église paroissiale. Un souper sera servi entre cinq heures et huit heures de la soirée à la salle paroissiale.

De nombreux jeux sont inscrits au programme de la fête.

Alcoolisme en voie de diminution

TORONTO (PC) — Depuis 10 ans, c'était la première fois en 1961 que l'alcoolisme a commencé à diminuer un peu au Canada.

La Fondation de recherche sur l'alcoolisme et la toxicomanie de l'Ontario vient d'établir qu'en 1961, il y avait 230,100 alcooliques au Canada, soit presque 2,170, par 100,000 adultes.

Ce taux était légèrement supérieur en 1960: 2,190 par 100,000 adultes.

Dix ans plus tôt, cette moyenne était de 1,520 par 100,000.

On pourra voir l'éclipse, sans danger, à la TV

Par Ulric LEROUX

Dernier avertissement — C'est à la télévision que ce soir, vers 5h.30, vous pourrez observer en toute sécurité le rare phénomène d'une éclipe totale du soleil. Ne le faites pas avec un instrument ou un article de fortune et encore moins à l'oeil nu. Il n'existe pas, que l'on sache, de filtres d'usage général qui soient absolument sûrs. Ceux que certains se proposent d'utiliser (pellicules photographiques exposées et développées, verres fumés à la chandelle, etc.) ne garantissent pas leur inocuité s'ils ne sont pas suffisamment épais. Ils atténuent peut-être la lumière mais laissent filtrer des rayons infra-rouges qui peuvent endommager immédiatement la vue en quelques secondes. Si vous tenez absolument à contempler le phénomène, rare, en somme, puisqu'il ne se répète que trois fois en mille ans dans une région déterminée, regardez-le à la télévision.

Une équipe de cinq caméras de Radio-Canada est en ce moment à Grand-Mère, Qué., d'où émanera l'émission en direct. Une de ces caméras est montée à bord d'un hydravion Canso, qui se chargera de transmettre le phénomène si les nuages empêchent les caméras à terre de le faire. L'émission sera relayée de Trois-Rivières à 5h.20.

Un communiqué du ministère fédéral de la Santé nationale et du Bien-être social, par l'entremise du Dr O. Hoffman, chef de la readaptation fonctionnelle au ministère et consultant en matière de lutte contre la cécité, dit que le moyen le plus sûr d'observer l'éclipse est la télévision. "N'utilisez pas d'articles de fortune, dit le Dr Hoffman, et ne laissez pas les enfants s'en servir. L'observation de l'éclipse du soleil pendant un certain temps au moyen de ces articles est définitivement dangereuse".

Le premier contact de la lune avec le soleil se fera à 4h.31 et l'éclipe atteindra son maximum (la lune couvrant 96 p. cent du soleil) à 5h.40; les deux astres se quitteront vers 6h.43 !

Des corvées peu banales

Faire une coiffure et une mise en plis à la crinière du cheval de Michel Noël, voilà une corvée qui n'a rien de banal mais qui échoit à Bernard Perrault, en guise de punition pour avoir répondu incorrectement à la question de Pierre Thériault, à l'émission **Voulez-vous jouer avec moi ?** la semaine dernière à la télévision. Bernard Perrault devra s'exécuter et nous verrons la semaine prochaine comment il s'en est tiré.

Cette émission estivale ne manque certes pas de vie et Pierre Thériault se révèle un animateur plein d'entrain. Nous nous en divertissons franchement mais avouons que les problèmes de calcul mental que pose Thériault nous dépassent souvent et que, **voulant jouer avec lui,** nous en serions quitte pour la punition si nous voulions récupérer le gage déposé dans la chapeau de paille !

Aglaé, par exemple, chanteuse canadienne qui fait sa vie en France et actuellement en vacances au Canada, ignorait que Mary Traverse qui a fort popularisé la chanson canadienne était le nom de la chanteuse bien connue Mme Bolduc... Et pour sa pénitence elle devra se rendre à l'hôtel Ste-Adèle et, munie d'une canne à pêche, jouer le pêcheur du haut du plongeoir de la piscine ! Puis, Denyse St-Pierre, pour n'avoir pas su combien de petits carrés de papier donnerait une feuille de papier pliée et repliée dix-sept fois, devra, emportant une corbeille à linge, aller mettre sa lessive à sécher sur une corde tendue à l'entrée de l'université McGill !

Si nous racontons par le menu détail quelques-unes de ces petites aventures, c'est qu'elles nous amusent !

L'air de Québec

Roger Lemelin, qui "respire l'air de Québec depuis longtemps", nous la fait aussi copieusement respirer dans une prose merveilleuse à la première émission intitulée **L'Air de Québec,** qui remplace **Dans les rues de Québec,** à la télévision mercredi dernier. "Québec, dit-il, ville de l'amour et où les filles sont si belles". Si la description de l'atmosphère qui baigne la Vieille Capitale était quelque peu fantaisiste, — ce n'est pas là un reproche, — elle nous a fait savourer quelques-uns des charmes dont, l'été surtout, elle sait se parer. Et de nous dire l'hôtesse, Renée Hudon, dans sa présentation : "l'air de Québec inspire, les poètes, les peintres, mais aussi les garçons et les filles qui le respirent".

L'émission diffère sensiblement de celle qu'elle remplace par la variété de sa formule. Au fond, prétexte à chansons mais dont les cadres plus larges, moins rigides offrent des possibilités multiples à exploiter. C'est, du reste, l'impression que nous en avons conservée l'autre soir.

Les chansons que nous ont chanté Aimé Major, baryton expressif et maitre de ses cordes vocales, et Nicole Danis, chanteuse de genre au talent incontestable, étaient d'une grande variété et surtout d'un choix de très belle tenue. A ces chanteurs, n'hésitons pas à ajouter Roger Lemelin qui, en lisant son texte et d'une voix sonore et bien assise, s'est de bonne grâce rendu à la prière de Renée Hudon, en chantant une chanson bien connue, "Les gars de la marine".

Une soirée bien réussie au parc Blake d'Eastview

On estime à 400 personnes la foule qui a assisté à la première soirée d'amateurs, organisée par le Service des loisirs d'Eastview et donnée par les enfants des rinq terrains de jeux, soit les parcs Nault, Genest, Blake, Dominion Bridge et Kiwanis.

Cette "grande première" a eu lieu au parc Blake, rue Lafontaine, et les parents ont manifesté un grand intérêt à voir les enfants exécuter toutes sortes de numéros, tous aussi intéressants les uns que les autres.

Il y eut récitations, pièces improvisées, acrobatie, et magie. Un corps de majorettes a donné quelques numéros de son répertoire. Des chanteurs, organistes et guitaristes ont exécuté quelques pièces populaires, et le tout s'est terminé par un concours de twist et de limbo.

M. Roland Groulx, directeur des loisirs d'Eastview, Mme Oriette Boudreau, ainsi que tous les moniteurs et monitrices ont profité de l'occasion pour encourager les parents à venir ainsi chaque semaine encourager leurs enfants dans leurs loisirs.

Durant la saison estivale, ces événements spéciaux hebdomadaires ont lieu le jeudi à un parc différent. La semaine prochaine, il s'agira de tournois de jeux qui se dérouleront au parc Nault.

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Examen des yeux
Tél.: 233-4505
Heures de bureau:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: absent
48, rue Rideau, Ottawa


Amusez-vous au soleil
GARE A L'ONDE!


Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
265, ch. Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647
HAUTE PRESSION — LOMBAGO — TROUBLES DIGESTIFS


PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE dans OTTAWA et HULL
11 a.m. à 7 p.m.
PHARMACIE BRULE
233-6574 233-7181
— Livraison gratuite —
53 est, ave LAURIER (près Nicholas)

PHARMACIE MORISSETTE L.TEE
12 h. a.m. à 8 h. p.m.
275, chemin de Montréal EASTVIEW
746-8103 Prescriptions
746-8002 Livraison rapide

PHARMACIE FARLEY
117, rue Hôtel-de-Ville, HULL
10.30 a.m. à 8.30 p.m.
777-5392

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
72, RUE QUEEN, OTTAWA
160 BOUL. RIEL — HULL

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
311 est, Principale HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer OTTAWA CE. 3-3115

NOEL BERTHIAUME LIMITEE
ASSURANCE GENERALE
Agents: Noël BERTHIAUME — François BERTHIAUME
Bureau: Tél.: ME. 2-7025 — Rés. ME. 2-2084
27, Principale-Ouest HAWKESBURY, Ont.

SHerwood 6-8111 — 6-8112
290, Chemin de Montréal, Eastview, Ontario
JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables Agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH H. CLOUTIER, C.A.

ARMAND POMMIER
R.O., OPTOMETRISTE
Angle des rues Baldwin et Première,
Pour rendez-vous — Tél.: WE. 2-5161
CORNWALL, Ont.

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m. Mercredi ORLEANS, Ont.
Tél.: (Bur.) 762-4450 (Rés.) 762-4444 ROCKLAND, Ont.

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW 166, ch. de Montréal Tél.: 749-0481
OTTAWA 101, rue Rideau Tél.: 234-3215
HEURES D'ETE
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. — Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi. Fermé le samedi durant juin-juillet-août

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com. C.A.; Roger Latendresse, B. Com. C.A. Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont. SH. 5-1515—6
138, rue Principale HULL, Qué.

O. MAHEU & FILS LTEE
POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS
Signalez 236-4989
Nous représentons les meilleurs manufacruriers et nous vous offrons les plus bas prix.

AVIS
Changement des heures de bureau :
A partir du 8 juillet, nos heures de bureau seront : lundi, mercredi, vendredi : de 9 hres à 5 hres. Mardi, jeudi : de 2 hres à midi.
AGNEW-TETRAULT CHIROPRACTIC CLINIC
166, rue King — Sturgeon Falls — Tél. : 753-2110

Ne MANQUEZ PAS pareille aubaine...
221 livres (POIDS BRUT) DE BOEUF - PORC VOLAILLE - POISSON
44 livres DE LEGUMES CONGELES légumes en boites également disponibles
28 paquets DE FRUITS ET DESSERTS Plus un approvisionnement de 17 semaines en articles d'épicerie sèche et en boites
VOICI CE MENU MODELE DE 7 SEMAINES...
• 140 liv. brutes d'un côté de boeuf coupé
10 liv. de longe de porc à rôtir
10 liv. de côtelettes de porc
15 liv. de poulet à griller
12 liv. de dinde
7 liv. de cottage roulé
5 liv. de bacon
5 liv. de foie de boeuf
5 liv. de saucisse
5 liv. de "wieners"
5 liv. de filet de morue
2 liv. d'aiglefin
221 LIVRES
• 50 liv. de pommes de terre de l'I.-du-P.-E.
10 liv. de pois
10 liv. de carottes
8 liv. de légumes divers
4 liv. de blé d'Inde
2 liv. de brocoli
2½ liv. de choux de Bruxelles
12 boites de 20 onces de mais en purée
• 4 liv. de fraises entières
3 petites boites de framboises
20 jello assortis
12 poudings assortis
4½ gal. de crème à la glace
4 boites de 20 onces d'ananas écrasés
• 250 pochettes de thé Mother Parker O.P.
8 liv. de café Dempsey
17 liv. de beurre de première qualité
17 liv. de margarine Dempsey
1 pot de 4 liv. de beurre d'arachides Schwartz
6 pots de 24 onces de confitures au choix
12 dîners "Kraft"
20 liv. de sucre blanc
24 boites de soupe Campbell
14 liv. de farine
4 préparations de gâteaux Betty Crocker
4 livres de sel
20 rouleaux de papier sanitaires Scotties
18 briques de savon Ivory
10 liv. de détersif bleu Dempsey
1 gal. de détersif liquide Dempsey
1 gal. de Javex
2 quantités de cire à parquets, en pâte ou liquide au choix
A vous qui possédez déjà votre congélateur ce menu coûte actuellement $63 PAR MOIS; $14.98 PAR SEMAINE; $2.15 PAR JOUR.
Mais tout ça, plus un congélateur "507", vous l'obtenez avec seulement $76.40 PAR MOIS; $17.98 PAR SEMAINE; $2.58 PAR JOUR.
COMPOSEZ 745-2128 ou 745-1357
et nous vous faisons une visite d'amis qui ne vous engage en rien
NOS SERVICES S'ETENDENT A TOUTE LA VALLEE DE L'OUTAOUAIS
VOUS POUVEZ VOUS FIER A...
Dempsey's
DIVISION DES CONGELATEURS
COMME L'ALIMENTATION EST NOTRE COMMERCE DEPUIS 18 ANS
VOUS ETES ENTRE BONNES MAINS